Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Thực hiện lời cảnh cáo « sẽ đối phó thích nghi nếu Cộng Sản leo thang trong khi Mỹ rút quân »

T. T. Nixon quyết định : Phải quét sạch sào huyệt C. S. trên đất Miên

Năm Thứ 7 — Số 1.838 — Thứ Bảy 2-5-1970 (Ngày 27 Tháng 3 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ.CHUNG

Sau trận mở đường của quân lực VNCH

Quân lực Mỹ ồ ạt tiến qua Miên đánh thẳng Tổng Hành Dinh CS VN

★ Nixon quyết liệt : Không cần tái đắc cử để làm Tổng Thống của một nước Mỹ nhục nhã.

HOA THỊNH ĐỐN, 1-5.— Tổng Thống Hoakỳ Richard Nixon loan báo hồi 23 giờ, giờ quốc tế, tức 15giờ ngày 30-5, giờ Saigon, hàng ngàn binh sĩ VNCH và Hoakỳ trong một cuộc hành quân hỗn hợp, đã tấn công vào một địa điểm sâu trong nội địa Cao Miên 80 cây số được coi là tổng hành dinh của bộ tư lịnh của CS tại VNCH.

Bài diễn văn truyền thanh và truyền hình của TT Nixon được đọc vào hồi tối thứ Năm tại Hoa thịnh Đốn tức là sáng thứ sáu ở Saigon, sau khi cuộc hành quân đã khai diễn.

TT Nixon tuyên bố cách đây 10 ngày, ông đã loan báo rút thêm 150 ngàn quân Mỹ khỏi VN trong thời hạn 1 năm, và cảnh cáo nếu CSBV lợi dụng tình trạng đó để làm nguy hại cho binh sĩ Mỹ thì Mỹ sẽ dụng biện pháp mạnh mẽ và hữu hiệu để đối phó.

Theo TT Nixon, từ 10 ngày nay CSBV đã gia tăng cuộc xâm lăng quân sự cả tại Việt Miên Lào, bất chấp lời cảnh cáo. Sau khi tham khảo với Hội Đồng An Ninh quốc gia, với ĐS Bunker, tướng Abrams, TT Nixon đi đến kết luận rằng những hành động của CSBV trong 10 ngày qua rõ ràng làm nguy hại cho sinh mạng binh sĩ Mỹ tại VN và ông đã kết luận rằng đã tới lúc hành động.

Tiếp đó, TT Nixon đã trình bày hành động của CSBV, những biện pháp mà ông đã ban hành và những lý do đưa đến quyết định mới của ông.

Sau khi mô tả tác dụng việc Cộng quân VN đặt căn cứ tại Miên để tấn công VNCH, TT Nixon nói :

«Đứng trước tình thế đó, chúng ta chỉ có ba giải pháp :

«Thứ nhất, không làm gì hết. Kết quả tối hậu của đường lối hành động này ai cũng thấy rõ.

«Trừ phi đó chỉ là một điều mong ước trong thâm tâm, bằng không binh sĩ Mỹ còn lại sau đợt triệt quân sẽ bị đe dọa nghiêm trọng.

«Đường lối thứ hai là viện trợ quân sự ồ ạt cho Cambốt.

«Tiếc thay, tuy chúng ta chia sẻ thảm trạng của bảy triệu dân Cam bốt mà quốc gia đang bị xâm lăng, nhưng quân đội nhỏ bé của Cam Bốt không thể nào sử dụng mau lẹ và hữu hiệu một số lượng viện trợ quân sự lớn lao vào việc đối phó với hiểm họa tức khắc được. Cùng với những quốc gia khác, chúng ta sẽ cố gắng cung cấp võ khí nhẹ và quân nhu khác mà quân đội Cam bốt đang cần và có thể sử dụng ngay để tự vệ được.

«Mục đích viện trợ của chúng ta sẽ giới hạn vào việc giúp Cam Bốt bảo vệ nền trung lập chứ không phải giúp họ trở thành một nước tham chiến tích cực theo phe này hay phe nọ.

«Đường lối thứ ba là đi sâu vào cội rễ của vấn đề. Như thế có nghĩa là quét sạch những sào huyệt trọng yếu mà BV và VC đã chiếm cứ để từ đó tấn công Cam bốt và các lực lượng Việt Mỹ tại VNCH. Một vài căn cứ này ở sát Saigon khác nào Baltimore ở sát Hoa thịnh Đốn».

TT Nixon long trọng tuyên bố :

«Sau đây là quyết định của tôi :

«Với sự hợp tác của quân lực VNCH, các cuộc tấn công đang được mở trong tuần này để tảo thanh những mật khu quan trọng của địch ở biên giới Việt Miên.

«Trách nhiệm lớn về các cuộc hành quân trên bộ đang được các lực lượng VNCH đảm trách. Chẳng hạn, những cuộc tấn công tại nhiều vùng gồm cả vùng Mỏ Vẹt hoàn toàn do lực quân VNCH thực hiện dưới quyền chỉ huy của VNCH với Hoa kỳ cung cấp yểm trợ không quân và tiếp vận.

«Tuy nhiên, có một vùng tại đó tôi đã đi đến quyết định là sự phối hợp hành quân Việt Mỹ là cần thiết. Tối nay các đơn vị Việt Mỹ sẽ tấn công bộ chỉ huy của toàn bộ các hoạt động quân sự CS tại Nam VN.

«Trung tâm kiểm soát trọng yếu này đã được BV và VC chiếm đóng từ lâu vi phạm trắng trợn nền trung lập của Cam bốt.

«Đây không phải là một cuộc xâm lăng Cam bốt. Các cuộc tấn công này được mở tại những vùng hoàn toàn do các lực lượng BV chiếm đóng và kiểm soát.

1 XEM TIẾP TRANG 12

BÌNH LUẬN VIỆC QUÂN LỰC VNCH TIẾN QUÂN QUA MIÊN, NGA CHO RẰNG ĐÓ LÀ HẬU QUA TẤT NHIÊN PHẢI ĐẾN

Mặt Trận Thống Nhất Nhân Dân Đông Dương chờ sẵn Mỹ mở rộng chiến tranh qua Miên

★ Kosygin gởi điện cho H. N. Thượng đỉnh C. S. Đông Dương không hề đả động đến bản thông cáo chung

★ CS BV dấu đầu hở đuôi : Hội nghị mở ở Quảng Châu và Chu-ân-Lai đến ngay sau khi bế mạc.

SAIGON, 1-5.— Đài bình luận của đài Mạc tư Khoa trong chương trình Việt ngữ nghe được đêm qua ở Saigon cho rằng cuộc chiến tranh vừa chính thức lan rộng qua Miên và «đã vấp phải Mặt Trận Thống Nhất chống Đế quốc của Nhân Dân Đông Dương». Điện văn của Kosygin gởi cho hội nghị này được công bố hôm qua cũng có ý thúc giục CS Đông Dương lập một mặt trận chung như thế.

Sau khi thuật lại thông cáo được công bố tại Saigon và Hoa thịnh đốn hôm 29-4 loan báo quân lực VNCH được Mỹ yểm trợ về phi pháo, tiếp vận và cố vấn, đã tấn công vào căn cứ CSVN ở Miên, đài MTK nói cuộc chiến tranh VN đã lan rộng sang Miên.

Đài MTK nói với sự can thiệp võ trang ở Lào mà mọi người đã nhận thấy, «rõ ràng hiện nay Mỹ đang tiến hành cuộc chiến tranh chống Nhân Dân tất cả 3 nước Đông Dương» và như thế là «chủ nghĩa đế quốc lại phạm một tội ác hết sức dã man gây ra một lò lửa mới hết sức nguy hiểm đối với nền hòa bình toàn thế giới».

Đài MTK nói tiếp rằng trong những tuần qua Mỹ đã chuẩn bị cuộc tấn công qua Miên một cách chu đáo. Đảo chánh ở Miên với sự tham gia của Mỹ, các cuộc tấn công không chính thức loan báo của quân lực VNCH ở Miên. Mỹ đã chuyển võ khí vào Miên qua một nước thứ 3.

Trong lúc đó, vẫn theo đài MTK «Khi Washington âm mưu hiểm lãi trong trò chơi tội lỗi này và đã báo trước thế giới là sẽ không can thiệp vào công việc nội bộ của Căm pu chia là chúng chỉ đưa ra lời hứa đó để tranh thủ thời gian cho việc chuẩn bị một cuộc can thiệp mới và hiện nay cuộc can thiệp đó đã trở thành hiện thực».

Đài MTK cho rằng điều Mỹ nói chỉ yểm trợ cho quân lực VNCH tiến đánh qua Miên «không lừa dối được ai», vì Mỹ đã tham chiến theo cung cách đó ở VN trong thời gian đầu. Đài MTK nói Mỹ sẽ sa lầy và thất bại» ở Miên như ở VN.

Đài MTK kết luận :

«Lý do được nêu lên trong bản tuyên bố chính sách của lầu 5 góc về vụ xâm nhập lãnh thổ Căm Bô Chia là sự cần thiết để thực hiện chương trình VN hóa rất có ý nghĩa, nó phơi bày mưu toan thật sự của Mỹ VN hóa toàn Đông Dương bằng cách dùng người của nước này làm bia đỡ đạn cho Mỹ trong cuộc chiến tranh đế quốc chống nước khác, nhưng ngay từ phút đầu gây ra cuộc xâm lược mới này và mở rộng sự can thiệp võ trang ra toàn bán đảo Đông Dương, đế quốc Mỹ đã vấp phải mặt trận thống nhất chống đế quốc của Nhân dân Đông Dương».

Ngoài ra, hôm qua hãng Tass của Nga đã mô tả việc quân lực VNCH tiến quân qua Miên là «vi phạm nghiêm trọng hiệp nghị Genève năm 1954 về Đông Dương», là vi phạm nền trung lập của Cao Miên và có thể đưa đến hậu quả nghiêm trọng nhất cho hòa bình và an ninh ở ĐNÁ.

Hãng Tass cũng thuật lại lời phản đối cuộc tiến quân vào Miên của một số nghị sĩ bồ câu Mỹ như Fulbright, Mansfield v.v.

Cho đến nay chưa có phản ứng của TC về việc quân lực VNCH chính thức tiến qua Miên.

Kossygin thúc dục

Đêm hôm qua, đài MTK đã truyền thanh toàn văn bức điện của TT Nga Kosygin «chào mừng hội nghị cao cấp Nhân Dân Đông Dương».

Đài MTK không cho biết bức điện gởi ngày nào, trước, giữa hay sau cuộc hội nghị trên đã ý họp vào ngày 24 và 25-4.

Theo đài MTK thì bức điện cho rằng vì bất lực trong việc tiêu diệt CS tại Nam VN, nên Mỹ muốn từ Lào và Miên đánh vào sườn CS tại Nam VN để làm cô lập và suy yếu CS ở Nam VN. Đó là làm cho chính sách VN hóa cuộc chiến lan rộng ra khắp Đông Dương».

Thuật lại lời Lénine nói cuộc đấu tranh chống đế quốc của Nhân Dân Á, Phi và Châu Mỹ la tinh «ngày

9 XEM TIẾP TRANG 12

CS Bắc bình luận, CS Nam ra tuyên bố vụ tiến quân

Cộng Sản VN vội vàng la lối nhưng vẫn cố ý coi thường

● Nam Tư đòi quân lực Việt-Mỹ rút khỏi Miên ngay

HƯƠNG CẢNG, 30-4 (Reuter): Bình luận về việc quân đội VNCH được không quân Hoakỳ yểm trợ tiến quân vào lãnh thổ Miên, đài Hànội hôm nay lên tiếng tố cáo Hoakỳ «đẩy mạnh chiến tranh xâm lăng trên toàn bộ Đông Dương».

Đài Hànội cho đó là 1 «hành động xâm lăng trắng trợn» và các hành động đó chắc chắn «bị đánh bại bởi sức mạnh và sự đoàn kết của Nhân Dân Đông Dương». BV nói thêm là Hoakỳ phải chịu gánh «tất cả mọi hậu quả nghiêm trọng do những hành động điên cuồng của họ gây nên».

Chính phủ ma VC ra tuyên bố

SAIGON 1-5— Đài phát thanh CS Nam VN nghe được ở Saigon đêm

6 XEM TIẾP TRANG 12

Ngoại Trưởng Lắm tuyên bố :

CÓ THỂ BÀN CHUYỆN trung lập hóa Nam V.N nhưng đừng nói trước

LA MÃ, 30-4 (AFP).— Ngoại trưởng Trần văn Lắm đã tuyên bố với nhật báo Ý Il Tempo rằng không phải chính phủ Lon Nol chịu trách nhiệm về chiến dịch cảm thù Việt kiều ở Miên, mà là Sihanouk và CS.

Về đề nghị của Pháp nhằm họp hội nghị quốc tế về ĐNÁ ông có những «nhận xét», Ông nói, vấn đề trung lập Nam VN có thể được nêu lên trong hoặc sau hội nghị, chứ không phải trước.

Ngoại trưởng Lắm kết luận «tôi có vài nhận xét về đề nghị của Pháp mà không bác bỏ đề nghị đó. Chúng tôi rất mềm dẻo và chúng tôi không cực lực bác bỏ sáng kiến của Pháp».

KẾT QUẢ KHẢ QUAN đầu tiên ở Miên của phái đoàn VNCH

SAIGON 30-4 (VTX).— Kết quả khả quan đầu tiên của phái đoàn Chính phủ VNCH tại Cam Bốt, theo lời ông Phạm huy Ty, Phó Đổng Lý Văn Phòng Bộ ngoại giao, là Chính phủ Cam bốt đã quyết định thành lập một Ủy ban bảo vệ an ninh cho những người ngoại quốc kể cả Việt kiều tại Cam Bốt.

Thực ra ủy ban này được loan báo thành lập trước khi phái đoàn VNCH đến Nam Vang (LTS):

Ông Phạm Huy Ty Phó Trưởng Phái đoàn VNCH tại Cam bốt đã trở về Saigon hồi 18 giờ chiều nay 30-4 bằng chuyến phi cơ của hãng Hàng không Cam Bốt.

2 XEM TIẾP TRANG 12

T. T. THIỆU BÌNH LUẬN

TỔNG THỐNG NIXON không thể làm khác

SAIGON 1-5.— Tham vụ Báo Chí tại Phủ Tổng Thống loan báo :

Hôm nay 1-5-70, để trả lời báo chí ngoại quốc hỏi Tổng Thống nghĩ sao về bài diễn văn của TT Nixon, Tổng Thống VNCH nói rằng :

«Hai ngày trước, Chánh phủ VNCH đã đồng ý cho Quân Lực VNCH thực hiện một cuộc hành quân trong lãnh thổ Cambốt để tiêu diệt các căn cứ an toàn của CSBV vì đó là một biện pháp tối cần thiết và hữu hiệu để bảo vệ sanh mạng của đồng bào và chiến sĩ VNCH lẫn chiến sĩ Đồng Minh.

7 XEM TIẾP TRANG 12

PHẢN ỨNG Ở NAM VANG

CHÚNG TÔI KHÔNG MUỐN NHƯNG THẾ CŨNG HAY

NAM VANG 30-4 (AP).— Tại Nam Vang, phát ngôn viên chính phủ Miên tuyên bố rằng Việt Mỹ đã không báo cho chính phủ Miên biết cuộc tiến quân vào Miên và quân Miên không tham dự vào cuộc hành quân này. Thiếu tá Am Rong phát ngôn viên nói chính phủ «Miên không thể chấp nhận» việc quân VN được Mỹ yểm trợ tấn công Cộng quân ở trong đất Miên

3 XEM TIẾP TRANG 12

Quân lực Việt Mỹ mở 4 trận đánh lớn ở Việt Nam

Bắn hạ tại trận 160 Cộng quân tịch thu 2 hầm võ khí 10 tấn

◉ B-52 dội bom liên tiếp 9 vụ ở Tây Ninh, Châu Đốc

✵ CS chỉ pháo kích 11 vụ, trong số có 1 vụ gây thương vong

SAIGON, 1-5.— Khoảng 8g20 hôm qua, một thành phần không kỵ trong khi hành quân vùng 24 cây số Đông Bắc Phước Bình (Phước Long) đã giao tranh với khoảng 1 trung đội Cộng quân. Phía Hoakỳ có trực thăng võ trang yểm trợ đã hạ sát 24 địch quân, tịch thu hơn 3 tạ gạo. Phía Hoakỳ có 1 chết và 6 bị thương.

Cũng khoảng 15g30 chiều qua, một toán không kỵ Hoa kỳ khám phá 1 hầm chôn dấu vũ khí và đạn được tại 34 cây số Đông Bắc TâyNinh. Số vũ khí cân nặng đến 8 tấn đựng trong một thùng kim khí lớn có vỏ rất dày gồm những món :

480 đạn 75 ly Howitzer (Hoakỳ)
722 — — (Trung Cộng)
113 lựu đạn phóng
10 đạn B-40
1 vũ khí cá nhân
2,220 đạn súng nhỏ.

Hầm này bị phá hủy tại chỗ.

Tại Kiến Tường lúc 8g00 sáng ngày hôm qua, Thiết đoàn kỵ binh và 2 ĐĐ ĐPQ tham dự cuộc HQ Cửu Long KT/85 giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng Tuyên Bình.

Kết quả có 27 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 2 người bị lưu giữ, 1 súng cộng đồng và 3 súng cá nhân bị tịch thu. Phía bạn vô sự và cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Tại Chương Thiện, lúc 11g00 ngày hôm qua, 1 Đại đội ĐPQ giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 11cs TN quận lỵ Long Mỹ. Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả 46 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ và 1 người bị lưu giữ.

Ngoài ra lực lượng bạn còn tịch thu 35 súng cá nhân đủ loại. Phía bạn vô sự.

Tại An xuyên lúc 13g00 chiều hôm qua, 1 Đại đội ĐPQ giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 12cs BĐB Sông Ông Đốc.

Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả có 88 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ và 1 người bị lưu giữ cùng với 4 vũ khí bị tịch thu. Tổn thất về phía bạn có 4 tử thương và 1 bị thương.

Tại Thừa Thiên khoảng 13g00 chiều qua một thành phần Nhảy Dù HK trong khi hành quân vùng 29cs Tây Nam Huế đã khám phá một hầm chôn dấu đạn dược cân nặng khoảng 2 tấn.

Hầm này có 34 súng cộng đồng đủ loại, 5 súng đại liên 30.4 súng cối 60 ly, 80 đạn súng cối 60ly, 8000 viên và 37 két đạn súng nhỏ, 90 đạn không giật 57 ly và 250 đạn M79.

Trong đêm qua pháo đài bay B52 thực hiện 9 phi vụ tấn công các vị trí Cộng quân tại những vùng thuộc tỉnh Châu Đốc, Tây Ninh.

Tuy nhiên mức pháo kích của cộng quân hôm qua rất nhẹ. Chỉ có 1 vụ pháo kích được ghi là đáng kể trong số 11 vụ thực hiện trên toàn lãnh thổ VNCH.

Khoảng 20g00 tối 29-4, một trực thăng võ trang Hoa kỳ trong khi yểm trợ hành quân tại vùng 20cs TN Huế đã bắn lầm một số hỏa tiễn xuống các vị trí Hoa kỳ làm 3 người bị thương.

Hội đàm Ba Lê phiên thứ 65

BA LÊ, 1-5 (AP).— Tại cuộc thương nghị VN phiên 65 ở BaLê, CS đã tố cáo Hoakỳ về cái mà họ gọi là cuộc xâm lăng, và một bước leo thang mới nghiêm trọng ở Cao Miên. Họ nói là CS tại VN và Ai Lao sẽ cung cấp cho các lực lượng chống chính phủ Miên một cuộc viện trợ toàn diện.

5 XEM TIẾP TRANG 12

15 NGÀN QUÂN, 100 THIẾT GIÁP, 3 MẶT GIÁP CÔNG

Quân VN tiến sâu 38km trong đất Miên chiếm Chipou, Prasaut, không nổ súng

☆ 435 CS bị hạ, 150 khẩu súng, 50 tấn gạo bị tịch thu

★ Dân Miên nhiệt liệt chào đón quân VN qua đánh CS

SVEY TIEP, 1-5 : Lực lượng đặc nhiệm gồm hơn 100 thiết giáp và khoảng 15.000 quân VN đã tiến sâu vào đất Miên 38cs ngày hôm qua, chiếm hai thị trấn Chipou và Prasaut mà Cộng quân VN đã chiếm của quân Miên hồi đầu tháng tư vừa qua.

Quân VN đã tiến từ ba mặt vào đất Miên. Cánh quân lớn đã không phải bắn một phát súng nào khi tiến vào Chipou và Prasaut trên quốc lộ Saigon—Nam Vang.

Cánh quân thứ hai từ mặt khác tiến vào thì gặp sự kháng cự mạnh của địch vào xế trưa hôm qua, khi họ định chiếm một hệ thống căn cứ tiếp liệu, huấn luyện của địch.

Một cánh quân khác từ Kiến Tường đánh sang.

Có 75 cố vấn Mỹ đi theo và phi pháo Mỹ yểm trợ, 15.000 quân VN đã tiến qua vùng Mỏ Vẹt ở phía đông Cao Miên trong một cuộc hành quân gọng kìm để tiêu diệt các căn cứ Cộng quân.

Khoảng 40 chiến xa kiểu M48 và thiết quân vận chở đầy một tiểu đoàn biệt kích Miên do sĩ quan lực lượng Đặc Biệt Mỹ chỉ huy, và một tiểu đoàn bộ binh VN đã tiến quân vào lúc trưa. Đoàn quân tiến qua Chipou và Prasaut mà không gặp sức kháng cự.

Cộng quân đã đi lại ở vùng Mỏ Vẹt trong nhiều năm mà không bị trừng phạt, nay chúng có vẻ biến đi và ít kháng cự.

Một cố vấn Mỹ nói dân Miên cho hay có chừng 2.000 Cộng quân ở vùng này hôm thứ ba.

Phát ngôn viên VN nói có 435 Cộng quân bị hạ, nhiều tên trong đó bị phi cơ oanh kích chết.

Bộ tư lệnh Mỹ nói có 2 cố vấn Mỹ bị thương.

Đây là số tổn thất đầu tiên của Mỹ trong cuộc tấn công trên bộ ở đất Miên tuy trước đây đã có quân nhân Mỹ bị thương vì phi cơ bay lạc qua biên giới.

Tin tức từ chiến trường cho hay quân VN có 32 người chết, 168 người bị thương, trong đó có 55 người bị thương vì phi cơ Mỹ bắn lầm vào một tiểu đoàn quân VN.

Quân đội VN đã tịch thu được trên 150 súng, 50 tấn gạo phần lớn để trong bao TC, phá hủy được 350 công sự chiến đấu và 160 căn nhà kho.

Không có tin gì về số tổn thất của thường dân trong lúc quân VN cùng hàng trăm xe thiết giáp tiến qua nhiều làng mạc, và phi pháo oanh tạc vùng này.

Bộ binh VN đi theo thiết quân vận đã lùa thường dân VN ở các xã ấp lại và họ tống họ tới bộ tư lệnh trung đoàn VN, tại đây họ được cho ăn

10 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ.00

SIHANOUK CHỐNG MỌI HỘI NGHỊ THỀ ĐÁNH ĐẾN CÙNG

Hội nghị Á Châu hoãn 5 ngày chờ các nước CS tham dự

★ Vargas : Bị đánh bại ở Miên, CSBV sẽ thất trận

DJAKARTA 30-4 (Reuter).— NT Nam Dương Adam Malik hôm nay kêu gọi các nước CS hãy tham dự Hội nghị các quốc gia Á châu và Thái bình Dương về vấn đề Cao Miên do ông thủ xướng.

Trong một cuộc họp báo tại bộ Ngoại Giao, ông nói « Nếu họ cảm thấy quan tâm đến hòa bình ở Cao Miên họ phải tới tham dự Hội nghị vì đây là lợi ích của chính họ. Đây là một lời kêu gọi».

Ông cho các ký giả biết là cả Mông cổ cũng được yêu cầu tham dự và như vậy đã có 21 quốc gia được mời.

Ông Malik còn nói : «Chính phủ Lon Nol không nên trông cậy nhiều vào sự viện trợ vũ khí của các lân quốc. Các quốc gia Á Châu rất nghèo, chúng tôi không sản xuất được vũ khí»

Ông Malik cho các ký giả biết là Hội nghị sẽ được tổ chức vào ngày 16 và 17 tháng Năm, thay vì 12, 13-5 như trước đây.

Trong khi đó nguồn tin bộ Ngoại Giao Ấn hôm thứ Năm cho biết chính phủ Ấn sẽ loan báo lập trường của họ về vấn đề Cao Miên vào hôm thứ Sáu, nhưng không chắc tham dự hội nghị tại Djakarta vào ngày 16-17-5.

Nguồn tin nói Ấn Độ «thất vọng về danh sách các quốc gia Á châu và Thái Bình Dương mà ngoại trưởng Malik mời tham dự».

Trung Hoa quốc gia là quốc gia Á châu quan trọng duy nhất không được mời tham dự hội nghị Djakarta. TC và Bắc Hàn được yêu cầu tham dự.

Tại Vọng Các, người ta cho rằng nếu hội nghị tại thủ đô Nam Dương không thể tạo được áp lực để chấm dứt các cuộc giao tranh tại Cao miên, Thái lan sẽ phải dùng đến những biện pháp hữu [illegible] như là viện trợ quân sự [illegible] Lon Nol chống bạn.

Tướng Vargas tuyên bố

VỌNG CÁC 30-4 (UPI).— Trong 1 cuộc họp tại Câu lạc bộ

4 XEM TIẾP TRANG 12

LẦN ĐẦU TIÊN VƯỢT RANH NGƯNG BẮN NĂM 1962

CSBV đánh chiếm Attopeu để ồ ạt xâm nhập vào Miên

VẠN TƯỢNG 30-4 (Reuter) : Đại tá Thongphan phát ngôn nhân bộ Quốc phòng Lào hôm nay loan báo quân BV đã chiếm lãnh thành phố Attopeu ở miền Nam Lào vào sáng sớm hôm nay. Ông không nói rõ số tổn thất của quân chính phủ nhưng cho hay 2 đại đội trưởng chết.

Thành phố Attopeu cách thị trấn Paksé bên bờ sông Cửu Long khoảng 120 cây số đã bị bao vây từ nhiều năm qua. Đây là lần đầu tiên quân BV đã vượt lằn ranh ngưng bắn năm 1962 để chiếm một thành phố của chính phủ.

Quân BV đã bắt đầu chiếm Attopeu sau khi tràn ngập vị trí pháo binh trên dãy núi Bolovens nhìn xuống Attopeu hôm thứ Tư.

Theo nguồn tin trên, khẩu trọng pháo duy nhất 105 ly đã bị quân BV phá hủy và ngày hôm qua 1 tiền đồn khác cách Attopeu 6cs hướng Đông Bắc đã bị địch quân không rõ số lượng pháo kích nặng nề.

Thành phố Attopeu đã bị pháo kích hồi 03g40 sáng nay. Theo nguồn tin quân sự, khoảng 6 tiểu đoàn quân chính phủ ở trong và ngoài thành phố đã rút lui về phía Đông với số tổn thất nhẹ. Số phận của 15.000 dân chúng trong thành phố không được biết rõ.

Attopeu đã bị quân BV bao vây từ nhiều năm qua và trong vòng 18 tháng qua đồ tiếp liệu đã phải thả bằng dù.

Các quan sát viên quân sự nói quân BV chiếm Attopeu để ngăn chặn quân chính phủ không thể di chuyển vào vùng kiểm soát của Pathet Lào.

Trong vòng nửa tháng qua đã có những tin tức không được xác nhận nói rằng khoảng 5 tiểu đoàn BV trấn đóng ở miền Nam Lào đã di chuyển sang Cao Miên và miền Cao Nguyên Trung phần Nam VN.

Nay CSBV đánh chiếm Attopeu chắc để dọn đường xâm nhập quy mô vào Cao Miên qua đường mòn HCM.

Về phương diện chính trị, sự thất thủ của Attopeu có thể đưa đến những hậu quả khó biết.

Nguồn tin hữu quyền Lào cho hay chính phủ Lào sẽ phản kháng việc CS chiếm Attopeu với Ủy hội Quốc tế và 2 vị đồng chủ tịch Nga Xô và Anh quốc.

Tin Điện

NAM VANG.— Một tòa án quân sự thường trực do chính phủ Cao Miên thiết lập đã phán quyết tịch thâu toàn bộ gia sản của Sihanouk và của 4 viên đại sứ ủng hộ ông Sihanouk, các đại sứ trên trước ở những nhiệm sở Liên Hiệp Quốc, Mạc tư Khoa, Dakar và Le Caire.

HƯƠNG CẢNG : Trong bức thư chúc mừng TC phóng vệ tinh, Sihanouk đã mô tả TC là đứng hàng đầu trong những bạn và người ủng hộ ông.

NAM VANG : VC sáng nay đã phóng thích hai thường dân người Pháp mà chúng bắt giữ từ hôm chủ nhật vừa qua là bà Claude Muller 37 tuổi và Jean Marie Vallet giáo sư người Pháp khoảng 25 tuổi.

HOA THỊNH ĐỐN : Ủy ban vận

12 XEM TIẾP TRANG 12

DO VIỆC MỸ YỂM TRỢ QUÂN LỰC VN TIẾN QUA MIÊN

CHÍNH TRƯỜNG HOA KỲ RÚNG ĐỘNG kẻ chống nhiều, kẻ bênh lắm

● Bạch Ốc trấn an : Đây là cuộc hành quân ngắn hạn

● Đối lập thừa nhận : TT Nixon có quyền quyết định

HOA THỊNH ĐỐN, 30-4 (AP và UPI).— Thứ hai vừa qua, Ủy ban Ngoại giao Thượng viện Hoakỳ cho rằng việc Hoa kỳ can thiệp sâu rộng vào nội bộ Cao Miên là một biến chuyển trầm trọng, và nêu nhiều nghi vấn về chính sách Mỹ đối với chiến tranh đang lan rộng tại Đông Dương.

Toàn thể ủy ban chấp thuận một bản tuyên ngôn biểu lộ mối lo của họ giữa lúc TT Nixon soạn thảo một thông điệp gửi quốc dân Hoakỳ mà ông dự tính sẽ đọc vào đêm thứ Năm 30-4 để giải thích tại sao Hoa kỳ ủng hộ cuộc hành quân của quân đội VNCH sang đất Miên.

Nixon đã mời nhân viên Nội Các cùng một số lãnh tụ đảng Cộng Hòa và Dân Chủ tại Quốc hội đến họp với ông một giờ trước khi ông đọc diễn văn qua hệ thống truyền thanh và truyền hình để nghe ông tóm lược các điểm quan trọng trong bản thông điệp.

Nghị sĩ Fulbright cho biết ủy ban chỉ muốn tìm biết xem chính phủ Cao [illegible] cuộc hành quân [illegible] VNCH không, và [illegible] cuộc hành quân đơn độc đánh xong là hết hay mới là một đợt trong kế hoạch tổng tấn công của VNCH.

Ông nhìn nhận rằng trong tương lai gần đây, ủy ban chưa có một biện pháp thực tế hữu hiệu nào để ngăn không cho tổng thống Nixon đem quân Mỹ vào Cao Miên cả.

Dân biểu George Brown thuộc đảng Dân chủ California hôm qua nhận định rằng nếu Nixon đưa quân sang tham chiến ở Cao Miên thì ông ta quả đã điên khùng và nên bị truất quyền vì tội ấy. Nếu Nixon cấp súng cho Miên, hành động này chẳng khác gì ăn cắp tiền của dân đóng thuế».

Cựu đại sứ Mỹ tại Liên hiệp quốc Arthur Goldberg hôm nay lo rằng việc TT Nixon quyết định cho phép cố vấn Mỹ tháp tùng quân đội VNCH hành quân sang đất Miên sẽ khiến Mỹ sa lầy vào thảm kịch tương tự như ở VN.

Thị trưởng Nữu Ước John Lindsay đêm qua cho rằng việc đưa quân Mỹ vào Miên là một hành động sai

8 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

MỘT CUỘC hành quân

Quân lực VNCH, ở cấp đại đơn vị, đã chính thức và công khai mở cuộc hành quân vào lãnh thổ Cam Bốt. Địa bàn hoạt động của cuộc hành quân là giải đất Cam Bốt thọc sâu vào lãnh thổ ViệtNam (đầu chót của giải đất này chỉ cách thủ đô Saigon chưa tới 60 cây số) tục gọi là vùng Mỏ Vẹt (giống mỏ con vẹt). Mục đích của cuộc hành quân là : tiêu diệt sào huyệt của Cộng quân (kho tàng lương thực, võ khí, quân y, trại huấn luyện, trại dưỡng quân, v.v...) đã được thiết lập từ lâu tại đây. Thời gian hành quân sẽ lâu mau bao nhiêu chưa được ấn định dứt khoát. Kết quả hành quân theo tin loan báo đầu tiên tiêu diệt được lối 1 phần trăm tổng số Cộng quân hiện diện tại Cam Bốt.

Đây không phải là lần đầu tiên VNCH có hành động quân sự vào lãnh thổ Cam Bốt. Thế nhưng đây là lần đầu tiên một cuộc hành quân đại quy mô được chính thức loan báo. Và như thế thì cuộc hành quân ấy đã đánh dấu một biến chuyển lớn lao và rất nhiều vấn đề đáng được đặt ra về biến chuyển ấy.

Về phía Cam Bốt nhiều vấn đề được đặt ra. Với danh nghĩa một quốc gia độc lập và trung lập, lẽ dĩ nhiên, Cam Bốt phải cực lực phản kháng hành động quân sự của VNCH dù trong thâm tâm chính phủ Lon Nol rất mong muốn điều đó và trong bí mật chính phủ Lon Nol có thể đã được tham khảo trước. Thế nhưng từ sau cuộc hành quân này thì « yêu cầu viện trợ võ khí » của Cam Bốt gửi các nước khác có còn cần thiết hay không và cuộc hành quân đó làm thuận lợi hay gây trở ngại cho yêu cầu kia. Chót hết, và quan trọng hơn hết, là vấn đề cuộc truy kích của VNCH tuy đã tiêu diệt được một phần Cộng quân hiện diện tại Cam Bốt nhưng cuộc truy kích đó cũng đồng thời đẩy số Cộng quân còn lại chiếm đóng rải sâu hơn nữa vào đất Miên. Cho đến nay hành động của Cộng quân VN tại Miên có vẻ không nhằm đánh chiếm thêm nhiều đất đai Cam Bốt tiến tới đánh thẳng thủ đô Nam Vang và lật đổ luôn chính phủ Cam Bốt.

(XEM TIẾP TRANG 12)

Quán Ven Đường

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Rút kinh-nghiệm thì hơn

NGUYỄN-VĂN

Vụ giấy in báo — Ngày 20-2-70, Bộ Kinh Tế quyết định tăng giá giấy in báo được ấn định lại, và tăng mỗi ram tùy khổ từ 380đ lên 700đ, từ 460đ lên 850đ.

Dĩ nhiên các báo phản đối dữ dội, và ngày 2-3 quyết định đình bản luôn 3 hôm. Ông Tổng trưởng sở quan tuyên bố không lùi bước, trên đường bảo vệ kỹ nghệ giấy nội hóa : lập trường của ông thật là vững chắc.

Các báo tiếp tục tranh đấu. Rồi chỉ một tuần sau, ngày 9-3, giấy in báo lại được miễn thuế nhập nội : ông Tổng trưởng không lui bước, chỉ có từ 8000 đến 10.000 tấn giấy lui về giá cũ mà thôi.

Nhưng ai cũng thấy là có sự nhân nhượng vì lý do chánh trị, để tỏ rõ thiện chí của chánh quyền.

Thì cũng như sự hạ thuế sau khi tăng thuế kiệm ước cho 13 loại nhu yếu phẩm, ngày 14-11-69, sau những vụ công kích của báo chí và điều trần sôi nổi tại Thượng Viện...

Và hai việc trên còn nhắc lại sự cấm bánh Trung Thu ngày 16-8 và sự cho phép bán bánh Trung thu ngày 6-9.

Khi các giới liên hệ được thỏa mãn, thì người ta cho là người hữu quyền hiểu biết và dễ dãi, nếu ngược lại chắc bị chê là không chịu phục thiện.

Chỉ có uy tín của chánh quyền nói chung, là bị tổn thương mà thôi.

Vì một là nghĩ cho kỹ khi có trách nhiệm, đừng quên trạng thái nào của vấn đề cùng mọi ảnh hưởng của giải pháp. Và một khi quyết định rồi, không thể nào sớm thay đổi, nhất là trước áp lực của giới này giới khác.

Trái lại, thì người ta có cảm tưởng là thiếu thận trọng hay thiếu bao quát, và lâu dần, nhiều giới coi thường mọi quyết định, vì tin rằng hễ kêu la khoẻ thì lại thắng.

Không có gì tai hại hơn là thói quen này, đối với một công cuộc thí nghiệm dân chủ.

Uy quyền quốc gia suy sút mau lẹ, và luật pháp mất tính cách tôn nghiêm.

Vụ phế binh chiếm đất dựng nhà — Giúp đỡ phế binh là một sự được người dân coi như dĩ nhiên, một sự rất cần thiết mà chánh quyền thực ra vẫn thừa nhận ; nếu không, tại sao lại đặt một Bộ chuyên trách ?

Thế rồi đột nhiên bùng ra vụ choán đất cất nhà.

Và tất nhiên chánh quyền phải chú trọng đến vấn đề và lo giải quyết cấp tốc.

Rồi người dân mới biết là có 216.000 cựu chiến binh, có 40.268 phế binh, ngoài ra còn 63.076 quả phụ, 18.722 tử phụ, 252.000 cô nhi. Vấn đề lớn lao vậy thay.

Sau đó, người dân còn biết chỉ có 41.499 phế binh có hồ sơ cấp dưỡng, và 46.277 hồ sơ còn bị đọng vì thiếu nhân viên, có 1600 hồ sơ bị kẻ gian mưu toan phá hủy. Theo Bộ sở quan lần này (23/4) thì như vậy có 87.776 phế binh, thay vì 40.268 như đã cho biết ngày 8/4. Hẳn là bây giờ Bộ mới có dịp đếm lại ? hay là nhà báo thuật sai chẳng biết ?

Rồi người dân hỏi ra mới biết, là chính quyền mới chỉ xây làng cho người hồi chánh mà thôi, chưa có dịp lo cho phế binh. Nhưng nay thì Bộ Cựu Chiến Binh dự định xây 43 làng tại 43 tỉnh, với kinh phí 30 triệu bạc cho mỗi làng.

Thôi thì chậm còn hơn không, tuy theo người Tây phương, thì cai trị là tiên liệu.

Một số người có thiện cảm với chính quyền bảo rằng không phải là mất bò mới lo làm chuồng, nhưng chỉ vì thiếu phương tiện mà thôi.

Nhưng nếu thế, thì sao Bộ sở quan lấy đâu mau vậy 300 triệu bạc để dựng làng cấp tốc ? Kể cũng tài đấy chứ, trong bao lâu bị eo hẹp mà chỉ sau mấy vụ biểu tình, là có ngay ngân khoản khá lớn.

Phải chăng không đòi thì không có chi hết, mà đòi khỏe là có rất mau ?

Kết luận tàn nhẫn như thế là không biết thông cảm cho một chánh quyền còn phải đối phó với bao nhiêu nhu cầu, khi toàn dân đang chịu cảnh lạm phát?

Việc nào cần làm, thì vẫn phải làm. Và chánh quyền thỏa mãn những nguyện vọng chính đáng, lại được một dịp tỏ rõ thiện chí?

Chỉ đáng lo, là nếu giới nào cũng noi gương phế binh, thì làm sao vừa lòng được mọi giới mọi người ? Và còn ngày giờ nào mà nhắm vào những vấn đề to tát của đại cuộc, nhu cầu chung của quốc gia?

Người ta sẽ trả lời rằng những việc đó thuộc cấp lãnh đạo tối cao, còn những cấp chuyên trách và thừa hành ngồi làm gì mà chẳng lo giúp cấp lãnh đạo ?

Nhưng ít nhất cấp trên cũng phải xác định cho mọi ngành hoạt động những gì cần được coi như trọng tâm công tác phải thực hiện ưu tiên.

Còn nếu cứ tùy cơ ứng biến, đợi xảy ra mới liệu ứng phó thì rất dễ bị tràn ngập, và khuyến khích những yêu sách gắt gao cùng những cuộc tranh đấu làm lung lay đến móng nền chánh thể.

Chỉ việc đọc một chương trình nghị sự hội đồng nội các hay tổng trưởng, cũng đủ rõ người hữu trách có nắm trúng được những nhu cầu khẩn bách cùng những vấn đề trọng đại nào phải xét, nghĩa là có bao quát được tình hình không ?

Nhưng chỉ có những chánh phủ như tại Pháp mới dám cho tường thuật một cách cụ thể các phiên họp của cấp lãnh đạo.

Vụ sinh viên tranh đấu — Huỳnh Tấn Mẫm, quyền chủ tịch Tổng hội Sinh viên Saigon, bị bắt cùng một số sinh viên ngày 11/3.

Đáng chú ý, là ngày hôm trước, phế binh đã dựng nhiều sườn nhà, và xô xát với Cảnh binh, khiến tòa Đô chánh phải kêu gọi tôn trọng luật lệ.

Sự tình cờ này khiến người tò mò phải thắc mắc ; sao hai vụ lại xảy ra gần cùng một lúc như vậy ?

Giám đốc Cảnh sát Đô thành họp báo giải thích hôm 16-3 về vụ bắt giữ sinh viên.

Các sinh viên khác lập Uỷ ban tranh đấu ngày 19-3. Nghĩa là cuộc giải thích vô hiệu đối với giới thanh niên này.

Nhà chức trách lại giải thích hôm 21-3 và 28-3. Cũng không ích gì vì cho tới nay cuộc tranh đấu vẫn tiếp tục, dưới các hình thức tuyệt thực, tụ tập hội thảo, biểu tình vv.

Một tình trạng như vậy cần được giải quyết càng sớm càng hay. Nhưng mãi tới 20/4 tòa Mặt Trận mới bắt đầu xử, rồi lại phải ngưng để đợi Tối Cao Pháp Viện xét định về vấn đề thẩm quyền.

Về điểm này, Pháp Viện vì lý do thủ tục, sẽ chỉ họp bàn vào ngày 29/4 mà thôi.

Trong khi đó, cuộc tranh đấu cứ mở rộng và đổi chiều không khác nào một bịnh kéo dài nên sinh ra nhiều biến chứng.

Mới đầu sinh viên tranh đấu để chống chụp mũ, đòi xét xử phân minh; rồi đòi bỏ Tòa án Mặt trận; rồi binh vực phế binh, rồi lên án vụ tàn sát Việt kiều và chiếm đóng tòa Đại diện Cam Bốt; rồi lại phản chiến và đòi chấm dứt «cuộc chiến tranh trắc nghiệm lấy người Đông dương đánh người Đông dương» v,v... Và cứ đà này thì sẽ đi tới đâu, trong khi các nhà chuyên môn về luật còn trầm ngâm tra cứu về các bản văn lập pháp lập qui.

Chẳng biết có ai sốt ruột không ? Nếu mọi sự càng rắc rối và càng ngày càng nhiều nhóm nhảy vô, thì sẽ thành một phong trào kết hợp mọi lực lượng chống đối. Rất ngại rằng dầu loang lửa bốc để làm khổ hơn nữa một xứ sở chưa hết điêu linh.

Một điều nữa đáng buồn, là không phải lần đầu tiên chánh quyền phải đứng trước phong trào sinh viên ; trái lại, đáng lẽ phải thâu lượm rất nhiều kinh nghiệm từ 1963 tới hồi gần đây.

Song không thấy hành động nào chứng tỏ kinh nghiệm đó.

(Xem tiếp trang 11)

Tìm-hiểu hội-nghị Cộng Sản cao-cấp Việt-Miên-Lào

HỘI NGHỊ HỌP TẠI ĐỊA ĐIỂM BÍ MẬT, VỚI CÁC ĐẦU NÃO PHẠM.VĂN.ĐỒNG, SIHANOUK, SOUPHANOUVONG... ◐ TÀI LIỆU DUY NHẤT ĐƯỢC PHỔ BIẾN : BẢN THÔNG CÁO CHUNG ĐỌC TRÊN ĐÀI PHÁT THANH HÀ NỘI ◐ TRỌNG TÂM CỦA HỘI NGHỊ : VẤN ĐỀ CAO MIÊN VÀ NHỮNG GẮN BÓ MỚI VỚI SIHANOUK. ◐ NHỮNG LẬP TRƯỜNG GIỐNG NHƯ CỦA MỸ. ◐ TRIỆT ĐỂ CHỐNG MỸ, NHƯNG CÓ THỂ ĐƯƠNG LÀM LỢI CHO MỸ...

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Dưới mắt chúng tôi là bản đánh máy nguyên văn, theo băng thâu được của đài Hànội 27 tháng 4, tường thuật :

— Cuộc họp báo của Hoàng quốc Việt.

— Thành phần tham dự Hội nghị cao cấp CS Việt-Miên-Lào (gọi là Hội nghị cấp cao của nhân dân Đông Dương).

— Bản tuyên ngôn chung của Hội nghị dài dằng dặc, gồm 10 trang đánh máy.

Mặc dù tin tức hàng ngày của Chính Luận đã đăng về hội nghị đó đúng thời gian tính, chúng tôi xin đọc lại các bản tin gốc để trình bầy vài nhận xét của mình.

Thành phần Hội nghị.

Theo bản tuyên bố chung, Hội nghị họp tại một nơi ở vùng biên giới Lào, VN, Trung quốc từ ngày 24-4 đến 25-4-70, theo sáng kiến của «Săm Béc (1) Nô-rô-đôm Si-ha-núc» quốc trưởng Cam bô Chia và chủ tịch Mặt Trận Dân Tộc Thống Nhất Cam bô Chia.

Dự Hội nghị có 4 đoàn đại biểu :

1—. Đoàn đại biểu Cam Bô Chia : có Si ha núc ; Pen Nút, cố vấn riêng của Si ha Núc ; Hốt tăm bắc, đại sứ đại diện cho Mặt Trận dân tộc thống nhất Cam Bô Chia, cùng các đại diện khác cũng của Mặt Trận đó là Sa Rin Tắc, Châu Pheng, Phiu Mun, Rơn Mắc.

2.— Đoàn đại biểu Lào : có hoàng thân Souphanouvong, trưởng đoàn và các đại diện của MT Lào Yêu Nước Khăm Súc Keo La, Phu mi vông vi chít, Khăm phay bu pha, Pôn gan Phông sa vác.

3— Đoàn đại biểu Cộng hòa miền Nam VN (VC) gồm có Nguyễn hữu Thọ, trưởng đoàn, Trịnh đình Thảo phó trưởng đoàn và Lê quang Chánh, Nguyễn văn Hiếu, Võ đông Giang, Nguyễn văn Hiếu được xưng là đại sứ tại Cam bô Chia.

4.—Đoàn đại biểu VN Dân chủ Cộng hòa (BV) : có Phạm văn Đồng trưởng đoàn, Hoàng quốc Việt, phó trưởng đoàn ; cùng với Hoàng Minh Giám, Nguyễn cơ Thạch, Nguyễn Thương. Nguyễn Thượng được xưng là đại sứ VNDCCH tại Cam Bô Chia.

Địa điểm họp chỉ được loan một cách úp mở ở vùng biên giới Việt-Lào-Trung quốc. Chắc hẳn không phải tại tỉnh Phong Saly ở Bắc Lào, vì sợ oanh tạc. Nhưng tại sao không phải tại Hà Nội ? Vì một chút tự ái của Sihanouk hay là để cố tạo một cái bề ngoài bình đẳng ? Địa điểm rất có thể là ở TC, trong tỉnh Vân Nam, và như vậy, TC vẫn trực tiếp giật giây tất cả và kiềm soát được chặt chẽ Sihanouk.

Người ta cũng ghi nhận rằng 1 hội nghị lớn để ấn định kế hoạch toàn bộ, giữa những người thuộc những tổ chức khác nhau mà chỉ xảy ra gọn gàng trong có 2 ngày, một phần lớn thời giờ lại dùng để làm bản tuyên ngôn chung dài 10 trang. Như vậy là mọi chuyện đã được ấn định từ trước, do viên «nhạc trưởng»— hay là hội nghị chỉ nêu lên những điểm rất đại cương (như trong bản tuyên bố chung)—hoặc là hội nghị với thành phần tham dự đã tự nó nêu lên những điều cần thiết rồi.

Trọng tâm của Hội nghị : vấn đề Cao Miên.

Trọng tâm của Hội nghị là vấn đề Cao Miên,— hay nói đúng ra là để xác nhận sự tham gia của Si ha Núc vào mặt trận chung của phe Cộng sản tại Đông Dương,

Thành phần của các phái đoàn đã chuyên chú vào trọng tâm đó,— tỷ dụ như các đoàn đại biểu của Bắc Việt Cộng Sản và của Việt Cộng miền Nam đều có mặt các viên đại sứ tại Cao Miên (Nguyễn Thương và Nguyễn văn Hiếu).— tức là những người đã từng ở Nam Vang lâu.

Tuy nhiên, thành phần của các đoàn đại biểu có phần lệch lạc, không nêu ra cùng một ý nghĩa :

— Đoàn đại biểu Pathet Lào thì hùng hậu, đem đi những người quan trọng bậc nhất :

— Đoàn đại biểu của Si Ha Núc dĩ nhiên có Si ha Núc nhưng những đại biểu khác lại thấp quá, gồm những người không tên tuổi có thể là vì không có những người nổi tiếng theo Si Ha Núc.

— Đoàn đại biểu của Việt Cộng trông bề ngoài hùng hậu nhưng không gồm những tay then chốt, lại gồm những nhân vật bù nhìn (Nguyễn hữu Thọ và Trịnh đình Thảo chỉ là thành phần trong Hội đồng Cố vấn, Nguyễn văn Hiếu chỉ còn là đại sứ).

— Đoàn đại biểu BV có Phạm văn Đồng để ứng với sự có mặt của Si ha Núc và Souphanouvong, nhưng ngoài Đồng ra, chỉ có những nhân vật kém phần quan trọng.

Do đấy, người ta có thể bảo rằng Hội nghị tự nó chỉ cần xác nhận một nguyên tắc : việc liên kết 4 phe vào cuộc đấu tranh, với trọng tâm là Cam Bốt. Trước kia là 3 phe BV, VC miền Nam, Pathet Lào vẫn liên kết đấu tranh, còn bây giờ là có thêm phe Si Ha Núc ở Cao miên.

Nói cách khác, là Hội nghị tự nó xác nhận sự kiện Si Ha Núc đặt mình vào guồng máy của CS Quốc Tế. Hội nghị cũng có mục tiêu xác nhận rằng 3 phe BV, VC và Pathet Lào sẽ chiến đấu giúp cho Si ha núc trong một thế liên minh. Mặt trận của phe Cộng đã bộc lộ rõ ràng hơn, và sau khi Hội nghị cao cấp của phe CS Đông Dương họp như vậy, người ta có thể sẽ thấy một số những hành động mới của họ (tỷ dụ như việc đưa Sihanouk về Cao miên khi nào Cộng quân bảo vệ được sanh mạng của ông đó). Và nếu luận xa hơn, người ta cũng tự hỏi xem. «Si Ha Núc đặt mình trong quỹ đạo của Bắc Kinh hay quỹ đạo của Mạc tư khoa», để rồi do đấy mà nhận hiểu về cuộc tranh chấp Nga—TC tại Cao Miên, đất mới.

Trọng tâm của bản tuyên bố chung

Trọng tâm của Hội nghị là vấn đề Cao Miên đã được nêu lên trong bản tuyên bố chung. Bản tuyên bố này đồng thời cũng nêu lên trọng tâm khác, là con đường chống Mỹ.

Có thể nói rằng cả bản tuyên bố chung toát ra một mục tiêu ấy, ở từng giòng chữ, với những lời lẽ tuyên truyền to tát nhất, Ta vốn biết rằng mỗi hơi thở của người CS là để tuyên truyền, cho nên phải chừa bỏ điểm đó để đi tìm những sự kiện ẩn trong hàng chữ.

Bản tuyên bố chung mở đầu : «Hội nghị đã trao đổi ý kiến và đã nhất trí về quan điểm đối với tình hình hiện nay ở Đông Dương và đối với cuộc đấu tranh của nhân dân 3 nước Đông Dương chống kẻ thù chung là đế quốc Mỹ xâm lược và bè lũ tay sai».

Với lời mở đầu ấy, mặt trận hai bên đã được xác định là :

— Phe CS : có BV, VC, phe Si-Ha-Núc, Pathet Lào, (và một vài cường quốc CS đứng sau).

— Phe Mỹ : gồm có Mỹ, VNCH, chánh quyền Lon Nol ở Cao Miên, chánh quyền Souvanna Phouma ở Lào.

Bản tuyên bố chung đã khẳng định rằng Mỹ đã là chủ chốt trong cuộc đảo chánh lật đổ Si-Ha-Núc tại Cao Miên,

Bản tuyên bố chung viết : « Đế quốc Mỹ... đã tiến hành âm mưu xấu xa bao vây, khiêu khích và lật đổ ở Cam Bô Chia».

Nhận xét đại cương về Cao Miên : phát giác mưu tính của Mỹ và nhận bị thua

Đoạn đầu của bản tuyên bố kể ra những kết quả của cuộc chiến đấu trong quá khứ.

Sau đó, đến đoạn chuyển, kể về các hành động của chính quyền Nixon hiếu chiến đã phá thế trận đương thắng lợi của CS tại Lào, Miên và VN : tại Lào, đem lính Thái sang đánh lớn và oanh tạc cực kỳ dữ dội: tại Miên, đảo chánh đưa Lon Nol lên, và tại VN, là việc VN hóa cuộc chiến.

Đoạn cuối bản tuyên bố chung nêu lên «vấn đề cấp bách là phải ngăn chặn mọi âm mưu và hành động hiếu chiến của Mỹ», cũng như nêu lên các mục tiêu của cuộc chiến đấu (nói cách khác là một kế hoạch cho hòa bình ở Đông dương) và cảnh cáo về các âm mưu xây dựng hòa bình kiểu Mỹ. Nhưng giữa các phe trong Hội nghị cũng có những chuyện cần phải nói ra, do đó mà bản tuyên bố cũng nêu lên những chủ trương bang giao (hay là những cam kết của BV CS đối với phe Sihanouk và phe Souphanouvong).

Để ca ngợi công trình của Si Ha Núc, trong 15 năm qua, bản tuyên bố chung viết :

« Dưới sự lãnh đạo của Săm Béc quốc trưởng Nô rô đôm Si Ha Núc, nhân dân Khơ Me đã làm thất bại mọi âm mưu bao vây, khiêu khích, lật đổ của đế quốc Mỹ ở Cam Bô Chia và từ đó góp phần làm thất bại kế hoạch của chúng định lập căn cứ quân sự kéo dài từ miền Nam VN đến Thái Lan, qua Lào và Cam Bô Chia. Suốt trong 15 năm, nhân dân Khờ me đã duy trì được nước Cam Bô Chia độc lập, hòa bình, trung lập, v.v...

Những lời ca ngợi đó mấy tháng trước đây có thể có ý nghĩa, nhưng nói ra vào lúc này lại là một sự mỉa mai, vì Săm béc quốc trưởng Nô rô đôm Si ha núc đã bị lật đổ do chính thủ tướng thân tín nhất của mình, cũng là người đã góp phần xây dựng nước Cao miên độc lập, hòa bình và trung lập ấy trong 15 năm qua. Có thể trong 15 năm, SiHaNúc đã làm thất bại các mưu toan của Mỹ, nhưng đến giờ cuối cùng chính Sihanouk lại thất bại, thì lời khen hết ý nghĩa. Tuy nhiên, nhìn nhận theo một khía cạnh khác, bản tuyên bố chung đáng được kể là một tuyên ngôn chính thức của phe Cộng đối với dân chúng của họ, rằng Sihanouk là đồng minh của CS từ lâu đời, nhưng Sihanouk đã thất bại và Mỹ vừa thắng lớn tại Cam Bốt với cuộc đảo chính lật đổ Sihanouk.

Đương làm cho Mỹ có cơ hội thực hiện mưu toan

Nhận mấy sự kiện trên, người quan sát nhận thấy rằng nếu quả thật Si ha Núc đã góp phần làm thất bại mưu toan của Mỹ để đặt căn cứ tại Miên, thì chính cũng là ông ta đã làm cho Mỹ đương đắc thắng hoặc sắp đắc thắng trong mưu toan đó.

Thật vậy, Si ha Núc đã không ngăn được cuộc đảo chính, thế là chính Si ha Núc đã mở đường cho Mỹ vào Cao Miên.

Lý do quan trọng thứ hai, là Si-Ha-Núc bị lật đổ rồi, đã không biết nép mình để cho Lon Nol giữ vững nền trung lập của Cao Miên ; Si-Ha-Núc đã ra mặt đi với CS, mượn tay CS đánh Lol Non, đẩy Lon Nol vào thế bắt buộc phải nhờ Mỹ trợ giúp, như vậy là chính Si-Ha-Núc và Cộng quân đương mở đường cho Mỹ tiến vào Cao Miên vậy.

Cộng quân càng đánh, càng tạo nên những điều kiện dễ dàng cho Mỹ tiến vào CaoMiên và xây những căn cứ tại đó, để tạo lập một thế liên hoàn từ Việt Nam qua Lào, Miên — sang Thái Lan, trong chiến lược toàn cầu cầm chân khối Cộng.

(Còn 1 kỳ)

---

1) Sam Bếch : tiếng Miên có nghĩa là «Đức Ông».

TÀI-LIỆU

CHÁNH-PHỦ VÀ ĐỐI-LẬP

Bài nói chuyện của LÝ-QUÍ-CHUNG
Ký giả — Dân Biểu Quốc Hội
tại Hội Lions Quốc Tế (Saigon) ngày 27.4-70

Kính thưa Ông Chủ Tịch,
Kính thưa quí vị,

Từ khi chế độ Đệ Nhị Cộng Hòa được thiết lập cho đến nay, chưa có lúc nào mối tương quan giữa chánh-phủ và đối lập lại trở nên khó khăn và căng thẳng như hiện nay. Giữa chánh phủ và đối lập trong giờ phút này không còn có một sự đối thoại bình tĩnh và đúng đắn nữa. Đôi bên đang đi lần đến chỗ chỉ tìm những sơ hở của nhau để chỉ trích nhau và hạ uy tín lẫn nhau. Các nhân vật đối lập gần một năm nay bị phía chánh phủ chụp mũ hoặc mạ lỵ, lập trường của họ thường bị mỉa mai hoặc bị tố cáo tiếp tay cho cộng-sản. Ngược lại các chánh sách và hành động của chánh-phủ và Tổng-Thống đều là những đề tài đả phá hoặc chế riễu của đối lập.

Trong nhiều tháng qua, dân chúng không còn nghe thấy trong các bài diễn văn của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu nhắc nhở đến vai trò đối lập, tưởng chừng như đối lập đã biến mất hẳn khỏi khung cảnh sinh hoạt chính trị dân chủ ở Miền Nam Việt Nam. Nếu tôi nhớ không lầm thì những lần sau cùng đối lập được TT Nguyễn văn Thiệu kêu gọi hiệp tác hoặc khuyến khích kết hợp nhau để trở thành « những đơn vị tác động đối với nền sanh hoạt chánh trị dân chủ» đã xảy ra ít nhứt cách đây hơn một năm.

Về phía đối lập cũng thế, trong gần một năm nay, đã chuyển đổi từ ôn hòa, hiệp tác sang lần đến chống đối gay gắt mở đầu cho một số khuynh hướng phá hoại. Các cơ hội gây khó khăn cho Tổng thống và chánh phủ đều được khai thác triệt để, điển hình nhứt là qua các cuộc tranh đấu của sanh viên, thương phế binh và gần đây nhứt là vụ Việt kiều ở Cam bốt bị tàn sát dã man.

Đã đành sự bùng nổ của hai vấn đề sinh viên và thương phế binh có những nguyên nhân riêng, nhưng nếu mối tương quan giữa chánh phủ và đối lập không quá tệ hại như ngày nay, chắc chắn các cuộc chống đối đã không vượt ra khỏi những kích thước cục bộ của mỗi tập thể để biến thành những cơn khủng hoảng chánh trị chung và tạo nên cái không khí ngột ngạt cực độ đang có ở thủ đô miền Nam VN.

Người ta đang e ngại rằng tình trạng căng thẳng quá mức giữa chánh phủ và đối lập có thể đưa đến sự sụp đổ chung của chế độ dân chủ vừa hình thành được 3 năm. Mối lo ngại này không phải là quá đáng vì rằng khi đã có sự «ly dị» dứt khoát giữa chánh phủ và đối lập, đôi bên đã coi nhau như kẻ thù thì đời sống dân chủ ở Miền Nam chỉ còn đếm từng ngày một và chắc chắn đi vào một trong 2 trường hợp sau đây ; nếu chánh phủ đủ mạnh, chánh phủ sẽ tiếp tục tiêu diệt đối lập và cai trị độc tài sứ sở này, nếu đối lập càng lúc càng mạnh, có thêm đồng minh, trong khi ấy chánh phủ vẫn tỏ ra bất lực thì miền Nam VN sẽ đắm chìm trong hỗn loạn, toàn diện chánh phủ kể cả TT Nguyễn Văn Thiệu sẽ bị lật đổ trước nhiệm kỳ hiến định.

Trong cả 2 trường hợp này, chế độ dân chủ hợp hiến đều bị đe dọa và và làm nguy như nhau,

Chúng ta không thể không tự hỏi : do đâu mối tương quan giữa chánh phủ và đối lập lại đi đến tình trạng khủng hoảng trầm trọng như hiện giờ ?

Rất có thể mỗi người chúng ta nhìn thấy vấn đề dưới một số góc cạnh khác nhau, nhưng có những nguyên nhân chánh sau đây mà tôi nghĩ rằng ít nhiều chúng ta có thể đồng ý nhau :

1) Tình trạng còn phôi thai của nền dân chủ ở Miền Nam Việt Nam.

Dầu rằng chúng ta đã bước sang chế độ Đệ Nhị CH nhưng nền dân chủ đích thực của Miền Nam VN chỉ chánh thức lố dạng vào ngày bầu cử Quốc Hội Lập Hiến. Trước đó từ năm 1963 đến năm 1966, liên tiếp là các chế độ quân nhân nguyên hình hoặc trá hình, mức độ độc tài, chuyên chế, khi lên khi giảm nhưng không khi nào biến đi để nhường chỗ cho dân chủ.

Xa hơn nữa, trước năm 1963, ngay trong chế độ mà gọi là Đệ nhất Cộng hòa, một chế độ trên lý thuyết dân cử, có hiến pháp do dân soạn thảo, dân chủ ở miền Nam vẫn là cái gì hết sức xa lạ, 9 năm lãnh đạo của TT Ngô đình Diệm cũng là 9 năm độc tài lãnh đạo, hữu hiệu ở giai đoạn đầu và thất bại ở giai đoạn sau.

Có thế thôi. Đến đây tôi tưởng chúng ta khỏi cần phải lui ngược thời gian xa hơn năm 1954 vì bắt đầu năm này chúng ta đã rơi vào chế độ quân chủ cộng thêm chế độ thực dân với sự hiện diện 100 năm của người Pháp đô hộ, thì làm gì có dân chủ !

Tóm lại nền dân chủ có tánh cách hiến định và có thực chất tương đối đích thực mà chúng ta đang có là nền dân chủ có thể gọi là đầu tiên.

Cho đến nay nó vừa được 3 tuổi. Chúng ta phải nhìn nhận rằng nó còn quá mới mẻ trong khi ấy một nền dân chủ có căn bản và truyền thống đòi hỏi một thời gian chuẩn bị lâu dài và phải trải qua nhiều thử thách cam go suốt một hay hai thế kỷ. Chuẩn bị lâu dài để mọi thành phần trong toàn dân đều thuộc tất cả các nguyên tắc chánh yếu của trò chơi dân chủ, ý thức được quyền hạn rộng lớn và trách nhiệm nặng nề của mình cũng như thấu hiểu rằng trong một chế độ dân chủ mỗi người đều có vai trò hữu ích, dầu ở phía đối lập hay ở phía chánh phủ.

Dân chủ cũng cần được thử thách để chúng ta quen với các khó khăn và bất thường, trưởng thành trong sanh hoạt và tin tưởng vào sự lâu dài bền vững của nó.

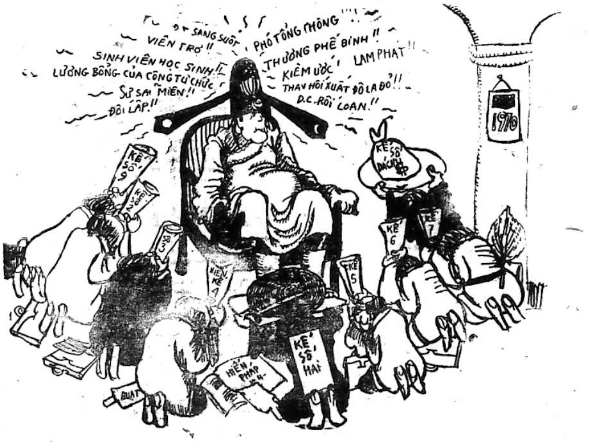
Tinh thần dân chủ đích thực không thể thấm nhuần vào đầu óc tất cả mọi người, từ bần dân đến các cấp lãnh đạo trong đầu hôm sớm mai.

Nền dân chủ mà chúng ta đang sống chẳng những không được chuẩn bị, với thời gian quá ngắn 3 năm, nó cũng chưa từng trải qua một thử thách nào thật sự gay go. Có lẽ những gì đang xảy ra là những thử thách đầu tiên.

Chính vì sự phôi thai của nền dân chủ hiện hữu mà phía lãnh đạo trong chế độ này vẫn chưa dứt khoát được với quá khứ, với phong cách lãnh đạo của những người trong các chế độ trước, hoặc quân phiệt, hoặc phong kiến. Còn về phía đối lập và dân chúng, lần đầu tiên được cởi bỏ — chưa hoàn toàn — những xiềng xích nô lệ và độc tài, đồng thời lại được trao cho nhiều thứ quyền mới mà sau thời gian dài bị dồn ép, đàn áp, cũng không thể nào tránh được sự bồng bột quá mức ban đầu, có thể bị đến chỗ lạm dụng, trong việc xử dụng các quyền hạn mà một chế độ dân chủ đã dành cho.

Nói một cách tổng quát, sự phôi thai của nền dân chủ cũng đã ảnh hưởng rất nhiều vào sự khó khăn hòa hợp giữa chánh phủ và đối lập.

(CÒN 2 KỲ)



Quán Ven Đường

Các đoàn thể lao động V.N. long trọng cử hành lễ kỷ niệm Quốc Tế Lao Động

KHÔNG ĐƯA THÊM YÊU SÁCH VÌ ĐÃ ĐƯA QUÁ NHIỀU mà chính quyền vẫn chưa giải quyết được gì

- Trụ sở Nhà Kiếng vang dội tiếng công nhân hô : «đả đảo tập đoàn khát máu Lon Nol»
- Thân phụ Tướng Loan phàn nàn con ông « đang bị đàn áp tàn nhẫn và bỏ rơi »

LÊ HOÀNG PHÚ

TRANG 3 Thứ Bảy 2-5-70

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

SAIGON 1-5.— Các Đoàn thể Lao Động Việt Nam tại Sàigòn đều long trọng cử hành lễ kỷ niệm ngày Quốc Tế Lao Động 1-5. Hầu hết các xe Lam ba bánh, Xích lô máy, tự động xa đều tạm thời ngưng hoạt động suốt buổi sáng và tập họp chung quanh các địa điểm hành lễ.

Biểu ngữ được giăng mắc khắp nơi, đại ý phản kháng Cam-Bốt tàn sát Việt kiều, yêu cầu Chính Phủ trả tự do cho các cán bộ nghiệp đoàn, đòi hỏi cơm áo, tự do, hòa bình.

Tại trụ sở TLĐLCVN, 14 Lê văn Duyệt Sg, các đại biểu công nhân đã hô to khẩu hiệu đả đảo tập đoàn khát máu Lon Nol, khi Ô. Tô Thanh Tuyển Chủ tịch Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Đô Thành đọc diễn văn và xướng lên khẩu hiệu này.

Ông Tuyển nhấn mạnh rằng, trong khung cảnh nước nhà hiện nay, chúng ta thức tỉnh vẫn chưa đủ, mà mỗi người trong chúng ta còn có bổn phận kết hợp với bạn bè, với đoàn thể yêu nước, với tập thể nhiệt tâm trong sạch với quốc gia và dân tộc tiến bộ trên thế giới để cùng chận đứng cuộc chiến tranh diệt chủng tại Việt Nam, chận đứng cuộc xâm lăng với những chiêu bài độc tôn bất cứ từ đâu đến.

Ông Chủ Tịch Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Đô Thành cho biết, ngày 1-5 năm nay, Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Đô Thành không đưa yêu sách đòi hỏi gì cả, vì còn bao nhiêu yêu sách từ trước còn thừa đọng mà chính quyền còn chưa giải quyết, đưa thêm yêu sách nữa để làm gì ? Ông nói : « Còn đưa thêm yêu sách gì nữa khi mỗi ngày người dân chết chóc thêm lên vì nạn chiến tranh. hơn 90o/o đồng bào thiếu may mắn trong xã hội sống cơ cực vì thuế kiệm ước, khi vụ Thương Phế Binh, Học Sinh, Sinh Viên còn đang tái diễn hàng ngày».

Ông Tuyển kêu gọi «Cứu trợ đồng bào ta tại Cao Miên bằng mọi cách, ngoài tiền bạc phẩm vật của Uỷ Ban Cứu Trợ, kể cả biện pháp nếu cần gia nhập đoàn chí nguyện quân phạt Miên, để cho tập đoàn khát máu Lon Nol học bài học thế nào là lân bang, là đồng minh và trị quốc.»

Ông Võ Văn Tài, Tổng Thư Ký L.H.N.Đ Đô Thành lên diễn đàn cho rằng, nếu kể về yêu sách, thì mục tiêu chánh của công nhân Lao Động vẫn là các vấn đề Kinh Tế Xã Hội, Lao Động...mà anh em đã từng nêu lên trong suốt 20 năm nay. Theo ông, phần lớn yêu sách chưa được giải quyết gì cả, và cứ mỗi năm là thêm những mục tiêu mới, và cứ được nhắc lại mãi như một điệp khúc trường kỳ. Ông Tài nhấn mạnh, trong kỳ Đại Hội dự định tổ chức trong vòng vài tháng tới, LHNĐĐT sẽ xét lại toàn bộ yêu sách từ trước đến nay, sẽ đặt

Xem tiếp H trang 10

Phái đoàn Thủ Tướng họp kín với UB Kinh tế Tài chánh Th. Viện

Chắc chắn sửa lại hối suất đô la TỪ NAY ĐẾN CUỐI THÁNG 10

- Đại Hàn, Đài Loan đã phải tết lễ các Nghị sĩ Mỹ để xin giúp đỡ
- Đã có sự mặc cả ráo riết quanh sắc thuế kiệm ước mới

ĐƯỜNG-THIÊN-LÝ

SAIGON 1-5.— Theo tiết lộ của 1 Nghị Sĩ có mặt trong buổi họp kín với phái đoàn Chính phủ do Thủ Tướng Khiêm hướng dẫn hôm qua, thì từ đây đến cuối tháng 10-70, chắc chắn Chính phủ phải có giải pháp sửa đổi lại hối suất đồng đô la đỏ như Tổng Thống đã nói với các Dân Biểu khối Dân Tiến trước đây.

Phái đoàn Thủ Tướng cùng Liên Uỷ Ban Kinh Tế Tài chánh TV đã đóng kín cửa trong 1 phiên họp kéo dài từ 9giờ sáng đến 6giờ chiều để bàn nhiều vấn đề Kinh tế Tài chánh quan trọng trong tinh thần thăm dò ý kiến phía Lập Pháp trước khi đem ra thực hiện.

Theo tiết lộ của các Nghị Sĩ am tường về Tài Chánh Kinh tế, thì Quốc Vụ Khanh Vũ Quốc Thúc trình bày về vấn đề sửa đổi hối suất đô la đỏ đã đưa ra đến 12 giải pháp để tham khảo ý kiến các NS nên chọn giải pháp nào hay nhất để tránh thiệt hại cho Quốc Gia do ảnh hưởng giây chuyền của việc phá giá.

Các giải pháp này phải tính con số bằng máy tính điện tử và các Nghị Sĩ vì muốn bảo mật để tránh xáo trộn thị trường, nên đã không vạch rõ.

Biết rằng, hối suất đô la đỏ chính thức là 118 đồng VN và 400 đồng chợ đen phổ biến, trước đây có dư luận cho rằng HK đã yêu cầu chính phủ VN tăng hối suất chính thức lên từ 180 đến 220 đồng.

Các Nghị Sĩ cho rằng, sau khi xét lợi hại, đó là mức độ có thể chấp nhận nhưng chỉ hạn định trong phạm vi «đổi đô la đỏ» cho lính Mỹ mà thôi, đó không phải là hối suất chính thức cho các thương dịch vụ khác, nói rõ hơn là không ảnh hưởng gì đến đồng đô la xanh.

Trước khi đưa ra 12 giải pháp, người trình bày đã nói rằng, Hoa kỳ đã nói thẳng ra rằng, với hối suất 118 cho đô la đỏ, người lính Mỹ đến VN đã bị bóc lột cả tiền tài lẫn xương máu một cách quá đáng, vì vậy họ đòi thay đổi hối suất.

Việc thay đổi hối suất, được mô tả như là sẽ kéo theo những sự giúp đỡ của Quốc Hội Hoa Kỳ đối với Việt Nam và ngược lại. Một Nghị sĩ nói rằng, Quốc Hội Hoa Kỳ có ảnh hưởng rất lớn đến sự giúp đỡ các nước đồng minh vì vậy Đại Hàn, Đài Loan đã phải ngoại giao rất khéo và thường tết lễ, biếu xén rất hậu đối với các NS H.Kỳ vì vậy, họ được sự ủng hộ giúp đỡ rất mạnh mẽ, tiếc rằng, việc này, VN đã không chịu làm.

Cùng trong buổi họp kín này, ông Tổng Trưởng Tài Chánh Nguyễn Bích Huệ đã trình bày toàn bộ sách lược truy thâu thuế của ông nhằm để quân bình ngân sách. Thí dụ thuế lợi tức đánh vào các cửa tiệm hành nghề như Bác Sĩ, Kỹ Sư...trước đây thu được 18 tỷ, năm nay dự trù thu lên từ 22 đến 23 tỷ...

Có Nghị Sĩ cho rằng giải pháp truy thu của Bộ Tài Chánh không thực tế và khuyến cáo Hành Pháp rằng không nên quá lạc quan, vì dù cố gắng bao nhiêu, Chính phủ cũng không thể lấy gì hơn ở 1 cái giếng đá cạn khô. Nghị Sĩ này đề nghị Bộ Tài Chánh nên tìm về phía thuế gián thu đánh vào sản phẩm của các giới Công kỹ nghệ và nhận xét rằng, ông Tổng Trưởng Tài chánh « chưa học thuộc bài » về thuế, lại theo các ông chuyên viên choai choai ở Mỹ về để áp dụng cách đánh thuế Mỹ tại VN thì sẽ trật hết. Theo Nghị Sĩ này thì ông Tổng Trưởng Tài Chánh nên bỏ bớt mặc cảm mà thường xuyên tham khảo ý của ông Lưu văn Tính có mặt trong buổi họp, là 1 người có thể tin cậy được về phương diện này.

Trong một vấn đề khác, Quốc Vụ Khanh Vũ Quốc Thúc nói rằng, dù tiếng súng chưa im, chúng ta cũng phải bước ngay vào nền

XEM TIẾP M TRANG 10

Giá đô la tăng vọt vàng lá biến mất

SAIGON 1-5.— Sáng nay, giá đô la xanh ở thị trường đã tăng lên một cách khủng khiếp. 1 đô la trước ăn 416đ VN nay đã tăng lên từ 560đ đến 580đ. Trong lúc đó vàng lá đã biến mất trên thị trường, các tiệm vàng không bán vàng ra nữa.

Định lại việc cấp công xa du lịch cho các chức vụ Quân sự cao cấp

- *Liên Đoàn Công Tư Chức Công Giáo đòi tăng lương bằng hiện vật cho Công chức, Quân nhân.*

SAIGON 1-5 (VTX).— Thủ Tướng Chánh Phủ ngày 28/4 vừa qua đã ký sắc lệnh số 051 SL/QP ấn định việc cung cấp công xa du lịch trong Quân Đội cho các chức vụ Quân sự cao cấp.

Theo Sắc lệnh này, các chức vụ Quân sự cao cấp được cung cấp xe du lịch gồm Quí vị Tổng Trưởng Quốc Phòng, Tổng Tham Mưu Trưởng, và Tổng Tham Mưu Phó Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa, Tham Mưu Trưởng Liên quân, Tham mưu Phó Bộ Tổng Tham Mưu Tổng Thanh Tra Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa, Tổng Cục Trưởng Tư lệnh quân Binh Chủng, Tư lệnh Quân Đoàn hay Vùng Chiến thuật và BKTĐ, Tư Lệnh Sư Đoàn hay Khu Chiến Thuật, các vị Chỉ huy trưởng quân trường, Chủ Tịch Điều Hành Quốc Tế Quân Viện, Phó Đổng Lý Văn Phòng Bộ Quốc Phòng đảm trách chức vụ Phụ Tá Hành Chánh và Phụ Tá Quân sự, Tổng Giám đốc Tài Chánh và Thanh Tra Quân Phí.

Ngoài ra, các Sĩ quan cấp Tướng tại ngũ được xếp tương đương với các chức vụ trên cũng được cung cấp công xa du lịch.

Sắc lệnh này còn qui định thêm, được quyền cung cấp xe du lịch tùy theo phương tiện sẵn có của Quân đội, các chức quyền quân sự cao cấp như Giám Đốc Trung Tâm Hành Quân, các Trưởng Phòng Bộ Tổng Tham Mưu, Giám Đốc Trung Tâm Thực Nghiệm và Phát Triển Khả Năng Tác chiến, Tư lệnh Phó Vùng Chiến thuật, Tư lệnh Phó hoặc Phụ tá lãnh thổ kiêm Chỉ huy trưởng Địa Phương Quân và Nghĩa quân, Tổng Cục Phó, Tham mưu Trưởng Tổng Cục, Giám Đốc Nha tại Bộ Quốc Phòng và tại Bộ Tổng Tham mưu, Tiểu Khu Trưởng, Chỉ Huy Trưởng các Binh chủng : Biệt Động Quân, Pháo Binh, Thiết Giáp Binh, Tư Lệnh Phó Không Quân, Tham Mưu Trưởng Không quân, Tư Lệnh Không đoàn, Tư

XEM TIẾP L TRANG 10

ẤN ĐỊNH LẠI giá nước đá

SAIGON 30-4 (VTX).— Tòa Đô Chánh vừa ra thông cáo cho biết, kể từ nay giá bán nước đá tại Đô thành được ấn định lại là 120đ 100 ký tức 60đ một cây 50 ký (giá sỉ tại hãng), và 144đ 100 ký tức 72đ một cây (giá lẻ dành cho người tiêu thụ).

Tòa Đô Chánh yêu cầu hãng sản xuất nước đá và các đại lý phải nêu giá bán rõ ràng cho khách hàng dễ thấy và nhấn mạnh rằng mọi sự vi phạm về việc bán quá giá sẽ bị trừng phạt theo luật lệ hiện hành,

SÁNG 1.5, 2000 SV LẠI XUỐNG ĐƯỜNG XÔ XÁT DỮ DỘI VỚI CẢNH SÁT

SV Luật lập «phiên Tòa xử công khai» nhóm Lon Nol N. trưởng Lắm : Không tán thành, không phản đối!

- Sinh viên tuyên bố không chịu trách nhiệm về các cuộc xuống đường lẻ tẻ, vô tổ chức và đòi phải đem trừng trị các ông chỉ huy Cảnh sát cao cấp chứ không phải bọn tép riu

NHƯ - HÀ

SAIGON 1-5.— Sáng nay, ngày Quốc Tế Lao Động, trong lúc Công nhân Thủ Đô họp mít tinh ở các trụ sở để kỷ niệm ngày 1-5 thì SV họp Đại Hội ở T.T. Q.G. Nông Nghiệp đường Cường Để và sau đó đã xuống đường đem theo hình nộm Lon Nol và đã bị CS giải tán bằng lựu đạn cay ở đại lộ Thống Nhất (gần trường Văn Hóa Quân Đội).

Phiên tòa xử công khai

Hồi 8giờ 30 tối qua, Ban ĐDSV Luật Khoa tổ chức một «phiên tòa xử công khai bị can sát nhân như Lon Nol, Sirik Matak, Cheng Heng» tại trụ sở ĐH Luật. «Chánh thẩm là các ĐDSV Luật (trong đó có SV Chủ tịch Võ duy Thưởng và SV Khương, phát ngôn viên), «Nhân dân VN» đóng vai trò «công tố viện». Riêng Bộ Ngoại Giao VNCH được SV gán cho vai trò lãnh nhiệm vụ biện hộ cho 3 «bị can sát nhân» đã «chủ mưu phạm tội diệt chủng qua vụ tàn sát kiều bào», «Luật sư Bộ Ngoại Giao Việt Nam Cộng Hòa» bênh vực tập đoàn Lon Nol với luận cứ giả tưởng «Thân chủ tôi (tức Lon Nol...) bị người ta xúi giết người chứ không cố tình...».

Trong khi «Tòa» đang xử trước trên 300 SV tham dự và 1 số VK ở Miên hồi hương thì Cảnh sát phong tỏa chặt chẽ 2 đầu đường Duy Tân... và tung lựu đạn cay giải tán các SV tụ tập mưu toan vượt vào trường Luật.., CS tung từng loạt phi tiễn... «Tòa» lên tiếng phản đối tố cáo CS là «thân nhân của Lon Nol đang dùng áp lực với tòa bằng lựu đạn cay»...

Phiên tòa mù mịt hơi cay. Khi tòa sắp ra tuyên đọc bản án tử hình cho tập đoàn Lon Nol thì Cảnh Sát lẹ tay ngăn chận bằng cách bắn hàng loạt phi tiễn vào bên trong khuôn viên và cửa trường. Do đó cả «quan Tòa» lẫn «Luật sư» sặc sụa hơi cay chạy tán loạn vô trong. Theo Việt Tấn Xã thì SV đã kịp tuyên án tử hình và ném 3 hình nộm vào đống lửa.

NT. Lắm lên tiếng

Trước hành động của một số sinh viên Luật khoa lập phiên Tòa xử án giới lãnh đạo chính quyền Cam Bốt Ngoại trưởng Trần văn Lắm sáng nay cho rằng đó là tính bồng bột của tuổi trẻ.

Ngoại trưởng Lắm tỏ ý không tán thành cũng không phản đối việc làm của Sinh viên Luật Khoa mà chỉ nói rằng anh em Sinh viên cũng như dư luận đau lòng vì những tin tức Việt kiều bị đàn áp nên đã có những hành động sôi sục hiện nay.

Tuy nhiên, Ngoại trưởng cho rằng những phản ứng quá mạnh cũng có một tác dụng nào đó có khi cũng không có lợi. Do đó Ngoại trưởng Lắm thiết tha kêu gọi sinh viên cũng như dư luận quần chúng không nên làm quá mạnh gây phương hại cho công tác của phái đoàn VNCH hiện đang tiếp xúc với giới chức chính quyền Cam Bốt.

Đại Hội SV kỳ 4

10g30 sáng, Đại Hội SV kỳ 4 khai mạc, SV Đoàn Văn Toại, Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ Tổng Hội SV Saigon lại minh xác : UBTĐ cũng như THSV không chủ trương nới rộng mục tiêu tranh đấu. Hiện nay SV đã đạt thắng lợi về mục tiêu thứ 3 qua phán quyết của Tối Cao Pháp Viện. Còn 2 mục tiêu nữa, UB quyết đẩy mạnh cho đến thắng lợi hoàn toàn. Về đêm hoà bình tổ chức ở ĐHX Minh Mạng, SV Toại cho rằng đó là thái độ đáng khích lệ nhưng hòa bình chưa phải là mục tiêu tranh đấu của Sinh Viên hiện nay. Nói về vụ Sinh Viên phản đối vụ VK ở Miên, SV Toại cho biết vụ đó xảy ra trong lúc SV đang tranh đấu nên SV phải tỏ ngay thái độ. Về việc chiếm Tòa ĐS Miên, anh cho rằng : «Chiếm Tòa ĐS Miên là tượng trưng cho việc tấn công xứ Cao Man, đã 6 ngày nay chúng tôi tự coi như đã chiếm đóng Cao Man».

Anh tiết lộ : Chiều qua CS đã cử người vào thuyết phục SV rời bỏ Tòa ĐS Miên và hứa chính quyền sẽ dành cho SV một tòa nhà lớn ở đường Hồng Bàng làm Tổng Hội. SV Thắng, Chủ Tịch Tổng Hội SV Saigon đã từ chối và quyết ở lại tử thủ. SV Toại còn tiết lộ thêm, SVHS hiện đã lập được nhiều dàn tên lửa và «rốc kết xăng» đặt trên sân thượng Tòa ĐS Miên để sẵn sàng đương đầu với CS

Đòi trừng trị kẻ cao cấp

SV Toại còn chê chính quyền quá non yếu. SV chiếm Tòa ĐS Miên chính là để tạo cho CQ một thế mạnh để nói chuyện với Miên, thì ngược lại CQ lại đứng về phía Lon Nol.

Trước ĐH, SV Toại đòi CQ phải cấp tốc trừng trị các kẻ có trách nhiệm về vụ tra tấn SVHS. Anh nói : «trừng trị kẻ tra tấn không phải là đem thí một vài nhân viên thừa hành cấp dưới để trấn an dư luận».

Anh dẫn chứng thêm : «Trong cuộc SV gặp gỡ đầu tiên với Đại tá Trần văn Hai, sau khi SV Mẫn và 21 SV khác bị bắt, Đại tá Hai đã lấy danh dự của một quân nhân để xác nhận không có tra tấn... Qua nhiều lần hội họp với các ông Thứ Trưởng GD, các Viện Trưởng, Khoa trưởng, GS. ông GĐCSĐT Trang sĩ Tấn cũng đều lấy danh dự mà nói rằng không có tra tấn». Theo SV Toại, nay Chính quyền đã chính thức nhận là có sự tra tấn. Như vậy, các cấp chỉ huy như Đại tá Hai đã quên tất cả danh dự và vẫn ngồi ì lỳ tại đó (Đại hội vỗ tay nhiệt liệt).

SV Toại cho rằng chính quyền phải trừng trị các cấp chỉ huy cao cấp đó nếu không SV coi sự tra tấn là chính sách của CQ. Đại diện SV Vạn Hạnh lên cho rằng hồi hương VK là sai lầm là quốc nhục. CQ phải làm sao bảo vệ được cả sinh mạng và tài sản VK.

Xem tiếp R trang 10

Phế Binh lại dọa sắp biểu tình lớn

SAIGON.— Sáng nay, ông Đinh Trung Thu, Tổng Thư Ký Hội Phế Binh VN, kiêm TTK Uỷ Ban Tranh đấu Quyền Sống PB đã lên tiếng cải chính nguồn tin «Phế binh sẽ tiếp nhận Tòa Đại Sứ Miên, để SV rảnh tay tay tranh đấu ». Theo ông thì 2 mục tiêu tranh đấu của SV và Phế Binh đều khác nhau và nếu chủ trương chiếm Tòa Đại sứ Miên thì PB đã làm từ lâu rồi.

XEM TIẾP A TRANG 10

SVHS mang hình nộm Lon Nol xuống đường sáng 1-5 và bị Cảnh Sát giải tán ở đường Thống Nhất. (ảnh T.H)

— *Trong Thông Điệp 1-5-70, T.T. Thiệu nhận định :*

CS đang thúc đẩy lao động miền Nam TỪ TRANH ĐẤU CHÂN CHÍNH TIẾN ĐẾN PHÁ HOẠI

SAIGON 1-5.— Nhân ngày Lễ Lao Động 1-5-70, Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu đã gửi Thông Điệp đến đồng bào lao động. Trong thông điệp này, T.T. nói 3 chủ trương căn bản của Đệ Nhị Cộng Hòa là Tái lập Hòa bình, Xây Dựng Dân Chủ, Cải Tạo Xã Hội. Trong 2 năm qua các tổ chức Nghiệp Đoàn ngày càng bành trướng, chương trình hữu sản hóa nhân dân đã được thể hiện ví dụ như chính sách NCCR TT nhận định trong việc thực hiện 3 chủ trương trên còn đầy khó khăn trở ngại, CS luôn luôn có lợi dụng các nhược điểm không sao tránh khỏi của xã hội chậm tiến, và chế độ dân chủ non nớt của ta để tạo ra những cạm bẫy và tuyên truyền lừa bịp nhằm thúc đẩy giới lao động miền Nam từ một cuộc tranh đấu chân chính tiến đến phá hoại. T.T. kêu gọi lao động cần ý thức rõ về tai họa CS, sáng suốt nhận định các âm mưu cạm bẫy của CS.

T.T. nhận định tiếp : Trở ngại thứ hai ở ngay nơi chúng ta. Đó là tình trạng chậm tiến và nền dân chủ non yếu. Muốn vượt thắng trở ngại này, chúng ta cần nỗ lực cầu tiến về mọi mặt. Đối với giới lao động, nỗ lực này cần được đẩy trên ba chiều hướng :

Một là quyết tâm tự lực tự chế để phát triển đời sống. Tự chế cũng là dung hòa quyền lợi mình với quyền lợi cộng đồng để các giai tầng xã hội đồng tiến.

— Hai là quyết tâm sửa đổi tập quán, từ lề lối làm việc đến nếp sống cá nhân và xã hội : thay thế những lề lối cũ kỹ, chậm chạp bằng những phương pháp hợp lý, khoa học và tiến bộ ; thay thế nếp sống bừa bãi hỗn độn bằng một nếp sống có tổ chức, quy củ và có trật tự hơn.

— Ba là kiến tạo một tinh thần chức nghiệp và lương tâm nghề nghiệp vững chắc. Tinh thần và lương tâm này là nền tảng cho mọi công tác của bất cứ người dân nào và trong bất cứ ngành hoạt động nào dù công hay tư — từ văn phòng đến công xưởng, hay bất cứ nơi làm việc nào.

Giám Sát Viện xác nhận :

Thanh Tra Nguyễn Dõng xét nhà hợp pháp

SAIGON 1-5.— Giám Sát Viện đã xác nhận tính cách hợp pháp cùng kết quả việc xét nhà của Thanh Tra Nguyễn Dõng mà gần đây báo chí đã nói đến.

Giám Sát Viện cho hay, việc kiểm chứng vi phạm của thương gia này đã được chính Ông Trưởng Ty Cảnh Sát Quận 7 thực hiện lập vi

XEM TIẾP N TRANG 10

Bộ trưởng Phủ Thủ tướng tiếp N.Đ. Ký giả Việt Nam VỀ VIỆC LÀNG BÁO CHÍ

SAIGON (VTX) 29/4.— Ông Nguyễn văn Vang, Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng hồi 17 giờ chiều nay, đã thay mặt Thủ Tướng Chánh Phủ tiếp phái đoàn của Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam do ông Thanh Thương Hoàng, Chủ tịch, hướng dẫn.

Trong cuộc tiếp xúc này, ông Thanh Thương Hoàng đã trình bầy việc các ký giả vay tiền của Tổng Cục Gia Cư để làm nhà trong Làng Báo Chí Việt Nam.

Ông Chủ Tịch Nghiệp đoàn cho biết theo quyết định của Hội đồng Liên Bộ mới đây, mỗi ký giả xã viên của Hợp tác Xã Kiến ốc của Nghiệp đoàn được vay của Tổng Cục Gia Cư 300.000đ. để làm nhà nhưng chỉ được chấp thuận cho lãnh từng đợt.

Ông Thanh Thương Hoàng đã trình bày những khó khăn trong việc kiến tạo Làng Báo Chí và cho rằng số tiền 300.000đ nếu được lãnh một lúc cũng khó thực hiện một căn nhà có tiện nghi tối thiểu, để xin ông Bộ Trưởng đạt nguyện vọng của các xã viên là xin được lãnh cùng một lúc 300.000đ để làm nhà.

Trong dịp này, Ông Bộ Trưởng cho biết Thủ Tướng Chánh Phủ đặc biệt lưu tâm đến việc xây dựng

XEM TIẾP B TRANG 10

GiáoHội CôngGiáo công bố

Qui chế mới VỀ CÁC CUỘC HÔN NHÂN *khác đạo*

SAIGON, (VTX) 30-4.— Giáo Hội Công giáo hôm nay 30-4-70, đã cho phổ biến trong khắp thế giới một Bản Quy chế về các cuộc Hôn nhân khác đạo. Bản quy chế này không những liên hệ riêng đến người Công giáo, nhưng còn liên quan đến tất cả những người thuộc các tôn giáo khác, trong trường hợp có những cuộc kết hôn với người Công giáo.

Bản quy chế mới gồm 17 điểm ấn định những quy luật và thủ tục mà các cuộc Hôn nhân khác đạo phải theo, để cuộc Hôn nhân được hợp pháp, hữu hiệu và đạt sự hòa hợp tối đa.

Theo tin của Trung ương Thông tin Công giáo Việt Nam thì nội dung bản quy chế mới này ấn định những cuộc Hôn nhân khác đạo phải có phép chuẩn của Đấng Bản Quyền sở tại mới được hợp pháp, nếu là giữa những người đã chịu phép rửa tội, hoặc trở nên hữu hiệu, đối với những người một bên có chịu phép rửa tội, một bên không.

Ngoài ra, con cái sinh ra đều phải được «Rửa tội» và được giáo dục theo qui luật Công giáo. Người không theo Công giáo phải hứa rõ ràng nhận những điều kiện này. Thêm vào đó, quy chế mới cũng nói rõ hôn nhân phải theo như Giáo luật hiện hành và lễ nghi cử hành cũng phải làm theo một nghi thức Công giáo mà thôi.

Nguồn tin trên cũng cho biết Bản Quy chế đã được Đức Giáo Hoàng Phao Lô VI ký ngày 31-3-70, và sẽ chính thức áp dụng từ ngày 1 tháng 10 sắp tới. Bản Quy Chế sẽ được phổ biến tại Việt Nam trong một ngày gần đây.

KẾT QUẢ Cuộc Xổ Số Kiến Thiết LOẠI ĐẶC BIỆT

«NGƯỜI CÀY CÓ RUỘNG»
Loại 4.E1, 4.E2, 4.E3, 4.E4, 4.E5 và 4-E6
(mở ngày 30.4.1970)

Số chót : 35	*trúng*	500đ
496	—	2.500đ
119	—	5.000đ
4.076	—	25.000đ
7.338	—	»
75.270	—	50.000đ
66.565	—	»
13.343	—	»
42.232	—	»
47.832	—	»
67.938	—	»

Các lô sau trúng 250.000 đồng
258.252 — 309.335
886.575 — 190.363
445.065

Các lô sau trúng 500.000 đồng
012.370 — 492.475
239.621 — 891.767
845.934

Lô độc đắc 5 triệu đồng
172.079

TRÚNG AN ỦI 10.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

từ QUÊ ra TỈNH

Đại Hội Nhân Dân Thủ Đô cứu trợ Việt kiều Cam Bốt

SAIGON.— Hội Đồng Đô Thành trong phiên nhóm sáng nay đã quyết định tổ chức Đại Hội Nhân Dân Thủ đô cứu trợ Việt kiều Cam Bốt vào đầu tuần tới tại phòng họp Hội Đồng Đô Thành trên lầu Tòa Đô Chánh. Đại hội sẽ qui tụ mọi thành phần đảng phái, tôn giáo, đoàn thể, hiệp hội và đồng bào Thủ Đô để thảo luận các biện pháp và phương tiện cứu trợ kiều bào tại Cam Bốt hồi hương.

Đêm hát cứu trợ Việt kiều Cam-Bốt

SAIGON.— Uỷ Ban điều hành Chiến dịch Máu Chảy Ruột Mềm của Thanh Niên Sinh Viên Học Sinh sẽ tổ chức một đêm văn nghệ lạc quyên lấy tên «Đêm Hát Cho Việt Kiều» tại nhà hàng Queen Bee lúc 20g30 tối thứ Hai 4-5-70. Đêm văn nghệ sẽ có phần trình diễn đặc biệt do Khánh Ly và đôi song ca Lê Uyên Phương và một số ban hát Sinh Viên đảm nhận. Ngoài phần trình diễn ca nhạc, còn có những tiết mục đặc sắc như bán đấu giá một số họa phẩm quý giá của các họa sĩ nổi tiếng nhất VN như Nguyễn Trung, Đinh Cường, các văn phẩm của Nhã Ca, Tú Kếu.

Nổ Chúng cư Mỹ ở Phú Nhuận

GIA ĐỊNH.— 5 giờ sáng 30-4, quân khủng bố đã ném 1 gói chất nổ TNT lối 1 kí lô lọt vào chúng cư Huê Kỳ ở số 192B đường Nguyễn minh Chiểu (Phú Nhuận). Tiếng nổ rung chuyển cả chúng cư này, thiệt hại vật chất khá nặng. Có 3 sĩ quan cấp úy Mỹ là Palfor 26 tuổi, Mac Quee 23 tuổi và 1 thiếu úy nữa chưa rõ tên bị thương. (DL)

Vây bắt 1 tổ đặc công CS ở quận Năm

CHỢ LỚN.— 1 giờ sáng 30-4-70, Ty Cảnh sát Quận Năm phối hợp cùng Đặc khu Năm hành quân cảnh sát tại khu tứ giác thuộc phường Đồng Khánh, đường Tổng Duy Tân, Phùng Hưng. Khi khám xét đến cả phê hiệu ĐP ở đường Tổng Duy Tân Cholon, nhà chức trách đã phát giác 3 khẩu súng AK.47 cùng 3 băng đạn, được gói kỹ lưỡng bằng giấy dầu để ở dưới kệ giường. Số vũ khí này được dấu trên tầng lầu hai do bà V. (30t.) làm chủ.

Biết tổ chức bị bại lộ, bà V. leo trốn trên mái nhà định chuyền trên sân thượng tẩu thoát, nhưng nhà chức trách kịp thời phát giác và bao vây toàn khu vực trên, đồng thời bắn nhiều loạt súng mới bắt được bà V. đang ẩn trốn trên máng xối. Sau cuộc lục xét kế tiếp, nhà chức trách cũng đã bắt giữ một người đàn ông tên Quách S. (26t ngụ tại căn nhà trên), bị tình nghi dính líu trong tổ chức đặc công của VC. (STA)

Bị xe nhà binh đụng, lòi ra nữ đặc công VC

CHOLON.— Cô Nguyễn thị U. (21t) ngụ tại ấp An Lạc xã An Hiệp Kiến Hòa, hồi 12g ngày 30-4-70, đáp xe đò về Saigon, vừa xuống bến xe, băng ngang qua đường bị một quân xa đụng té trọng thương. Xe quân cảnh đến chở cô vào bệnh viện cứu chữa. Tại đây nhờ sự khai thác khéo léo, U. tự nhận là nữ đặc công VC hoạt động từ năm 13t. (STA)

Sai áp trên 5000 tấn sắt

SAIGON.— Nguồn tin Bộ Kinh Tế cho biết trong mấy ngày qua Nha Kiểm kê Kinh tế đã kiểm kê và tạm sai áp trên 5.000 tấn sắt tồn trữ tại 17 kho trong Đô Thành. Số sắt này đã được phong tỏa để phân phối theo thể thức mới phổ biến gần đây của Bộ Kinh Tế.

Mặt khác, Bộ Kinh Tế kêu gọi các nhà nhập cảng, thương gia, sỉ lẻ trong Đô thành, và Gia Định các ngân hàng có kho đang thế chấp sắt các chủ kho thuê chứa sắt phải khai số lượng sắt, các chủ kho cho thuê chứa sắt phải khai số lượng sắt tồn trữ đến ngày 28-4-1970, từ nay cho đến 18 giờ ngày 4-5-1970 là hết hạn.

8 con, bỏ chồng theo người tình cũ : 10 ngày tù treo

SAIGON.— Sáng qua, Tòa Thượng Thẩm đã xử lại vụ bà Lư thị Hương có 8 con với 1 Ấn kiều mà lại bỏ Ấn kiều này để đi chung sống với thanh niên tên Nguyễn ngọc Thành, người yêu đầu tiên của bà lúc bà chưa lấy Ấn kiều trên. Theo cáo trạng thì bà Hương khi lấy Ấn kiều trên đã được ông chồng này mở cho 1 tiệm uốn tóc để lấy kế nuôi các con ăn học. Bất ngờ Thành, sau mấy năm nhập ngũ trở về. Thế là Hương và Thành nối lại tình cũ, rồi công khai ăn ở với nhau, Hương thuê người làm cho Thành căn cước giả để xử dụng.

Trong sơ vấn cũng như ra trước tòa, 2 bị can đã nói lên uẩn khúc của mình để nhận tội. Nhờ nguyên cáo đã bãi nại nên tòa dưới đã miễn nghị bà Hương về tội ngoại tình và Thành về tội đồng lõa, nhưng xác nhận Thành và Hương có can tội giả mạo công chứng thư và xử dụng công chứng thư giả mạo nên phạt Thành 6 tháng tù ở và phạt Hương 1 tháng tù treo. Nhưng với bản án trên cả ba đã không vừa lòng, nên cùng nhau chống án, tòa Thượng Thẩm đã xử lại ngày hôm qua và vẫn y án hai người.

Xe Mỹ đè nát du lịch, chồng chết, vợ trọng thương

BIÊN HÒA.— Chiều 29/4, 1 tai nạn lưu thông khủng khiếp đã xảy ra trên đường Bàu Cá thuộc xóm Bảo Xéo xã Trảng Bôm Biên Hòa. Chiếc quân xa Mỹ mang số 05A, 54568 do tài xế Dale C. vì qua mặt âu 1 xe Lambro tại khúc quanh nguy hiểm nói trên, đã cỡi lên đầu chiếc du lịch ngược chiều số EE.8084 và đẩy lùi xe này xa hơn 20m. Tài xế Trần văn N. (50t.) ngụ ở Bình Lộc Dầu Giây Xuân Lộc bị ép chết dẹp tại chỗ và vợ tên Ng-thị Đ. (49t.) bị trọng thương bất tỉnh. (PV)

Chủ Mẽo hiếp cô làm công

SAIGON.— Cô Nguyễn thị X. vừa đến làm công cho Mỹ kiều H.B. (54t), Phụ tá Giám Đốc cho 1 cơ quan nọ tại Long Bình mới được 3 ngày. Chiều 29/4, nhân dịp vợ vắng nhà, Mỹ kiều này dùng sức mạnh ôm đại cô X. vào phòng cưỡng hiếp, mặc dầu cô này dãy dụa và chống cự. Sau khi bị cưỡng hiếp, cô X, liền thoát khỏi nhà của chủ tại Cư xá Đô thành và đến bắt trình nhà chức trách. Mỹ kiều bị giải tòa. (CC)

Ký giả Tâm Chung suýt bị «chặt chân»

GIAĐỊNH— 12g trưa qua 30-4, trong khi ký giả Tâm Chung đang để xe trước cửa nhà tại đường Trương tấn Bửu P.N, thì có 2 tên lạ mặt đến mở khóa cho rõ máy toan chạy, nhưng còn kẹt khóa chân chưa kịp mở, nên bà con lối xóm ngó thấy la lối lên, Ký giả Tâm Chung chạy ra, bọn chúng vẫn cả gan đứng lại gây chuyện và toan hành hung cả TC lẫn người đã la lên. Cảnh Sát đã được mời đến can thiệp kịp thời và tịch thu được 1 chùm chìa khóa giả mà bọn chúng đã mở xe liệng ở gần đó.

Khi được điệu về Chi Cảnh Sát Tân Bình, chúng đã khai tên Nguyễn văn Th. hình như là Quân nhân đào ngũ trước từng sự tại Bộ TLKQ và Nguyễn Anh V. nhà tại Gò Vấp. Vì có 1 tên trong bọn khai là QN nên Cảnh sát đã chuyển nội vụ cho tiểu đội Quân Cảnh Tư Pháp Tân Bình điều tra bổ túc để giải giao Tòa án Quân sự.

Tổ chức trộm xe Honda toàn binh nhì

SAIGON— Sau nhiều ngày theo dõi, hồi 3 giờ sáng 30-4, nhân viên đến vây bắt 1 tổ chức trộm xe Honda tại 1 căn nhà ở Bình Thới. Một tên đã leo lên mái nhà toan tẩu thoát, Quân cảnh nổ súng làm cho tên này bị thương và bắt được.

Được biết y tên là Đặng văn Qu. (19t) binh nhì, 3 đồng lõa là Khan vi Th. (17t) Nguyễn văn L. (21t), và Mai văn S. (20t) đều là binh nhì. Cả bọn bị bắt, tịch thâu được 2 chiếc xe Yamaha và 1 số đồ phụ tùng. (CC)

Bị chặn đường cướp Honda

CHOLON.— Hồi 10 giờ đêm 29-4, cậu Huỳnh văn B. (17t) học sinh, ngụ tại đường Nguyễn xuân Phụng cỡi xe Honda chạy qua cầu Phạm đình Hổ (Chợ Lớn Mới) bị 2 tên đón đường giựt chiếc xe Honda của cậu mang số SF4816B rồi tẩu thoát. (CC)

Lại thêm 2 xe hơi bị đánh cắp

SAIGON.— Ông Lưu văn Q. buôn bán, ngụ tại đường Tân Phước đi làm về đậu chiếc xe vận tải hiệu Daihatsu mang số EO.6300 tại trước nhà số 100 đường Nguyễn Kim, sáng 29/4, ông ra thì xe đã biến mất.

— Cũng trong đêm 28-4, Mỹ kiều R.A.D, (49t) nhân viên cơ quan Usaid ngụ tại đường Trần khắc Nhu, đi chơi về đậu chiếc xe du lịch hiệu Mazda mang số T.25153 tại đường Phan văn Đạt vào nhà người quen, khi trở ra thì chiếc xe đã bị đánh cắp. (CC)

Chủ ga ra làm giấy chủ quyền xe hơi giả

GIA ĐỊNH.— Cơ quan tư pháp Ty cảnh sát Gia Định vừa phát giác được 1 chiếc xe du lịch hiệu Toyota xử dụng giấy chủ quyền giả. Xe này mang số EA 5244 do vợ chồng Mỹ kiều Joseph R, Huỳnh thị L. đứng tên.

Được biết ông Tôn Thất Th. chủ Gara ở đường Nguyễn văn Học (Gia Định) đã mua lại chiếc xe này. Ông Kh. bị bắt thú nhận mua chiếc xe ấy không có thẻ chủ quyền nên dùng thẻ xanh của chiếc xe khác số cạo sửa số để cho xe Toyota xử dụng, ông mua xe này với giá 100.000 đồng. (DL)

Lựu đạn khói nổ trước rạp xi nê

SAIGON.— 9g20 tối 30-4, tại rạp chiếu bóng Casino người ta đang chen nhau mua vé vào xem, bỗng một trái lựu đạn khói nổ và xì khói ngay ở phòng bán vé. Khán giả ở trong rạp và bên ngoài chạy tán loạn. Nhà chức trách hay tin đến nơi mở cuộc điều tra. Chưa rõ nguyên nhân. (CC)

tin cần biết

Nhận đơn xin điện năng tại Đô Thành

— Công Ty Điện Lực Việt Nam sẽ nhận đơn xin gắn điện lượng kế vào cuối tháng 4/70 cho đồng bào ngụ tại các khu Bình Tây, Nam Long, Hưng Phú và tháng 6-70 cho đồng bào cư ngụ tại khu Hoàng Diệu và Cầu Tre.

Đồng bào tại các nơi trên muốn gắn điện lượng kế hãy nộp đơn theo lịch trình nêu trên, tại trụ sở Công Ty Điện Lực VN, số 72 Hai bà Trưng Saigon để nơi đây cứu xét kịp thời.

Ngày thi và nhập học các trường Sư Phạm

— Tổng Trưởng Giáo Dục vừa ấn định : ngày 16-6-70 tại các trường Sư phạm trên toàn quốc sẽ mở một kỳ thi tốt nghiệp để lấy văn bằng khả năng sư phạm cấp bổ túc dành cho giáo sinh năm thứ hai các trường Sư phạm Saigon, Long An, Vĩnh Long, Qui Nhơn và cấp Tiểu học dành cho giáo sinh năm thứ hai trường Sư phạm Cao Nguyên Ban Mê Thuột.

Ngày 18-8-1970 sẽ mở một kỳ thi tuyển giáo sinh vào năm thứ nhất các trường Sư phạm Saigon, Long An, Vĩnh Long, Qui Nhơn, Ban Mê Thuột và các lớp sư phạm Mỹ Tho, Long Xuyên, Huế và những lớp tân lập.

Không Quân tuyển nữ quân nhân

— Bộ Tư Lệnh Không Quân cần tuyển mộ một số Nữ Quân nhân các ngành để phục vụ trong Không Quân. Thời gian nộp hồ sơ : từ 2-5-70 tại phòng Tuyển mộ Nhập Ngũ Saigon, Quân Vụ Thị Trấn đường Lê văn Duyệt Saigon. Muốn biết thêm chi tiết liên lạc tại các địa điểm trên.

Cục Chính Huấn tuyển Huấn đạo viên

— Cục Chính Huấn cần tuyển dụng một số Huấn Đạo Viên có khả năng về các bộ môn : Ca, Vũ, Nhạc, Kịch, Sáng tác, Hoạt động Văn Tuyển, Hoạt động nhân rỗi.

Thời hạn nhận đơn : từ 4 tháng5 đến 22 tháng 5/1970. Lương tháng : từ 6.000đ đến 10.000đ. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với Cục Chính Huấn (trại Lê văn Duyệt, đường Lê văn Duyệt Saigon).

Các tin khác

— Thủ Tướng Trần thiện Khiêm hôm 28-4 đã ký sắc lệnh số 049/SL/TH.T/CV ấn định phụ cấp chấm bài thi nhập học trường Trung học Kỹ thuật đệ nhất cấp là 3đ. 1 bài như thi nhập học đệ Thất phổ thông, thay vì 50đ. 1 ngày như đã ghi trước đây.

— Nha Xổ Số Kiến Thiết hôm nay cho biết sẽ thưởng 1 trăm ngàn đồng cho người nào trưng được bằng có chứng minh vé số Kiến Thiết giả đang tràn ngập thị trường.

của KIM DUNG người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Giai Đa nở mặt :

— Vương gia quá khen rồi ! Nhớ lại năm xưa lúc những võ tướng của Mãn Châu chúng ta lâm trận tại Lạc Dương được Nhiếp Chánh Vương thân hành đốc xuất và chính Vương gia cùng tiểu tướng đều được Nhiếp Chánh Vương ân thưởng và mới đây nghe nói khi dư đảng của Ngao Bái đến khuấy nhiễu Vương phủ, Vương gia đã chỉ huy hộ vệ quân đối kháng, mỗi lần Vương gia buông cung là một mạng người ngã xuống, nghe nói hơn hai mươi dư đảng của Ngao Bái đã bị chết vì thần tiễn của Vương gia đấy mà.

Khang Thân Vương chỉ cười không nói. Thật sự thì ông ta chỉ bắn chết có hai người của Thanh Mộc Đường. Giai Đa nói hơn hai mươi người đúng là hắn đã nhân lên gấp bội.

Tiểu Bảo xen vào :

— Việc đó chính mắt tôi nhìn thấy, phía trước thì tiếng rú hãi hùng, phía sau nhiều tiếng hoan hô thần tiễn.

Phô diễn công phu

Nghe Tiểu Bảo đề cao mình như thế, Khang thân Vương hết sức cảm kích, ông ta khẽ liếc về phía Tiểu Bảo bằng tia mắt cám ơn...

Trong đám khách có một vị quan văn, hắn không hiểu được ẩn ý trong câu nói của Tiểu Bảo nên hỏi lại :

— Tại sao phía trước thì có tiếng rú, còn phía sau lại hoan hô Thần tiễn ?

Tiểu Bảo nói :

— Tên của Khang Vương Gia bắn ra không bao giờ trật cho nên bọn phía trước bị trúng rú lên, còn phía sau là người của mình tự nhiên họ hoan hô chủ tướng tuy nhiên tiếng hoan hô lại nhiều hơn tiếng rú chẳng hay đại nhân có biết vì sao không ?

Vị quan văn ấy trả lời :

— Có lẽ người của ta nhiều còn loạn đảng của Ngao Bái thì lại ít hơn..,

Tiểu Bảo lắc đầu :

— Đại nhân đoán sai rồi, lúc đó chính Khang Vương Gia lấy ít cự đông, chứ không phải ta đông hơn họ, chỉ có điều tên của Khang Vương Gia buông ra phần lớn đều trúng ngay yết hầu của kẻ địch, cho nên tiếng kêu thét của họ chỉ phát ra tới yết hầu là tắt nghẽn, thêm vào đó, vì đường tên của Vương Gia thần diệu quá, khiến cho chính ngay bọn loạn đảng có số đông thán phục mà buột miệng hoan hô... Họ cũng biết hoan hô kẻ địch như thế là không đúng, nhưng một khi trong lòng đã phục thì miệng phải phát ra lời tán thưởng.

Vị quan văn ấy gật gật đầu :

— À, ra là như thế...

Ngô Ứng Hùng nâng cao chén rượu :

— Thần tiễn của Vương Gia thật là đáng phục, vãn sinh xin kính Vương Gia một chén !

Mọi người trong tiệc cũng hùa nhau đưa chén rượu lên cao hưởng ứng.

Khang thân Vương vui mừng ra mặt, ông ta thầm phục cái tên «tiểu thái giám» hết sức và bây giờ ông ta mới khám phá ra cái tài của hắn có lẽ chính nhờ cái tài ấy mà làm cho hoàng thượng tin cẩn thương yêu...

Giai Đa đưa chén rượu về phía Khang thân vương :

— Vương gia, nhân bữa tiệc này chẳng hay ngài có thể giới thiệu cho biết các vị cao thủ trong quí phủ được không nhỉ ?

Đã sẵn muốn khoe, Khang thân vương bèn quay lại gọi mấy tên thị vệ :

— Hãy dọn thêm hai bàn nữa và mời tất cả những người của Thần Chiếu Thượng Nhân ra đây !

Chỉ trong thoáng mắt, hai bàn tiệc đã dọn xong, và từ phía sau một đám hơn hai mươi người được vời ra, dẫn đầu là một vị Hòa Thượng, người mà Khang Thân Vương gọi là «Thần Chiếu Thượng Nhân»...

Khang Thân Vương nâng chén đứng lên :

— Chư vị bằng hữu, tất cả hãy ngồi vào cùng uống một chén cho vui !

Thấy Khang thân Vương đứng dậy, những khách quan viên lớn nhỏ cũng đồng loạt đứng lên...

Trần Chiếu Thượng nhân tươi cười vòng tay :

— Không dám, xin thỉnh chư vị an tọa !

Giọng nói của ông ta oang oang như chuông giống, khiến cho người nghe đều dư biết nội lực của nhà sư này không phải tầm thường, và hơn hai mươi đồng bọn của ông ta, người nào cũng có vẻ uy phong lẫm liệt..

Cả bọn cao có, lùn đó, vóc dáng không đều nhau, có người tuấn tú mà cũng có người xấu xí, họ cùng đứng vào hai bàn dành riêng và sau khi Thần Chiếu Thượng Nhân vòng tay thủ lễ một lần nữa rồi mới cùng ngồi xuống.

Là một con người biết võ mà lại hay nôn nóng, nên Cửu Môn Đề Đốc Giai Đa không đợi đám võ sư hết tuần rượu đầu, ông ta đã vội nói với Khang Thân Vương :

— Vương Gia, tiểu tướng thấy các vị võ sư người nào cũng có uy phong, nhất định võ công phải là cao lắm, không biết các vị ấy có vui lòng biểu diễn ít nhiều cho tân khách ở đây chiêm ngưỡng hay chăng ?...

Như không cho chủ nhà từ chối, Giai Đa nói luôn :

— Thế Tử Bình Tây Vương và Quế Công Công đây là khách quí không phải dễ chi thỉnh được và nhất định cũng đang muốn thưởng thức những tuyệt kỹ của quí vị võ sư này lắm đấy !

Khang thân Vương cười :

— Chư vị bằng hữu, nơi đây ai cũng muốn chiêm ngưỡng võ công của chư vị, chẳng hay chư vị có vui lòng biểu diễn cho chăng ?

Trong bàn của đám võ sư có một người trung niên đứng lên lớn tiếng,

— Tôi tưởng Khang Vương gia xem trọng nhân tài nên mới đến đây đầu nhập, không dè lại xem chúng tôi như là đám... mãi võ như thế này, các vị đại nhân nếu muốn xem khỉ múa hay quăng giây thì mời đến Thiên Kiều vậy, Xin kiếu !

Nói xong, người ấy đứng lên vỗ mạnh tay lên mặt bàn, làm cho mặt bàn dày cứng bị bể vụn ra như gỗ mục và ngoe nguẩy bỏ đi ra...

Đám quan viên dự tiệc với Khang Thân Vương thảy đều thất sắc..-

Người ấy vừa bước ra khỏi tiệc thì trong bàn có một lão già gầy ốm đứng lên cản lại :

— Lang sư phó, ông nói như thế thật là hữu lý. Vương gia lễ mời chúng ta tới đây muốn chúng ta «biểu diễn», bằng lòng hay không là do ở nơi mình chứ Vương Gia chắc không thể ép... Riêng đối với chúng ta ngay giữa buổi tiệc nơi đại sảnh Vương phủ mà Lang sư phó lại vùng vằng vỗ bể mặt bàn như thế tôi thấy không ổn chút nào... Cho dù Vương gia rộng lượng khoan dung thì thể diện anh em chúng ta cũng mất !

Người họ Lang cười nhạt :

— Mỗi người đều có một chí riêng, Đào sư phó thích ở đây «biểu diễn» thì cứ ở lại mà làm, riêng đệ thì xin từ giã !

Vừa nói hắn vừa quay mặt bỏ đi...

Lão già họ Đào gọi lại :

— Nếu thật muốn đi thì Lang sư phó cũng phải cúi đầu bái tạ Vương gia rồi mới đi được chứ !

(XEM TIẾP TRANG 10)

Cần thuê gấp

Dài hạn xe du lịch lịch hiệu Mazda 1500, Peugeot, 404, Opel đời EI đến EP có máy lạnh.

Điện thoại 91.734 Saigon.

HỒ TẮM BIÊN HÒA

Câu lạc bộ hồ tắm BIÊN HÒA tổ chức. Xe đưa rước từ Chợ Lớn đến Biên Hòa, tắm Piscine, Ăn Cơm, Uống nước Ngọt, và chơi những môn thể thao khác, mỗi người chỉ tốn 300đ. Mỗi ngày chỉ nhận 100 người, xin ghi tên trước một ngày, địa chỉ ghi tên và khởi hành :

Số 134 Tổng Đốc Phương, Chợ Lớn.
Đ.T. 37816.
(trước rạp hát Thủ Đô)
Bắt đầu từ ngày 27-4-70.

Bạn Muốn

THUÊ, CHO THUÊ, MUA, BÁN :

Đất, Villa, Phố,
Phòng tiện nghi

Liên lạc : **CỬU.LONG ĐỊA.ỐC CUỘC**
148 Trần Quang Diệu Saigon

Máy Đổi Điện

ĐIỆN YẾU — THIẾU ĐIỆN
KHÔNG CÓ ĐIỆN — ĐIỆN BỊ CÚP

Mua ngay máy ĐỔI ĐIỆN (Inverter-Charger)

CÔNG DỤNG : Sạc điện 110v vào bình Accu 12v hoặc đổi điện Accu 12v thành điện 110v—50/60 cycles để chạy TV, Quạt máy, Đèn ống, Máy ghi âm, Máy xay trái cây, v.v...

ĐẶC ĐIỂM: Gọn —Nhẹ — Dễ xử dụng — Bền— Ít hao điện—Bảo đảm 10 năm.

BÁN TẠI :

SAIGON ÁNH-SÁNG CÔNG-THƯƠNG
82, Ngô Tùng Châu Saigon ĐT 25.466

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Hồi 30

Muốn ăn chơi hãy làm hoàng đế.

Ngụy thái giám lại còn tuyển 5,7 trăm mỹ nữ tuyệt sắc tại miền Giang Nam để trong các cung phòng cho hoàng đế ngài dùng. Họ Ngụy lại còn bắt chước nhà Nguyên lấy một số danh từ thực đẹp để chỉ các cuộc đại yến tùy theo thời tiết : Ví dụ vào lúc hoa Bích đào nở rộ, trong cung bày yến thì gọi là Ái Kiều Yến, vào lúc hoa Hồng mai bắt đầu cười gió, thì gọi là Ốc hồng Yến; vào lúc hoa Hải đường khoe thắm thì gọi là Noãn trang Yến, vào lúc hoa Thụy Hương rải hương thơm nức thì gọi là Bát hàn Yến, vào lúc hoa Mẫu đơn đua màu đỏ rực thì gọi là Tế xuân Yến, vào lúc hoa rụng thì gọi là Loan Xuân yến ; vào lúc hoa chưa nở thì gọi là Đoạt tú yến. Ngoài ra, còn có Lạc mạo yến, Đạp thanh yến, Thanh thử yến, Thanh Hàn yến, Nghinh xuân yến, Bội lan yến, Thái liên yến. Tóm lại không có một việc gì là không có yến, không có chỗ nào là không có yến. Ngày nào cũng yến; nơi nào cũng yến. Tiếng đờn ca vang lừng khắp chốn, mùi hương phấn thơm nức cung đình.

Tất cả mọi thứ đều quyến rũ, mê ly, khiến vị phong lưu thiên tử của Minh triều mê mệt suốt ngày đêm như mộng như mê.

Người đẹp được Thần tông Hoàng đế sủng ái nhất phải kể Trịnh quí phi. Nói đến sắc của nàng Trịnh, thì quả là : «Làn thu thủy, nét Xuân sơn, Hoa ghen thua thắm liễu hờn kém xanh». Nhà vua ở đâu là có Trịnh quí phi ở đấy. Hành động tọa ngọa, lúc nào nhà vua lại chả có người đẹp họ Trịnh ở cạnh ; mỗi khi không thấy bóng nàng nhà vua mặt ủ mày ê, chẳng còn có gì khiến ngài vui lên được.

Trịnh quí phi đi 1 phe với Ngụy thái Giám. Cả hai luôn luôn phát minh nhiều lối chơi hết sức tân kỳ độc đáo để phỉnh nịnh nhà vua, Ngụy thái giám lại chế giùm cho Trịnh quí phi một bộ xiêm y mỏng tanh gọi là «Vu phi vân thường» dùng để mặc vào những buổi nực trời. Nàng mặc bộ xiêm y này vào, thôi thì da thịt từ đường tơ kẻ tóc, chỗ nào cũng mờ mờ ảo ảo. Thần tông hoàng đế càng nhìn càng say, càng ngắm càng mê, tinh thần ngài như bấn loạn, các bắp thịt ngài như nở ra, như căng lên, trống ngực dập liên hồi, con tim như gào lên, như đòi hỏi một cái gì.

Tính đến lúc nhà vua gần loạn trí, thì từ trong cung cấm bỗng một đoàn mỹ nữ đều ăn bận cùng kiểu áo mỏng như nàng Trịnh chạy vụt ra, rồi múa nhảy, ngồi nằm, ngửa sấp như đàn bướm muôn màu trước mắt nhà vua. Những tấm thân lồ lộ trong những bộ áo trong như pha lê nhởn nhơ qua lại dưới ánh chiều vàng chẳng khác gì những tượng thần vệ nữ đách ngọc dồi vàng càng khiến đấng thiên tử ngài có cảm giác như được cùng Hằng nga du nguyệt điện.

Hồi đó tháng hè oi bức, trời đã vào khuya mà còn nóng nực. Một tấm trăng gần treo sát trên không Thần tông hoàng đế vẫn còn mê mãi trong cuộc truy hoan nơi Thanh lâm các thì Trịnh quí phi bỗng nảy sinh một chủ ý : nàng mời đức vua sang Thái dịch trì để thưởng nguyệt.

Trịnh thái giám được lệnh vội chạy đi sửa soạn. Nơi đây Thần tông hoàng đế cùng Trịnh quí phi giắt tay nhau đến bên Thái dịch trì (ao thái dịch) bước lên thuyền hoa từ từ chèo tới giữa hồ.

Trên trời lúc đó, ánh trăng vàng chiếu xuống dáy nước long lanh. Mặt hồ, những đóa sen tươi nào trắng nào hồng, tỏa mùi hương thơm ngát. Quay nhìn 4 phía, nhà vua đều thấy có những chiếc thuyền hái sen nhỏ. Trên thuyền, thuyền nào cũng có một đội nữ quân. Chỉ huy toàn đội ở phía xa là một trang cung nữ tuyệt sắc, mặt đẹp như hoa, người xinh như liễu.

(Còn tiếp)

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ BẢY

Hán Quan Tẩu Nguyệt

Tại sao lại bảo y chết bởi tay ta ?

Trần Tứ nói tiếp :

— Mặc ngọc với Bối Diệp kinh, bề ngoài thì không thấy có liên hệ gì với nhau, nhưng kỳ thật lại có một mối liên quan rất lớn, vì khối Mặc ngọc ấy là một vật kỳ báu, có thể trừ khử được mọi chất độc âm hàn, có công năng khởi tử hồi sinh, cho nên đa số các vị am hiểu sự tích của giang hồ đều suy đoán Hỏa Thần giáo chủ sở dĩ muốn chiếm đoạt viên Mặc ngọc ấy là vì trong hàn đàm có quyển Bối Diệp kinh. Nếu như trong người không mang theo viên Mặc ngọc thì không một ai dám xâm nhập trong hàn đàm. Hỏa Thần giáo chủ đã quyết tâm đoạt cho được quyển Bối Diệp kinh, cho nên nếu trước khi chưa đoạt được khối Mặc ngọc thì không thể nào thực hành được ý định. Như vậy thì khối Mặc ngọc chẳng quan hệ tới cuốn Bối Diệp kinh ấy là gì ?

Tùy Hòa thượng, Hoàng Diện Phong Cái không hẹn mà cùng vỗ tay la lớn :

— Đúng thế! Đúng thế! Những lý lẽ xét đoán ấy quả thật không sai chút nào

Hoàng Diện Phong Cái cau mày suy nghĩ giây lát, mới nói tiếp:

— Lúc trước, ta có nghe nói Tam Thủ Thần Thâu Giản lão Nhị tại địa huyệt ở phía sau Kim Phật giáp đã lấy trộm được viên Mặc ngọc ấy rồi đào tẩu, không ngờ lại bị Tề Như Phong đuổi theo rất gấp. Khi ở vùng núi Tiên Sơn, Giản lão Nhị liền nhét luôn khối Mặc ngọc ấy vào người Liễu Tồn Trung, và ngẫu nhiên đã trở thành một vật hộ thể của y mà Liễu Tồn Trung không hề dám để rời ra khỏi thân mình. Như vậy, cho dù Liễu Tồn Trung có bị Tôn Kha Ba ném xuống hàn đàm, chưa chắc y đã bị chết.

Với sức lực của ba người có thể miễn cưỡng chống chọi được.

Trần Tứ thở dài, đáp

— Khải bẩm tổ sư gia, nếu như Liễu Tồn Trung tiểu sư tổ mà có Mặc ngọc ở bên người thì tất trên giang hồ đã không có lời đồn đại là vị ấy đã bị mạng vong.

Hoàng Diện Phong Cái ngạc nhiên, hỏi :

— Ngươi nói gì ? Liễu Tồn Trung đã đánh mất viên Mặc ngọc ấy ư ?

Trần Tứ đáp :

— Cứ theo truyền thuyết trên giang hồ giả như Liễu Tồn Trung tiểu sư tổ có viên Mặc ngọc ấy trên người thì Tôn Kha Ba làm sao đủ khả năng quăng được vị ấy xuống dưới đầm ?

Hoàng Diện Phong Cái mới vỡ nhẽ, khẽ vỗ vào trán, nói :

— Đúng ! Đúng ! Tên hài tử Liễu Tồn Trung võ công đã đạt tới mức cao siêu, ngay cả ta cũng còn phải kiêng nể y vài phần, thì Tôn Kha Ba làm sao có thể đủ công lực để làm nổi chuyện ấy. Nếu Liễu Tồn Trung không bị rủi ro nào khác, chắc có lẽ là y đã để mất khối Mặc ngọc, nên khí âm hàn trong người nổi lên phát tác, không chống lại được, nên mới để xảy ra chuyện đáng tiếc ấy. Hài Sao lần này tên hài tử Liễu Tồn Trung lại sơ xuất như vậy, đến nỗi đánh mất cả cái của bộ mệnh của mình đi như thế

Trần Tứ rầu rĩ đáp:

— Theo như sự điều tra của đệ tử biết được, thì Liễu Tồn Trung tiểu sư tổ không phải đã đánh mất viên Mặc ngọc ấy, mà là đã đích tay trao cho Hoả Thần giáo Ngũ Hành đội.

Hoàng Diện Phong Cái trố mắt lên, quát hỏi :

— Trần Tứ, ngươi ăn nói bá láp bá xàm gì thế ? Có câm ngay mõm chó lại không ! Tiểu tử Liễu Tồn Trung đâu có phải là một tên điên khùng, làm sao có thể trao khối Mặc ngọc ấy cho Hỏa Thần giáo được ?

Trần Tứ vội đáp :

— Vì Hỏa Thần giáo Ngũ Hành đội đã bắt giữ nữ đệ tử của Thiên Sơn thần ni làm con tin, và ép buộc Liễu Tồn Trung tiểu sư tổ phải trao đổi bằng khối Mặc ngọc.

Hoàng Diện Phong Cái lắc đầu quầy quậy, nói:

— Không có lẽ! Không có lẽ! Liễu Tồn Trung là một người cơ trí tuyệt luân, há lại chịu điều kiện của bọn họ mà trao Mặc ngọc cho kẻ địch một cách dễ dàng như thế ư !

Trần Tứ đáp :

— Khi trao viên Mặc ngọc ấy cho Hỏa Thần giáo Ngũ Hành đội, Liễu Tồn Trung tiểu sư tổ cũng có dụng ý riêng, và đã tính toán rất kỹ lưỡng mới thực hành.

Hoàng Diện Phong Cái vội ngắt lời, nói :

— Ngươi mau mau nói ra đi! Mau nói ra đi! Dụng ý của y như thế nào?

Trần Tứ đáp :

(XEM TIẾP TRANG 10)

Bố Cáo

Sản phẩm BCI Nhũ Hoa Thẩm Mỹ cũ, bán tại số 108/3 Lê Lợi đã hết từ hôm 22-4-70. Chúng tôi xin quí bà quí cô chớ lầm với hãng BCI hiện đang có bán trên thị trường.

Với bài BỐ CÁO này, chúng tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm, về bất cứ phương diện nào với hãng BCI hiện đang bán trên thị trường.

Chúng tôi :
Nguyễn-Thị Tuyết-Vân
Phan-Thị Thu-Phong

LOA NGÀY 1-5-1970 LOA NGÀY 1-5-1970

do GIÁP-VĂN-THẬP, NGHỊ CÒI Ô-TÔ, và
và Bộ Biên Tập lẫm liệt, lì lợm, lanh lẹ
chủ trương

LOA LOA LOA

LOA lập luận lẫm liệt, lung linh.
LOA lì lợm, lanh lợi, lại lấy lời lẽ lành lắm.
LOA liên lạc, lượm lặt là loan liền, loan lẹ làng.
LOA liệu lý lắt léo, lâm li, lạ lùng, lờ lươn lẹo.
LOA luôn luôn la làng, làm lại lỗi lầm liền.
LOA lo lắng : loạn — lộng— lăng loàn— lỗ lãi.

NHÀ MAY Tiến-Phát 220 Võ-di Nguy Phú-Nhuận

GIÁ RẺ CHƯA TỪNG CÓ Ở THỦ ĐÔ (Đặt may và bán sẵn)

Một độ Veste : 4500 — 5500 — 6500 — 7500

Quần, Sơ Mi, Pyjama bán sẵn người lớn và trẻ em đủ các kiểu và các cỡ bằng các loại hàng Anh, Mỹ, Pháp, Ý, Đức, Nhật.

Quần		Áo		Pyjama	
Polyester	850đ.	Tetoron	700đ.	Sanfor	800đ.
Tetoron	1050đ.	Nilfrance	650đ.	Sanfor	650đ.
Terylene	1750đ.	Tetoron	800đ.	Tetoron	1550đ.
Trevira	1850đ.	Nilfrance	750đ.	Nilfrance	1450đ.
Kaki	700đ.	Popeline	285đ.	Boussac	550đ.

Đặc biệt bớt 20% cho Học sinh — Quân nhân — Công chức và Tu sĩ.

Cần Tuyển Dụng

NHÂN VIÊN LÀM TÀU KÉO TẠI ĐÀ NẴNG, QUI NHƠN và CAM RANH

THUYỀN TRƯỞNG	(Phải có bằng thuyền trưởng, hay tài công hạng nhất hoặc cựu sĩ quan vận chuyển hải quân).
THUYỀN PHÓ	(Phải có bằng tài công hạng nhì)
CƠ KHÍ TRƯỞNG	(Phải có bằng thợ máy dầu hạng nhất)
CƠ KHÍ PHÓ	(Phải có bằng thợ máy dầu hạng nhì)
PHỤ THỢ MÁY	(Có chứng chỉ làm phụ máy tàu)
CAI BOONG	(Có sổ hàng hải chuyên nghiệp)
THỦY THỦ	
THÔNG NGÔN	(Nghe và nói thông thạo tiếng Anh)

— Ưu tiên cho các ứng viên đã có điều tra an ninh (MSS/Clearance) và nói được tiếng Anh.

— Tất cả ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch

— Xin hỏi tại 78 (lầu 1) Trần Quang Khải, Tân Định Saigon, trong giờ làm việc.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT
2 dòng đầu **100 ĐỒNG**
mỗi dòng sau tính thêm **25đ.**

Nhà sang sang một căn nhà đủ tiện nghi. 115 lô F2 Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Sang rẻ 1.200.000đ Giao hàng bán quần áo thời trang và Mỹ Phẩm, cửa rất tủ kiến trình bày đẹp, bảo đảm đang đắt hàng, vì thiếu người trông nom Xin hỏi 176/62D Nguyễn Trãi Sg. hay gian hàng số 55-57-58 chợ An Đông.

Cần sang 1 căn nhà dưới 500.000đ Tiền nhà dưới 2000đ. khu T.M. Giảng, T.T. Bửu, Cách Mạng, tiện nghi. Hỏi 197/4 T.T. Bửu Phú Nhuận.

Sang đất 8mx30m cách cầu Phan thanh Giản (phía trái) 200m mặt tiền. Hỏi Đại lý gạo Thanh Yến 32/10 Phan-t-Giản.

Sang 1 căn nhà 2 từng 18mx4m tường gạch, mặt tiền có compteur điện, nước tiện để buôn bán gần chợ gần trường học. Hỏi tại 30 đường Bàn Cờ chỉ dẫn.

Garage sang gấp 2 triệu 3. cơ sở gồm 384m2 ngay mặt lộ quốc tế. Một nghề vô tiền nhiều nhứt hiện nay. Do 72/50 đường Châu văn Tiếp 9J. hẻm Yên Đỗ chỉ dẫn (mau kẻo hết).

Sang Phố thương mãi 6m mặt tiền đại lộ trung tâm ĐT. Trống, giao liền, chịu dời Mustang 220S. Hỏi Pharmacie Lê Loan 229. Trần-H-Đạo.

Vì bận đi xa cần sang 1 tiệm uốn tóc giá rẻ. Hỏi 440/43 Phan Thanh Giản Sg.

Sang lầu 3 (2 phòng 5mx5m và 4mx7m) điện, nước tiền nhà 1 ngàn hỏi 124 Cách Mạng lầu 3.

Sang Phố lầu nơi thị tứ đường Trần hưng Đạo khoảng rạp hát Oscar Đồng Khánh. Phố lầu 3 từng sang hoặc bán, có điện thoại nơi thị tứ, 2 mặt tiền đường Cao Thắng. Do 474 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

Sang nhà đường Cách Mạng. dài 24m ngang 5m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 124/2 lầu 1 (trong giờ làm việc).

Sang nhà 88 lầu 1 Lê Lợi Saigon gần chợ Bến Thành.

Cần sang gấp
Vì không có người trông coi, 1 quán giải khát tại số 009. Lô B Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon. Hỏi tại đây.

Sang hay bán
nhà 4mx25m mặt tiền, phía sau có lầu đúc có cửa ra đường khác, có đủ Compteurs điện, nước, garage. Tiền mướn 700đ. Tiện buôn bán hay cho Mỹ thuê. Hỏi 216 Nguyễn minh Chiếu P.N. buổi sáng.

NHÀ

Bán gấp Phố lầu thị tứ 4mx20m. Số 96 Thoại Ngọc Hầu (Ông Tạ).

Cần bán gấp nhà đất ở mặt tiền đại lộ vùng Cholon (18m2x24m2) tiện mở Ngân Hàng, trường học hoặc kỹ nghệ thương mại (miễn trung gian). Hỏi 150/1 Nguyễn duy Dương Cholon.

Bán nhà mặt tiền có lầu, có gác phơi, điện nước đủ chắc giá 2.500.000đ. Hỏi số nhà 167 Tân Phước Cholon.

Bán 1 căn nhà lầu, đủ tiện nghi, ngang 3m sâu 15m. Hỏi 222/18C Lý thái Tổ Sg.

Bán 1 căn nhà có garage, compteurs điện, nước, rộng 25mx4, mát mẻ, gần chợ, gần trường. Hỏi 521/47bis Lê văn Duyệt Saigon.

Villa bán (240m2) yên tịnh, tiện nghi tại đường Ng. huỳnh Đức. Hỏi 72/5 Trương minh Ký Phú Nhuận (gần cổng số 6).

Bán Nhà ngói số 189i/14 Tôn thất Thuyết Quận Tư Sg. Đất 5mx16m Compteurs điện nước, âu tiêu buồng tắm sân trước. Gần 2 bến xe lam chắc giá 550 ngàn.

Đàlạt Bán rẻ biệt thự rộng rãi, đất trống 500m2 ngay mặt đường. Hỏi Bà Đán 20 Yagut Đà Lạt. Hay Bà Cả 453/12 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán dãy đủ tiện nghi điện nước xem nhà 7—6giờ. 16/9B Kỳ Đồng.

Nhà bán 435L/2A Võ di Nguy P.N. có cửa sắt, cửa hậu khu yên tỉnh mát mẻ an ninh.

Nhà mặt tiền buôn bán đủ tiện nghi luôn đất bán. 125B Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà bán Bề ngang 11m bề sâu 18m luôn đất xong giá giao nhà 441/4 Võ di Nguy Phú Nhuận nhà vách gạch, lót gạch bông.

Bán phố 3 lầu đúc luôn 110m2 đất có bằng khoán mặt tiền đường tiện buôn bán gần Trương minh Giảng xem nhà 230 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

650.000 Nhà số 216/87 đường Hòa Hưng 3m,5x12m, Compteur nước điện, có cửa hậu. Hỏi số 322/1N Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

BẾN VÂN ĐỒN Nhà sàn bán 2m,90x16 có điện nước. Hỏi 101/B/2 Bến Vân Đồn ngay nhà thờ Vĩnh Hội.

Bán nhà 650.000 3x10 lầu, gạch bông điện nước, xe ci vô tận nhà, số : 1795 hẻm 8 Ng huỳnh Đức Phú nhuận gần chợ Kiến thiết 4m có treo bản sửa vô tuyến (có cửa hậu) mời ông Bà trả 620.000 lại thương lượng.

Bán Nhà mặt tiền số 243/5 Đại Lộ Bạch Đằng, Gia định 3m60x18m hậu 6m nhất định 1.300.000đ liên lạc 320/5 Tiệm bán thực phẩm gà Hưng Phát cùng đường. Giao nhà trống.

Nhà bán 2 tầng lầu đúc 16mx3m20 hẻm rộng xe hơi, vô tận nhà, khu lịch sự, Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, hỏi tại 307B Nguyễn huỳnh Đức PN.

Nhà bán lầu đúc 2 tầng. Đầy đủ tiện nghi, hẻm rộng xe hơi vào tận nhà, gần chung cư. Hỏi 213/3 Nguyễn-t-Thuật Sg.

Nhà bán Số 19 lô Q cư xá Phú Lâm A Chợ Lớn.

Bán nhà đủ điện nước gác trên lầu đúc hỏi TK 7/7 Nancy vô hẻm 553 Trần hưng Đạo.

Nhà bán 950.000đ. 453/12 Trương minh Giảng Saigon.

MỸ THO
Bán phố lầu khu thương mại. Xem nhà 32 Trương Vĩnh Ký Mỹ Tho.

Nhà bán rộng mát, có sân chơi chỗ để xe số 1118 kép Ngô tùng Châu Gia Định (đường vô cư xá Hiền Hương) cách đường 100th. Xem nhà 15g-19g.

Bán 1 căn nhà 4mx21m. Điện nước riêng, gần trường học, chợ. Hỏi 39 Nhật Tảo C.L

Nhà bán vách tường, lầu cây. 25/3BF sau chợ Trương minh Giảng.

Bán nhà 2 căn nhà tại chợ (gần cầu chữ Y) có gác còn tốt tiện buôn bán. Xin hỏi 58/146 Bến Hàm Tử Chợ quán.

Nhà bán nhà lầu 3 từng mặt tiền, đủ tiện nghi điện nước, rất tiện để mở phòng mạch hay Pharmacie. Coi nhà và hỏi tại 580 Sư vạn Hạnh ngó ngay qua nhà thương Nhi Đồng.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 259/28A Cư Xá Tự Do, Phạm hồng Thái Gia định.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền gần chợ Gò Vấp, rất thuận tiện mọi ngành thương mãi, mở phòng mạch, rất hợp, khu an ninh. Xin hỏi số 40/251 Ấp Cộng Hòa 7. Gia Long Gò Vấp.

Bán 1 sườn nhà 3 căn bằng thao lao dủ cửa vách 94A Trần q.Toản sát trường học Phúthọ

Bán gấp 1 Villa luôn đất (10m x 10m), đủ tiện nghi, đúng giá 2.000.000đ. Liên lạc 180/2 Lê quang Định GiaĐịnh

Nhà bán mặt tiền đường. dài 18m, ngang 4m Đầy đủ tiện nghi. Giá 2.500 000đ. Số 586 Nguyễn huỳnh Đức Ấp Tây 3 Phú Nhuận.

Nhà 3 tầng lầu bán
Có ĐT, máy lạnh, điện nước mạnh, gần ngã ba đường, tiện buôn bán, phòng mạch, kiến trúc đẹp. 129 Cao Đạt Nancy Saigon. ĐT 51.045.

Bán 200.000đ 1 căn nhà vách tường, cầu tiêu, buồng tắm, điện, nước. Hỏi ông Quang 47/1 (tiệm hớt tóc Việt Hưng). Hương lộ 14-Phú Thọ, gần ngã tư Bảy Hiền, mỗi tối từ 5g đến 8giờ.

Bán nhà gác, rộng ngang, rất đẹp. Hỏi 242/21/48, Ng. thiện Thuật : cả ngày chủ nhật, ngày thường từ 7 đến 9 giờ tối.

Tân Định Phố lầu 2 tầng mặt tiền đầy đủ tiện nghi hướng mát, tiện buôn bán mọi ngành giá 4 triệu 2 Số 49 Trần Khắc Chân Tân Định, Quận I.

Bán phố lầu thương mại khu thịnh vượng, luôn đất có bằng khoán, công tơ điện nước. Có thể sang lại luôn hàng hóa, kệ tủ hàng v/v.. Hỏi 316 Phạm hồng Thái Ông Tạ Bảy Hiền.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà tường lợp tole có điện nước, tại Tân qui Đông khu 2, ấp 6, Khu Kiến Thiết giá 300.000đ. Hỏi chùa Tân Long địa chỉ trên.

Bán gấp giá rẻ 1.700.000đ Nhà lầu suốt 4m3x14m tiện nghi tối đa trung tâm thành phố, (giữa Saigon Cho Lon) an ninh tuyệt đối, tiện cho gia đình đông người, nhứt là công chức. Xin hỏi 176/62D đường Nguyễn Trãi hay nhờ 190 Nguyễn Trãi Saigon chỉ dẫn.

Đất 5x22 mặt tiền Ngô Tùng Châu Gia Định 6900đ/m2 có giấy phép xây cất. Khu an ninh gần chợ trường học. Hỏi số 14/12 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cuối hẻm 14).

Nhà bán 4x14, lầu đúc 4x5 cửa hậu, Compteur điện nước ăn trường, gần chợ Thái Bình. Hỏi 553/2/5 Phạm ngũ Lão Saigon.

NHÀ MẶT ĐƯỜNG
Lầu đúc suốt 3.40x10m (giao trống) cách ngân hàng lớn 100m, trung tâm Saigon Chợ Lớn. Hỏi 529/124 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Bán gấp 1 căn nhà 5mx8m cạnh Trường gần chợ. Hỏi ông Ngọc 54 Nguyễn Khoái Vĩnh Hội.

Bán 1 căn nhà nhỏ tiền đ. Phan thanh Giản đầu hẻm lầu đúc ở vùng an ninh, tiện việc thương mãi hoặc văn phòng. Hỏi 329/5C Phan thanh Giản Saigon mời bà trả 2 triệu chịu trở lại để thương lượng.

Bán gấp nhà 2 tầng số 548bis Võ duy Nguy Phú Nhuận (4x18m).

Nhà bán 3 tầng lầu đúc 8mx30m. Ngay mặt đường, có chỗ để xe, 20 phòng. Điện nước đầy đủ. Tiện lợi mở khách sạn — cơ sở thương mại. 621 Lê văn Duyệt Sg. Địa chỉ liên lạc : 11 Lê Thánh Tôn Saigon hay 621 Lê văn Duyệt.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh Saigon
Đ.T : 90.498 — 90.167
ĐẤT BÁN GẤP

— Đất Chi Lăng Giadinh 1.300m2 đất tốt bằng thẳng mặt tiền, nở hậu

— Đất Hùng Vương Thị Nghè 10.000m2 Cư xá VNTT có đèn, nước, đồ đất bằng thẳng 2.200đ/1m2 chia từng lô 1.000m2 - 2.000m2 bán trống

— Đất trống Ngô tùng Châu G.Đ. kế trường Tân Thanh 500m2 bán 6.500đ./1m2

— Đất cầu Bông Ky, Nguyễn văn Học Gia Định 1.000đ./1m2, 1 mẫu, mua hết 8 mẫu bán 500đ./1m2 đất tốt khu kỹ nghệ.

Nhà bán vô cuối hẻm 181 Trần quốc Toản thấy có tấm bảo bán nhà 183/27A có điện nước.

KHU HỒ TẮM CHI LĂNG
Bán nhà lầu, cần bla, rộng và mát, 3 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, bếp rộng, phòng bồi garage và điện thoại. 36/28 Lam Sơn G.Đ.

Nhà mặt đường chợ Ông Tạ 25mx3m5 nở hậu, gác suốt bán 3T5. Tại 33 Thoại ngọc Hầu.

Nhà Bán 1.500.000đ rộng 5x20 gần chợ trường học hẻm rộng, xe hơi vô tận nhà yên tịnh, mát mẻ sân rộng, đồng hồ điện nước riêng. Hỏi 122 Bùi hữu Nghĩa Gia Định chỉ dẫn (nhà gần đấy) xem nhà từ 14giờ chiều đến tối.

Nhà đúc có lầu giá 750.000 đồng (3m,50x12m) tại Hương lộ 14, lấy nhà liền. Hỏi 369/344 Lý t. Tổ CL.

CƯ XÁ KIẾN THIẾT
Villa trệt khu Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức, 250thv. Yên tịnh, mát mẻ, an ninh. Có sẵn máy lạnh, tủ lạnh, và đồ đạc. Xin liên lạc trong giờ làm việc 153 Trần Quang Khải, Tel. 90524.

TRƯỚC BẠ — SANG BỘ
Nhận lãnh thủ tục và xin những giấy tờ cần thiết để sang tên nhà đất. Khai mọi sắc thuế lợi tức sản xuất, di sản, tặng dữ..... Công việc nhanh chóng bảo đảm.
VP HƯNG ĐẠT
153 Trần Quang Khải Tel : 90524

620.000đ bán nhà vách tường gạch bông. Nhà gác sau, có điện nước. Dài 14mx4m. Hỏi số 443/187A Trương Minh Giảng.

ĐẤT NGUYỄN VĂN THOẠI
576thv. Khu A, đất bằng phẳng, có rào kẽm gai, tiện xây biệt thự, cao ốc. Giá 4.800đ thv. Liên lạc trong giờ làm việc tại 153 Trần Quang Khải. Tel. 90524.

Nhà bán luôn đất 2.200.000đ đủ tiện nghi. Tại 114/1 đường Bàn Cờ Saigon.

Nhà bán lầu A (lầu 1) rộng rãi tiện nghi khu thương mại, mặt tiền Đại lộ Cư Xá Nguyễn văn Thoại (cư xá công chức, trước sân vận động Cộng Hòa khu tập lái xe). Hỏi 29E (lầu 5) cùng cư xá này.

Bán nhà lầu khu thương mại đủ tiện nghi 237 Trần quý Cáp Saigon.

Bán một C. nhà có ĐT tại Cư Xá Nguyễn văn Thoại. Hỏi 25 lầu C.

Đất Bán Giá rẻ
Tân Thuận Đông Ấp Tân sinh 1 ngang 25mx80 mặt tiền đường, tiện làm kho hàng hay cơ xưởng kỹ nghệ Hỏi 219 Lê đại Hành Phú Thọ ĐT số 50.530.

Bán căn nhà lầu đúc 4mx26m trước có chỗ để xe hơi đủ tiện nghi xem nhà. Số 374E Trương tấn Bửu nối dài Phú Nhuận.

Cần bán 1 căn nhà 4mx7m có gác cây. Hẻm 68 số 405 Pétrus Ký. Muốn mua hỏi 356 Trương tấn Bửu C.L. (cầu cây Gỗ).

Bán phố lầu đúc 4mx25m luôn đất, đủ tiện nghi, gần chợ trường học. Đất Xa lộ Tân cảng đã remblai, mặt tiền 600th. tiện cất kho, Villa, Hỏi 31/5 sau chợ Trương M Giảng ĐT. 41.02?

Nhà bán số 180 Hòa Hưng nhà lầu suốt có công tơ điện nước dài 11m ngang 5m,70 lợp ngói tường xây lát gạch bông cầu tiêu, nhà tắm, bếp lát gạch trắng.

Phố lầu bán. mặt tiền chợ T.M. Giảng 5x22m, có BK, cần bla. Tiện mở chi nhánh ngân hàng, thương mãi, giao nhà ngay. 241 Cách Mạng ĐT. 410.94.

Bán gấp nhà tám trăm ngàn 2 tầng lầu đủ điện nước đang mở tiệm may. 337 đường Tôn Đản Khánh Hội (chợ Xi Mớng).

Bán nhà lầu đúc 3m5x24m mặt tiền, đủ tiện nghi. Hỏi 206A Trương Minh Ký Gia Định.

Bán một căn nhà số 603, Phan Đình Phùng hỏi 655 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà 5 căn trệt đúc 4mx20m đường Mai Khôi khu B chính trang Phú Thọ Hòa. Giá mỗi căn 2 triệu. Hỏi bà Giáo Linh số 7 Quốc lộ 1 Ngã tư Bảy Hiền.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi. Giá 4 triệu. Hỏi Quán Mơ 251A Phạm hồng Thái Gia Định (bến xe lam Bảy Hiền Chí Hòa).

Bán gấp nhà 4 thước 20 thước Compteur điện nước, hẻm lớn, sạch sẽ. Hỏi 476/19A Trương minh Giảng Saigon, cả ngày.

Bán gấp 1 căn nhà điện nước Đủ tiện nghi hỏi 125/772. Hỏi 29 Bis Ngô tùng Châu (Gia Định).

Trường đua
Đường Bình Thới Cư Xá Thiên Phú Nhà 16mx4m. Có điện nước lầu đúc 2 từng đủ tiện nghi. Có chỗ để xe hơi số 135/18.

Bán rẻ nhà đẹp sạch sẽ tiện nghi, 346/44 Lý thái Tổ Sg.

Nhà 4 tầng bán
Ngang 5x20 luôn đất, đầy đủ tiện nghi, kiến trúc mới đẹp, máy điều hòa, máy nước nóng. Điện 110V—220V, nhiều phòng rộng rãi. Giá rẻ. Hỏi bà Thanh 11C Cư xá Đô Thành Phan Thanh Giản Saigon.

Phố Lầu Bán
— Trương minh Ký (GĐ) : 4x27, 1 lầu, mặt tiền, thương mãi.
— Nguyễn-minh-Chiếu (mặt tiền) : 4x24,2 lầu, mới cất xong, sân, rào, đẹp, 4 ngủ.
— Pétrus Ký : 3,5x12,3 lầu sân, thương mãi.
— Cống Quỳnh (gần Nguyễn cư Trinh) : 5x18,
2 lầu, máy lạnh, điện thoại, thương mãi.
— Trương minh Giảng (trước chợ) 4x28, 1 lầu, nóc bằng, đủ tiện nghi
Và còn nhiều căn phố vừa để ở vừa thương mãi bán.
Hỏi : 50 Cách Mạng ĐT : 40.652

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

LAM HỌC JUDO

✤ CHU KIM DUNG

— THẦY cho mỗi em tờ đơn này, về viết tên họ, dán hình rồi thứ hai đem vô nộp cho thầy nghe, nhớ mang theo bốn trăm mua đồ võ nữa nghe không. Sau đó ông phát cho mỗi đứa 1 tờ và luôn miệng trả lời những câu hỏi tíu tít của bạn Lam, Chả là trường Lam được cơ quan võ thuật SAMURAI dành cho một lớp để dạy những học sinh nào ưa chuộng võ thuật thì học nên Lam và một số bạn đã ghi tên theo học liền tuyệt xuỵt,

Cầm lá đơn trong tay Lam thích thú gập lại kẹp trong sách rồi cùng với bạn vui vẻ ra về.

Ngồi trên xe lam, Lam miên man nghĩ ngợi. Chà, thế là mộng ước của mình thực hiện được rồi từ nay con nhà Lương hết dám bắt nạt ta nữa nhé. Lơ mơ là ta tẩn cho một trận bò lê bò càng chứ chơi sao. Chả bù cho lúc trước cứ đi qua nhà nó là nem nép chạy thật nhanh kẻo nó biết thì khốn.

Hà hà, bây giờ ta sẽ không sợ mi nữa, ta học võ để phục hận đấy, rồi mi sẽ có lúc phải quì xuống mà xin lỗi ta chớ bộ.

— Ủa, mà sao mọi người trên xe nhìn Lam mà cười tủm tỉm vậy ? Ồ chết cha, quên mất, đang ngồi trên xe mà Lam cứ tưởng như mình đang thư hùng với tên Lương vậy nên đã có những cử chỉ khiến mọi người chú ý. Xấu hổ quá.

Lam ngượng ngùng quay đầu ra nhìn cảnh vật. Ô hô ! mải mơ mộng nên xe đã chạy quá chỗ Lam muốn xuống rồi, vội vàng Lam kêu :

— Bác tài ơi cho xuống đi.

Trả tiền xong Lam lững thững đi về nhà, vừa đi vừa buồn cười cho mình đãng trí, giả mà lúc đó có ai đoán được ý nghĩ của Lam chắc Lam đến độn thổ mất.

Sáng thứ hai, Lam dậy thật sớm để đi học Judo. Hôm đó cả lớp đều được học cách té, nhào lộn trước trên rồi mấy ngày sau mới học vài đòn căn bản. Vì nóng lòng muốn phục hận nên Lam học tấn tới lắm. Thấm thoắt mà nay Lam đã lên đai xanh rồi, kể ra cũng mau thực. Nhưng lạ quá sao càng học lên cao Lam lại càng thấy lòng mình nguội đi sự trả thù con nhà Lương, Lam cũng chả hiểu ra sao nữa tuy nhiên ý định phục thù vẫn còn trong tâm khảm. Lam đem ý đó nói với chị Phương thì chị ấy rũ ra cười.

— Trời ơi, tao không để mục đích học võ của mày cao thượng quá, lúc thi lên đai mày có đọc lời tuyên thệ không đó.

Lam cười lấp liếm :

— Nhưng mà tức lắm, nó phách lối quá mà. Mình phải nó một bài học mới được, chứ cứ để nó tưởng mình là ông trời con à.

Đêm nằm Lam nhắm mắt lại tưởng tượng đến lúc cãi nhau với hắn-Lam sẽ không thèm nhịn hắn nữa, Lam sẽ tặng hắn một đòn Haraigoshi, thật là bay bướm Hắn sẽ tung người lên và rớt bịch xuống đất. Nhưng không giản dị thế đâu, Lam sẽ xách hắn dậy và ban thêm một đường yokotoshi lã lướt không kém, để hắn cùng với ông địa giao-duyên thân mật một phát nữa. Nếu lúc đó lũ em của hắn nhào vô thì Lam sẽ dùng nhu thuật cho tụi nó phơi xác trên hàng rào, Mọi người sẽ lác mắt mà nhìn Lam. Có thể chứ.

Nghĩ đến đây Lam thú quá, miệng cười lúc nào không hay và khoa tay tứ tung, bỗng :

— Ái, ôi ! chị Lam đánh em đau quá, em méc ba cho coi, hu.., hu..,

Giật mình Lam sực nhớ đến hiện tại bèn ôm bé Ti vào lòng dỗ cho nó ngủ và Lam cũng dần dần thiếp vào cơn mơ.

TÔI VÀ PHƯỢNG

✤ LỆ DUNG

(Trao về 1 người bạn quá cố)

MÙA hè năm xưa cũng tại băng đá «kỷ niệm» này. Tôi và Phượng hai đứa cùng ngồi bên nhau thao thở và chia tay nhau.

xXx

Sau 3 tháng hè dài đăng đẵng ngày tựu trường đã đến. Sáng hôm ấy tôi dậy thật sớm sửa soạn đến trường. Mới 7 giờ mà sân trường đã đông nghẹt, đâu đâu cũng toàn màu trắng, Tôi cố tìm trong những tà áo trắng hình bóng Phượng Ồ ! Phượng đã đến và ngồi ở băng đá «kỷ niệm» đây rồi. Tôi hớn hở đến gần Phượng, hai đứa vui mừng khôn siết.

Kể cho nhau nghe những mẩu chuyện trong những ngày xa cách nhau Chuông reo báo hiệu giờ học đã đến, chúng tôi sắp hàng cùng ngồi chỗ cũ — nhưng đây là lớp mới — Những cuộc vui của chúng tôi kéo dài gần nửa niên học thì.

Sáng hôm đó Phượng nghỉ học. Tôi không biết Phượng bịnh hay bị gì. Rồi ba, bốn hôm sau, tôi vừa vào lớp, Hoa — cô bạn gần nhà Phượng — gọi tôi lại và cho biết :

— Lan ơi ! Phượng chết rồi :

Tôi ngạc nhiên :

— Tại sao Phượng chết ?

— Bị tai nạn xe cộ.

Sau đó Hoa thuật hết câu chuyện của Phượng cho tôi biết Suốt buổi học hôm đó tôi buồn vô hạn, không nói với ai một câu thường thì miệng tôi ưa hoạt động lắm My ngồi gần ngạc nhiên hỏi tôi,

— Sao buồn vậy Lan. Nói chuyện chơi: không biết Phượng làm sao mà nghỉ học lâu quá vậy nữa ?

Tôi lắc đầu buồn :

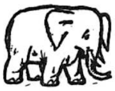
— Vui làm gì nổi Phượng chết rồi My ạ ! Niềm an ủi duy nhất đã mất rồi còn gì nữa,

My chép miệng, thở dài :

— Buồn quá, mình mất vĩnh viễn người bạn hiền, dễ thương

Chiều hôm ấy ban đại diện của trường đến nhà Phượng để phúng điếu. Lớp tôi gần một phần hai đến nhà Phượng.

Khi đến nơi theo sự chỉ dẫn của Hoa, tôi thấy trước nhà Phượng là một mảnh vườn nhỏ kế đó là chiếc quan tài của Phượng, Chúng tôi đốt hương cầu nguyện. Tôi nhìn bịch Phượng mà lòng đau như cắt Sáng hôm sau hạ huyệt, rất tiếc là tôi không thể đi được vì gia đình mắc bận.



Tôi thấy những tấm hình được chụp lại ở buổi hạ huyệt đó mà cầm lòng không được. Từ đó tôi cố quên đi Phượng nhưng hình ảnh đó lúc nào cũng ở mãi trong lòng tôi

xXx

Phượng ơi ! kỷ niệm chúng mình còn là ảo ảnh một quá khứ đau buồn. Tình mình tan vỡ như hoa nở để rồi tàn, gặp rồi lại xa nhau. Phượng đã vĩnh viễn ra đi hình hài Phượng không còn nhưng linh hồn Phượng vẫn giữ mãi kỷ niệm này nhé !

thơ trẻ

Mùa lúa trổ

(mến về gia đình Mai Bê Bi)

Nầy nhành lúa chín
Óng ánh màu vàng
Hạt non xanh mịn
Hương thơm lan tràn
Réo rắc ! réo rắc !
Hạt chạm vào nhau
Reo vang tiếng nhạc
Như cánh thôn mầu
Kìa cô thôn nữ
Môi nở nụ cười
Đưa tay ướm thử
Lúa vàng xinh tươi

TT.H KIỀU-MAI
((Gia Định 70)

Bé Mơ

Hôm qua trong giờ học
Em mải nhìn mây bay
Mây hồng bay thật đẹp
Mây trắng trôi lang thang
Mây nhìn em cười mỉm
Chao ôi mây đẹp quá

x x x x x x

Mải nhìn quên cả học
Cô giảng chẳng hiểu chi
Thôi rồi làm sao đây
Lát nữa có bài tập
Cô hỏi biết nói sao
Em bắt đền mây đấy
Người ta đang ngồi học
Ai bảo mây cười mỉm
Cho em ngẩn em ngơ
Để giờ bài không hiểu
Chốc nữa ăn Zê rô
Em khóc cho mà xem
Từ rầy em chả thèm
Nhìn mây trôi qua nữa
Ghét mây rồi đấy nhé
Oa oa xịt mây ra

HOA BẢNG KHUẢNG

Truyện cổ tích

CON CHIM VÀNG

Cổ tích nước Đức (của GRIMM)

● PHAN HUY OÁNH kể

(TIẾP THEO)

Thời gian trôi qua và vì mãi mà vẫn chưa thấy vị hoàng tử cả trở về, nên hoàng tử thứ hai lại bắt đầu lên đường đi tìm kiếm con chim vàng. Cũng như anh của chàng, chàng lại gặp con chồn và nó cũng cho chàng lời khuyên bảo khôn ngoan như trên, nhưng chàng cũng không thèm nghe theo. Chàng đi đến trước hai cái quán ăn, thấy hoàng tử cả đang đứng nơi cánh cửa sổ của quán ăn có những tiếng cười nói ồn ào vang dội ra bên ngoài và đang gọi chàng vào. Chàng không dằn lòng nổi nên bước ngay vào và ở lại sống tại đó một cuộc đời đầy thỏa mãn.

Thời gian lại thấm thoát trôi qua và vị hoàng tử út cũng muốn ra đi để thử thời vận rủi may, nhưng vua cha không ưng thuận.

Vua cha bảo :

— «Ra đi há được tích sự gì? Con cũng sẽ không hơn gì hai anh con và cũng sẽ không tìm ra được chim vàng đâu. Hơn nữa lỡ có chuyện gì không may xảy đến. thì con làm sao có thể tự cứu mình được ? Con bao giờ cũng tỏ ra thiếu lòng cương quyết cứng rắn».

Nhưng rồi cuộc, vua cha cũng đã cho phép hoàng tử út ra đi.

Tại ven rừng cũ vẫn có con chồn đang đứng đó chồn cũng xin tha mạng và cũng cho hoàng tử út lời khuyên bảo khôn ngoan như hai lần trước.

Vị hoàng tử trẻ tuổi tỏ vẻ hiền dịu và bảo :

— Chú chồn bé nhỏ của ta ơi chứ cứ yên tâm, ta sẽ không làm gì để hại chú cả.

Chồn ta liền đáp :

— Chàng sẽ không hối tiếc vì lòng tốt của chàng đâu vậy để chàng có thể tiếp tục cuộc hành trình nhanh chóng hơn. xin chàng hãy trèo lên ngồi trên đuôi của tôi ngay.

Chàng trai trẻ vừa ngồi yên xong đâu đó thì chồn đã bỏ chạy vùn vụt xuyên rừng, băng suối, nhanh đến nỗi nghe tiếng gió rít lên từng hồi qua bộ lông của chồn.

Khi họ đã đến làng, chàng trai trẻ bước xuống, và tuân theo lời khuyên nhủ của chồn, chàng liền bước ngay vào quán ăn giản dị mà không hề ngoảnh mặt lại đằng sau. Tại đó chàng đã ngủ trọ lại một đêm rất yên tĩnh.

Sáng hôm sau, khi đi dạo ra đồng, hoàng tử út lại gặp lại con chồn.

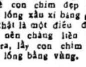
Chồn ta bảo chàng :

— «Tôi sẽ nói thêm cho chàng biết tiếp những điều gì chàng cần phải làm nữa. Chàng nhắm thẳng hướng trước mặt mà tiến bước. rồi cuộc chàng sẽ đến một tòa lâu đài và trước tòa lâu đài đó có một toán lính rất đông đang nằm la liệt trên mặt đất. Nhưng chàng đừng có lo ngại gì vì những binh lính đó đều sang ngủ say sưa và ngáy dòn,

Vậy chàng cứ bước lên qua bọn chúng, thẳng tiến vào tòa lâu đài và đi một lượt khắp tất cả các căn phòng trong đó ; cuối cùng chàng sẽ bước vào 1 căn phòng trong đó có một chiếc lồng chim bằng gỗ nhốt con chim vàng bên trong. Ngay bên cạnh, có một chiếc lồng khác trống không bằng vàng nguyên chất dùng để trang hoàng. Cốt nhất là chàng phải chú ý đừng đưa con chim ở cái lồng giản dị đặc sang chiếc lồng lộng lẫy tráng lệ, bằng không sẽ có điều không may xảy đến cho chàng.

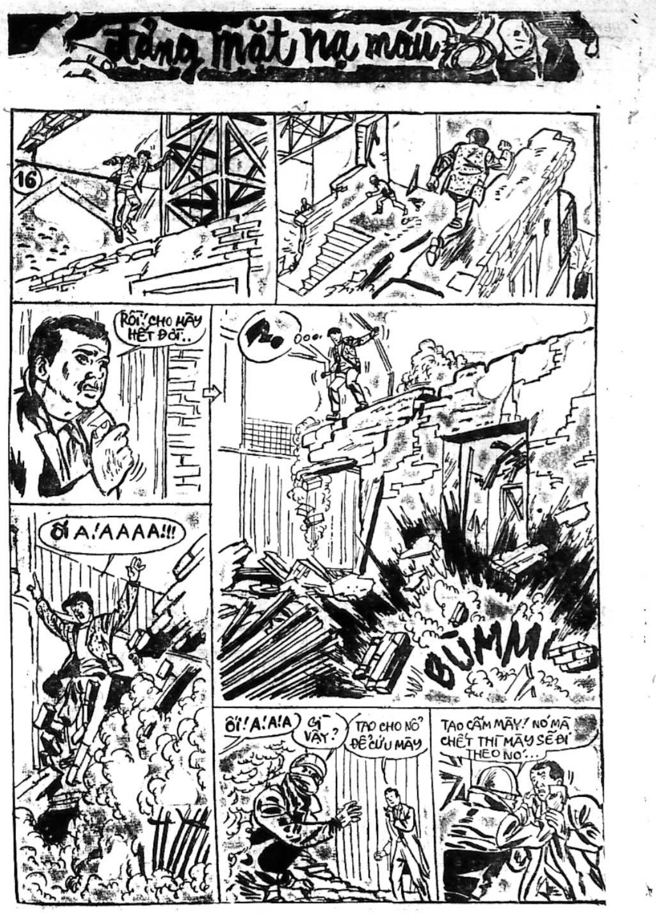
Nói xong con chồn liền duỗi thẳng đuôi ra và vị hoàng tử út leo lên ngồi trên, chồn phóng nhanh vượt rừng băng suối, nhanh đến nỗi gió thổi rít lên qua bộ lông của chồn.

Khi đến tòa lâu đài, hoàng tử út thấy mọi sự đều đúng y như lời của chồn đã báo trước Chàng tiến bước vào căn phòng nơi đó có con chim vàng đậu trong chiếc lồng bằng gỗ, và bên cạnh có một chiếc lồng bằng vàng, còn ba trái táo thì nằm la liệt trong phòng. Khi ấy hoàng tử tự bảo rằng nếu chàng cứ để con chim đẹp ở trong chiếc lồng xấu xí bằng gỗ đó thì quả thật là một điều đáng chê cười nên chàng liền mở cửa lồng ra, lấy con chim đặt sang chiếc lồng bằng vàng.



Ngay trong lúc đó, con chim kêu lên một tiếng chói tai. Những tên lính gác ngoài cổng dật mình tỉnh dậy, sầm sầm chạy vào bắt hoàng tử bỏ ngục. Ngày hôm sau chàng bị đưa ra trước pháp đình và vì chàng đã thú nhận hết cả mọi sự, nên chàng đã bị kết án tử hình. Nhưng nhà vua phán rằng, ngài sẽ tha tội chết cho chàng với điều kiện như sau : Chàng phải mang về cho vua con ngựa bằng vàng có sức chạy nhanh hơn gió, và hơn nữa nếu được như vậy, để trả công cho chàng, chàng sẽ được giữ luôn lấy con chim vàng.

(Còn tiếp)


đảng mặt nạ máu
16
RỒI! CHO MÀY HẾT ĐỜI..
Ồ...
ỐI A! AAAA!!!
BÙMM
ỐI! A! A!A
GÌ VẬY?
TAO CHO NỔ ĐỂ CỨU MÀY
TAO CẤM MÀY! NÓ MÀ CHẾT THÌ MÀY SẼ ĐI THEO NÓ...

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 335 —

● Nguyên tác «THE COSMOKILLERS»
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin
Tô - Ngọc phỏng dịch

Chàng đưa mắt nhìn tên đầu trọc lốc. Hai mắt chàng quắc lên, tròng cũng kinh sợ không kém.

Chàng bảo tên đầu trọc :

— Mi là một đứa khốn kiếp nhất thế gian này !

Tên đầu trọc hét to :

— Mi dám chửi ta hả ?

An Be gật đầu ,

— Phải, ta chửi mi đó ! Mi có làm gì được ta không ?

— Ta phải ăn tươi nuốt sống mi !

An Be cười thầm. Tên đầu trọc đã mắc lỡm chàng. Chàng cố tình gây sự với hắn để hắn tức giận, và quả nhiên chàng đã được ý. Đọc tới đây có nhiều bạn cho rằng An Be làm vậy là hớ, vì trong trường hợp đó nên tỏ ra biết điều thì mới mong thoát chết, chứ lại bướng bỉnh như vậy không có lợi chút nào. Nhưng An Be cũng đã nghĩ chán. Chàng thấy từ trước tới giờ chỉ có tên đầu trọc đó xía vào truyện này mà thôi, như vậy ắt hẳn hắn ta là người chủ chốt ở đây sau thiếu nữ. Mà có lẽ hắn là người chủ chốt cho toàn bộ lạc Râu Xồm này cũng nên bởi lẽ thiếu nữ thì y như người mất hồn, không có ý kiến gì hết. Còn những tên khác thì yếu xịu Đôi mắt của hắn long lanh sắng quắc, linh hoạt và giảo quyệt khôn lường. Những người khác đứng gần đó thì im thin thít không phát biểu một lời nào cả.

An Be cười ha hả, hỏi lại :

— Mi định ăn tươi nuốt sống ta ? Sao mà dễ thế ! À, mà cũng có thể được lắm chứ, mi có nhiều bộ hạ, xúm vào thì ta dù có khoẻ tới mấy cũng không địch lại được. Nhưng vậy thì anh hùng cái «đếch» gì mà cũng khoe !

Tên đầu trọc long sòng sọc đôi mắt lên, quát to :

— Ta sẽ ăn thua đủ với mi. Ta sẽ đấu tay không với mi, và ta sẽ hạ mi trong nháy mắt. Ta sẽ móc mắt mi ăn, xé thịt mi nhậu với rượu ! Hà hà...

An Be thú quá. Chàng không ngờ mình lại thành công một cách dễ dàng như vậy. Chàng cười bảo với tên đầu trọc :

— Khá lắm, như vậy thì mới là tay hảo thủ chớ ! Ta không biết tục lệ của mi ở đây ra sao, nhưng ta cho mi biết người địa cầu chúng ta lúc nào cũng danh chính ngôn thuận..,

— Nghĩa là sao ?

— Nghĩa là khi đánh nhau phải xưng tên họ, chức tước... Kẻ bị thua cũng như kẻ được lúc nào cũng phải giữ tinh thần võ sĩ, không thể hèn hạ giấu tên giấu tuổi...

— Điều đó rất đúng, ở đây chúng ta cũng như vậy... Nghe đây, vểnh tai lên mà nghe đây : ta là quan thái sư Kên Kên...Còn mi, là gì hãy xưng mau rồi chịu chết !

An Be dõng dạc nói :

— Ta là An Be, người địa cầu...Ta đi thám hiểm để diệt bọn Ku Kắc khốn nạn đã bắt cóc cha ta !

An Be vừa rứt lời, thì bỗng nhiên có một tiếng quá thật lớn ở trong vọng ra :

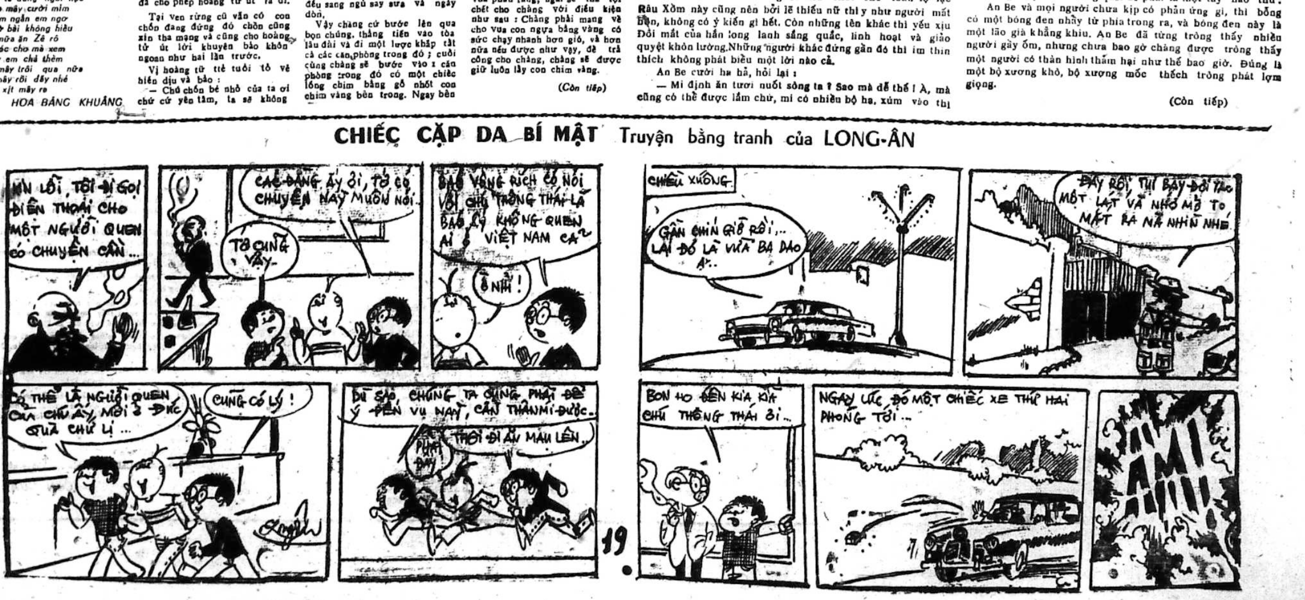
— Khoan đã !

Tiếng quát nghe có công lực vô cùng mạnh mẽ, hiển nhiên người phát ra tiếng quát đó phải là một tay hảo thủ :

An Be và mọi người chưa kịp có phản ứng gì, thì bỗng có một bóng đen nhảy từ phía trong ra, và bóng đen này là một lão già khẳng khiu. An Be đã từng trông thấy nhiều người gầy ốm, nhưng chưa bao giờ chàng được trông thấy một người có thân hình thảm hại như thế bao giờ. Đúng là một bộ xương khô, bộ xương mốc thếch trông phát lợm giọng.

(Còn tiếp)

CHIẾC CẶP DA BÍ MẬT Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


XIN LỖI, TÔI ĐI GỌI ĐIỆN THOẠI CHO MỘT NGƯỜI QUEN CÓ CHUYỆN CẦN...
CÁC ĐẰNG ẤY ƠI, TỚ CÓ CHUYỆN NÀY MUỐN NÓI
TỚ CŨNG VẬY
BẢO VỆNG RỊCH CÓ NÓI VỚI CHÚ THÔNG THÁI LÀ BẢO CỬ KHÔNG QUÊN AI Ở VIỆT NAM CẢ
Ồ NHỈ!
CHIỀU XUỐNG
GẦN CHÍN GIỜ RỒI... LẠI ĐÓ LÀ VỪA BA DAO Á..
ĐÂY RỒI, THỦ BÂY ĐỢI TAO MỘT LÁT VÀ NHỚ MỞ TO MẮT RA NÃ NHÌN NHÉ
CÓ THỂ LÀ NGƯỜI QUEN CỦA CHÚ ẤY, MỚI Ở ĐỨC QUA CHỨ LỊ...
CŨNG CÓ LÝ!
DÙ SAO, CHÚNG TA CŨNG PHẢI ĐỂ Ý ĐẾN VỤ NÀY, CẨN THẬN MỚI ĐƯỢC..
PHẢI ĐẤY
THÔI ĐI ĂN MAU LÊN.
19
BỌN HỌ ĐẾN KIA KÌA CHÚ THÔNG THÁI ƠI...
NGAY LÚC ĐÓ MỘT CHIẾC XE THỨ HAI PHÓNG TỚI...
ẦM!

CHUYỆN PHIẾM

KHÔNG NGỦ

của HÀ

Từ ngày có cuộc tranh đấu của sinh viên chống.... chính quyền đến nay, có lắm cái tổ chức mê ly rùng rợn!

Cái tổ chức đầu tiên là bãi khoá nghỉ xả hơi, rồi tuyệt thực tiết kiệm đồng lương mua gạo, rồi xuống đường đi thăm thành phố, rồi.... nhiều quá xá kể sao cho xiết! — Nhưng mà, 1 cái tổ chức tân kỳ hơn cả là bà con S.V hè nhau không chịu ngủ!

Nào là «đêm không ngủ» nào là «đêm thao thức» — Chỉ tội là nữ SV không cùng thức với nam SV, hoặc có thì rất ít, nên cái câu «em ơi hãy ngủ anh hầu quạt đây...» gần như không được áp dụng. Bởi nếu áp dụng hoặc em chỉ ở trong tim trong trí, hoặc nếu có em thật thì 7,8 anh hầu quạt 1 em sao!

Thật tức, giao chỉ nhà ta kém văn minh quá, không có bản thống kê nhất định về 1 việc gì chứ bên dân bạch quỉ, cái gì mà chả thống kê — Như mới đây người ta đã làm thống kê về cái sự «thức giấc nửa đêm» của các ông, thì biết rằng:

2% vì vấn đề muốn....giải quyết

3% vì vấn đề bao tử, kiếm cái gì ăn.

Còn phần còn lại, tức 95% thì thức giấc nửa đêm vì. ....phải mặc lại quần áo về nhà!

Không biết bản thống kê đó có chính xác không— Nhưng ít ra nó cũng được các nhà «bác học» tìm tòi nghiên cứu — Còn cái sự không chịu ngủ của dân nhà mình sao không ai làm thống kê xem sao, không ai tìm hiểu vì sao không ngủ, vì sao lại thức, và bao nhiêu phần trăm về cái khác..đề mà tìm cách giải quyết dùm!

Giới nình bà con gái thì thao thức là cái sự thường Bởi lẽ đã đến tuần cập kê mà chả ai thèm đoái hoài đến thì ngủ thế quái nào được mà chả thao thức?

Còn các bà sồn sồn mà thao thức là vì cái này cái nọ hoặc vì phòng đơn gối chiếc, năm canh vò võ một mình hoặc vì đức ông chồng bận đi chim gái vừa thao thức vì các «tế bào» nó sốn sang, vừa lòng dạ rối bời, lo tìm mưu tính kế cho con nhỏ vào tròng.

Còn các chàng thì thao thức đề mà tìm ra 1 chiến thuật mới đề o mèo cho dễ hoặc định qua mắt bà nội tướng sề sà ở nhà để hủ hỉ cùng «cháu gái» đang xuân! Đôi khi các ông còn muốn làm bộ của 1 triết gia bất đắc dĩ, nằm gác tay lên trán ngẫm nghĩ sự đời.

Nhưng mà chung qui, thao thức vì lý do này hoặc lý do kia, đều mang lại cái «bào thai» là sáng hôm sau trắng dờ con mắt, mặt mũi bơ phờ, như thế làm sao đẹp mặt đẹp mày đề nhìn bà con được? Thành ra, đừng có đề bàn thiên hạ thấy bộ mặt bơ phờ của mình- Phải tìm hiểu «cái gì» khiến cho mình không ngủ được, rồi lo thoả mãn nó đi thì ổn nhất.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN NHI ĐỒNG

Cáo thị đấu thầu công khai khẩn hạn

(Lần thứ 2)

số 147—YT/BVNĐ

MỤC ĐÍCH : Công tác cải biến Phòng Thí Nghiệm cũ thành Khu Giải phẫu tại Bệnh viện Nhi đồng

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU : Đúng 10 giờ sáng ngày 5-5-70 tại Bệnh viện Nhi Đồng, số 2 đường Sư vạn Hạnh Saigon

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG VÀ KÝ QUỸ TẠM :

— Ước lượng công tác : 1.377,914đ
— Ký quỹ tạm : 75.000đ

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Trong giờ làm việc tại :

— Văn phòng Bệnh viện Nhi đồng
— Văn phòng Ủy ban Xây cất Bộ Y tế, số 59 đường Hồng thập Tự SG

NƠI NẠP ĐƠN THẦU : Văn phòng Bệnh viện Nhi đồng trước giờ đấu thầu

GHI CHÚ : Bảng chiết tính đã được sửa đổi về Bồn rửa tay (Riêng các vòi nước có thể biến chế tại Quốc Nội)

Saigon ngày 20 tháng 4 năm 1970
GIÁM ĐỐC BỆNH VIỆN NHI ĐỒNG
GS PHAN ĐÌNH TUẤN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
CAO NGUYÊN TRUNG PHẦN
TỈNH LÂM ĐỒNG

QUỸ TỔNG CỤC GIA CƯ
Niên khóa 1970

Cáo Thị Đấu Thầu

CÔNG KHAI

1) Mục tiêu đấu thầu: Xây cất : 1)-14 căn cư xá gia cư cuộc loại B
2)-15 căn cư xá gia cư cuộc loại C
tại Thị xã Bảo Lộc (Tỉnh Lâm Đồng)

II) Ước lượng công tác : 5.923.351đ55
III) Tiền ký quỹ tạm : 100.000đ00
IV) Ngày giờ và nơi mở thầu : Hồi 10giờ sáng ngày 4-5-1970 tại Tòa Hành Chánh Lâm Đồng)
Điều kiện và thể thức dự thầu : Ghi ở Điều 5 của điều kiện sách riêng.
VI) Thời hạn thực hành công tác : 150 ngày
VII) Nơi tham khảo hồ sơ : Tòa hành chánh Lâm Đồng (Ty Tài Chánh) Ty Công Cháuh Lâm Đồng (Ban kiến thiết).

Bảo Lộc, ngày 13 tháng 4 năm 1970
TỈNH TRƯỞNG

CÁO THỊ

Bán Đấu Giá

MỤC ĐÍCH CUỘC BÁN ĐẤU GIÁ : Tổng cuộc Tiếp tế bán đấu giá một lô hàng gồm các vật dụng kê sau :

1 tủ lạnh Sanyo loại 40 lít
1086 vỏ chai bia 33 (một phần lớn còn nguyên lành)
1136 vỏ chai nước ngọt (— — — — —)
303 [illegible] Top Pach (để đựng các chai bia hoặc nước cam)

NGÀY GIỜ VÀ NƠI BÁN ĐẤU GIÁ : Ngày 12-5-70 hồi 10 giờ tại phòng họp Tổng cuộc Tiếp tế, số 42 đường Chu Mạnh Trinh SG

NƠI COI MẪU CÁC VẬT DỤNG : Tổng cuộc Tiếp tế (Nha Mãi Mại) số 42 đường Chu Mạnh Trinh Saigon trong những ngày giờ làm việc.

TỔNG CUỘC TIẾP TẾ

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

ĐỜI SỐNG VĂN MINH VẬT CHẤT VÀ ĐẤT ĐỎ ĐÃ TẠO RA NHỮNG VỤ GHEN TUÔNG ĐẪM MÁU!

Bài của TIÊN T. G.

— NGƯỜI PHỤ NỮ NGÀY XƯA CHỈ BIẾT GHEN TUÔNG ÂM THẦM
— XÃ HỘI CHÚNG TA KHÔNG CÒN BỘ MẶT TRANG NGHIÊM ĐÁNG QUÝ NHƯ TRƯỚC NỮA.

Xưa kia, chuyện yêu đương giữa trai gái không được «phổ biến» như bây giờ. Vì lễ giáo khắt khe, vì hoàn cảnh gia đình và xã hội, nên trai gái ít có dịp được tiếp xúc với nhau đề trao đổi tình cảm. Họ thường không được quen biết nhau trước khi lập gia đình, và chỉ bắt đầu yêu sau ngày làm lễ thành hôn do quyết định của cha mẹ «đặt đâu ngồi đấy».

Hơn nữa địa vị của người đàn bà quá thấp kém so với nam giới. Đàn ông có thể lấy nhiều vợ, nhưng đàn bà chỉ có 1 chồng Vì thế chuyện ghen tuông thường ít xảy ra, và nếu có. cũng chỉ là những chuyện ghen tuông âm thầm. không vượt quá phạm vi nhỏ hẹp của gia đình, Do đó. những án mạng vì tình trên thực tế không thể xảy ra.

Nói như vậy không có nghĩa là phụ nữ thời xưa không biết ghen hoặc ghen ít hơn các bạn gái ngày nay. Trái lại, đã là đàn bà như chúng ta, họ cũng ghen và ghen nhiều như chúng ta vậy. Tuy nhiên, vì bị đạo lý và lễ giáo cấm đoán. bị gia đình và xã hội chi phối mạnh mẽ, họ không được phép bộc lộ dễ dàng phản ứng của mình, trong những cử chỉ, ngôn ngữ và hành động của những người đàn bà khi nổi cơn ghen, Vì thế, họ chỉ biết nhẹ nhàng trách móc những ông chồng đa tình và âm thầm chịu đựng trước những cảnh trái tai gai mắt hoặc tệ hại hơn nữa là phải cắng răng chấp nhận 1 cuộc sống chung 1 ông với 5 thê 7 thiếp; mặc dầu đã có câu: «Chồng chung đâu dễ ai nhường cho ai?».

Khi xưa, vì ông bà chúng ta trọng lễ nghĩa và thường khinh rẻ tiền bạc, danh vọng: hơn nữa. xã hội ta chưa bị làn sóng văn minh vật chất chi phối như bây giờ, nên đời sống tình cảm của người dân ít bị xáo trộn, gây ra những thảm cảnh, khiến những người trong cuộc phải hành động trái với ý muốn của họ.

Nhưng kể từ ngày nước VN chúng ta tiếp xúc với Tây phương do những sự tình cờ của lịch sử, đời sống vật chất đã thay đổi rất nhiều và đời sống tình cảm của dân chúng cũng đã tiến bộ và trưởng thành đến mức độ vô cùng tai hại. Đạo lý suy đồi, luân thường đảo ngược, tình nghĩa không còn được đề cao, chỉ có danh vọng và tiền bạc là được mọi người yêu chuộng hơn cả. Có danh vọng có tiền bạc mới có 1 đời sống vật chất đầy đủ, dư thừa, tạo được hạnh phúc! Nhiều người đã bán rẻ lương tâm, tiết trinh tình nghĩa đề tìm kiếm, đề chạy theo 2 cái mối quyến rũ ấy.

Họ đã bỏ nhau,phản bội nhau lừa dối nhau đề đạt mục đích của mình,không kể gì đến những hậu quả tai hại có thể xẩy ra cho bản thân họ. Những kẻ khác cũng lợi dụng tiền bạc và địa vị của mình để mua những thú vui vật chất và xác thịt:mua tình yêu 1 cách lén lút,bất hợp pháp. Họ đã dùng những phương tiện này đề quyến rũ những người mà họ ước ao thèm muốn,những phụ nữ nhẹ dạ, đề thỏa mãn những đòi hỏi đê hèn của họ.

(Còn 1 kỳ)

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

KINH NGHIỆM SỐNG

Một lời cám ơn

Có một lần, nhân đi chơi với vợ chồng một người bạn ngoại quốc, tôi đã được chứng kiến một câu chuyện khá lý thú. Nếu không để ý quan sát tận tường sự việc thì có lẽ nhiều người sẽ cho đó chỉ là một câu chuyện tầm thường không đáng đề ta bận tâm suy nghĩ.

Nhưng đối với riêng tôi phải thành thực mà nhìn nhận rằng trong câu chuyện mà tôi sắp sửa kể ra hầu quý bạn, nó có chứa đựng nhiều nét vô cùng quan trọng:

Trong khi 3 người đang cùng nhau tản bộ trên một đường phố, ông chồng bà bạn tôi bỗng nghiêng mình lễ phép nói tôi:

— Xin lỗi bà, cho phép tôi ghé đằng kia mua một gói thuốc.

Tôi cúi đầu đáp lễ. Vốn là người nghiện thuốc rất nặng, nên bất cứ lúc nào ông ta cũng không thể thiếu gói thuốc trong túi được. Có một điều lạ là. ngay cạnh chỗ chúng tôi đứng chờ. có một cô hàng bán thuốc trẻ, nhưng ông chồng bà bạn tôi lại không ghé mua. Ông đã phải đi rất xa, mãi tới đầu phố, đề rồi cũng chỉ mua có một gói thuốc. Hình như đọc được thái độ ngỡ ngàng trên nét mặt của tôi, bà bạn tôi vội giải thích ngay:

— Chồng tôi có tính kỳ khôi lắm bà ạ! Ông ấy không bao giờ chịu mua thuốc của những cô bán hàng trẻ mà chỉ tìm đến những sạp bán thuốc của các ông già bà lão đề mua thôi!

Tôi vội hỏi:

— Sao lạ vậy?

Bà bạn tôi đáp:

— Là vì ông ấy cho rằng, thời buổi này, lớp người trẻ không biết cám ơn nữa. Chỉ còn những ông già bà lão mới còn giữ được các cử chỉ lịch sự đó.

Tôi đã suy nghĩ khá nhiều về cử chỉ, mà bà bạn tôi gọi là kỳ khôi của người ngoại quốc kia. Một lời cám ơn, xét ra không có cũng chẳng sao. nhưng tôi tin chắc, nhiều khi nó sẽ đem lại cho ta nhiều kết quả quan trọng.

Bạn là cô gái đứng bán hàng cho chủ, khách hàng vừa mua xong một món đồ, dù không cám ơn khách hàng cũng mua rồi. Nên thiển cận. bạn sẽ tự nhủ: «Cám ơn làm gì cho mệt. Dù cám ơn có lợi đi nữa cũng lợi cho chủ chứ ăn thua vì tới mình». Nhưng bạn có biết đâu, cái lợi của chủ chính nó là cái lợi gián tiếp của bản thân bạn: Người chủ bao giờ cũng cần tới các cô bán hàng đắt khách hơn những cô «đuổi khách».

«Cám ơn ông» hoặc «cám ơn bà», ba tiếng thốt ra không có gì là mệt nhọc,nhưng nếu lúc nào ta cũng nhớ đem nó ra dùng, thì dù không lợi về vật chất ta hẳn cũng phải có lợi về tinh thần.Ta vừa tỏ ra là người có giáo dục mà lại gây được rất nhiều thiện cảm đối với người xung quanh.Không gì hài lòng hơn là sau khi làm xong một việc gì, ta được kẻ khác cám ơn

Bạn thử nghĩ xem có phải không?

Và nếu từ trước tới nay,vì vô tình không biết cám ơn ai, bạn nên luyện cho mình có được cái thói quen tốt ấy,

NGUYỄN THỊ LINH

Bác sĩ trực

Tối Thứ Bảy 2-5-1970 từ 19g đến 6g sáng Chủ Nhật Trưa Chủ Nhật 3-5-70 từ 13g đến 14g30

B.S. Vũ Minh Ngọc	76 Đồng Khánh	Cholon
— Phạm Dụng Hưởng	94 Bạch Đằng, Bà Chiểu	Giađịnh
— Nhan Trừng Sơn	23 Đỗ Quang Đẩu (giáp với 325 Phạm Ngũ Lão Saigon)	
— Vũ ngọc Nhã	622-bis Phan thanh Giản	Saigon

TRUYỀN-HÌNH

Việt Nam

(trên băng tần 9)

18g30	Đài hiệu—Quốc kỳ
18g33	Tin Ngắn
18g36	Hình ảnh tuần qua
18g46	Thiếu nhiban Quê Hương
19g30	Thông Cáo
19g40	Phim Truyện Nhi Đồng
20g00	Tin Tức
20g18	Chương trình Quân Đội
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Tạp diễn ban Bảo Thu
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Tạp diễn tiếp
	Đài hiệu — Quốc Kỳ

Thứ Bảy 2-5-1970

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200	Glenn Campbell
1300	Red Skelton
1400	Sports
1600	Billiards Tournament
1700	Auto Racing
1730	Jim Na bors
1830	Information
1900	Get Smart
1930	News
2000	Here Come The Brides
2100	Jackie Gleason
2200	Burke's Law
2300	News
2330	Movie — Face of A Fugitive

Hương xa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 6

TRỌNG-TẤU phỏng dịch

Haruy có một cô bồ là Fanny. Mình biết cô ấy: Cô ta dịu hiền và trầm buồn.

Ngay từ khi bắt đầu gặp mình, Haruy đã chợt nhận ra rằng sự hiện diện của Fanny làm cho anh ta phát buồn ngủ. Mình bèn làm chiếc đồng hồ báo thức, hay loại thuốc bổ, cho anh ấy — tùy bồ muốn hiểu sao cũng được.

Tối Thứ Bảy, Jophie ngủ tại nhà mình, nhưng chiều Chủ Nhật thì bồ ấy đến với Lie. Thế là mình buồn muốn chết. Lẽ ra Haury phải tới thăm mình vào buổi tối, nhưng anh ấy lại đã gọi điện thoại cho mình. Mình trả lời điện thoại và nghe anh ấy nói: « Đây là Haruy Goldmâm! Tôi có thể nói chuyện với cô Anne được không ạ?. »

« Em đây, anh Haruy? »

« Chào An, em mạnh giỏi chứ ».

Em vẫn mạnh, cám ơn anh ».

Anh rất tiếc là tối nay không thể đến nhà em được nhưng anh có một điều này muốn nói với em. Anh sẽ tới trước cửa nhà em trong vòng 10 phút đây có được không em? »

« Được được! Chào anh »

« Chào em! anh sẽ đến ngay! »

Mình bỏ ống điện thoại xuống.

Mình đi thay quần áo và chải đầu gấp. Sau đó mình ra đứng tựa ở cửa sổ, trong người bồn chồn hết sức. Rồi mình thấy anh ấy. Nhờ một phép lạ, mình đã không vội xuống nhà dưới. Mình cố hết sức làm gan đề chờ anh ấy bấm chuông. Mình chạy ra mở cửa và anh ấy đã đi thẳng vào đề.

» Anne này! Bà nội anh cho rằng em hãy còn nhỏ tuổi quá nên chưa thể kết bạn với anh được. Và bà nội anh có bảo anh đi gặp lại Fanny. Nhưng em cũng biết rằng anh đã cắt đứt với Fanny rồi! »

« Không, ngược lại, anh đã nói với Fanny rằng, một khi chúng ta không thông cảm được với nhau thì gặp nhau thường cũng chỉ là vô ích; rằng nàng có thể tới nhà anh khi nào nàng muốn và anh ước ao rằng anh có thể đến nhà nàng như một người bạn. Anh có cảm tưởng như là nàng thường hay giao du với một chàng trai khác. Vì vậy anh mới tìm cách xa lánh. Nhưng thật ra thì không đúng như vậy. Chú anh bảo rằng anh cần phải xin lỗi Fanny. Nhưng dĩ nhiên là làm gì có chuyện đó, mới cắt đứt, Ngoài ra đó mới chỉ là một lý do trong nhiều lý do khác: Bà nội buộc rằng anh phải đi chơi với Fanny chứ không đi với em. Nhưng anh không nghĩ tới điều đó. Những cụ già thường thường vẫn thích những trò cũ rích, em bảo anh đâu có làm gì hơn được? Anh cần tới ông bà nội anh, đó là chuyện dĩ nhiên nhưng ở một hướng nào đó, các người cũng cần tới anh vậy! ».

« Cả một buổi tối Thứ Tư anh sẽ rảnh bởi vì ông bà nội anh đi theo lớp học điêu khắc trên gỗ. Trên thực tế thì anh đến một Hội của phong trào cộng đồng Do Thái « Sionisme »

(Còn tiếp)

VŨNG BIỂN LẶNG

— 65 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 16

— Khi thằng Phong của mày hoàn toàn thoát hiểm rồi, tao sẽ phá tan gia đình con Thủy để trả thù cho mày. Tao gởi mày tấm hình con Thủy khỏa thân nằm cạnh thằng Hai Bộn tới cho lão Chiết coi chơi, Thế là sóng gió nổi lên ngay!

Trinh cau mày không bằng lòng!

— Chính mày một lần đã phá vỡ hạnh phúc của con Thủy, bây giờ mày lại còn định giở trò ấy ra lần nữa ư? Nếu không có mày, gia đình Phong vẫn yên vui, con Thủy đâu đến nỗi phải vất vưởng như ngày nay. Thôi cho tao xin đi

Liễu thản nhiên nói.

— Lần trước tao vì mày hết! Nếu không có tao ra tay, mày với thằng cha Phong có hy vọng lấy nhau không? Đừng có vờ đi!

— Lần này thì mày vì ai?

— Lần này thì... cũng lại vì mày nữa!

— Vì tao? Mày làm hại con Thủy thì có liên quan gì tới tao?

— Tao trả thù hộ mày.

— Chứ không phải mày ghen với hạnh phúc của người khác?

Lặng đi mấy giây, cô ta cười xòa:

— Một phần cũng thề thiệt! Tao kiếm mãi không thấy hạnh phúc nên tao ghét những ai được hưởng hạnh phúc.

— Như vậy thì sau này nếu tao có hạnh phúc bên cạnh Phong mày cũng ghen, rồi tìm cách phá vỡ à?

— Không, mày thì khác! Mày với tao đồng cảnh ngộ nên tao thông cảm với mày.

— Tao thấy con Thủy cũng đáng thương đấy chứ. Tại sao mày lại cứ ghét nó?

— Tao đâu có ghét nó. Tao chỉ không thích nó được sung sướng.

— Ủa, tại sao lại lạ kỳ như vậy? Bộ hai đứa có tư thù à?

Liễu khoát tay:

— Thôi bỏ qua chuyện đó đi? Hãy nghĩ tới chuyện bây giờ, Nào mày có định đi cầm hay bán cái cà rá hột xoàn của mày không?

Trinh đưa tay lên ngắm chiếc nhẫn. khẽ thở dài:

— Thì đi? Bán nó đi, không hiểu sau này có mua lại được không?

— Ồ? Của đi thay người mà? Mày muốn thằng cha Phong được về với mày thì mày phải hy sinh của cải đi chớ.

Trinh buồn buồn:

— Bây giờ tính thế này nhé. Khi có tiền rồi, tao đưa hết cho mày đề mày lo giùm tao. Sau đó tao về Vĩnh Long ngay.

— Ô hay, tao đã hiểu mày đi Vĩnh Long bây giờ là mắc mưu con Thủy mà.

Trinh mỉm cười tự tin:

— Tao đã có cách đánh lạc hướng đứa nào theo dõi tao. Mày cứ yên chí đi!

Liễu tặc lưỡi:

— Thì mặc xác mày! Tao cứ nhờ mụ Chistine lo cho xong vụ này đi đã.

Trinh vui vẻ:

— Vậy thì xin mời chị ra xe với em ngay!

CHƯƠNG 17

Xe càng chạy gần tới bến đò Mỹ Thuận, Trinh càng nghe lòng mình rạo rực, hồi hộp lạ. Đã hơn 10 năm trời, xa cách mong nặng mới có dịp quay trở về quê cũ. Trong lòng nàng, buồn vui lẫn lộn, khó phân biệt mối tình cảm nào nặng hơn. Nàng buồn vì thấy mình không còn được như xưa khi về thăm nơi quê cha đất tổ. Lúc ra đi, dù sao nàng cũng còn là một đứa con gái trong sạch. Thế mà nay trở về, nàng đã dơ bẩn từ trong tâm hồn. Nàng thấy thẹn với cỏ cây, thẹn với mây nước! Còn nàng vui vì đã thực hiện được nỗi ước mơ ôm ấp ngay từ lúc bước chân đi. Cảnh cũ đã khiến lòng nàng tươi hẳn lên.

Trinh theo chân những hành khách khác, nhảy xuống xe và đi bộ ra bờ sông. Nàng bỗng ngơ ngác nhìn quanh. Bến đò đã được sửa sang lại và thay đổi hẳn bộ mặt. Nàng hơi ngẩm bất mãn trước sự đổi mới ấy, Những kỷ niệm cũ với một bến đò luộm thuộm và lầy lội khi mưa nghe êm đềm hơn.

Gió lộng từ sông thổi hắt lên, khiến nàng nghe mát lạnh, Theo dòng người cuồn cuộn, nàng đi xuống cầu tàu, rồi bước lên phà. Ngay cả chiếc phà cũng đã đổi khác. Nó như một con tầu có mui che và ghế ngồi hẳn hoi. Nàng thấy mình là một kẻ lạ mặt ngay giữa quê hương mình. Cái gì cũng đã thay đổi, kể cả những nỗi khao khát ước mong của mình. Chợt nghe lòng buồn mênh mang!

Khi phà tách bến,nàng cúi nhìn xuống dòng nước cuồn cuộn chảy,A,đây rồi! Nàng đã tìm thấy một bộ mặt quen thuộc ngày xưa. Đó là những cánh bèo xanh được tô điểm bằng những bông hoa tím nổi bập bềnh trên mặt nước đỏ ngầu phù sa.Hôm ta đi cách đây hơn mười năm trời dằng dặngnàng nhìn cánh beo trôi theo dòng mà liên tưởng tới cuộc đời mình và ghê sợ cho tương lai.

Thế mà ngày nay những cánh bèo ấy vẫn cứ chảy xuôi, trong khi nàng đang lội ngược dòng đề trở về nguồn. Nàng tin rằng tương lai của nàng không còn mù mịt như buổi ra đi nữa. Một tia hy vọng nhỏ xíu dù sao cũng đã loé lên trong tâm hồn nàng, Chuyến về thăm này sẽ có thể mở cho nàng một con đường mới. Nàng đã sẵn sàng gạt bỏ mọi thứ đề được sống một cuộc đời êm đềm nơi quê nhà,

Từng lớp từng lớp, bèo vẫn đổ về cuối dòng. Từng mảng trời xanh in lộn đáy nước khiến Trinh có cảm tưởng những đóa mây trắng nổi trên mặt sông và trôi theo những lớp bèo. Nàng say mê ngắm cái cảnh thật linh động, nhưng cũng không kém mờ ảo, tưởng chừng như mơ như mộng. Quê hương nàng đó! Đẹp lắm sao! Mà cũng êm đềm lắm sao! Trong 1 phút ngây ngẩu nhứt, nàng buột miệng lẩm bẩm:

— Vĩnh long ơi! Ta trở về em đây! Đừng xua đuổi ta nữa nghe em!

Nàng cứ thả hồn đi lạc vào mộng, không để ý gì tới cảnh bên trong phà. Cứ mỗi một thước nhích gần tới bờ bên kia là lòng nàng lại nghe hồi hộp thêm một chút. Cho đến khi phà vừa cập đến, tim nàng đập mạnh hẳn lên Nàng hấp tấp bước nhanh lên bờ. Rồi không đợi xe đò sang tới, nàng đáp xe lam về trước.

(CÒN NỮA)

CÁT BỤI MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 31 —

Làm sao nói cho Hạo biết tâm sự riêng? Dầu có nước ngọt để tắm rửa, giặt quần áo, nàng cũng buồn giận như thường. Nàng muốn đóng vai quan trọng. Giờ đây, nàng thấy không ai cho nàng tham dự vài cuộc chiến đấu...

Hạo biết Bích Liên bắt đầu chán mình rồi.Chàng hơi lo âu:

— Vài ngày nữa tình thế thay đổi. Em đừng lo.

— Anh sẽ làm gì?

Hạo nói thẳng:

— Mình vượt qua bên kia sông Cái. Đa số anh em cán bộ và bộ đội đã rút vô rừng U Minh. Rừng U Minh quá rộng, khỏi chạy giặc mỗi ngày như vầy. Mùa nắng trong rừng cũng có nước ngọt.

Bích Liên đáp:

— Em không thích đi qua phía đó.

— Sao vậy?

— Thiên hạ xem anh em mình như bọn người ăn hại. Đó là chưa nói tới dư luận không tốt. Rủi gặp người quen thì em còn mặt mũi nào...

— Vậy em muốn gì?

Bích Liên nói thật khẽ:

— Em muốn tản cư về Long Xuyên đề thăm ba má. Mình lo làm ăn, không làm Việt gian thì thôi

Hạo cau mày:

— Đề anh suy nghĩ lại. Anh sợ tụi Việt gian biết mặt rồi.. bắn 2 anh em mình.

Bích Liên bĩu môi:

— Chẳng lẽ Tây bắn hết dân mình. Mình chết hết, tụi nó đâu còn dân đề cai trị?

Thằng bé chăn trâu chạy trở về. Hạo chú ý 1 điều: nó bước thật chậm. khi còn chừng vài chục thước là tới chòi. Nó quẹo xuống mé rạch khoát nước rửa mặt, trong tay như có dấu diếm món gì. Hạo hỏi nhanh:

— Tây rút lui rồi hả?

Thằng bé đáp:

— Dạ. nó về rồi. Nó phát miếng giấy này rồi cho luôn 1 cái hộp. Thiên hạ nói trong đó có thịt heo thịt bò.

Phản ứng đầu tiên của Hạo là:

— Coi chừng nó bỏ thuốc độc! Làm sao lượm được? Em gặp tụi Tây?

Thằng bé đáp:

— Thiên hạ gặp Tây. Chạy không kịp đành ngồi trong nhà. Tây phát mấy món này. Ai ở trong nhà thì bình yên vô sự, ai chạy thì nó đốt nhà. Ông già đó mọi lần ưa lên xóm này bắt cá cạn. Chú đọc thử. Còn cái hộp này.

Bích Liên sáng mắt lên. đọc mấy chữ Pháp in bên hông cái hộp thiết hình vuông:

— Thịt bò, dành cho 1 người ăn. Làm sao có thuốc độc được?

Nàng nói tiếp với thằng bé:

— Không lẽ nó giết lính của phe nó. Khui ra ăn cơm chắc là hơi ngon.

Thằng bé chụp cây dao trao cho Bích Liên. Hai người ra ngoài sân, xeo nạy cái nắp hộp trong khi Hạo chăm chú đọc miếng giấy. Đó là truyền đơn do tên tỉnh trưởng Pháp ký, kêu gọi dân chúng nên ra chợ Rạch Giá mà làm ăn. Phía sau miếng giấy có mấy câu thơ lục bát kêu gọi người «Nam kỳ» nên đoàn kết để chống lại «Bắc kỳ»

Hạo mỉm cười:

— Kỳ cục quá. Tụi nó tuyên truyền như vầy ai thèm nghe.

Bích Liên và thằng bé thì đang trố mắt đề xem món gì sắp hiện ra trong hộp, khi cái nắp được cạy lên. Cây dao phay không bén cho lắm, lại thêm kềnh càng, Bích Liên nói:

— Được rồi. Chút nữa là lật miếng thiếc này lên. Em coi chừng cái hộp nghiêng 1 bên. Đổ thảo, uổng lắm.

Tuy thèm món lạ nhưng Hạo còn chút ít tự trọng. Đó là món thừa thải mà thực dân Pháp tung ra đề mua chuộc, chàng suy luận như vậy. Bích Liên hỏi:

— Miếng giấy nói chuyện gì?

Hạo đáp:

— Thì nó kêu gọi mình về chợ Rạch Giá để làm ăn.

Bích Liên nói:

— Mình bỏ miếng giấy đó, coi như không có. Cứ dùng cái hộp này. À, thịt bò, có cả cái đó. Lâu lắm rồi không thấy cả cái đó.

Thằng bé hỏi:

— Còn cái gì vàng khè đóng 1 lớp dầy?

Bích Liên đáp:

— Mỡ bò. lạnh thì đông lại. Mình đốt lửa hâm lại cho nóng là mỡ tan ra. Ăn cơm đủ rồi, Còn cá lóc nướng đề dành chiều.

Hạo hơi chạm tự ái:

— Cá nướng mà đề dành thì làm sao ngon được?

— Thiếu gì dịp ăn cá lóc nướng... Anh sao khó tánh quá. Chẳng lẽ mình quăng cái hộp thịt này xuống sông. Làm vậy, anh nhắm Tây đi ra khỏi xứ này không?

Câu trả lời ấy tuy đúng, thiết thực nhưng Hạo thấy là ngụy biện. Chàng nâng chén cơm lên, nhìn mớ thịt bò trong dĩa, Bích Liên gắp cho Hạo 1 miếng thịt khá to. Hạo la bài hải:

— Lớn quá ăn sao hết? Chia ra làm 2, làm 3.

Thằng bé nói:

— Tây lớn con, nó bốc từng cục mà ăn. Hồi nãy tôi rình sau vườn thấy tụi nó ăn vài miếng rồi quăng bỏ. Sau đó tụi nó rượt bắt gà!

Bích Liên ăn vài miếng rồi nhăn mặt vì quả thật mớ thịt bò hộp ấy có mùi hinh hỉnh. khó chịu. Nàng lầm bầm:

— Mua thêm tiêu, tỏi, củ hành mà xào nấu lại thì họa chăng. Ăn cho biết vậy thôi.

Hạo buông chén cơm, xuống bến rửa mặt. Thằng bé ăn lua láo rồi ra khỏi chòi, dắt trâu ra đồng tìm cỏ non. Khi trở lên chòi Hạo thấy Bích Liên đang đọc tờ truyền đơn.

Nàng day lại:

— Anh tính sao?

— Còn em? Chỉ sợ em chịu cực không nổi.

(CÒN NỮA)

Thuốc bồi : một thứ đồ chơi nguy hiểm

Bài của BẠCH SĨ

Hiện nay, tại nhiều trường học, một số lớn học trò nhỏ thường có trong cặp sách : một gói hay một hộp đựng những viên thuốc bồi.

Thuốc bồi là loại thuốc súng, được chế tạo thành từng viên tròn và dài đường kính chừng 5 ly và chiều dài chừng 10 ly.

Học trò nhỏ rất thích chơi thuốc bồi này vì khi châm lửa vào, viên thuốc sẽ loé sáng như pháo giấy, hoặc nếu gói vào giấy cứng, viên thuốc khi bị đốt có thể phóng lên cao hay bay đi ngang xa, mà các trẻ con đã gọi là phóng.., «hỏa tiễn».

NHỮNG HẬU QUẢ NGUY HIỂM

Thứ đồ chơi nói trên tuy rất hấp dẫn đối với con nít song đã gây nên nhiều nguy hiểm tai hại.

Đã có nhiều trẻ em bị phỏng bởi thuốc bồi bắn vào người. Vì là thuốc súng nên cháy lên thì thuốc nóng lắm, chỉ cần chạm vào da thịt đã đủ làm da bị phỏng.

Những đứa trẻ tinh nghịch lại còn phóng «hỏa tiễn» thuốc bồi vào người qua đường, hay dàn trận «bắn» nhau rất giật gân, khiến cho nhiều kẻ đã bị cháy quần áo

Tuy nhiên, hậu quả nguy hiểm vô cùng có thể xảy ra là nếu ở khu nhà lá thì thuốc bồi sẽ là một thứ đồ chơi rất dễ gây hỏa hoạn vì «hỏa tiễn» này thừa sức bay cao tới mái nhà.

Nhiều đứa trẻ cũng đã biết những điều nguy hiểm đó nhưng vì tính ham chơi, không biết lo xa, nhất là vì loại thuốc bồi bán rất rẻ, chỉ cần có một đồng bạc cũng mua được mấy viên, cho nên thứ đồ chơi này càng ngày được phổ biến trong giới con nít, đặc biệt là giới học trò nhỏ.

VÀI ĐỀ NGHỊ NHẰM NGĂN CHẶN

Mặc dầu thuốc bồi là đồ chơi của trẻ con nhưng hậu quả nguy hiểm lại ảnh hưởng đến người lớn, nếu hậu quả là hỏa hoạn thì ảnh hưởng tai hại sẽ liên quan đến cả khu xóm, đến nhiều gia đình. Hơn nữa, thuốc bồi không phải là một thứ đồ chơi bổ ích vì không làm lợi gì cho sự hiểu biết của trí óc con trẻ về bất cứ phương diện nào.

Do đó, chúng tôi xin đề nghị những vị «người lớn» để mắt tới thứ đồ chơi nguy hiểm vừa kể và tìm cách ngăn chặn nhằm làm giảm bớt những hậu quả của nó.

Về xuất xứ của những viên thuốc bồi, không rõ từ đâu chế tạo ra, chỉ biết đó là loại thuốc súng. Điểm đáng lưu ý là bán rất rẻ, có chỗ bán một đồng được tới mười viên. Nếu khám phá được «nhà sản suất» thì vấn đề ngăn chặn sẽ không khó khăn vì chặn ngay ở gốc,

Trường hợp không chặn được ngay ở gốc, dĩ nhiên phải chặn ở ngọn vậy.

Trước hết là ở những trường học, các vị Hiệu trưởng lưu ý các thầy giáo, cô giáo giảng dạy cho học sinh trong lớp hiểu rõ những nguy hiểm của thuốc bồi, kiểm soát các học sinh và tịch thu tất cả những viên thuốc bồi do học sinh mang theo khi đi học, đã để trong cặp. Áp dụng biện pháp trừng phạt nghiêm khắc đối với những học sinh còn thích chơi thuốc bồi để làm gương. Nhà trường có điều kiện thuận tiện nhất trong việc hạn chế sự lan tràn của thứ đồ chơi ấy.

Sau nữa là ở mọi gia đình, các vị phụ huynh trong gia đình phải khuyên bảo con em mình, càng theo dõi con em những thời giờ chúng đi chơi, kiểm soát các thứ đồ chơi của chúng — đó cũng là bổn phận của bậc cha mẹ.

Cuối cùng, vẫn là trách nhiệm của chính quyền. Chỉ có chính quyền mới đủ tư cách ngăn chặn hữu hiệu bằng những biện pháp cấm sản xuất, cấm bán ngoài thị trường những viên thuốc bồi dùng cho trẻ con phóng «hỏa tiễn».

Nhưng chờ đợi ở chính quyền thì có lẽ.., hơi lâu vì chính quyền ở xa quá, lại đang bận nhiều việc quá, vậy chỉ mong những vị «người lớn», nếu xét thấy thứ đồ chơi thuốc bồi quả có nguy hiểm thật mà để ý giáo dục những em nhỏ bỏ tính ham thích thú đồ chơi này thì việc ngăn chặn chắc chắn cũng sẽ đạt được phần nào kết quả.

MÙA TUNG NIÊM CỦA CÁC GAO SĨ Ở CÁC THƯ VIÊN

phong sự của Lý-Việt-Nghiêu

(tiếp theo và hết)

Đọc các điều lệ của thư viện rồi, quý cụ sẽ kê khai lý lịch. Không kể tên họ, ngày tháng năm nơi đẻ ra, còn phải cho biết gia đình có bao nhiêu anh em (càng nhiều càng tốt, càng có hy vọng được làm hội viên) lý do tại sao học ở thư viện mà không học ở nhà, vì ở nhà phải nghe radio, tivi bất đắc dĩ ? vì ở nhà lắm muỗi ? vì học ở nhà mùng và giường ngay bên nên buồn ngủ ? Có bao nhiêu lý do cứ việc kê ra thành thật và đầy đủ. Còn một khoản này nữa, nhân tiện đây nhà cháu nói luôn là quý cụ phải kiếm được một người bảo đảm là quý cụ có hạnh kiểm tốt. Chuyện rõ, vớ vẩn, người ta là dân học trò chứ bộ, không hạnh kiểm tốt thì ai vào đây,

Làm đầy đủ thủ tục về phần mình quý cụ sẽ được dẫn vào gặp cha Giám Đốc. Cha Giám đốc hiện nay là người ta chứ không phải người ngoại quốc như trước đâu. Quý cụ khỏi mất công lo không có khả năng ngoại ngữ để đối đáp với cha nhé. Chẳng bao giờ chuyện đó xảy ra cả, vì hầu hết các cha đều nói được tiếng ta cả. Các cụ qua một bực tam cấp vào phòng cha Giám Đốc. Các cụ sẽ thấy cha đáng yêu ngay tức thì. Cha chừng 30 tuổi trở lại, người nhỏ thó trắng trẻo như con gái và rất đẹp trai. Cha nở một nụ cười hiền từ rồi «Chào anh» hay «Chào chị», cái đó còn tùy thuộc quý cụ thuộc nam phái hay nữ phái, nhà cháu xin phép quý cụ thông qua ạ. Theo phép lịch sự, quý cụ tất chào lại «Chào cha ạ». Quý cụ nuốt nước bọt xong, tiếp :

— «Thưa cha, con đến xin cha cấp cho con cái thẻ thư viện ạ.

Cha cầm lấy lá đơn mà quý cụ lúc này đã điền đầy đủ, ngó sơ qua. Cha nhướng cặp kính trắng lên rồi hỏi (để tiện lợi nhà cháu xin giả sử quý cụ là Nữ sinh GL đệ nhứt chẳng hạn, giả sử tiến tới thực tế, thực tế trở thành thực thể cũng còn lâu lắm kia, vậy mong các đương sự thực thể đừng nổi giận với nhà cháu thực tế nhé) A, tới đâu rồi ấy nhỉ ? À,.. Cha nhướng cặp kính trắng lên rồi hỏi rất lịch sự :

— Thưa quý danh chị là gì ạ ?

Các cụ «Nguyễn thị Mẹt ạ»

Cha :

— «Chị học phân khoa nào, năm thứ mấy» (thưa quý cụ, câu hỏi của cha chứng tỏ là cha không thèm để ý đến mảnh vải khâu trên ngực áo quý cụ đâu đấy).

Quý cụ lúng túng một hai giây rồi nở nụ cười thật tươi :

— «Thưa cha, con mới học đệ nhất, trường Gia Long ạ»

Cha ,

— «Thế à, chị cho tôi xem thẻ học sinh nào. «Năm ngoái chị đậu hạng gì nhỉ ? »

Quý cụ ;

— Thưa cha may mắn con được hạng ưu ạ »

— «Lên Đại học chị định học gì ? »

Quý cụ e ấp :

— «Thưa cha con cũng chưa biết nữa, trăm sự nhờ cha mi lại nhờ ông Ráo Rục, các anh con trai còn chưa biết nữa là con. mi là con gái thôi ».

Cha mỉm cười, lấy bút phê chữ Chuẩn lên lá đơn của quý cụ. Chữ cha thật là lướt mà hùng dũng. Cha bảo :

— «Được rồi, chị ra ngoài ông Tổng thư ký đóng tiền hai trăm bốn chục đồng cho lục cá nguyệt này nhé»

Thế là các cụ yên chí được làm hội viên thư viện Đắc lộ rồi đi nhé. Trong khi chờ đợi cấp thẻ chính thức, các cụ sẽ được bác tổng thư ký cấp cho một giấy biên nhận. Với giấy biên nhận này các cụ có thể ra vào thư viện tự do sáng từ 7 : 30 đến 10 ; 00 chiều từ 14 : 00 đến 23 : 00, trừ chủ nhật thư viện đóng cửa buổi sáng để nhân viên thư viện và cũng để các gạo sỹ hội viên nghỉ xả hơi. Hoan hô hảo của cha Giám Đốc biết quan tâm đến sức khoẻ của gạo sỹ ! Hoan hô ! Hoan hô !

Ấy vừa thôi chứ, ngồi quán nước nói chuyện hết cả buổi rồi, cụ cháu mình vào thư viện đi thôi.

«— Ơ này cô bé bán nước ơi, tính tiền nước cho nhà cháu đi chứ ư»...

—« Mười đồng một ly hả cô bé ? Sao cô bé lấy đắt thế, cô bé không thương các anh học trò nghèo à !»

..Nào lượng đây leo lên các cụ ơi... Mình sẽ lên phòng học trên lầu trước. Với cảnh tượng trước mặt các cụ, các cụ sẽ phải vô cùng kính cẩn trước tinh thần học hành nghiêm chỉnh của gạo sỹ nước nhà: Phòng học khá lớn, có đến gần hai trăm chỗ, chỉ lưa thưa còn vài chỗ trống.

Phía bên tay trái đi vào dành cho nữ gạo sỹ. Các cô mặc dù chẳng thèm biết đến ông quốc phòng mà vẫn gạo hăng kinh khủng. Hàng hàng mái tóc đẹp buông chúng xuống bàn, hàng hàng đôi mắt đẹp chẳng lúc nào rời hàng chữ đen. Hàng hàng... miệng đẹp lầm nhầm (Hiện tượng này, thưa quý cụ, ở các nam gạo sỹ tương đối ít hơn ạ) và cuối cùng là hàng hàng tay đẹp chạy dài dài trên những tập giấy trắng.. Còn phía bên kia là chỗ an tọa cha nam gạo sỹ. Họ biết thân phận mình lắm nên chẳng dám mơ mộng nhiều.

Bao nhiêu người đẹp trước mắt đều được coi như pha cả. Thỉnh thoảng họ ngước mắt lên nhìn 1, 2 tà áo lướt qua rồi lại quay trở về với chữ nghĩa (chữ nghĩa chớ không phải chính nghĩa ông ẩn công nhé).

Không khí thật yên lặng, người ta không hề nghe thấy 1 tiếng xì xào. Này báo trước cho mà biết, lơ tơ mơ bị cha bắt gặp nói chuyện thì có đường nghỉ học 1 tuần đi nhé. Trông cha hiền như Phật lành như bụt, nhưng «duya» phải biết. Vả lại còn lòng dạ nào nói chuyện. Anh nào lo học anh đó, chị nào lo học chị đó, bao tâm hồn chìm đắm trong những điều luật, trong những phương trình đại số hóc búa, trong những công thức hóa học dài dằng dặc.

Ôi chữ với nghĩa,, ôi bằng với cấp ! Đáng thương mà cũng đáng quý thay !

Nhà cháu cảm động quá xin dẫn các cụ xuống thăm nhà dưới ạ. Còn ở đây giây phút nào nhà cháu có lẽ phát khóc mất. Gạo sỹ không thích bị thương xót trước mặt đâu, nhưng sau lưng thì được họ sỹ diện ghê lắm. Nào go down !... Trước mắt chúng ta là một dãy ghế đá, không phải ghế đá công viên buồn thảm và nặng chịu suy tư của thi sỹ hay nhạc sỹ thời danh đâu. Chỗ này các gạo sỹ có thể bàn luận tự do về mọi vấn đề nhưng đừng to tiếng quá lố, miễn làm sao giữ được thanh tịnh cho thư viện và,.. giữ được tư cách của các nhà điều hành quốc gia tương lai.

Nam nữ gạo sỹ có thể ngồi mi nhau ở đây. Nàng làm bộ nhờ chàng chỉ hộ một bài toán hóc búa chẳng hạn. Và ngược lại chàng được dịp trổ tài cũng tận tình giảng giải. Thế rồi... biết đâu lại chẳng có mối tình nở hoa trên ghế đá hả các cụ ? Ấy ấy, chuyện đó còn hạ hồi phân giải. Thiên cơ bất khả tri, bất khả đoán trước các cụ ạ.

Nhà cháu xin đặt các cụ ngồi xuống ghế này, chúng mình thử nghe lỏm hai anh chàng kia nói gì nhớ. Chàng A.

«Sáng nay mày có đến trường không» ?

Chàng B ;

«ĐM, tao có đến nhưng không vào được. cảnh sát chăng kẽm gai vào thế chó nào được».

Chàng A :

— «Tao cầu cho tụi nó bãi khoá lâu lâu thì đỡ cho tụi mình quá, học chưa nửa chương trình thi cử mẹ gì»

Chàng B :

— «Ừ, may ra nhờ vụ này mình đuổi kịp được chương trình. Chắc chương trình sẽ giới hạn, ngày thi lùi lại phải không mày»

Chàng A trầm ngâm một lúc :

— «Thôi, đi tụng mày»

Cuộc đối thoại đến đây chấm dứt, hai chàng cắm tập cua đứng dậy, uể oải. Xong rồi, chúng mình cũng đi chứ các cụ. Thế này thì tổng hội tranh đấu kỳ gì. Cả ba yếu tố căn bản để chiến thắng đều không có. Này nhé, thiên thời thì là đang mùa thi cử, mùa tụng niệm hiền từ. Địa lợi thì là đất của công an cảnh sát và dùi cui Nhân hòa thì đấy, các ông sinh viên còn lo học hành nữa kia kìa. Hỏng bét, hỏng bét, có đúng thế không các cụ nhỉ ?.. Thông qua, chúng ta không nên bàn chuyện «chính em» ở nơi học hành tôn nghiêm như thế này

Nhà cháu xin hướng dẫn các cụ qua phòng học thứ hai, hay phòng học B cũng vừa. Ở đây không khí kém trang nghiêm hơn ở trên kia nhưng tinh thần học vẫn là một. Vẫn những gương mặt suy nghĩ, vẫn những bàn tay liên miên trên giấy, vẫn cảnh ngồi thừ lấy răng cắn cán bút. Đâu đó một vài tiếng ho sù sụ từ những buồng phổi ô mê ga, hay một vài tiếng lách cách bấm bút của gạo sỹ nào vô ý. Chúng ta lại thêm một lần kính cẩn nghiêng mình trước sự làm việc của gạo sỹ.

Đến đây nhà cháu lại muốn khóc. Nhà cháu buồn ghê lắm. Bao nghị lực của thanh niên đổ vào hàng trang chữ rồi sẽ đem lại cho bản thân họ những gì, cho gia đình họ những gì cho đất nước VN đau khổ của chúng ta những gì ? Họ sẽ được một mảnh giấy hoàn dịch ? Họ sẽ cho các ngài lãi thuốc thuê bằng nếu họ là sinh viên Dược ? Họ sẽ biến thành ông công chức gạo giấy lành nghề nếu họ là sinh viên công chánh ?

Họ sẽ lêu bêu nếu họ là sinh viên Luật ? Dù họ là gì, thì cũng là sản phẩm của chính sách vô chính sách về nền giáo dục quốc gia chúng ta. Nhà cháu thực tình không biết gì hơn cả, bởi vì nhà cháu cũng đang biến thành sản phẩm của các nhà «Ráo Rục» đấy ạ. Nhà cháu xin thành thực cám ơn, cám ơn tất cả các cụ mà nhà cháu được hân hạnh cùng đi thăm nơi tụng niệm của các gạo sỹ. Một đã lần nữa, xin cám ơn, cám ơn nhiều lắm.

Lời nói sau cùng của nhà cháu xin gởi đến các gạo sỹ : Hỡi các gạo sỹ đồng đạo thân mến, các gạo sỹ cứ việc gạo đi, gạo thật nhiều vào. Gạo lên, gạo xuống, gạo ngang, gạo dọc, gạo xiên, gạo xéo, gạo sáng, gạo chiều, gạo tối, gạo đêm. Nhưng... đừng có gạo chết thôi. Chết là hỏng các gạo sỹ ạ Các gạo sỹ nên hiểu rằng : Chúng ta nay là gạo sỹ nhưng con cháu chúng ta nhứt định sẽ không phải là gạo sỹ. Các gạo sỹ nhớ điều đó nhé. Nói ít các gạo sỹ thông minh tất hiểu nhiều. Chào các cụ. Chào các gạo sỹ gần xa.

LÝ VIỆT NGHIÊU

---

thắc mắc nguyện vọng

Quân Đội thăng thưởng thế nào cho công bằng và hợp lý ?

Kính gởi Trung tướng Tổng trưởng Quốc phòng

Chúng tôi mạn phép đạo đạt lên Trung tướng mấy ý kiến và ý nguyện liên quan tới việc thăng thưởng trong quân ngũ :

1) Xin xét lại việc thăng chức nhiệm chức, vì nó gây nhiều nghi ngờ đưa đến bất mãn cho nhiều người. Thường thì những kẻ ít tài, nhưng nhờ sự quen biết, nên được đề bạt. Vậy, phải có tiêu chuẩn là : chỉ huy 1 đơn vị tác chiến cao hơn cấp bậc dự trù trong cấp số, và đã tỏ ra có khả năng, ít nhứt trong 6 tháng cuối cùng Miền, văn phòng.

2 — Xin xét lại ảnh hưởng của các lệnh phạt. Xin giảm thiểu ảnh hưởng của những lệnh phạt xét ra không phương hại đến danh dự quân đội, khoan hồng cho những sự phạm lỗi khó tránh. Xin bớt điểm trừ do lệnh phạt. Xin cứu xét đến các hồ sơ đề nghị và đừng nhẫn tâm gạt bỏ những phần tử có thật tài, có thật công. rủi ro bị vài ngày (những hồ sơ này bị bỏ ngoài lề, dù có công diệt hàng trăm địch) ! Nhiều người bị phạt, đâm hèn, đã lễ lạy chạy chọt xin tha, để được thăng thưởng.

Nhiều anh cù lần lè phè, chẳng làm được gì, chẳng ai để ý xử dụng, tống đi học các khóa cho khuất mắt, thì lại được điểm cao. Thật là thiên địa đại khù khờ. Trường hợp này vô số kể, gây sự coi thường cho quân sĩ. (Hiện nay, có cấp tá già nua phải coi tạp dịch, nhiều cấp Đại úy sữa, khả năng không hơn một Chuẩn úy mới ra trường,)

Được như vậy, quân đội ngày mai có nhờ.

Kính trọng

Một số các chức «Chuẩn».

Chính Luận hộp thư tòa soạn

ĐÃ NHẬN ĐƯỢC THƯ :

BÀI : (Cái còng tay) Nguyên (Tại sao các cô chưa có chồng) Nguyễn Ngã (Biển và nước ngọt, Khinh khí cầu, Giáo dục Pháp giáo dục Mỹ) : Chu Minh Thụy — (Khói thuốc và kiệm ước) : Trần Đình Minh Vũ — (Viết cho thằng bạn Belgique — (Mười hai anh em, Con chim vàng, Cây đèn ánh sáng màu xanh) Phan Oanh (Đêm buồn) Du Thảo (ý nghĩ hôm nay) : Kim Liên — (Chuyện tình nhân dân tự vệ) : Búa Lưu — (Xung quanh vấn đề tăng thu giảm chi) Mạnh Tuấn — (Câu chuyện xuất ngũ) : Khương Hoàng Tâm

XIN LƯU Ý : Những bài không được chọn đăng sẽ được hủy bỏ ngay. Theo thể lệ chung, tòa soạn không trả lại bản thảo những bài không đăng. Bài gửi đăng báo, xin viết trên một mặt giấy thôi.

LỚP HÈ THƯỢNG HIỀN
141, Trần Quý Cáp — SAIGON
SÁNG — CHIỀU — TỐI
4-5 mở LUYỆN THI TÚ TÀI I A.B
LUYỆN THI TÚ TÀI I BAN C (dành cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP)
DỰ BỊ ĐỆ : NHỊ — TAM — TỨ — NGŨ — LỤC
CHUYÊN LUYỆN VỀ TOÁN LÝ HÓA
ĐẶC BIỆT có Lớp DỰ BỊ ĐỆ NHỊ C dành riêng cho Học Sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP để Thi TÚ TÀI I BAN C năm 1971.

4-5 TOÁN LÝ HÓA
NGŨ, TỨ, TAM, NHỊ AB (Sáng-chiều-tối)
Có dạy tân toán học, thuế kiệm ước, học phí đồng hạng nâng đỡ 250đ.
trường VĂN HIẾN
68/29 Trần quang Khải — Tân Định (Cạnh ciné Văn Hoa)

Trung tâm Luyện thi Toán Lý Hóa TRƯỜNG-SƠN
129—131 Lê Văn Duyệt Saigon
G.S Phụ Trách : CỬ AN HƯNG
2-5-70 4-5-70 Khai Giảng Các lớp hoàn toàn mới
(3giờ CHIỀU và 7giờ TỐI)
Toán-lý-hóa NHỊ A,B (Thi 15-7-70)
TAM lên NHỊ A,B (dạy theo Chương trình mới)
TOÁN : Ô.Ô : HƯNG, LƯU, HÙNG
LÝ HÓA : Ô.Ô : HÀ, LĂNG, THOẠI.
CHÚ THÍCH : Học sinh ghi tên học xin liên lạc với ÔNG SẠ tại V.P để rõ mọi chi tiết.

Anh-Pháp-Toán CHI LAN
Khai-giảng 4-5-70 tại 476, Hai bà Trưng(Cầu Kiệu)
ANH NGỮ : Mở đủ các lớp từ Vỡ-lòng đến Trung-cấp : Học sách E.F.T. cuốn I. II III. IV
PHÁP NGỮ : Các lớp Mauger I. II và lớp Grammaire Căn-bản (2 tháng) SN1 và SN2 học riêng
TOÁN LÝ HÓA : Có đủ từ lớp 6 đến IIAB. Bài học đơn-giản và đầy đủ. Bài tập dồi-dào
ANH PHÁP NGỮ ĐẶC BIỆT : Dành riêng cho sinh-viên thi vô Nha Y-Dược và Cao-đẳng chuyên nghiệp

2-5 Lớp Hè ANH PHÁP VĂN ĐẶC BIỆT
Hoàng Nguyên
20, Võ Tánh (ngã sáu) Saigon ĐT số 93028
Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng : Sáng, chiều, tối.
ANH VĂN : — Lớp bổ-túc chương-trình Trung-học từ đệ VII đến đệ I.
— ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II, III, IV.
— Lớp văn phạm căn-bản và luyện-dịch.
— Lớp đàm-thoại cho người lớn.
PHÁP VĂN : — Cours de Langue et de Civilisation Francaises I, II, III, IV.
— Lớp bổ túc chương trình Trung học từ đệ VII đến đệ I.
— Lớp luyện thi Tú-Tài I, II và T.H.Đ.N.C
— Lớp đàm thoại và thực hành cho Công Tư-Chức và Sinh-Viên.
CHÚ Ý : Các lớp tối mở 2 xuất : từ 6g15-7g45 và từ 7g45—9g20. Muốn được chỗ tốt, yêu cầu các bạn viên ghi tên trước tại văn phòng.

Lớp Hè Toán Lý Hóa «CÔNG CHÍNH»
Khai giảng 4/5 70 các lớp 7, 8, 9, 10, 11 AB
(Bảo đảm nắm vững chương trình trong 3 tháng)
Ghi tên Tại Trường :
✣ CẢI TIẾN 118/26 Trần quang Diệu Sg (nối Trương Tấn Bửu)
✣ TIẾN ĐỨC 1/28 Nguyễn Thông (nối dài) Sg

Luyện thi Tú Tài I và II ban C
(dành riêng học sinh chương trình Pháp)
Khai giảng : 2-5-1970
tại trường ĐỨC HẠNH, 133 Trần quí Cáp Saigon

Toán Lý Hóa Hè 1970
G.S. NGUYỄN QUỐC TRUNG phụ trách
5-5 NGŨ+TỨ ▪ TỨ+TAM ▪ TAM+NHỊ
Tú-tài I B (trọn khóa 1000đ, học đến ngày thi)
▪ Trung học CHI LĂNG 435, Hòa Hảo Chợ Lớn

Lớp giải đề thi - Luyện thi cấp tốc 4/5
TOÁN - LÝ - HÓA
Tú Tài I AB — Tú Tài II A (tối)
Giới hạn 25 học sinh
Địa điểm : Lớp đặc biệt 005 Lô H Chung cư Nguyễn-Thiện-Thuật

TÂN - TOÁN - HỌC
Khóa 2 tháng — Khai giảng : 4-5-70
Dành cho người muốn tìm hiểu hoặc muốn có căn-bản để dạy và đi kèm tại tư-gia lớp 10 và 11 học Tân-Toán-học và Lý-hóa. Khai giảng 4-5-70
Do G. S. Trần-quang-Minh Cử nhân Toán phụ trách
Ghi danh tại Trung học ĐÔNG-PHƯƠNG 129 Trần-quốc-Toản SG
Chỉ nhận 20 học viên.

THÔNG - CÁO
Trường Trung-Học HƯNG - ĐẠO
115 — 125 Cống Quỳnh SAIGON
THỜI HẠN GHI TÊN NIÊN KHÓA 70—71
Học-sinh cũ ghi tên từ 2-5-70 đến 9-5-70
Học-sinh mới ghi tên từ 11-5-70
Riêng học-sinh Đệ Thất ghi tên từ 4.5-70
NGÀY KHAI-GIẢNG NIÊN-KHÓA 70-71
Đệ Thất : 1-7-70. Các lớp khác : 2-7-70

DẠY CẮT MAY
Nữ Công Việt-Hồng 475 Phan Đình Phùng
MỞ TRÊN 20 NĂM UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ.
DẠY ÂU — VIỆT — PHỤC. ĐỒ-ĐẦM TRÊN 30 KIỂU
HỢP THỜI TRANG. LỚP THÊU 40 KIỂU MỸ THUẬT
ĐẶC-BIỆT Có LỚP HÀM THỤ Ở NHÀ CŨNG HỌC ĐƯỢC

Khai-giảng 18/5 Luyện thi vào Y-Nha-Dược-Kỹ-Sư
Dành cho sinh viên. Bảo đảm dạy đủ thi đậu. Do các giáo-sư các phân khoa đại-học
Ghi tên tại trường Đông-Phương 129 Trần-Quốc-Toản, Saigon

Lớp Hè PHAN - SÀO - NAM
5/5 70 sáng - chiều - tối
BỔ TÚC : TOÁN - LÝ - HÓA và SINH NGỮ
LỤC — NGŨ — TỨ — TAM — NHỊ
LUYỆN THI TÚ TÀI I A—B
TIỂU HỌC : TỪ LỚP NĂM ĐẾN LỚP NHẤT

4 - 5 - 70 : SÁNG, CHIỀU, TỐI
LỚP HÈ TƯ-GIA 26 Bùi Chu — Sg Cạnh Trường Nguyễn Bá Tòng
dạy kèm TOÁN-LÝ-HÓA
(Có giờ TÂN-TOÁN-HỌC)
— Luyện thi Tú Tài I AB (khóa 15-7-70) : 2 tháng, kèm kỹ. kết quả chắc
— Lớp 7 (lục)—8(ngũ) – 9(tứ)—10(tam) và 11 AB (Nhị) : khóa 3 tháng
Ban g.s : Tiến-sĩ Cử-nhân, kinh nghiệm, tận tâm dạy kèm.

Luyện Thi Tú Tài I A-B
Khai giảng : 4 - 5 - 70
tại trường THĂNG - LONG, 484 Hồng Thập Tự

TOÁN LÝ HÓA HOÀNG XUÂN VINH
29 HỒ-XUÂN-HƯƠNG — SAIGON
(Đường Bà Huyện-thanh-Quan hoặc Đoàn-thị Điểm rẽ vào)
4-5 Luyện thi Cấp Tốc Tú Tài I A.B
(Sáng — Chiều — Tối)
(Khóa 2 tháng — học nhiều giờ — nhận học mất căn bản)

Saigon Thương Nghiệp Học Đường
170, VÕ TÁNH SAIGON
Kế-Toán Thương-Mại, Hội Buôn và Công Kỹ Nghệ
4-5-70, Lý-thuyết và thực hành với sổ sách thật sự. Ô. Nguyễn-văn-Cảnh giám-đốc trường, bảo đảm dạy đúng và đủ, học-viên mới có thể dự các cuộc thi-tuyển hay lãnh việc làm. Lớp cấp tốc mỗi sáng từ 10 giờ 30 và lớp tối từ 18 giờ 15 vào ngày chẵn Trường đã đào tạo Kế-toán-viên và Kế-toán-trưởng từ 1949. Ghi tên để lấy trước bài học.
Accounting 4-5-70. - Bài học và thực-hành hoàn toàn bằng Anh-ngữ, để học viên mới có thể vào các cơ quan dùng Kế-toán Anh-Mỹ và các Ngân-Hàng ngoại-kiều. Lớp cấp tốc mỗi chiều từ 15 giờ. Ghi tên trước để lấy bài học.
(Các khóa học sau khi thi, được cấp Chứng-chỉ hợp-Pháp).
Đánh máy chữ.- (Thâu học-viên mỗi ngày) Máy mới, học thấy ham thích, mau lên tốc-độ, Học-viên được chỉ bảo tận tâm.

4-5 / 70 Mở Thêm Lớp Anh-Đức-Nhật và Tây Ban Nha
tại trường TRÍ ĐỨC, 55 Cao Thắng Saigon
Đặc biệt dành cho Quân Nhân, Công tư chức và du học sinh.
Do Giáo sư Vũ Hiến và Giáo sư người Đức, người Tây Ban Nha, Nhật đảm trách
Xin ghi tên từ 4-5 đến 9-5-70 lúc 18 giờ đến 20 giờ 30

TOÁN LÝ HÓA HOÀNG-ĐỨC
2/5 25/14 Bùi Chu Saigon (trường MĂNG NON)
✣ Lớp giải đề thi Tú Tài IAB (khóa cấp tốc 2 tháng)
✣ Lớp Hè từ Lục đến Nhị AB : tạo căn bản cho niên khóa mới(có dạy thêm Tân Toán Học)

2/5 Giải đề thi TÚ TÀI 2 AB, và 2 CD / 1 AB, và 1 CD
Sáng Chiều Tối
16 Trần-Q-Toản Sg
Gs. PHẠM VĂN NGŨ HẢI và Ban Gs. Cao học
có Lớp Riêng CD cho HS. PHÁP-HOA

2-5-70 mở Toán-Lý-Hóa
(lớp HÈ, dự bị niên khóa mới)
Các lớp 7, 8, 9. 10, 11 (Lục, Ngũ, Tứ, Tam, Nhị)
G.S. Hoàng-tường-Thụy, Trần cao Lộc, Nguyễn quốc Sủng
Ghi tên tại trường ĐỨC HẠNH,135 Trần qui Cáp Saigon

Khai-giảng 6/5 Toán Lý Hóa
G.S THANH - PHONG mở : Sáng—Chiều—Tối Lục (7) Ngũ (8) Tứ (9) Tam (10) Nhị AB (11)
Giữ chỗ trước trường Hồng-Đức, 465 Bà-Hạt (góc Nguyễn-tri-Phương)
Tối có lớp ôn kỹ lại đệ tứ và đệ tam

Tư-Thục TRƯỜNG-SƠN 129-131 Lê Văn Duyệt SG
2-5-70, Hồi 8 giờ 30 SÁNG
Khai Giảng :
1— LUYỆN THI TÚ TÀI I ban A,B (Khóa 2 tháng)
2— LUYỆN THI TÚ TÀI I ban C,D (khóa 2 tháng) «dành riêng cho học sinh các trường PHÁP-HOA»
3— Lớp Hè TOÁN LÝ HÓA Tam lên Nhị A,B
4— Lớp Hè VIỆT, ANH, PHÁP Tam lên Nhị ban C.
5— Lớp Hè TOÁN LÝ HÓA Tứ lên Tam ban A,B
GHI CHÚ : Các học sinh cũ mới đều phải ghi tên giữ chỗ trước và xem thể lệ tại văn-phòng.

Niên Khóa Mới 70-71
Lớp Toán Lý Hóa
103 Đại lộ Cách Mạng — Phú Nhuận
(gần ngã tư Cách Mạng — Trương tấn Bửu)
— 4-5 : mở 2 lớp TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ AB (buổi chiều)
— Sĩ số nhận có hạn — Ghi tên vào buổi chiều

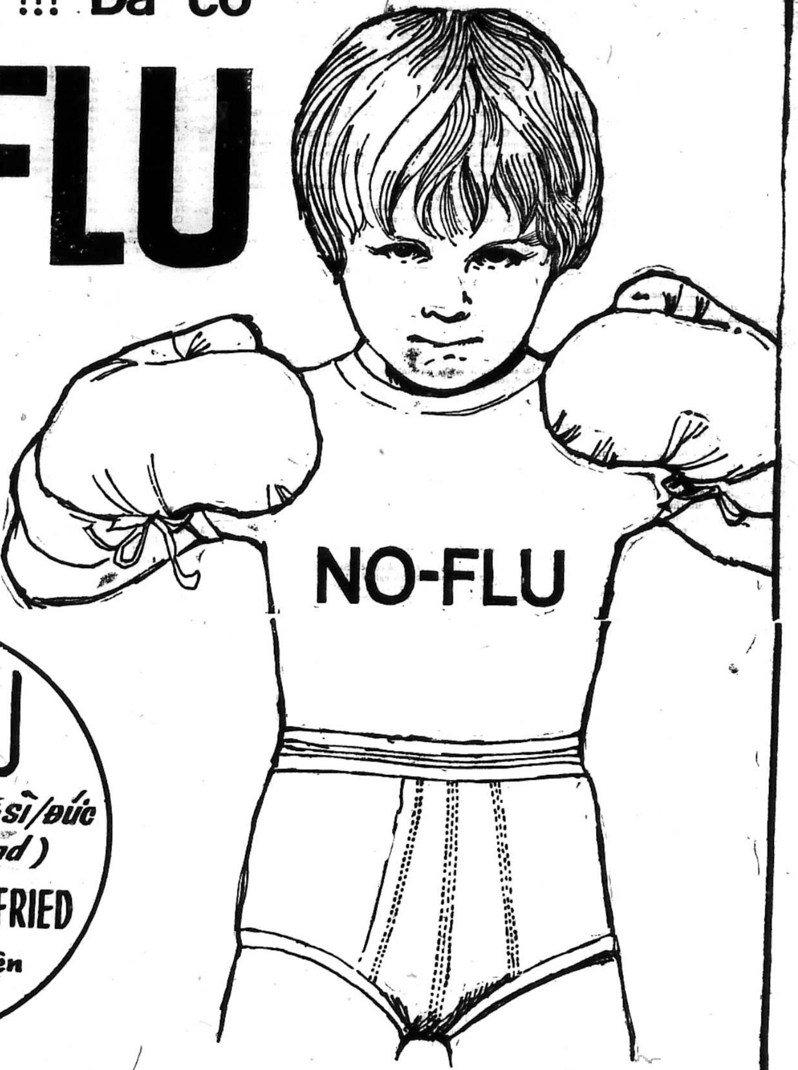
TOÁN LÝ HÓA TRƯỜNG SƠN 129Lê v Duyệt S.G
TOÁN : Ô ĐẠI LÝ HÓA : Ô VỸ
2-5 3g chiều và 7g tối học 3, 5, 7
Toán Lý Hóa TAM Lên NHỊ A,B
4-5 3g chiều TOÁN LÝ HÓA TAM LÊN NHỊ A,B lớp 2, 4, 6
4g chiều và 7g tối Toán Lý Hóa Tú Tài 1 A,B học riêng
Ghi tên chiều tại nơi Ô Lưu

6-5 mở TOÁN-LÝ-HÓA
SÁNG-CHIỀU-TỐI G.S THANH - PHONG
Lớp căn bản 3 tháng (có chỉ dẫn thêm học sinh thi lại lên lớp)
▪ ĐỆ LỤC — NGŨ — TỨ — TAM — NHỊ AB (7 — 8 — 9 — 10 — 11
▪ TỐI NHỊ AB có ôn lại Tứ — Tam (cho học viên lớn tuổi)
✣ II AB, I AB : N. T. TÂM, P. ĐỊNH, Đ. S. MỸ
Lớp tân toán học chiều thứ tư và sáng chủ-nhật.
Xin giữ chỗ trước trường HỒNG-ĐỨC 465 Bà-Hạt(góc N.T.Phương

cảm, cúm...

DỪNG LẠI !!! Đã có

NO-FLU



NO-FLU

PHÁT MINH TẠI THỤY-SĨ/ĐỨC
(Suisse/Allemand)
do VIỆN BÀO CHẾ SIEGFRIED
Giữ độc quyền trên
THẾ GIỚI

CẢM CÚM, NHỨC ĐẦU, SỔ MŨI, HO, SỐT?

-dùng ngay **NO-FLU !**

1. NO-FLU hiệu-nghiệm nhờ chất MAGNOPYROL tác dụng mạnh, ngăn-ngừa khi sắp bị cảm nhiễm, trị dứt cảm-cúm mau lẹ
2. NO-FLU làm đỡ ho, bớt sổ mũi nghẹt mũi, giảm đau nhức và cảm sốt.
3. NO-FLU thêm sinh tố cần-thiết giúp cơ-thể chống bịnh.
4. NO-FLU Không độc, không hại dạ dày-Nam Phụ Lão Ấu đều dùng được
5. NO-FLU được dùng KHẮP THẾ GIỚI.
6. NO-FLU mới nhập cảng LẦN ĐẦU VÀO VIỆT-NAM.

SM BYT/QCDP 14.1.70

RAO VẶT RAO VẶT

Bán nhà 4mx6m mặt tiền tiện buôn bán. Hỏi 209B Minh Mạng (ngã tư Cách Mạng và Minh Mạng) T.S.N.

BÁN PHỐ THƯƠNG MÃI

Cần bán 1 căn phố lầu 4x28, mặt tiền Võ di Nguy Phú Nhuận, khu tấp nập, có điện thoại, máy lạnh, đang làm Pharmacie. Hỏi 50 Cách Mạng ĐT.40.652.

VĨNH LONG (ĐẤT BÁN)

Bán số 5.000m2 đất vườn tiếp cận châu thành Vĩnh Long, mặt tiền giáp ranh quốc lộ, mặt hậu giáp bờ sông cái, gần phi trường, tiện dụng khuếch trương công kỹ nghệ hoặc chăn nuôi gia súc. Xin hỏi : 1) Lê ngọc Chấn số 3 Tổng Phước Hiệp Vĩnh Long (Đ.T. số 040) 2) Lê văn Hồng số 4 Phan đình Phùng Saigon (Đ.T. số 25.656) trong giờ làm việc.

Nhà bán 20mx4m Cư xá Kiến Thiết. Hỏi 245 R Trương minh Ký Gia Định, (Hà Nội Photo), đủ tiện nghi.

Nhà phố Cả đoàn vừa trẻ vừa già; gồm 20 đứa mua nhà thật hay ! Bán phố sang tiệm được ngay. Địa ốc Phú Lợi gọi ngay mà dùng. ĐT.50.734. Số 477/56C Nguyễn tri Phương CL

Vì đi xa cần bán một căn nhà gạch đủ tiện nghi 14/2 Võ Tánh Phú Nhuận gần Ngã Tư Bảy Hiền trước cửa nghĩa trang Pháp.

Bán 1 căn nhà đúc, 1 tầng lầu suốt, cao, mát hướng đông Nam, Có Compteur điện nước 3m2x14, khu yên tỉnh, gần chợ, trường học, Hỏi 16/93/21 Ng-th. Thuật (sau rạp hát Văn Hoa Bàn cờ)

Bán Nhà lầu khu yên tỉnh tiện nghi liên lạc 474/12 Ng-tri Phương Saigon.

Cần bán 2 căn nhà lầu đúc 1 tầng mới cất ngay ngã tư số 249-76 đường Âu D. Lân. Xin ông đã trả 4.100.000đ. vui lòng đến thương lượng lại.

PHỐ NGUYỄN VĂN THOẠI

phố lầu 2 tầng, 2 căn liền nhau 8x25. Khu A gồm 18 phòng đầy đủ tiện nghi, đang sanh lợi trên 150 ngàn mỗi tháng bán luôn đất. Xin liên lạc 153 Trần quang Khải. Tel 90524.

Bán Villa lầu đúc bê tông, đất rộng khoảng 950m2 tiện ở và mở xưởng sửa xe hơi và trại chăn nuôi lớn độ hơn 1.000m2 đường Phú Thọ Bình Thới. Xin hỏi Bà Thịnh số 25 Cư xá Kiến ốc cục Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Đất trống bán 1.200m2 tại Hạnh Thông, Gò Vấp GĐ. Hỏi 6. Ng. trung Hà 54A Phan văn Trị và Cô Vân 23 Ngô tùng Châu GĐ. ĐT : 22.362.

Bán 1 căn nhà ở gần trại Hoàng Hoa Thám 3,5mx12, gạch bông, có gác, Lavabo, douche, đầy đủ tiện nghi. Giá 700.000đ. Xin hỏi Cô Hằng 144 Hồ Văn Ngà Sg.

Nhà bán vách tường, lót gạch bông Hỏi số 193/44/18 Công Lý hẻm đạo Bà hai

Bán căn nhà luôn đất tại số 98 đường Trần bình Trọng, cách đường Trần hưng Đạo 40m, bề ngang 6m, bề dài 20m, có chỗ để xe hơi, có gác cao, có hẻm bên hông, có cửa hậu Giá 6 triệu 5—Xin hỏi nơi địa chỉ trên

Bán 1.500.000đ Nhà đẹp, có gác lửng ở được, cần bìa công hậu đồng hồ điện nước Đồng Nai gần trường, chợ. Giao nhà trống, Ngang 3m50 dài 17m. Hỏi 18/22 Trần quang Diệu Saigon từ 15 giờ đến 17 giờ mỗi ngày.

Bán nhà ngói, gạch bông 4thx15th, tường gạch gác lửng, sân rộng, gần chợ. 117/4 đường Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận (gần cầu Công Lý).

3.200.000đ miễn trả giá bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi, nơi thương mại, mở phòng mạch nhà thuốc, bar, tiệm ăn v.v... Hỏi 692 Pétrus Ký Saigon.

350.000đ bán, giao ngay 1 căn nhà 2m50x10 gạch bông, vách tường, đủ tiện nghi gồm cả đồ đạc (giường ngủ, buffet, T.V. Denon 20 Inches meublé, tủ lạnh, quạt máy mới toanh v.v.) Hỏi 95/3 Ấp Đông Ba đường Chi Lăng Gia Định, vô hẻm Phan Tây Hồ 200m. Hỏi Trung úy Không Quân từ 12g—13 giờ 30 và 17g đến 20 giờ hoặc giờ nghỉ việc.

Bán biệt thự lầu đúc 11mx17m (luôn đất 290m2 có bằng khoán), cách mặt đường 20m, xe hơi vào tới nhà, có garage. Giá 4.500.000đ. Hỏi số 24/72A đại lộ Bạch Đằng Gia Định (ngã tư lò heo cũ).

Bán nhà lầu đúc 1 tầng — Đất có B.K. 5thx20. Tiện buôn bán. Đường Trần quang Khải Đakao. Hỏi 21bis Trịnh hoài Đức G.Đ (Bên hông Lăng Ông).

VILLA BÁN

— Phan thanh Giản 430m2 lầu, tel, 21T—Bà Huyện Thanh Quan, 2 tầng 434m2, 4 máy lạnh, tel, vườn, Meublé, xây kiểu mới, 30T — Hồng thập Tự 244m2, vườn, 9T — Mạc đỉnh Chi 750m2, 18T — Yên Đỗ 900m2, 25T — Yên Đỗ 400m2, lầu, vườn, tel, máy lạnh, 22T — Ngô tùng Châu Gia Định 400m2, vườn, tel, máy lạnh, 11T — Nguyễn minh Chiểu, Cách Mạng 1.740m2, 18T — Ph. Bùi thị Xuân 4x28, garage, 7T — Đinh tiên Hoàng 4x20, lối hậu, 7T — Lê văn Duyệt Hòa Hưng 8x20, đúc, lầu, 5T5 — Phan đình Phùng Vườn Chuối 3 từng, 5T — Trần h. Đạo Central, 5T—Công Lý Crystal Palace 2 căn, 16T — Đặng Tất 5x20, 4T — Trần quý Khoách 4x18, 3T5 — Sang : Phạm h. Thái 3 căn, 7T5, tiền phố 300đ — Lê thánh Tôn chợ Bến Thành, 15T5, tiền phố 20.000đ. — Đất : Fatima Bình Lợi 3.000m2, 3T6 — Nguyễn văn Thoại 500m2 mặt tiền, 2T5 — Ciment Hà Tiên 600m2 — Cầu Xa Lộ 6.000m2 — Cách Mạng 1.400m2 — Bà Quẹo 2.000m2 — Trương minh Ký, 3 lô. Ông Pháo Việt-Mỹ chuyên lo mua, bán, cho thuê nhà, phố, villa, đất, xe hơi, thành lập các văn phòng hậu chiến ngoại quốc. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689, cả lễ, chủ nhật.

Đất bán 600m2, khu yên tịnh Hàng Xanh, hướng tốt điện nước Đồng Nai, xe hơi đến tận nơi tiện xây cất Villa xin hỏi : ĐT 40.942

Mỹ Hưng ĐỊA ỐC

320 Trần Hưng Đạo Saigon

VILLA PHỐ BÁN

Building gần chợ Saigon 34 phòng có meublé, máy lạnh 55 triệu. Villa lầu 1200m2 đường Phan thanh Giản 35 triệu, Phố lầu đường Bùi thị Xuân 4x27, 7 triệu. Phố 2 lầu đường Hồng Bàng gần chợ An Đông 4x16m 7 triệu.

BIỆT THỰ BÁN

— Nguyễn văn Thoại : 265thv, 2 từng, 9 ngủ, nóc bằng, sân rộng. —Trương minh Giảng (sau Đại học Vạn Hạnh) : 230thv, 2 từng lầu vườn, 12 ngủ đầy đủ tiện nghi. —Thánh Mẫu (Chí Hòa) : 300thv, 1 lầu, 3 ngủ lớn, sân rộng, đủ tiện nghi. — Hoàng Diệu (PN) : 250thv, 2 lầu, nóc bằng, điện thoại, đầy đủ tiện nghi, sân rộng. — Nguyễn văn Giai (Đakao) : 850thv, 4 ngủ lớn, sân lớn, yên tĩnh. Hỏi : 50 Cách Mạng ĐT : 40.652.

Bán nhà gạch 4mx16m luôn đất đầy đủ tiện nghi. Hỏi 102/24 Cống Quỳnh Saigon.

Nhà bán 2 từng một trệt cửa sắt kéo mỗi từng có điện nước, WC riêng, mặt tiền đường, ngay chợ tiện việc buôn bán, thương mãi cho mọi ngành, bán luôn đất. Số 478 Phan th. Giản Sg.

Đất 1000m2 Xa Lộ Thủ Đức trước cửa trường Cứu Thế cạnh Cư xá Thủy Cục, ngay đại lộ, bán. Hỏi 288 Hòa Hưng.

Hỏi nhà trước

1 Hàm Nghi Nha Trang, lầu sau và 5 căn nhà sau, ngay đường Lê văn Duyệt, mặt phố mua bán.

Nhà bán 10mx25m 255m2 1 từng 4 phòng. Có sân garage ở Gia Định 6 500.000 4mx20m có sân để xe, đủ tiện nghi. Bán hay cho thuê giá 1.200.000. Liên lạc 176/1Bis Gia Long Tel 22.743.

Bán gấp một căn nhà lầu đúc suốt ngang 3m80x30m có hẻm, sân để xe. Giá nhất định 2.500.000đ. Hỏi số nhà 222 hẻm 5 đường Trương minh Ký Gia Định.

Bán 1 căn nhà đúc trệt, 4x18, tại đường Hùng Vương Gia Định. Hỏi tại 131/9K Bạch Đằng Gia Định (Hẻm cây xăng Shell).

BIỆT THỰ TẠI ĐALAT

cần bán gấp 8 phòng đủ tiện nghi mới xây cất trên đất đẹp rộng 2500m2 trồng bông, mận, đào đã có trái, ba mặt là đường lớn xe vào tận nhà, giao nhà liền 5.000.000đ. Xem nhà tại 3B đường Cô Giang Đalat hay thương lượng tại 211 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà bán có gác đủ tiện nghi, giao nhà liền, khi mua xong, tiện mở nhà thuốc tây. Số 192 đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

Đất Đà Lạt

1400thv khu hồ Mê Linh chạy dài từ mặt đường tới bờ hồ tiện xây biệt thự. Giá 1t8, Xin liên lạc 153 Trần quang Khải Tel 90524.

Bán nhà đúc 3 lầu, luôn đất rộng 4mx25m hông chợ, hiện đang mở nhà hàng và Hotel Hỏi 95 PIA ngã tư Nguyễn văn Thoại Phú Hòa Gia Định, hoặc 113-115 Đinh tiên Hoàng Dakao SG.

Bán một căn nhà luôn đất, 4m x22 đủ tiện nghi. Hỏi tại 69 Huỳnh quang Tiên Saigon từ 10g đến 18 giờ.

Thuế Trước Bạ ?

SANG TÊN NHÀ ĐẤT

Nhận lập thủ tục đóng thuế trước bạ để sang tên bất động sản (nhà, đất) việc làm nhanh chóng, tiết kiệm quyền lợi và thì giờ của quí vị.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Đất Bình Lợi khoảng giữa hãng dệt Sakymen và lò heo Tân Tiến cạnh cà phê Tuyết Mai, 250m2 mặt tiền Quốc lộ 1, giá 4500đ./m2. Hỏi cô Hai thợ may, 248/1 Trần kế Xương Gia Định.

Bán nhà yên tĩnh, 5x15m, tiện nghi, có sân để xe, Hồ biểu Chánh, Cách Mạng, giá 1T5. Mời đến 241 Cách Mạng, Điện Thoại 41.094.

Nhà bán 5thx20th, có hẻm đi riêng, mát mẻ. Hỏi 315/A Trương minh Giảng.

Bán đất kỹ nghệ

6.000thv đất cao ráo ở ven đường cái An Nhơn Gò Vấp, có xưởng 600thv làm kỹ nghệ tốt lắm. Hỏi 107 Tự Đức Dakao ĐT.22.513.

Bán 1 căn nhà trệt 3mx12m lợp tôn, tường gạch. Hỏi 65/4B hẻm 271 Võ Tánh P.N.

Nhà bán gấp số 2/8N Hồng thập Tự Saigon ngay cổng xe lửa số 3. Hỏi từ 16g30 tới 22g.

Vũng Tàu cơ sở thương mại đang hoạt động 4x20m có sân thật rộng và nhà ở đủ tiện nghi, bán giao trống hoặc thu huê lợi 60.000đ. mỗi tháng. Hỏi chi tiết tại 55/3 Phát Diệm SG.

Bán 1 Building 5 từng lầu (ngang 17 th. dài 40m.) luôn đất, mặt tiền đường Phan thanh Giản, giá phải chăng. Mua xong giao liền. Hỏi 86. Trần quý Cáp Sg trong giờ làm việc.

Nhà bán số 157/1 đường Trần quốc Toản Saigon, Hỏi 58/Lô 54 đường Vườn Chuối(Sài gòn) chỉ dẫn.

Phố thương mại bán, 3 từng lầu béton 3m50x11m có đủ tiện nghi điện nước cầu tiêu, nhà tắm, cần bán gấp. giao nhà trống ngay. Hỏi số 606 đại lộ P. Ký Sg.

Bán nhà mới xây cất xong, đủ tiện nghi, có hẻm hông, hẻm sau cửa hậu, nóc bằng có sân thượng từng dưới thì mở tiệm, hai từng trên thì ở, gần chợ Vườn Chuối, mặc dù vật liệu đang lên giá nhưng vẫn bán giá cũ. Hai triệu chín. Hỏi 287/52 đường Phan đình Phùng, hay hẻm 270 Trần quý Cáp. Mời ông bà đến trả trở lại thương lượng.

Bán 1 căn nhà vách ván 3m50x 18m có gác lửng. Xem nhà số 64/8 Phát Diệm. Mời ông trả 450.000đ. đến thương lượng.

Nhà bán 680.000đ. 3m5x11m gần nhà thờ, chợ. Hỏi 369/37 Lý thái Tổ (Saigon).

Đàlạt vì đi xa cần bán 1 nhà trệt 7 phòng, 2 bếp, 2 nhà cầu, 2 nhà tắm, đủ tiện nghi nước điện. Địa điểm trung tâm thành phố. Giá nhất định 1 triệu 2 xem nhà và liên lạc tại 3 Đào duy Từ Dalat hoặc hỏi Toàn 2D cư xá Cảnh sát đường Trần quốc Toản Cholon.

Phố Thương mại

Một lầu đúc, nóc bằng, điện -|- nước riêng. Cửa hàng đẹp, gần chợ, tiện thương mại cho mọi ngành. Hỏi 62 Tô hiến Thành Saigon.

Muốn mua 1 villa lăng Đại học Thủ Đức. Xin liên lạc bác sĩ 164 Hiền Vương Sg. Tél 99.148.

Nhà bán dài 12m rộng 2m4 nền lót gạch có gác, đủ tiện nghi giá 500.000đ, Sau chợ Trương M. Giảng. Số 25/3C/1 đường Trương minh Giảng Saigon. Hỏi hẻm chùa Hải Tuệ.

Đi xa bán gấp căn lầu đúc, thật tốt giá rẻ, đường Bà Hạt. Hỏi 140F Nhật Tảo, nhà in Tuổi Xanh ngó qua.

Bán nhà trệt có garage để xe nơi yên tịnh rộng rãi hỏi 1779B Lam Sơn Gia Định hồ tắm Chi Lăng.

Bán một căn phố mặt tiền luôn đất hiện bán kem, đủ tiện nghi bề d 20t n 4t. 719 đườngTrần quốc Toản Chợ lớn cạnh rạp hát Quốc Thái.

Nhà bán gấp trong hẻm xe vô được 200.000đ. Hỏi số 111/7P xa lộ.

Bán Phố lầu đúc, buôn bán, luôn đất 100m2. Hỏi số 5 chợ Trương Minh Giảng.

Mua tìm mua 1 nhà lầu hay mặt lộ, vùng Dakao. Xin do nơi : 144/8 Đinh tiên Hoàng ĐT. 22998

Nhà bán mặt tiền tiện việc thương mãi mọi ngành, cửa sắt có Compteur nước trang hoàng sạch sẽ rất hợp vệ sinh 493 Bà Hạt Cholon từ 7 giờ sáng đến 6giờ chiều.

Nhà bán có gác suốt khu yên tịnh rộng rãi 64/5 Huỳnh quang Tiên Phú nhuận

Bán nhà mặt tiền đúc 3 từng, tiện thương mãi, garage để xe, kiến trúc đẹp. 54C Tự Đức Gia Định, hông trường Quốc Anh, giá 1T900

Nhà bán tô đá rửa, mặt đường rất đẹp, 1.100.000đ. Xin hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Thị Nghè Bán phố lầu đúc mặt tiền, luôn đất 4m x 18m, bằng khoán riêng, hướng Đông Nam, đầy đủ tiện nghi. Điện 110-220, máy điều hòa không khí, máy nước nóng, gần chợ và trường học. Thích hợp cho mọi sự khuếch trương buôn bán. Xin hỏi và xem nhà 16 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè vào buổi chiều hoặc hỏi điện thoại số 41.992.

Nhà bán lầu đúc 4 phòng, đủ tiện nghi. đường Trương minh Ký. Miễn trung gian, Xin hỏi tại 181 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận chỉ dẫn.

Villa Đalạt bán gấp lỗ vốn Villa số 15 đường Yagut Đà Lạt (780th.v. đất -|- 9 phòng -|- nhà xe...) giá trên hai triệu. Xem nhà tại địa chỉ trên, thương lượng giá cả tại 205/4 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 90.853 (hẻm 215 gần chợ Thái Bình).

Villa Đà Lạt

Bán 1 Biệt thự có nhiều phòng ngủ Diện tích 2400 thước đất. Xung quanh Villa có vườn hoa. đủ loại và sân trẻ em chơi có đủ nhà bồi bếp và gara xem nhà Tự do và thương lượng tại 46 Lê Lai Saigon.

NHÀ THUÊ

Cho mướn 1 lầu 6x4 3.500đ có thể C. điện nước, đường lớn, ưu tiên ít người. CĐV 42/41 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Mỹ Kiều dân sự cần thuê gấp Villas hay nhà từ 50.000 đến 200.000đ. ở các khu yên tĩnh an ninh. Liên lạc gấp. Haico 109 Ng thái Học Sg. Tél 21373 (giờ làm việc).

CẦN GẤP VILLA, XE

Villa có vườn rộng từ 100 ngàn đến 300 ngàn đồng mỗi tháng, nhiều phố đẹp, khu vực Quận 1, 2, 3, 5. Để mở văn phòng ngoại quốc, cần nhiều xe du lịch, Pickup. Ô. Pháo Hội Việt Mỹ hay ĐT.90.689. 335 Trần quý Cáp cả lễ, chủ nhật.

Cần thuê nhà

Chúng tôi có thường trực rất nhiều ngoại kiều dân sự ghi tên thuê nhà, Apt, Villa đủ mọi giá. Xin tiếp xúc hoặc thông báo gấp cho.

Trường Sơn Địa ốc
256 Công Lý Saigon.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Cho Ngoại kiều thuê Nhà lầu, 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm, phòng khách. Hỏi số 25/5D/1 khu chợ Trương minh Giảng.

Phòng Lầu rộng cho Ngoại kiều thuê đủ tiện nghi vùng an ninh, Hỏi 30. Lê văn Duyệt Saigon.

Gia đình V.N.

Cần thuê căn nhà lầu ít nhất 1 từng (4x20) hoặc Villa lầu hay trệt, rộng rãi phải có terrasse mặt tiền hoặc hẻm xe hơi vào được, khu Saigon, Thị Nghè, Bà Chiểu, Tân Định. Tiền thuê 30.000 có thể thế chân 200.000 hoặc sang 1.000.000. Xin liên lạc với ông Thảo 73 Ng. văn Thành Gia Định hoặc điện thoại 37.465 vào buổi chiều giờ làm việc.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 64/2B Phát Diệm Sg

Cho Ngoại kiều thuê 3 phòng lầu, sân xe, lối đi riêng. Hỏi 68/29A Trần quang Khải SG.

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều Villa, Appartment, House, Room, và các loại xe du lịch Giá cao. Liên lạc : Mr. Kenedy 192 Trương Minh Giảng Saigon, Đ.T. 99.698.

Phòng lầu đúc cho thuê 4x4. Giá 5.000đ. 6.000đ. có thế chân. Dành riêng cho vợ chồng son. 150 Nguyễn văn Học Gia Định.

Thuê gấp nhà, xe

Ngoại kiều dân sự cần thuê gấp nhiều Nhà, Xe Hơi đủ loại, giá cao điều kiện tốt. Hỏi : Saigon Địa Ốc, 50 Cách Mạng ĐT : 40.652.

Cho mướn 1 căn nhà xinh xắn, đủ tiện nghi, ngay trung tâm Đô Thành, cho vợ chồng son. Xin hỏi tại 120/3 Lê Lai Saigon.

Cho thuê 1 phòng trên lầu tiện nghi có quạt trần 6,000đ. lối đi riêng 436/34 Lê văn Duyệt SG.

Mướn nhà Thế chưn 100000đ. Muốn mướn 1 căn nhà hay 1 từng trên hay từng dưới, có lối đi riêng, mặt tiền đường hay trong hẻm lớn cũng được, tiền nhà nhiều ít tùy theo nhà lớn nhỏ. vùng cư xá Ng. Tri Phương gần trường học, Xin cho địa chỉ 37 đường Tân Hòa Đông Phú Lâm. Hỏi cô Tư.

Ngoại kiều cần thuê nhà vàVillas ở Saigon, Dakao, Cách Mạng, giá từ 50 đến 150.000đ. Ông Ly, 8 Tự Do, Đ.T. 25.837-25.838.

Cho thuê một tầng lầu đầy đủ tiện nghi.Hỏi tại 201 Nguyễn Kim Chợ lớn.

Rooms For Rent

nước nóng máy lạnh quạt meublé 123-125 Nguyễn Du ĐT 92961 92962.

Gia đình Đức và gia đình Thụy Sĩ cần thuê dài hạn 1 villa đẹp, trung tâm Saigon, khoảng 100 đến 150 ngàn. và 1 villa hoặc 1 phố lầu có chỗ để xe, khoảng 50 đến 80 ngàn, vùng quận 1, 2, 3. Liên lạc gấp 139-J Võ Tánh Saigon. ĐT 92775.

Phòng cho thuê, dành cho phái nữ, vợ chồng son. 611/3K Phan thanh Giản đủ tiện nghi, mát mẻ, rộng rãi từ 16g.

Phòng cho vợ chồng son hoặc độc thân thuê tại 238 Hoàng hoa Thám Gia Định (Đi hết vách Trường Tiểu học Ngọc Thanh Chợ Cây Quéo quẹo vào hẻm cạn).

Cữa hàng thương mại cho thuê (có thế chân), tiện đặt văn phòng, tiệm may, bán đồng hồ, kính v.v... Hỏi 35 Võ di Nguy PN chỉ dẫn.

Số 129 Gia Long SG. Cần người hợp tác, thương mại gì cũng được. Thuê cũng được.

Phòng đủ tiện nghi 7.000đ 10.000đ. Khu an ninh. Hỏi 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn,

Cho thuê đặt văn phòng có điện thoại số 90.570. Tại 196 Võ Tánh Sg.

Cho ngoại kiều mướn lầu đúc, nhiều phòng, đầy đủ điện nước, cầu tiêu, nhà tắm luôn trong phòng. Hỏi 26 Ngô tùng Châu SG.

Phòng cho thuê, bao điện nước, lối đi riêng, khu Tân định, dành cho phái nữ hay vợ chồng không con. Xin hỏi 160/14 đường Hiền Vương Saigon.

Villa cho mướn

Villa lầu trên đường, Hai bà Trưng gần O.I.C.C. đầy đủ tiện nghi cho mướn mỗi tháng 100,000đ. đưa trước 1 năm tiền nhà gồm có 1 phòng khách, 2 phòng ngủ. 3 phòng cho nhà bếp, nhà để xe, có điện thoại. máy điều hòa không khí. nước nóng, nước lạnh. Xin lạc ô. Đán. 12 Trần khắc Chân Sg. ĐT. số 41.441 từ 08 đến 12g.

Toyota 800 Fam. bán. 160 Lê qu. Định G.Đ.

Đại lý bán đầy đủ phụ tùng Origine và kiến cabine Daihatsu. 124 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.485.

Bán 1 Camion đời EK máy mới làm vỏ ruột tốt. 170.000đ. Số 299 Tôn Đản KH.

LÀM ĐỒNG kỹ, mỹ thuật, rẻ. Hỏi 340/1 Thành Thái Cholon.

Peugeot 404 EH bán ít đi. toàn bảo. Hỏi 2 Trịnh hoài Đức Biên Hòa ĐT. Biên Hòa 2.076. Xin miễn trung gian.

CITROEN !!!

1 nhóm cựu nhân viên CITROEN trân trọng kính mời quí vị chủ xe CITROEN khi cần sửa máy, làm đồng, sơn xe, xin vui lòng đến GARAGE QUỐC TẾ số 102 Xa lộ, qua cầu Phan thanh Giản 300m bên tay mặt. Nơi để xe an toàn. Sửa chữa nhanh, kỹ, đẹp.

Tám Sâm, Ba Nào, Năm Sơn kính mời.

Ford 500 và Mercury Monterey 2 xe có máy lạnh, Radio, 4 cửa, thật tốt bán. Hỏi 88 Phan thanh Giản Saigon,

Wanted Wanted many Sedan cars : Toyota, Corona, Volkswagen, Mazda, Datsun, Fiat, Peugeot 404 or 204, and Pickup or Microbus, etc.,. Vietnamese's number or X. T. NG's plates, have air conditioner as well as possible. Renting with a high price. Please relation to SUZIE'S OFFICE : 371/AB Hai bà Trưng St. TânĐịnh Saigon. PTT 41539.

Dư dùng bán rẻ

Xe RAMBLER ED... nệm, đồng, sơn tốt. Xin hỏi Cô THU CÚC 75 Nguyễn bỉnh Khiêm. Điện thoại 23.805 Saigon.

Contessa 1300 du lịch chín nút, radio, thật tốt cần bán 377A Lê v Duyệt Sg

Cần mua Bon hay xe Mazda 1500 kiến xanh, sơn xanh, đời EP, ông Nam, 202A Lê quang Định (Gia định).

Bán xe Du lịch Oldsmobile F85 Hỏi 150A Ng- Trãi CL.

Toyota Corona EI 9 ngàn dầu Radio Cassette Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán Toyota Crown Pickup. Bán 1 xe Toyota Crown thực dụng đời ED5. Hỏi 73bis Hàm Nghi Saigon Ông Nghĩa.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassett— Cartridge và radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v., Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ. nơi đậu xe an toàn. RADIO THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Peugeot Camionnette 403 đời ED tốt. Tại 105 Phát Diệm Saigon.

Daihatsu PU 1000 và HiJet thùng nguyên xứ EO... EP, và 1 chiếc mới chưa số, bao sang tên. 697 PétrusKý (ngang bến xe Minh Trung Dalat).

Cho thuê Volkswagen Microbus luôn tài xế, điều kiện dễ dàng. Hỏi 628A Lê quang Định Gia Định (ngay cổng ấp Bác Ái 5 vào 25m).

Cần mua xe loại Mazda, Toyota, Datsun. du lịch hoặc Pickup Hỏi : Ông Hồng 102 Phan Đình Phùng Saigon

Toyota Mark II Du Lịch

De luxe màu trắng đời EO ít đi hoàn toàn như mới. Xem xe tại 480156 Nguyễn Tri Phương CL.

Peugeot 404 EC xe thật tốt, Tại 75A Cộng Hòa.

Bán 1 xe REO nhỏ (10 rackets) Chassis long, thùng benne, hoàn toàn tốt. Hỏi ông Luận 153/5 Hùng Vương cối dài Cầu Sơn GĐ.

Bán xe 1 Jeep số EG.1826. Hỏi 284 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Corvair EC.8514. Bán giá rẻ, Hỏi 82bis Yên Đỗ.

Daihatsu Hi Jet EO... 8 nút bán. Số 1 (trên lầu) Phó Đức Chính (trước cửa Lăng Ông Bà Chiểu) Gia Định.

Bán Taxi Morris đời NBO mới làm Taxi được 20ngày bán rẻ, chắc giá 370.000đ. 157/54 đường Dương bá Trạc Quận 8.

Toyota Mark II đóng Familiale EI.9 radio tốt bán. 126 Nguyễn văn Học G.Đ.

Cortina EE màu cà phê sữa một đời chủ thật tốt giá 1T260. Hỏi 23 Kỳ Đồng Saigon.

Toyota Coaster 26 chỗ ngồi còn mới. 404 68 EP còn today, bán hay đổi xe nhỏ. 430 Phan đình Phùng Saigon.

800 Toyota Pick-up thật tốt, 1 chủ. Hỏi 172 Nguyễn Thiện Thuật.

Traction 11N đời EB cốp vuông, xe toàn bảo. Xem xe suốt ngày. Hỏi 133 đường Tân Khai Cholon, lối Trần Hoàng Quân quẹo vô.

Peugeot 203 cần bán.máy móc toàn hảo. nước sơn mới. Hỏi ông Trung 112 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán Daihatsu Pick-up 1500cc chưa số (mới nguyên) hay đổi xe Daihatsu pick-up 1000cc.Hỏi 510 Trương Minh Giảng Saigon.

Daihatsu P.U EO. 6, đóng mui tôle, lưới sắt, Cabine nguyên thủy, đang rodage. Quân nhân thuyên chuyển cần tiền bán gấp. Hỏi 240 Tô Hiến Thành sát đơn vị 3 quân trị đi vào. Mời ông đã trả 650.000đ đến thương lượng.

Dauphine EC một chủ, còn mới nguyên, bán 790.000đ.Hỏi 397 Lê Văn Duyệt Saigon.

Bán gấp 2 C.V toàn bảo đời EA, EB. Hỏi 138B Trần Quang Diệu Sgon.

Mazda 1.000 Đời EH 8. ít đi. còn tốt hỏi tại 84C-86-88 Bùi Chu Saigon ĐT 23.596.

Bán rẻ Taunus 17m EA... đồng máy nệm toàn hảo. Hỏi 244 Tôn Đản Khánh Hội.

Cần bán 1 xe Peugeot 203 chuyên chở nhẹ, mui, nệm, sơn, đồng toàn hảo. Hỏi nhà vé Toàn Phong, 301/2 Bạch Đằng Gia Định.

Corolla EO trắng thật luxe 4 cửa 1 chủ. 172 Nguyễn thiện Thuật.

STANDARD 8 thật tốt bán 230.000đ. 168 Đặng nguyên Cẩn Phú Lâm.

Bán gấp Standard toàn hảo giá 240.000đ 95 Lương văn Can Bình Đông.

FIAT mui sập 2 mui EB Radio thật tốt Toyota T.25 EH mui tôle Datsun EI Fourg. bằng kiến (origine) — Vauxhall EB Super Radio Honda Pick-up EP — Volkswagen EC bằng kiến và Volkswagen microbus EB Peugeot 403 ED camionnette — Jeep Willys EA sơn mới, nệm mới. Saigon 188, Trần Quang Khải Tân Định Saigon.

Xe du lịch

Anh quốc đời 56, máy (êm) đồng (nguyên thủy) sơn (trắng) nệm (đỏ sậm) còn thật tốt, 4 cửa 6 chỗ ngồi, tiện cho gia đình đông con. Bán giá thật hạ hoặc đổi bù tiền Vespa mới. 145/38 Nguyễn thiện Thuật SG.

Fiat 1100 kiểu mới nhất (bao sang tên 1.300.000đ.) Hỏi cô Trang 85/14 Phát Diệm Sg.

Bán một Peugeot 203 máy 1T2 toàn hảo và 1 Ford Taunus Microbus có kiếng hông, tiện chuyên chở nhân viên. Hỏi 173 Nguyễn Trãi Cholon.

Taunus 17m du lịch, số cò NBV giá 540.000đ 589 Bà Hạt Cholon.

Bán xe Dauphine đời EE 225/11 Phan đình Phùng (trước cửa trường Kiến Thiết)

Peugeot 403 đời EB8... vận tải nhẹ máy đồng nệm sơn mới tinh hỏi 241 Phan đình Phùng.

Bán 1 Chevrolet Belair, máy, sơn đồng nệm mới. Hỏi 25 Phan bội Châu Gia Định.

Hillman 16000

Xe Hillman 1600cc hoàn hảo đời 1965. Hiện mang số T... đóng thuế cũ. Liên lạc giờ làm việc Tại 153 Trần Quang Khải. Tel. 90524.

Mua Renault 1T.4. Đời EB. EC. ED thùng tôle hoặc loại chở học sinh. Xin hỏi Ô. Xương 227. Đồng Khánh ChợLớn

Buick EE model 67 S.Sport de luxe, kính màu, radio, máy lạnh, sang trọng lộng lẫy. Bán tại 500 Lý thái Tổ.

Peugeot 403 Camionnette

Toàn hảo. Bán 700.000đ. Hỏi 152 Phát Diệm Saigon.

Datsun 1000 Deluxe EI 7 màu trắng Radio Cassette rất ít đi 5000 cây số bán. Hỏi 3B Yên Đỗ.

VOLKSWAGEN vận tải nhẹ EC sơn đồng máy vỏ ruột thật tốt 10o/o. Xe bít bùng, kiến lớn. Giá 750.000đ. Hỏi 553 Thành Thái Cholon.

VOLKSWAGEN Micro máy,đồng sơn toàn hảo bán gấp. 11D Hoàng Diệu Phú Nhuận. đi đường Cách Mạng đến quán Tân Lâm Điểu quẹo vô.

Bán xe Mazda 1500 Luxe, máy lạnh giá rẻ, hỏi 102 Phan Đình Phùng Sg ĐT 25784.

Bán 1 xe Chevrolet Corvair (Microbus) đã mở kiếng bằng nệm toàn hảo, đời EB. Xin hỏi Ô. Minh, 70 lầu 1, Võ di Nguy Saigon, trong giờ làm việc ĐT 20.773.

PHỤ TÙNG DAIHATSU

và Toyota. Buôn sỉ và lẻ đủ phụ tùng Daihatsu và Toyota. 107 Phạm Ngũ Lão(bên hông ga xe lửa, kế bên rạp chớp bóng Diên Hồng).

Desoto 300 chưa thùng và số, mới kéo hãng về bao qua tên tại hãng, dư dùng bán gấp 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT. 92.957.

Xe tự động

Nhận đăng bộ và sang tên các loại xe tự động. Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Sg. (ông Khai giờ làm việc). ĐT 21.554.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (Ngang Bình Dân Bệnh Viện) Hillman EC, Prefect NBU-NBT, 2CV fourg. EB — Daihatsu EP. Matador ED — Simca NBE — Nash NBN — Vespa 400 EB.

NHẬN : gởi đồi mua bán các loại xe hơi cũ mới huê hồng rất nhẹ.

Bán xe Vauxhall Viva De luxe hỏi 124 Bùi thị Xuân (chợ ông Tạ) ĐT 41.277,

Bán xe xe nhà Thames (Fourgonnette) hoàn toàn tốt. Hỏi 215/19A Chi Lăng PN.

Bán 2 xe Camions hiệu REO (loại nhỏ) máy móc toàn hảo, 10 vỏ ruột còn 90o/o gai thường. — 1 sở đất trống lối 900m2 trên có một giải trại, cột béton, lợp tôle dài 36 thước ngang 10 thước cạnh Quốc Lộ số 1 (ngã năm Bình Hòa Gia Định). Xin hỏi nơi số 125B Nguyễn văn Học Gia Định, Điện Thoại số 23.584.

P.203 NBN số máy triệu 7

Xe thật toàn hảo, cần bán gấp giá rẻ. Do 506 Lý Thái Tổ Saigon.

Peugeot 203 1 chủ, nguyên thủy Hỏi 397 Lê văn Duyệt Sg.

XE CHO THUÊ

Nhiều Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp với giá cao xe du lịch và thực dụng đủ loại. Có tiền bảo đảm và tài xế giữ gìn xe cẩn thận. Liên lạc trong giờ làm việc tại 153 Trần Quang Khải, Tél. 90524.

DKW. Outo umion số thường Semi otomatique du lịch 4 cửa. Bán 39 Đinh Công Tráng Tân Định.

Toyota Corona EG 9 nút đóng thành Familiale có Radio bán 126 Nguyễn văn Học, Gia Định.

Toyota 800 du lịch cuối đời EH, màu trắng xa ít đi còn mới. Hỏi 402A Hai-b-Trưng Tân Định.

Bán xeVolkswagen du lịch 1300 de luxe EF thiệt 9nút.Hỏi tại 307B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Taxi Bán 1 EA 86 thiệt xe Hoàn toàn tốt chủ lái ít. Hỏi 105/97/7 đường Thoại ngọc Hầu ông Tạ xem xe từ sáng đến14g.

MAZDA 1200 EI 7 DELUXE

Xe hoàn hảo, có Radio cần bán gấp do 506 Lý thái Tổ Saigon.

Honda Pick-up bán rẻ gấp số EP 16 chắc giá 615.000đ, buổi sáng 227 Lê Đại Hành Chợ Lớn buổi sáng.

Toyota Corona EI mới nguyên Radio Cassette cần tiền bán. Hỏi 60/3/26 Ngô tùng Châu Saigon mời ông bà đi Toyota lại thương lượng.

Bán rẻ 1 xe vận tải nhẹ Austin EA.3.., máy mới làm chung quanh kiếng còn nguyên thủy và 1 xe Jeep EP Englant. Hỏi 461bis Lê văn Duyệt Saigon.

TOYOTA DYNA 2000

mui tôle EL... vận tải nhẹ. Fiat 1500L đời ED.,. cả hai còn thật tốt. Bán hoặc đổi xe nhỏ hơn. Hỏi 49 Phan đình Phùng Biên Hòa.

Bán gấp xe Taunus 17M và Simca 9. Hỏi 21/6 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần thuê gấp

Nhiều xe du lịch, Pickup, Microbus : Toyota, Mazda, Datsun, Volkswagen, Cortina, Contessa v.v...thuê với giá cao, giữ gìn xe cẩn thận, có thể chấn bảo đảm. Liên lạc gấp tại 92bis Chi Lăng GiaĐịnh ĐT 23637.

STANDARD 8 du lịch, mới làm máy, đồng, sơn. Hỏi bà Vinh, 45/401 [illegible] Cộng Hòa 3 Hạnh thông xí. Gò Vấp, hoặc ô. Sáu Lé, chủ «gara» Công [illegible] Thành chỉ giùm.

Mercédes 220.S. Kiểu 1965. số EF.3. bán hay đổi xe nhỏ coi xe, 37B. Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

Ford Consul du lịch đời NBU Coi xe 37B. Lương hữu Khánh. (sau nhà thương Từ Dũ).

Floride Caravel EA 7 du lịch 2 mui xe kiểu đẹp nhất, thật sang, lộng lẫy, ít có bán và. WAUXHALL Viva dulux EH, du lịch xe, tuyệt đẹp sang hơn 404, cả 2 xe rất hoàn hảo, mới tinh như trong hãng. Vì công vụ bán giá rẻ, Coi xe 216 -|- 218 Bà Hạt Saigon.

Traction 11 LEGERE

Còn tốt. 298 Lý thái Tổ.

Toyota Corolla du lịch EH

Radio Anten tự động màu trắng ít đi, 494 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Mark II PU EO mới đi 9000km mui tôle lưới bán rẻ. 80/1 Võ Tánh Sg ĐT,90.227 (giờ làm việc).

Cho thuê xe

Toyota 25 EP đóng theo kiểu chở học sinh, có băng nệm. Cho thuê chở người hoặc hàng hóa tại đô thành hay các tỉnh xa gần, có luôn tài xế. Hỏi 628A Lê quang Định Gia Định ngay cổng văn phòng ấp Bác ái 5 vào hẻm Mã ông Rồng 20m

Dư dùng cần bán, xe Fiat 124 đời EI còn mới. Hỏi Ô. Nguyễn trung Hà số 54A Phan văn Trị . cô Vân 23 Ngô tùng Châu Gia Định và số 494 Lý thái Tổ Cholon ĐT số 22.362

Ngoại Kiều cần thuê nhiều xe du lịch đời mới P.UpToyota, Honda, Mazda giá cao. 218 Lê Lai ĐT 22.845.

Wauxhall Super du lịch, xe rất hoàn hảo, vỏ mới máy êm, Cần tiền bán gấp giá hạ. Hỏi 218 Bà Hạt Sg.

DAIHATSU HIJET EO

Chưa hết rodage còn như trong hãng 494 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Crown de luxe EG.3 Máy lạnh Radio Autenne tự động Origine toàn hảo cần bán 238 Võ di Nguy PN.

404 Bán Peugeot Super Luxe du lịch kiểu 68 mới lấy số còn mới nguyên, Hỏi 444 Phan Đ. Phùng Sg. chợ Vườn Chuối.

Bedford Fourgon EE. 1 đời chủ bán gấp. 28 Võ trường Toản Gia định, (đường cạnh rạp Cao Đồng Hưng).

Toyota Crown Familial

EH. 4 máy, radio, thật tốt. 28 Võ trường Toản Gia Định, (đường cạnh rạp Cao đồng Hưng).

Bán P.203 Famil. toàn bảo Simca 9 NBH. 84A Nguyễn văn Học, GĐ.

Bán gấp 2 xe xúc Fenwick với giá 350,000đ mỗi chiếc. Hỏi tại 15/46 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Anglia ED.5...

Sơn nệm origine, máy móc toàn hảo một đời chủ, ít đi, như xe mới. Dư dùng bán gấp. Xem xe suốt ngày 368 Hai Bà Trưng.

Huê lợi từ 4 đến 6000đ dù giao nhiên liệu cho RMK vì phải bệnh tật muốn nhượng lại xe và cần bán khai thác vận tải với giá phải chăng, mời đến 6/10 Tự Đức Saigon,

Dauphine EE 3 Dordini 66 cần bán. Hỏi 12A đường Đồng Tâm Cư xá nhà chung Chí Hòa, ấp Chí Hòa đường Nguyễn văn Thoại rẽ vô.

Toyota Crown Du lịch EI

Máy lạnh Origine, Radio, Cassette. Chưa hết rodage,màu trắng bán hoặc đổi xe Nhật thứ nhỏ. 6/4 Lê văn Duyệt Saigon (ngã Sáu).

Bán một xe Huê Kỳ hiệu Studebaker đời NBS máy rất tốt. Hỏi 15 Bis Tú Xương Saigon

Daihatsu P.U. 360

Chưa số bán. Xin hỏi 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Café).

FALCON 1963 EF toàn hảo hỏi 73 Hồng thập Tự SG.

Bán 1 xe vận tải hàng hóa Desoto PC 600 EI toàn hảo.Hỏi Tiệm giầy Thành 488 Phan đình Phùng Saigon (Đầu đường Vườn Chuối).

Daihatsu Pick up dư dùng bán 1 chiếc mới,bao sang tên. 224B Pétrus Ký (Cholon).

Bán Ford Anglia Ftte EB 6... toàn hảo một đời chủ tự lái, ít đi 620.000đ. Hỏi 341/1 Trương minh Giảng Sg.

Bán Austin EF du lịch 1 đời chủ. Coi tại 88 Bùi Viện Sài Gòn.

403 du lịch, Radio, đẹp. Bán. 393 Trần quý Cáp Saigon.

Bán Mazda vận tải nhẹ EO 3. đi 10.000 cây số. Coi xe tại 88 Bùi Viện Saigon.

Mazda 1500 EI Radio Tự Động bán. Hỏi 77 Triệu Đà Chợ Lớn.

Bán Taunu 12m EC, 351/22 Trương minh Giảng Sg (Hẻm Lưu Luyến PhoTo đi vào số 22).

FALCON Model 63, Deluxe. Kiến xanh. Radio Antel tự động, xe tuyệt đẹp. Hỏi 274 Đề Thám.

Bán P.203, máy đồng, sơn, hoàn hảo coi xe tại 252/50 Yên Đỗ Saigon.

Daihatsu PU CaBine nhập cảng, đã đóng mui tôle bằng, ít đi, lo thủ tục qua tên. Bán 617 Phan đình Phùng Saigon, tiệm quấn giầy Quang Nghĩa.

Bán Mazda 1200 EI du lịch Renault 8 EB, Simca R60 EB. 17 Nguyễn thiện Thuật SG.

Morris Mini Minor, số T. cần bán gấp,100 000đ (tình trạng sửa chữa). Hỏi 288 Lê thánh Tôn Saigon.

Daihatsu P.U. EO. 9. cabine nguyên thủy, mui bố đang chạy rodage. Cần tiền bán. Xin hỏi 617 Phan đình Phùng Saigon, tiệm quấn giầy Quang Nghĩa.

PEUGEOT 203 du lịch EL. mui bố, máy, đồng, vỏ, hoàn hảo, bán gấp rẻ. Xin hỏi 617 Phan đình Phùng Saigon, tiệm quấn giầy Quang Nghĩa.

Bán Jeep đầu tròn, thùng dài EH. Coi xe tại 88 Bùi Viện Saigon.

Bán gấp Honda PU EI.9. Máy sơn hoàn hảo. 225A Trần quang Khải Tân Định Saigon.

Taxi Renault 4CV còn thật tốt 361 Lý thái Tổ.

Peugeot 203 bán máy 1T2 đồng sơn máy còn tốt. 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Corolla EO trắng thật luxe 4 cửa, 1 chủ. 172 Nguyễn thiện Thuật.

Bán 2CV vận tải nhẹ, máy, đồng, sơn mới. Hỏi 118/51 Trần quang Khải Saigon.

NSU PRINZ 1000 Butée và Fourchette dư dùng bán. 269/17 Trương minh Ký Gia định,

Bán xe Opel 1700 ED.2... Hỏi 75/1 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

CẦN MUA XE TRACTION

Cần mua gấp 2 chiếc xe Traction 11N. Tình trạng xe không đáng kể Xin liên lạc số 40/5 Trần Quang Diệu Saigon. Điện thoại 50.345 hỏi ông Hợp.

Standard 10 máy đồng sơn nệm mới làm lại thật tốt bán giá hạ, 762/1 Phan đình Phùng Saigon,

Daihatsu EO.6 mới đi 6000km mui tol bằng nệm tiện chở hành khách. Jeep capot bầu EP bán. 61 Huỳnh thúc Kháng (tiệm phở).

Bán International EH, vận tải nặng. Ford 600 EC Chevrolet Peugeot 403 tải nhẹ 3 xe tải nặng. Hỏi số 3 lô R. bến Vân Đồn Cư xá Hàng Phân.

Peugeot 404 Familial EH 6 mới đi 18.000 km còn nguyên thủy bán. Hỏi 61 Huỳnh thúc Kháng (tiệm phở).

Peugeot 203 máy 1 triệu 25 đồng, sơn, thiệt tốt. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Fiat 600 Mult xe nhà 9 nút rất tiện Du lịch và chuyên chở 360.000. Hỏi Trường CĐ Mỹ Thuật giờ làm việc 7 Chi Lăng GĐ hẻm Nguyễn Duy Đ.T. 25845.

Taxi bán, hiệu Fiat hữu sản hóa ED..... Hỏi 414/3 Hậu giang Chợ lớn (trước bót Nguyễn văn Tố).

Dahatsu EO xe còn mới mui nệm mới làm bán.Hỏi 60/3/26 Ngô Tùng Châu Saigon.

Bán 350.000đ Jeep Willys wagon máy mới 6kính.Xem xe 169B Trần quốc Toản Sg.

Plymouth 56. toàn hảo, bán gấp. 335 Trần quý Cáp Saigon.

Taunus 12m EI. 3... Số thiệt một đời chủ. có Radio, hoàn toàn tốt. Hỏi 226 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Cần Bán gấp xe du lịch hiệu Dodge đời 54 Còn thật tốt 247 Tôn Đản.

DAIHATSU EP Bán đang Radoge Hỏi tiệm khắc chữ Sỹ Đạt 46-47 Phạm hồng Thái Saigon suốt ngày đêm (kiểu Jeep).

Cần thuê xe gấp :

Các loại xe du lịch, pick-up lớn nhỏ đời mới.Liên lạcThương xá Tax lầu 1 phòng 241. ĐT 91795.

Taxi 4-CV EA thiệt toàn hảo, 361 Lý Thái Tổ

ID.19 Familial EB, xe thật tốt. Radio và Quạt Tiện cho gia đình đông con. Cần bán gấp 288, Lê thánh Tôn Sg.

Citroen 3CV, EI... du lịch 1 chủ, bán rẻ 760.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Sg.

Bán xe Toyota Pickup Hilux EI. Hỏi 312/18 Tôn Đản Khánh Hội.

Toyota Coaster 4 vỏ, 26 chỗ ngồi, còn mới nguyên Xin hỏi Bà Đảm 161 Nguyễn thái Học Saigon.

Bán xe Peugeot 203 du lịch BL số máy 1.76. 2C Trần nhân Tôn Cholon.

Bán Cortina 1500cc de Luxe, 2 cửa số NG, được hưởng thuế xuất cũ, trước ngày thuế kiệm ước, tình trạng xe như mới. Giá 750.000đ hoặc bao sang tên xin số giá 1.350.000đ. Hỏi 34E Ngô tùng Châu Gia Định, ngoài giờ làm việc.

CẦN BÁN

1 xe Microbus Ford Taunus, 15 chỗ ngồi, toàn hảo. Do 50 Công Lý Sg.

Phát minh mới trong ngành ngư nghiệp. Tiết kiệm thì giờ—tiền bạc

— Rẻ hơn tàu cây
— Nhẹ hơn tàu sắt

Bền bỉ—chịu đựng có thừa, đó là đặc điểm của tàu «Ferro Ciment»

Chúng tôi đang đóng tàu Ferro Ciment dài 18m50, ngang 5m50, cao 3m80, trọng tải 30 tấn cá. Tàu này được trang bị dụng cụ và máy móc tối tân sẽ hoạt động vào tháng 10-11-70.

Kính mời quý vị thích về hàng hải chiếu cố hợp tác khai thác về tàu Ferro Ciment để góp một phần nào vào việc củng cố nền kinh tế nước nhà,

LIÊN ANH CÔNG TY
Tel. 22.743

Nhắn tin

Nguyễn-văn-Bình tìm em **Nguyễn-văn-Hạnh** di cư vào Nam 1954 hiện ở đâu. liên lạc gấp về 318B Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

HẬU TẠ

Trân trọng yêu cầu quý vị nào lượm được một bóp, của tôi đánh rơi, đựng 1 thẻ chủ quyền xe Lambretta số EE-6765 tên Trần-đình-Sinh và 4 giấy tờ của con tôi tên NGHIÊM, đem lại số 246 đường Bình Thới Chợ Lớn, sẽ được hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

MẤT THÔNG HÀNH

Tên NGUYỄN THỊ MẾN

Thông hành số 001055 cấp ngày 4-3-1970 Ai lượm được xin đem đến 459 bis đại lộ Trần Hưng Đạo. Xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

CHUỘC XE 30.000Đ

Honda Dame C50 màu xanh. Số máy 375.081, số sườn 095.074. bị mất ở trước cửa nhà hồi 10g30 ngày 24-4. Cam đoan tôn trọng luật giang hồ không làm khó dễ. Xin liên lạc với ông Nguyên, 135 Trịnh Minh Thế Khánh Hội. ĐT 93.717.

Người xử dụng xe Traction 15 CV. EA 7303 xin lại 184 Trương minh Giảng để sang tên xe gấp trong vòng 1 tuần kể từ ngày đăng báo này, nếu quá hạn trên tôi không chịu trách nhiệm.

SKHAC M. MAURICE

Mất xe Tối 16-4-70, tôi có mất 1 xe Honda dame màu xanh tại sân nhà bảo sanh Đức Chính Cao Thắng, số đăng bộ SB 9476A, số sườn 043880, số máy 181860. Tôi đồng ý chuộc lại với điều kiện do các bạn đề nghị. Liên lạc số 228 Đề Thám Saigon. Cam đoan không làm khó dễ.

XE SCOOTERS

Bán Vespa Super EF. Hỏi 369/305 Pétrus Ký .SG.

Bán Lambretta 175 ba bánh hợp lệ Gia Định, có tài và giấy phép lưu thông trong Đô thành. 85 Trần khắc Chân TĐ.

Cần Mua giá cao 1 xe Yamaha dame còn tốt xin đem xe lại số 218/569 Trần quý Cáp Saigon.

Bán 300.000đ Lambro EP. Xe mới tinh chắc giá. Thắng Lahe. Xem 169B Trần quốc Toản Saigon.

Lambretta Spécial EE còn tốt bán gấp. Hỏi 108 Cộng Hòa Saigon.

Bán 1 Lambretta 150cc màu xanh tình trạng tốt. Hỏi 166 Trần Bình Trọng Cholon.

Bán gấp Yamaha dàn bà màu xanh còn tốt, giá chắc định 45.000đ. Hỏi tại [illegible] Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Vespa Super EG bán gấp. 51 Tôn Thọ Tường Thị Nghè.

Vespa Standard đời EB bán gấp 11C Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Trung tâm Mua bán các loại xe Scooter. Mua cao, bán giá phải chăng. Luôn luôn có trên 20 Vespa — Lambretta đủ loại đang chờ đón quí khách. Salon 222 Trần quang Khải.

Bán 2 Lambro 1 EH. 1EI xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Honda 50cc còn tốt bán. Hỏi 333 Nguyễn công Trứ Saigon.

58.000đ Honda 90, có số, thuế, còn tốt, Hỏi 281 Lê Đại Hành, Phú Thọ.

Bán Kawasaki mới. Hỏi 286 Hồng thập Tự Saigon.

Bán 1 xe Honda dàn bà màu xanh 468/16/42A Nguyễn Tri Phương Saigon.

Bán rẻ 1 Lambretta 3 bánh EB xe nhà còn tốt. Hỏi 134/109/33 Yên Đỗ góc Công Lý Yên Đỗ.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta. do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 90000đ một Honda HM kiểu 72 chưa chạy Rôđa còn mới tinh, giá ngoài 95.000đ hoặc 97.000đ. Xin hỏi bà Tư 351/48C Trương minh Giảng Saigon.

Honda dame C50 còn mới bán 67.000đ và Cassette Sanyo 13.000đ. 74/20 Lý Trần Quán Tân Định.

HONDA C50 dư dùng giá 72.000 còn tốt, Hỏi tại 65/1B Thủ khoa Huân Sg.

Bán 1 xe Lambretta 110.000 hoặc đổi Yamaha dame.PC 50 tại 166 Trần bình Trọng Saigon xem xe suốt ngày.

Cần bán để đi xa 1 chiếc xe Lambretta ED 7... Hỏi 30/6 đường Vườn Chuối Saigon.

Vespa Standard đời EE, toàn bảo. Tại 105 Phát Diệm Saigon.

Honda SS.67 bán rẻ vì dư dùng. Xin hỏi tại 347 bến Chương Dương Saigon.

Bán Cyclo máy bánh lùn. 9 Lê Thạch Xóm Chiếu.

Bán Lambro 550 EF đưa hành khách. Hỏi 273/55P-Trần quốc Toản (Cholon) ngang trại Đống Đa.

Quí khách chú ý Salon THU TIẾN 144 Tôn Đản nay dời về 90 Hoàng Diệu XómChiếu 2-5 : Ngày khai trương có giá đặc biệt, hiện có nhiều Scooter và đủ loại xe gắn máy. Thủ tục nhanh chóng nơi đáng tin cậy.

Long Honda mua giá cao nhiều xe Honda, ~~Vespa~~, Lambretta v.v... kể cả xe đang cầm thế. Hiện có đủ loại xe và đủ cỡ tiền chương bán tại số 2 bis Quốc Lộ 1, ngã Tư Bảy Hiền GĐ.

DOCTEUR EN

Chirognomonie

Nguyên Đông Y Sĩ Cử nhân Luật (Đại học Saigon) 21 năm kinh nghiệm khả năng phi thường về

MỒ HÔI TAY CHÂN

BỊNH LAO PHỔI

Sáng : 9—12 giờ, Chiều 4—6 giờ

Nghỉ trọn ngày Chúa nhựt

121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

BÁC SĨ

BÙI-THỊ TUYẾT-NGA

Nguyên Bác Sĩ Bệnh viện Nhi Đồng

Tốt nghiệp chuyên môn Nhi Khoa

Đại Học Paris

Ở Pháp mới về, làm việc lại tại số 155Bis Trần Quang Khải Tân Định sáng 7 giờ 30 đến 10 giờ 30,

Chuyên trị bịnh trẻ em.

Hậu tạ 5000đ Ai lượm được và mang đến 80/8 Võ Tánh Saigon. 1 thẻ căn cước, 1 bằng lái xe, 1 hóa đơn xe Yamaha để tên NGUYỄN THỊ HƯƠNG, mất gần Ngã Sáu Saigon.

Tôi LÊ THỊ NGUYỆT đã đánh rơi 1 chiếc bóp bên trong có một số giấy tờ và thẻ căn cước số 00586569 cấp tại Phước Lễ ngày 27-3-1969. Ai nhặt được xin đem lại Địa chỉ : F.14 Cư xá Vĩnh Hội bến Vân Đồn tôi xin hậu tạ và không làm khó dễ.

Mất xe Daihatsu Vận tải nhẹ, số đăng bộ ED6300 xin hậu tạ 100.000đ cho người có công tìm được. Liên lạc 218 Tân Phước Cholon. hoặc 96/75E Nguyễn Kim. Cholon tel : 93.386 ông Kỳ.

BỐ CÁO

Tôi tên là ĐỖ-THỊ-TƯ có đứa con tên TRẦN-VĂN-PHÚC sanh năm 1955, đã nhiều lần tôi khuyên dạy mà nó không nghe. Nay tôi đăng bố cáo này từ nó và không chịu mọi hành vi do nó gây ra trước pháp luật.

HỌC

Nữ sinh viên Khoa học, Nhận dạy kèm trẻ từ Đệ tứ trở xuống. Xin liên lạc cô Mười địa chỉ 173/5 HồngThập Tự Saigon.

G.S Nhựt và Việt (Nam nữ) dạy Nhật Ngữ lớp tối tư gia lớp ít người Tại 532 Trương minh Giảng.

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao).

Phòng phiên dịch TVC

130 Pasteur phòng 107 ĐT.93.567. Đã được tín nhiệm 11 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, thư từ, thương mại, khế ước, khoa học và kỹ thuật. Do một nhóm chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay.

Nữ G.S Pháp

Chuyên luyện Pháp Đức Ngữ căn bản, đàm thoại thực hành và bổ túc Hỏi 42 Nguyễn Huệ phòng 33 Sg.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

KHIÊU VŨ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều. bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

DẠY VẼ

5-5-1970. Khai giảng khóa 5, **lớp vẽ căn bản sáng tác**. (Mỗi khóa 4 tháng). Dạy bạn tất cả những định luật hội họa từ căn bản đề sáng tác tranh. **Lớp vẽ chân dung chuyên nghiệp** : Luyện bạn thành họa sĩ chuyên vẽ chân dung (nhận học viên mỗi đầu tháng). Họa Sĩ MỘNG CHƯƠNG xuất thân CDMTDD, trên 20 năm kinh nghiệm, hướng dẫn. Hỏi Long Vân 307 đường Lý thái Tổ Saigon.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 70. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.

Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

Lớp Dậy Nghề ĐIỆN LẠNH

Khai giảng ngày 18.5.70

Giờ học : Sáng 10 giờ 30—12 giờ

Tối 19 giờ—20 giờ 30

Chương trình học :

Lý Thuyết — Thực Hành Thực Tập

Đặc biệt : Ông Giám Đốc chuyên viên tốt nghiệp hãng Toshiba (Nhật Bản) đích thân phụ trách.

— Học viên học tại Cơ Xưởng, trong phòng lạnh.

CÁC BẠN MUỐN :

- Được vào ngành chuyên môn khi Nhập Ngũ
- Có công ăn việc làm khi Giải Ngũ
- Cho con em có nghề bảo đảm Tương Lai

Hãy ghi tên học gấp tại :

TRẦN HÙNG

Kỹ Nghệ Điện Lạnh CTy

142 Võ Tánh PhúNhuận. ĐT 41126

« Chắc chắn không Thất Nghiệp khi Hòa Bình. Không Sợ Đói lúc Chiến Tranh ».

S.V. Cao Học, có Cử Nhân Lý Hóa. nhận dạy luyện thi Tú Tài I, II Toán, Lý Hóa. Liên lạc với Trung 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Nữ sinh Đệ Nhất rành Anh Pháp ngữ, đã từng dạy đánh máy, Kế Toán muốn tìm việc làm về Phòng thương mại hay Hành Chánh. Xin thư về Thanh Vân 702/101 Phan thanh Giản Saigon.

Nhận kèm Chương trình Việt Worchaux, Sinh Viên Khoa Học nhận kèm bậc Tiểu học hoặc toán, lý hóa từ Đệ Nhị trở xuống. Địa chỉ 52D Trần Quang Diệu nối dài Saigon.

Giáo viên nhận kèm trẻ em tại tư gia vào buổi chiều : các lớp Tiểu Học chương trình Việt và LTĐT. Hỏi 230/7 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

TOÁN LÝ HÓA CẤP TỐC

Luyện thi — Giải đề thi (25 HS), Lớp đặc biệt Ngọc Lữ 005 Lô H chung cư Nguyễn Thiện Thuật.

Giáo chức kinh nghiệm, nhận đến dạy Toán, Lý Hóa, Sinh ngữ từ Đệ 7 đến đệ 4 hoặc luyện thi Trung học tráng niên. Biên thư : Ô. Sơn 28B/14 Dương Bá Trạc Quận 8 Sg

BĂNG HỌC TIẾNG NHẬT

Thâu sẵn đủ mọi cỡ băng. Sẵn sách để tự học Kinh Châu 66t Lê Lợi SG.

Sách trắc nghiệm trí thông minh trẻ em 6 tuổi, giúp phụ huynh tự hướng dẫn con, em thi vào trung tâm Giáo dục Lê quí Đôn 300đ. Hỏi : 356 Phan thanh Giản Saigòn 117 Trần Khắc Chân Tân Định.

4 GIỜ CHIỀU THỨ BẢY 2-5-70

Bánh Nướng Trung Thu

9 giờ sáng Chủ Nhật 3-5-70

Bánh Nướng Trung Thu

Bánh Champagne

Do Bà GIỎI đảm trách tại 43 Tự Đức (khoảng Nguyễn Bỉnh Khiêm - Tự Đức).

SV cao học, đứng tuổi, lương tâm, trách nhiệm chuyên TLH GK BT CH ĐT KS thi tú tài IB bảo đảm đậu. II AB LH trên 17; ông Nhu 241/33/64 Bến Vân Đồn Saigon.

Lớp Radio/Transistor TV thực hành trên máy Sony. National. Denon Sanyo Standard. Hitachi. TV Hoàng Mỹ 200 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

Lớp dạy trống Jazz căn bản, bảo đảm thành tài, do Nhạc sĩ Hồng Hải phụ trách, 161/21 Cô Giang (Saigon).

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học. ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ. GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc, se lòng mát. hết mụn.

— Học Sinh lớp 12B.

— Hãy mua ngay.

Tân Toán Học Đại Cương

-- Của GS. Đinh Đức Mậu

— do Trường Thi xuất bản.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

Kinh tế Tài chánh hậu chiến từ đây, vì như vậy mới chuẩn bị kịp, bước đầu là phải thực hiện ngay cho được các thương mại kỹ nghệ như tại Cam Ranh và Phú Quốc, những khu này được lập dưới hình thức «port libre» để thu hút tư bản ngoại quốc đầu tư kinh doanh như trường hợp Hồng Kông hiện nay. Những khu vực tự do như vậy thường có khả năng mang về cho Quốc gia nhiều nguồn lợi lớn,

Cũng trong buổi họp này, sắc thuế Kiệm ước mới đã được các Nghị Sĩ đòi bớt đến mức tối đa, nhưng Hành pháp cố nhiên vẫn muốn giữ mức của dự luật. Chi tiết của mức gia giảm này đã không được ai tiết lộ.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

Làng Báo Chí Việt Nam, và ông hứa đạo đạt nguyện vọng của Nghiệp đoàn lên Thủ Tướng.

Phái đoàn Nghiệp Đoàn Ký Giả VN ngoài ông Chủ Tịch, còn có ông Thái Dương, Đệ Nhất Phó Chủ Tịch, ông Vũ văn Thái, Tổng Thủ Quỹ, và ông Tô Ngọc, Văn Phòng Nghiệp Đoàn.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

Ông TổngThư ký cũng xác nhận, trong ngày hôm nay 1/5 để tránh mọi sự lợi dụng cũng như xuyên tạc có thể xảy ra, nên Phế Binh đã đình chỉ tất cả mọi hoạt động tranh đấu và sau đó chắc chắn Phế Binh sẽ tỏ thái độ quyết liệt về dự luật Cựu Chiến Binh.

Theo nguồn tin hành lang thì rất có thể 1 cuộc biểu tình vĩ đại sẽ diễn ra tại Thủ đô, khi dự luật này được chuyển từ Hạ Viện lên Thượng Viện để thảo luận.

NHẬT NGỮ

171, Cống Quỳnh, 171 Sg

Khai giảng 7 giờ tối thứ Bảy 2-5-70 Lớp cho người mới học từ 19g đến 20g30 mỗi tối thứ Ba, Năm, Bảy văn phạm và đàm thoại. Ghi tên trước.

Giúp người lớn

Đậu Trung Học Tráng Niên 1970. Chỉ cần trình độ đệ Lục (Đủ môn) và tú tài I (Anh, Pháp, Toán) Lớp tư gia, nhận í.. Mở đợt VII. Toán GS chuyên nghiệp tại 532 Trương minh Giảng.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 608, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

TIẾT KIỆM QUỸ GIA ĐÌNH

Quý bạn gái chỉ tốn 1500đ học may áo Raglan. 1000đ áo dài.1.500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Phụ nữ, 2.500đ. khóa Âu Việt phục tại :

LỆ CHI

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp ưu hạng kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

lại toàn bộ vấn đề yêu sách, nhất là định lại mức sống tối thiểu của một gia đình lao động. Và đó cũng là lý do LHNĐ không chuyển bản yêu sách cho chính quyền.

Ông Nguyễn Lê Giang, Tổng Thanh Tra Lao Động và An Ninh Xã Hội, đại diện Bộ Lao Động đã khen ngợi anh em công nhân biết tự yêu sách mình trước khi yêu sách người khác. Ông cũng cho biết, hiện Bộ Lao Động đang tìm hiểu ý kiến của các nghiệp đoàn công nhân ngõ hầu soạn thảo 1 dự luật Lao Động mới phù hợp với quyền lợi chính đáng của giới Lao Động.

Yêu sách của Lực Lượng Thống Nhất Hành Động Lao Động

Các tổ chức Nghiệp đoàn độc lập thuộc Lực Lượng Thống Nhất Hành Động Lao Động Việt Nam cũng đã cử hành lễ kỷ niệm 1-5 tại trụ sở 550 Trần hưng Đạo Saigon trong khung cảnh đơn sơ mà gọi là để biểu lộ một tình trạng kiệm ước.

Trong bản hiệu triệu, lực lượng T.N.H.Đ.L.Đ.V.N. cho biết những đòi hỏi của công nhân không được công quyền lưu ý. Tự Do Dân Chủ càng bị thu hẹp, cơm áo càng thiếu thốn, dân chúng càng khổ cực vì sưu cao thuế nặng, vì tham nhũng, vì chợ đen... Dựa vào những nhận định đó, Lực lượng ra một tuyên ngôn 8 điểm quyết tâm thực thi các quyền tự do căn bản đã được qui định trong Hiến pháp, yêu cầu ổn định kinh tế và Quốc Gia phải có một Sách lược chủ động Hòa Bình. Lực lượng lên án mọi hành động bạo lực, yêu cầu chấm dứt nạn giam cầm, đánh đập, tra tấn dã man, giải quyết mọi tranh chấp dân chủ trong tinh thần trọng Hiến, tiến bộ.

Lực Lượng Thống Nhất Hành Động Lao Động Việt Nam cũng đưa ra một bản yêu sách gồm 10 điểm nhằm nâng cao đời sống dân Lao Động, đại khái yêu cầu giúp đỡ trực tiếp phân bón và nông cụ cho dân cày nghèo, yêu cầu chính phủ thực hiện cuộc Cách mạng thổ cư tại các Đô Thị, truất hữu các nghiệp chủ có trên 3 căn nhà để bán trả góp cho người không nhà, bãi bỏ thuế kiệm ước và sớm vãn hồi Hòa Bình cho Việt Nam.

Thân phụ Thiếu Tướng Loan lên tiếng

Nhân dịp tham dự lễ kỷ niệm 1-5 tại trụ ở LLTNHĐLĐVN sáng nay cùng với Bác sĩ Quốc vụ khanh Nguyễn tiến Hỷ và một số thân hào, nhân sĩ, đại diện tôn giáo, ông Ng. ngọc Lợi đã lên diễn đàn phản nào sự đàn áp S.V.H.S và Thương Phế Binh. Ông nói : «Chính con tôi là Thiếu Tướng Loan, cũng là Thương Phế Binh, con cháu chúng tôi là S.VH.S là những người đang bị đàn áp tàn nhẫn, bị bỏ rơi». Ông mong mỏi tình trạng này phải được sớm giải quyết.

Hai tổ chức, một danh hiệu

Trong khi tổ chức Tổng Liên Đoàn Lao Động do ông Phan văn Chí làm Chủ Tịch tham gia Lực Lượng TNHĐLĐVN thì tổ chức khác cũng mang danh hiệu Tổng Liên Đoàn Lao Động do Ô. Bùi văn Thiên làm Chủ Tịch cũng đã cử hành lễ kỷ niệm tại số 123 Phan văn Trị Saigon.

Tổ chức này cũng đã trao cho đại diện Bộ Lao Động 1 bản yêu sách 32 điểm, đại ý yêu cầu sớm tìm giải pháp đem lại Hòa Bình, thực thi Hiến Pháp, ổn định Kinh Tế, hủy bỏ thuế kiệm ước, tôn trọng nền tự trị Đại Học, hủy bỏ luật cấm công chức gia nhập nghiệp đoàn, nâng cao đời sống của giới có đồng lương cố định.

Tất cả các địa điểm nói trên, dù không khí căng thẳng bởi những tiếng hoan hô, đả đảo, nhưng không có việc gì lộn xộn đáng tiếc xảy ra.

DB Nho tố Hạ viện

Đến dự Lễ Lao Động ở trụ sở TLĐ Lao Động ở đường Phan văn Trị, DB Ng-trọng Nho đã tố cáo ở Hạ viện. ít có dân biểu có thiện cảm với giới lao động vì thế hôm vừa rồi khi bàn đến dự luật quyền đình công trong tình trạng chiến tranh, do ông đệ nạp, Hạ Viện đã 2 lần đem ra bàn mà dự luật vẫn chưa được thông qua. Ông tỏ ý hy vọng sau 1-5 này, QH sẽ có thể thông cảm và chấp nhận dự luật này.

Tranh chấp vào ngày 1-5

50 đại diện công nhân bồi phòng tại các cư xá Mỹ hôm nay tố cáo người Mỹ đã không cho họ nghỉ lễ lao động trọn ngày mà chỉ cho nghỉ cửa ngày. Họ phản đối và đã đồng loạt nghỉ cả ngày và đã bị đe dọa thâu hồi thẻ, sa thải tất cả. Theo lệnh của LHNĐ Đô thành, số chị em trên hiện giữ thái độ chờ đợi nếu bị sa thải, họ sẽ đồng loạt đình công và LHNĐĐT sẽ hỗ trợ.

trường kỹ thuật
A! Bạn sửa hay quá!

TIẾP THEO **N** TRANG 3

bằng theo lời yêu cầu của ÔÔ.Thanh Tra Nguyễn Dõng và Phạm đình Kỳ.

Ông Thanh Tra Nguyễn Dõng luôn luôn có ông Thanh Tra Phạm đình Kỳ hiện diện trong các cuộc thẩm vấn những đương sự cần để bổ túc vi bằng kiểm chứng, và không hề bao giờ lục soát các đồ tư dụng của ai.

Ông Thanh Tra Nguyễn Dõng đã phúc trình về việc này và hồ sơ nội vụ đã được Viện Giám sát thông báo cho các cơ quan có thẩm quyền, với kết quả là Bộ Kinh Tế đã phạt Đại Lý Hồ dăng Hòa 5 triệu đồng vì vi phạm luật lệ kinh tế và Biện lý Cuộc đang thụ lý vụ đương sự đã ngụy tạo hóa đơn để qua mặt nhà chức trách cũng như khách hàng».

Sửa bảo đảm cấp tốc tại nhà quí vị. Máy lạnh, tủ lạnh, máy kem, máy giặt, bếp gaz. Gọi ngay Đồng Tâm kỹ nghệ. 84. Trần quang Khải. ĐT. 23417—40115, Do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm Giá hạ.

Tiếp theo **R** *trang 3*

Chủ tịch THSV Cần Thơ tố bày trước Đại Hội là SV Cần Thơ tiếp tay tích cực với SVHS Saigon. Chủ tịch UB Hành Động của SV Đại Học đọc tuyên cáo kết án chính quyền đã có thái độ «càng ngày càng ngoan cố và hèn nhát qua vụ SVHS và Việt Kiều tại Miên sẽ gây ra những hậu quả trầm trọng cho Quốc gia Dân tộc». Đại diện SVĐH Đà Lạt cũng cho rằng « tình trạng Kinh tế suy sụp, Chính trị rối loạn, xã hội phân hóa... là kết quả của hệ thống lãnh đạo thối nát và tham nhũng của Chính quyền».

SV kêu bị CQ phá bĩnh

Sau đó SV Toại tới với báo chí là UBTĐ sẽ chỉ nhận trách nhiệm về các cuộc «xuống đường» nào do TH và UB quyết định nơi xuất phát và mục tiêu tiến tới chứ không chịu trách nhiệm về các đám xuống đường lẻ tẻ vô tổ chức như tối qua.

Anh phàn nàn «mấy cuộc xuống đường gần đây lôi thôi quá... bị chính quyền phá bĩnh... Tối hôm qua lợi dụng cuộc tranh đấu của SV, có hàng trăm Hippies, cao bồi, kể cả lính dùng xe máy đùa dởn với Cảnh sát làm cho tập thể SV bị ngộ nhận».

Lại xuống đường

Khoảng 11g30. khoảng 2000 SV tham dự Đại Hội nhất loạt xuống đường với lộ trình tiến về Tòa ĐS Miên. Hình nộm Lon Nol đi trước... SV thi nhau chạy việt dã với hàng trăm xe đủ loại theo sau. Đoàn biểu tình tiến đến gần tòa ĐS Anh thì bị CS tung lựu đạn cay và trực xạ phi tiễn... Lui rồi tiến, tiến rồi lui, hai bên dằng co, lựu đạn cay và khói mù mịt. Nửa tiếng sau, Sinh Viên bị dồn vào trong trường. Một số khác tiến theo ngã Đinh tiên Hoàng và Hồng thập Tự nhưng CSDC dàn hàng bên hông sân Hoa Lư.. và tấn công mãnh liệt... Sinh Viên lui vào trong dùng gạch đá tấn công lại. Hai bên «cò cưa» cho đến quá 12giờ. Bên trong Trung tâm QG Nông Nghiệp hiện diện đầy đủ Bộ Tham mưu của UBTĐ..,

Tối 30-4 toàn lựu đạn cay

Tối 30-4, tại T.T. QG Nông Nghiệp, SV đã tổ chức Đêm không ngủ để vạch «tội ác Lon Nol» một số Học sinh từ trường Gia Long kéo lên dự bị Cảnh Sát ném lựu đạn cay. Đám này tháo lui về trường Luật rồi bị dẫy bật ra khỏi đường Duy Tân. Một số khác bật về đường PT Giản. Nữ Sinh Gia Long cũng tổ chức «Đêm Không Ngủ» trong hơi cay mù mịt của Cảnh Sát để ngăn chận không cho SV vô dự. Đám SV HS này kéo lên bến Bạch Đằng hợp với SVHS từ trường Luật tiến lên, đồng loạt ào xuống đường Nguyễn Huệ đến công trường QT Trang và vòng về Tòa ĐS Miên.

Đặc biệt, các SV xuống đường tối qua gồm SV Khoa Học, Vạn Hạnh, Kiến Trúc, QGNN... đều có đốt đuốc... tương đối trật tự.

Tuy nhiên cả khu Trung tâm Saigon náo động... Cứ 2, 3 xe Cảnh sát lại đuổi một toán SV... lựu đạn cay lại mù mịt.. Còi hụ inh ỏi... CS đuổi SV đến tận Cholon qua Ngã Bảy rồi Nguyễn Hoàng... Giới quan sát có cảm tưởng đây là cuộc đùa dởn giữa Cảnh sát và giới trẻ trên công lộ.

Tuyên phán của TCPV

Sau 10 giờ nghị án, Tối Cao Pháp Viện lúc 22 giờ đêm 29-4, đã tuyên phán về hình thức chấp nhận nhận đơn khiếu nại ngày 20/4/1970 của các Luật sư thay mặt cho 21 sinh viên.

Về nội dung, tuyên bố bất hợp hiến các điều 3, 4, 5, 9 và 12 của Sắc Luật 11/62 thiết lập Tòa Án QSMT vì trái với các điều 3, 76, 78 và điều 7 khoản 6 Hiến pháp.

Cũng trong phần nội dung, TCPV tuyên bất hợp hiến Trực Tố Lệnh số 1265 ngày 13-4-70 của T.T. Quốc phòng vì căn cứ vào biên bản điều tra của Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia đã trái với điều 7 khoản 4 HP qui định bằng chứng do sự tra tấn, ép buộc nhận tội đều vô giá trị. Mặt khác, TCPV cũng đình xử vụ Trần ngọc Châu đến 5-5-70 cùng với thuế kiệm ước.

TIẾP THEO **L** TRANG 3

lệnh Không đoàn Kỹ thuật TiếpVận, Tư Lệnh Phó Hải quân, Tham Mưu Trưởng Hải Quân, Tư Lệnh Đặc nhiệm, Chỉ Huy Trưởng Tiếp vận Vùng, Cục Trưởng.

Sắc lệnh trên ghi rõ trong trường hợp Quân Đội không đủ phương tiện cung cấp công xa, các chức quyền Quân sự cao cấp vừa kể sẽ được hưởng một phụ cấp khoán do Chánh Phủ ấn định chung nếu có.

Ngoài ra, Sắc lệnh còn cho biết sau này, nếu có thêm những chức vụ mới, trong văn kiện tổ chức sẽ ghi rõ chức vụ mới được xếp tương đương với một trong hai loại chức quyền kể trên để được cung cấp xe du lịch.

LĐCTC Công giáo đòi tăng lương cho CCQN

SAIGON.— Liên Đoàn Công tư chức Công giáo VN, do Nghị sĩ Trương tiến Đạt làm Chủ tịch, chiều 30-4 đã cho phổ biến bản quyết nghị thỉnh cầu Thủ tướng Chính phủ cho áp dụng gấp rút biện pháp tăng lương bằng hiện vật cho các công chức và quân nhân, vì các biện pháp tăng bằng tiền mặt đã gây tình trạng lạm phát. Bản quyết nghị trên đưa ra nhận định rằng «theo quy chế công chức, chỉ số lương tối thiểu của công chức phải được ấn định lại sáu tháng một lần, chỉ số lương tối thiểu hiện nay được ấn định theo năm1955, từ năm 1955 đến nay giá sinh hoạt đã gia tăng vào khoảng 500% trong khi lương công chức chỉ được tăng trung bình 30%.»

Giữa quay cuồng lịch sử,

Tìm đọc :

Động Lửa

truyện dài của HỒ-PHONG

Từ Hiện tại mịt mù nhìn lại Quá khứ thiết tha, tủi hổ nghĩ về Tương lai trống vắng không cùng.

BA MẸ KHỎI LO

CON NÍT ÓI HO

KHÓC ĐÊM ĐÁI ĐÊM

LÀM KINH GIẬT MÌNH

SIROP BÉBÉ T.Z.

PHONG - DINH

Trường Vô Tuyến Điện

KHẢI MINH

157 Tự Đức, khu Văn Hóa, CầnThơ Đào tạo chuyên viên sửa chữa máy thu thanh và thu hình (Radio và TiVi). Quyết định của Bộ Giáo Dục số 138-GD/KTHV/QĐ ngày 27-3-1970.

Học sinh nào ???

- Muốn có 1 căn bản vững chắc về **Toán Lý Hóa Anh-Pháp ?**
- Muốn hiểu thấu triệt chương trình năm học vừa qua ?
- Muốn nắm vững chương trình năm tới nhất là Tân toán học ?

Hãy ghi tên mà học :

Khóa Hè Căn Bản

Tại Trung Học, 180 Lý thái Tổ, Đ.T. 92.006 (cuối Phan đ. Phùng). Nơi nổi tiếng dạy Hè và các lớp Thi Tú Tài.

Thông dịch 201 Nguyễn văn Sâm, gần bót Quận Nhì. Nhận dịch các tài liệu Anh, Pháp, Việt, Hán, Đại Hàn. Giáo sư Tòng trên 17 năm kinh nghiệm và một nhóm chuyên viên lão thành đảm nhiệm. Thân chủ có thể lấy ngay các dịch vụ về thư tín, giao kèo, đơn khiếu nại, đơn xin việc. Tiếp khách Sáng, Chiều, Tối, Nhận dạy Anh văn nhóm 8 học viên và cá nhân.

SINH VIÊN Cao học Anh văn, Sư phạm Pháp văn kinh nghiệm, tận tâm, nhận kèm từ cl term. hay Đệ nhất trở xuống về Pháp và Anh văn, kết quả bảo đảm. Liên lạc Chính Đức 161 Yên Đỗ SG. tel 24.592.

Đánh máy chữ

Tư thục chuyên nghiệp Hoa Lư dạy đánh máy chữ số 27 đường Cống Quỳnh Saigon (cách đường Trần Hưng Đạo 80 thước) có khóa hai tháng và khóa cấp tốc một tháng, bài tập đầy đủ để học ba loại Anh, Pháp và Việt, máy tốt học phí hạ do bà Hiệu Trưởng tự đảm nhiệm suốt khóa học, học giờ nào cũng có lớp Luyện thi Quốc Gia Thương Mại và công tư sở cùng các sở Mỹ, Pháp kết quả đậu nhiều thâu học viên hằng ngày.

Anh văn cấp tốc BẢO ĐẢM

Mở ngày 5/5/1970

- Do giáo sư Tuấn Huy (B.A.—D.E.S.) Đại Học Cambridge Anh quốc và kỹ sư Smithson.
- Mở nhiều lớp ít người Sáng—Chiều—Tối.
- Bảo đảm 2 tháng **Nói và Viết** được 5000 câu thông dụng với các tiết mục xã giao, chuyện phiếm, chính trị, kinh tế, kỹ thuật, tài chánh, giáo dục, điện ảnh...
- Học phí trọn khóa 2 tháng 4000đ (tuần học 6 ngày)
- Ghi tên tại Trung Học Đông Phương 129 Trần Quốc Toản (trước Học Viện Quốc Gia Hành Chánh)
- Phòng học yên tĩnh, mát mẻ, ghế Đại học.
- Nhận dịch các tài liệu Anh Pháp—**đánh máy đẹp—giao liền.**

G.S. Bửu Đăng

151A Hiền Vương Sg, ĐT 98.660 mở thêm 1 lớp Kế Toán (Việt, Pháp, Mỹ) học sáng ngày 4-5-70. Nhận học viên có học lực từ Đệ Tứ trở lên và ghi tên trước (Phòng học máy lạnh tối tân).

G.S. BOILEAU

Mở 3 lớp P.V. căn bản :

1. — Cours Mauger (đệ 7,6,5,4,3)
2. — Grammaire Complète
3. - L'art de Rédiger—Littérature (Merveilleuse Efficacité).

221/1B Trương Minh Giảng Saigon

Lớp Nhiếp Ảnh

Hình đen trắng và Hình Màu. Thường xuyên có lớp mới. Ghi tên tại Trường Hàm Thụ Văn Hảo 192 Lê Lai Saigon Buổi tối, xin tới thẳng phòng thực nghiệm số 21/1/14 Nguyễn thiện Thuật Sg. Cần thêm nhiều thiếu nữ để chụp hình mẫu.

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC

Do bà Giỏi đảm trách, dạy nấu ăn Tây, Tàu, Việt Nam và các thứ bánh.

Phòng kỹ thuật tiện nghi và đủ dụng cụ nhất Saigon

Lớp Nhiếp Ảnh

tại Trường Hàm Thụ Văn Hảo, 192 Lê Lai Saigon. Dạy bảo đảm trở thành chuyên viên Nhiếp ảnh. Xảo thuật độc đáo : chụp chồng, hình ghép, hình nổi, biến hình đen trắng thành hình màu vàng, nâu, xanh, đỏ, Rọi phim màu ra hình đen trắng. Lớp đặc biệt : tráng các loại phim màu thông dụng. Xem mẫu hình và lấy giấy giới thiệu quan sát phòng Kỹ thuật tại địa điểm trên. Lớp mới khai giảng ngày 2-5-70.

Anh Văn • Âm Nhạc

William H. Chấn

39 Ngô Tùng Châu, Saigon

Dạy đủ mọi trình độ

Anh văn (cấp tốc và căn bản), Tốc ký Guitares, Ukulele, Chant, Solfège, Tất cả các lớp đều do Giáo sư Chấn đích thân hướng dẫn.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 1 tháng. Dạy từng nhóm và riêng từng người. Giáo sư Ng. Điều tốt nghiệp Đại học phụ trách, 8 Lê công Kiều sau bến xe buýt SG).

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

tận tâm chỉ dẫn. Bảo đảm 1 tháng rành nghề đủ kiểu áo lớn, nhỏ, nón vớ đủ loại bông tay và bông máy.Có việc làm ngay tại chỗ (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Nơi được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Sửa chữa Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

PHÒNG PHIÊN DỊCH

Anh Pháp Đức Việt. Tổ chức qui mô. Ban dịch thuật cử nhân cao học. Chuyên dịch tài liệu cho công ty, xí nghiệp, Đặc biệt viết thơ làm đơn, xin việc, lấy ngay Dịch xong đánh máy dùm không tính công phí — Saigon Dịch Vụ Xá 54 Lê Lai SG. ĐT. 98467.

MÁY DẦU CẶN

DIESEL

— Thực tập. tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi. Máy cày. Máy phát điện. Máy tàu. Máy kéo.

— Điều chỉnh. sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu.)

— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ. đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính.

— Học phí 4000đ khóa 2 tháng. cấp tốc 1 tháng.

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239.241 NguyễnT.Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

Anh văn Cấp tốc

201 Nguyễn văn Sâm SAIGON gần bót Quận Nhì SAIGON

Đặc điểm hơn các nơi : Bác sĩ săn sóc sức khỏe cho học viên để tăng cường trí nhớ. GS. TÒNG trên 25 năm khảo cứu Anh Ngữ đã hành nghề trên 17 năm tại các quán trường danh tiếng và Bắc, Trung. Nam. Dạy theo phương pháp triết tự, học một biết mười, dễ nhớ và thích thú. Đặc biệt các lớp ĐÀM THOẠI SƠ CẤP và VỠ LÒNG. Có dạy thêm phương pháp ráp vần do Giáo Sư TÒNG phát minh, một tuần lễ có thể đọc được 5.000 chữ mới. ĐÀM THOẠI TRUNG CẤP một tháng nói được 6.000 câu quan trọng để xuất ngoại. kinh doanh, kiếm việc làm. Nhận dịch tài liệu Anh-Pháp-Việt. Có lớp cá nhân và nhóm 8 học viên.

TIN HỘI HỌA

Sáng 3-5-70. Khai giảng khóa 4 **lớp vẽ tranh sơn dầu**. (Học sáng Chủ nhật). Dạy bạn vẽ : Tĩnh vật, chân dung, phong cảnh. Chỉ bạn mọi kỹ thuật và bí quyết để phóng tác và sáng tác **tranh sơn dầu**. Họa sĩ MỘNG CHƯƠNG, xuất thân CDMTDD trên 20 kinh nghiệm, chỉ dạy. Hỏi tại Long Vân. 307 đường Lý thái Tổ Saigon.

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh—Tân Định

Phòng học máy lạnh

Thứ Hai 4-5.— Sáng 9 giờ : Bánh dẻo Trung Thu. Chiều : Đậu hủ dường -|- Sữa đậu nành.

Thứ Ba 5-5.— Sáng 8 giờ 30 : Bánh Omelette Norvegienne -|- Oranges en Surprise. Chiều : Tôm chiên đuôi phụng -|- Cá sauce chua ngọt.

Thứ Tư 6-5.— Sáng 9 giờ : Bánh bao ta -|- Bánh bột đậu nhân tôm — Chiều : Cotelettes de porc Stroganoff -|- Soupe à la Tomate.

Thứ Năm 7-5.— Sáng 8 giờ 30 : Bánh sinh nhật 2 tầng -|- Four en pate d'amande -|- Chiều : Bồ câu rút xương dồn tóc tiên -|- Gà nướng chao.

Thứ Sáu 8-5.— Sáng 9 giờ : Thạch hoa mai -|- Bì Bà Lai Tàn Gia Ba. Chiều : Civet de lapin -|- Poivrons farcis au gras.

Bán máy đánh trứng Sunbeam và Kenmore mới nguyên.

Thứ Hai 11-5.— Sáng 9 giờ : **Bánh nướng Trung Thu.**

MÁY TỦ LẠNH

Freezer Sanyo, National 1, 2 cửa 110/220 Volts Kelvinator đứng 150 lít. mới về Iberna (Ý) đủ cỡ từ 170 đến 440 lít che quán ăn, nhà hàng. Tủ lạnh điện, dầu hôi đủ hiệu, đủ cỡ. Bếp Gas Elba, Pompani, Rinnai Sovrana 615 Pétrus Ký Sg ĐT : 92 293.

Bán 2 máy lạnh 1 ngựa và 2 ngựa điện 220V, Hỏi 169 Nguyễn Trãi Cholon.

Phú Cường

29 Võ di Nguy PN. ĐT : 40,754 Nhận sửa chữa và bảo trì : 1 máy tính và máy chữ : tay và điện. II máy photocopy thường và điện tử đặc biệt loại Apéco M.180-1'81-182.

Bán máy chưa kem Freezer hiệu Sanyo mới tinh, Hỏi Ô. Tạo 369/344 Lý thái Tổ Cholon

BÁN 2 máy điều hòa 5 tấn (60.000 BTU) mỗi máy hiệu Westinghouse 95% mới. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Sg, sáng 9h chiều 3h.

Tủ lạnh Mỹ 2 cửa 400L bán, Hỏi 50 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

PHARMACIE-SIÊU THỊ ? ?

Cần bán rẻ một Máy cộng điện tử mới tinh, chưa xài. Rất cần cho Pharmacie hoặc Siêu thị. Xin hỏi nhà về Toàn Phòng 301 /2 Bạch Đằng Hàng Xanh Gia Định.

Bán GESTEFAX

Máy điện tử chụp hình lên Stencil Máy mới. Rất tiện để tái bản sách bằng Ronéo, Hỏi 192 CaoThắng Sg.

Dư dùng bán gấp

Giá rẻ 2 máy phát điện tự động 10Kw -|- 5Kw ba dòng điện, 380w, 220w. 110w. Hỏi 219 Lê Đại Hành Cholon Phú Thọ. ĐT. 50.530.

Máy lạnh 2CV

Bán Philco tình trạng như mới (95%). Do nơi 213 Tự Do, lầu 4 phòng 40 giờ làm việc.

Mua Bán máy in, máy dao, cửa sắt cũ salon, quạt điện. Nhận sang, cho thuê lại điện thoại. Nhận lo đám tang, đám cưới, hành hương bằng xe, sửa nhà, mắc điện. 271 Ng. huỳnh Đức PN,

Bán máy lạnh Fedders 13.000BTU cũ và mới, Tru-Cold 15.000 BTU 95%, 1 home Freezer. Hỏi 238F Trương tấn Bửu Phú Nhuận Đ.T. 40.758

Bán rẻ 1 tủ lạnh nằm hiệu Sanyo dựng kem, làm bịt nước đá. Hỏi 184 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Freezer Freezer

Hitachi100L 180L, Hỏi 1bis Sương nguyệt Ánh Saigon 40/46Lô gia PT.

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu GE 12.000 BTU 220 volts. Hỏi 244 Nguyễn minh Chiếu TSN Phú Nhuận.

Freezer nằm có kiến hiệu Sanyo (Nhật) 104L 168L. 196 đườngDương côngTrừng Cholon.

Mua bán nhiều máy lạnh cũ, mới. Giá rẻ. Huê hồng cho người dẫn mối. Cần người hợp tác 300 ngàn, lời nhiều. 273 Trần Quốc Toản.

Bán rẻ 1 máy giặt National còn mới. Hỏi 44 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

KỸ NGHỆ LẠNH

TRẦN NHI

188 Cao Thắng (Saigon)

Sửa chữa, bảo trì máy lạnh, tủ lạnh. Đặc biệt về máy lạnh xe hơi và sửa tủ lạnh thành Freezer để làm nước đá bịch. Công việc mau lẹ, bảo đảm.

Máy lạnh Hotpoint 6000 toàn bảo bán. Hỏi 379 Thành Thái Quận 5 Saigon

Freezer - tủ lạnh

Freezer Hitachi—Sanyo 104L. Tủ lạnh 240L-140L-127L-115L-70L-50L. Giá rẻ giao tận nhà. Minh Châu 42 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán máy Càrem

Làm càrem cây, kem mức, máy rất mới, rất tốt. Hỏi 204 Pétrus Ký. Sg. Có thể mua luôn cả nhà.

MÁY LẠNH vì đi xa, cần bán gấp 1 máy lạnh. Hiệu GE. 13.000 BTU (1 ngựa rưỡi) hoàn toàn tốt, giá nhất định 45.000đ, Hỏi 50.000đ. Hỏi 500 Lý thái Tổ Saigon.

Mamiya C-33 và Roleiflex 3,5 bán. 51 Tôn Thọ Tường Thị Nghè.

Bán 1 máy bào gỗ dài 6 tấc có dàn cưa. Hỏi 41/4 Trần Nhật Duật Saigon.

Bán M. lạnh Carrier 18000 B.T.U 220V 50CY mới giá rẻ 157 Tự Đức (cửa hông).

Bán gấp 1 máy bơm hơi (cả bộ) hiệu Clinton 3,5 mã lực, toàn hảo. Hỏi 119, Trần khắc Chân Tân Định.

Bán rẻ máy ảnh Pentax Spotmatic, Mamiya 1.4 -|- Praktica -|- Télé -|- WL. 430/9 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ Frigeer Sanyo 97% mới chứa kem104lít. 300 T.T. Bửu (P.N)

Bán gấp 1 tủ Freeger hiệu Sanyo mới nguyên và 1 tủ lạnh 400 lít hiệu Hotpoint. Hỏi số 165c Pétrus Ký tạp hóa Đông Hải.

Máy lạnh hiệu đang xài bán rẻ vì cần tiền. Cái 1 ngựa và 1 cái 2 ngựa rưỡi. Tủ lạnh hiệu Fiat 270L. Hỏi 180 Đồng Khánh Cholon.

Bán 2 máy lạnh 2CV, và 1CV Hỏi số 35/5 Bùi Viện Saigon. Máy thật tốt.

Dịp may hiếm có

Bán 2 máy phát điện G.M. mỗi máy 250KW đủ đồ trang bị. Nguyên thùng. Hỏi cô Thủy 95B Công Lý Saigon. Miễn trung gian.

Quạt đứng Mỹ

Cánh 0m90 gió mạnh, bán 15.000đ. Hỏi 381/43 Lê Đại Hành Phú Thọ (đến công trường đua rẽ trái).

Bán 1 Freezer Sanyo 1 cửa, 1 bloc để chứa kem và làm bịch nước. Hỏi 212 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhường máy cày Valmet 55 ngựa lấy liền tại hãng 502/3/1 lô H đường Phan đình Phùng Saigon.

Freezer Sanyo 168 lít và một máy làm kem hiệu Swegco bán Hỏi 28 Đinh Tiên Hoàng.

Freezer nằm có kiến kiểu Nhựt 110-170 lít. Hỏi 258 Pasteur Saigon.

Máy tiện (Géma), máy khoan(Kingkong) máy hàn điện (Kemppi) bán rẻ. Do 111 Phan Thanh Giản Saigon.

MÁY RANG BẮP GAZ ĐIỆN

Thùng nhôm máy Nhật, nồi Nhật. Bền, Rẻ, Đẹp, có bán bắp. Hỏi 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Freezer 150L-200L-600 L máy Mỹ, lạnh 25° dưới không độ, máy điều hòa, 1ngựa và 2 ngựa. Do 183 Trần quý Cáp Saigon, Đ.T. 93.243.

Bán một tủ lạnh làm nước đá bọc, dùng đựng thịt hoặc đồ hộp rất tiện. Giá 100.000đ. Hỏi tại 402 Nhựt Tảo Cholon ngoài giờ làm việc.

Máy chữ Underwood Five. Máy tính - Thâu ngân—Photocopie. Bán tại 39 Bùi quang Chiêu Saigon.

FREEZER 1, 2 cửa 1, 2 bloc Sanyo, Hitachi, Kelvinator đứng (giá cũ) tủ lạnh điện, dầu hôi đủ hiệu, đủ cỡ, máy lạnh : Whirlpool, GE, Fedders Westinghouse, Sears, Sanyo, National, máy giặt National, bếp Gas Elba, chauffe eau Gas Junkers 615 Phan th Giản Sg ĐT. 92.293.

Máy rang bắp

Kiểu mới thùng nhôm máy Nhật bảo đảm sài bền giá 40 và 45 ngàn đồng hai loại 746 đg. Phan thanh Giản Sg.

Bán 1 máy ảnh hiệu Bronica còn mới nguyên, 1 lọ cổ đời Khang Hy. Tại Thiên An đại lý thực phẩm Vinafeco 400 Nguyễn Duy Dương Cholon ngoài giờ làm việc, ĐT.24.747 giờ làm việc.

Bán rẻ 1 máy cày 31 ngựa hiệu Hanomag còn tốt bán hoặc cho mướn : 6 căn phố và 1 nhà hàng có giấy phép khai thác và đủ tiện nghi tại Vũng Tàu. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

MÁY MAY MÁY THÊU

Máy làm khuy

Mô tơ máy may

Phụ tùng các loại máy may. Bán máy may VN 1.500đ. Chưa máy. Bán Nhập cảng, và đủ các hiệu, từ dưới 10 ngàn, đến các loại danh tiếng 2, 3 chục ngàn. Tại nhà buôn Thúy Lan, Một hãng buôn lớn nhất Saigon tại đường Pétrus Ký, số 339B ngay bến xe đi Lục tỉnh (Ngã tư Pétrus Ký—Hùng Vương). Độc đáo : Mỗi chiếc máy may đều được tặng một phiếu học may miễn phí, và Bảo đảm 25 năm. Sửa chữa O tính tiền. [illegible] đãi lịch sự, ân cần và vui vẻ.

RAO VẶT RAO VẶT

Chim Cúc

án lồng sắt đẻ và máng ăn uống o lồng đẻ và máng chim con còn ng ủm. Hỏi 37/20. Phát Diệm Sg.

Bán 50 chuồng gà đẻ, mỗi chuồng 4 con luôn máng ăn ước, Hỏi B8 cư xá Phú Lâm A,

Gà đẻ bán 8 con mái 1 con trống Brownish Nhựt. p đẻ, tại 386/46 Trương-m-Giảng trường L.B.Tịnh Sg.

CÁM GÀ VINAFECO

Hàng về hàng ngày, đầy đủ để cung ấp cho quý khách mua sỉ và lẻ giá hật đặc biệt tại Đại lý THIÊN AN 00 Nguyễn duy Dương Chợ Lớn. Đặc biệt có chỗ xe đậu đêm và khách àng tạm nghỉ.

CHIM CÚT NHA-TRANG

TRẠI « BẠCH CÚC »

Bán chim cút giống ngoại quốc. Giá hạ theo giá Saigon. Lồng, máng ăn, đặc biệt. Thức ăn chim cút theo công thức BS Thú y Silgold chỉ, 45 ngày đẻ. Địa chỉ 25 Khổng Tử Nha Trang (sau lưng trường Âu Cơ Phước Hải).

LINH TINH

ĐIỆN THOẠI Nhường lại. Xin hỏi 754 Phan thanh Giản Saigon.

Rờ mọt máy cày

2t rưỡi (beo). Bán. Hỏi 123B Ngô tùng Châu Gia Định.

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH

238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Số tử vi Xem chỉ tay. Bói bài, Đoán mạng số giàu nghèo, công việc làm ăn, buôn bán, kinh doanh, xí nghiệp, Công danh Khoa Cử, Hôn nhân, Gia đạo, Viễn hành, Cầu tài, Đau yếu, Thưa kiện. Tìm người nhà, Tìm mất của. Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đông Thái 182 Lê Lai Saigon.

NHÀ IN RONEO

THÔNG REO

114A Trần quang Khải (Tân Định) Chuyên môn in :

KINH – SÁCH – NHẠC

- Đã tự viên kinh nghiệm.
- Máy in tối tân, tự động.
- Có máy điện tử chụp lại trên Stencils tất cả hình vẽ, nốt nhạc, chữ như bổn chánh.

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, lớp dạy khiêu vũ GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Sg.(máy nước Kỳ Đồng quẹo vô). 177 Phạm Ngũ Lão Sg.

DỌN NHÀ ? Ở SAIGON ?

VỀ TỈNH ?

Không sợ hư bể, mất mát đồ đạc, Điện thoại cho công thương xá 99860, 145 Đề Thám Saigon.

Chú ý - Chú ý

Nhà cửa : Thuê, Sang, Mua, Bán. Nơi đứng đắn đáng tin cậy nhất. Làm việc nhanh chóng nhất. Xin mời đến văn phòng Địa ốc Cuộc 414 Trần quý Cáp SG Tel.93.410. (Saigon-Tổng Cuộc quảng cáo).

Quán Mai

17, Đại lộ Bạch Đằng Gia Định. Điểm Tâm : Hủ tiếu. tôm, cua, cơm tấm 50đ. Kem : Kilo, Ice-cream và Punch Mỹ đủ loại, Thức Nhậu . Tôm. cua, cá. gà, bò từ 18 giờ. Đặc Biệt : Cơm dừa, gà lếp rau răm.

MỜI ĐẾN NHÀ MAY

MỸ DUNG

141/2B Hùng Vương Thị Nghè ngã ba Hàng Xanh vào 100m Chuyên may thời trang phụ nữ.

ÁO DÀI MINI RAGLAN

Quí khách sẽ được hài lòng khi mặc chiếc áo do chính chủ nhân đo cắt. Giá nhẹ. Chủ nhân đã được giải nhất về cắt may do chính TT. Phu nhân trao tặng (Lễ Hai Bà Trưng 1970) Chú ý : có mở khóa dạy áo dài Raglan và đồ đầm. Học sinh giảm 20o/o.

CUNG CẤP DỤNG CỤ

Phòng Thí Nghiệm Công Xưởng Học Đường Vật Lý Hóa Học v.v.

VIỆTKHOA
844 T.H.Đạo
gần Chợ Quán
Cholon

IỀU
BẢO
MEI PAO

Ô GIẢ MEI PAO MỸ BẢO
ưí Bà, Quí Cô chỉ nhìn cách trình y đọc cái toa là biết ngay họ cầu ă, ăn cắp mẫu và chẳng hiểu gì về uyên môn cả, sai 1 ly đi 1 dặm. ồ giả « Mỹ Bảo » sai tới 50 ly thì i đi tới 50 dặm. Thật là tối nguy. i Bà mua MEI PAO MỸ BẢO m. Xin mang trả lại đổ lấy lại gấp.

Cơm tháng

ăn và ở đánh cho nữ công tư chức và nữ sinh viên — học sinh, giá bình dân. 612/105 Phan Đình Phùng Bàn Cờ Saigon.

Thợ lãnh đặt ống nước, máy bơm thùng nước nóng đóng giếng 111 Cộng hòa 52 Phạm ngũ Lão 24 Nguyễn Trãi Saigon.

Nhận nuôi trẻ

Sơ sinh có bác sĩ, y tá khu yên tĩnh mát mẻ rất thoáng khí. 41/12Bis Lê văn Linh Khánh Hội.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Nuôi Trẻ Từ sơ sanh đến 5 tuổi. Nữ cán sự Xã hội chăm sóc (có Bác sĩ) 4.500đ. 1 tháng. Mời đến 92/17 Lê quang Định GĐ.

BÁN CỪ TRÀM Dư dùng bán rẻ 1 số cừ tràm 5m giá 90đ mỗi cây. Hỏi số 449 Võ Di Nguy Phú Nhuận. ĐT. 40288.

Sách bán đủ loại kiếm hiệp và tiểu thuyết còn thật tốt. Tại số 341 lô C Chung cư Ấn Quang.

Bán 2 con Mannequine của Nhật cao 1m70, mỗi con 3 bộ tóc 375 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Cơm tháng do người Bắc trông nom. Mỗi phần ăn 5000đ và 7000đ, đưa đến tận nhà hoặc lấy tại chỗ. Ngày 6 món thay đổi. Toàn thức ăn tươi, ngon bổ rẻ nhờ nấu cho nhiều người góp lại. Rất tiện cho những người đi làm không có thì giờ nấu ăn. Hỏi tại số 38/10/22b Trần Khắc Chân Tân Định.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

T-H-T Số 214 đường Lê Lai

Nhận tất cả mọi công việc về hình ảnh, Quay phim màu trắng đen, Công việc mau lẹ. Đặc biệt trừ 50o/o cho gia đình ký giả. 30o/o quân nhân, công chức, sinh viên và học sinh, và các đoàn thể.

BÁN TÀU ĐÁNH CÁ

Vì không người coi sóc, cần bán gấp 2 tàu đánh cá kiểu Thái Lan dài 18m,5 lưới 5, giá 6000.000đ trang bị máy Yanmar 45 chuyền. Liên lạc 77A Trần bình Trọng Cholon.

Thành Nam

MỚI KHAI TRƯƠNG

106 Phạm đăng Hưng Đakao SG Chuyên sửa các loại xe gắn máy Nhựt và bán đồ phụ tùng tính giá phải chăng. Chủ nhân kính mời quý khách.

Văn phòng dịch vụ CôngLý

333 Công Lý Saigon — ĐT 20.683

Sống chung (một buổi xong), hôn thú (mười ngày xong) nhìn nhận con, triển hạn lưu ngụ xuất ngoại theo chồng (Pasports). Cho mướn phòng và nhà đủ tiện nghi.

Công việc cần mật, nhanh chóng

XUẤT NGOẠI

THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

ĐI HOA-KỲ, PHI-LUẬT-TÂN, ĐẠI-HÀN

— Xuất ngoại **du học, quan sát thương mãi, kinh tế, kỹ nghệ, thăm thân nhân, con em đang du học.**

— Lo liệu các giấy tờ, thủ tục cần thiết cho việc xuất ngoại trong thời gian nhanh chóng, kỷ lục.

— Dự Hội Chợ **Quốc Tế OSAKA.**

— Bán vé máy bay đi ngoại quốc

— Công việc bảo đảm, giấy tờ đúng hẹn.

THIÊN-NGA 385 Trần Q. Cáp Sg

SUZIE'S OFFICE

Hôn thú

VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

Xuất ngoại
Khai sinh
Khế ước con nuôi
Giấy sống chung
Giấy ly dị

Xin hỏi Văn Phòng SUZIE'S OFFICE 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định Sai Gon Đ.T. 41.539. Tiếp khách cả ngày lễ.

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi

Giấy sống chung (Lấy ngay)

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục **Theo chồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.**

Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.
Công việc nhanh chóng.
Luật gia phụ trách.
Hỏi 327.329 Công Lý Sg
(gần cầu Công Lý)
Đ.T. 40.841
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Pharmacie sẽ mở tại Saigon, mời gấp nữ Dược Sĩ hợp tác. Thương lượng buổi sáng tại 57/43 Trần bình Trọng, Chợ Quán.

OMEGA Speemaster 6 kim 3 rem. lumineux lớn Sportmatic. chronometer 12.000đ (tiệm 27.000đ). 289/35 Bến Vân Đồn.

Áo dài Raglan

đẹp nhất thời trang cho tuổi trẻ nữ sinh bớt 50%. Mời quí bà lại

Phương Dung

87 đường Bùi Viện Saigon khỏi thử.

Bán 1 bộ phản xưa bằng (gõ) 2m, 2x0m.50x0m.06. Hỏi 99 Bis Hiền Vương Sg.

Cần Bán gấp 1 cặp tàu đánh cá gắn máy Yahama 6 blocs, vừa hết rodage có máy kéo lưới. Xin liên lạc tại hãng Trương Hồng 12 - 14 Tôn Thất Đạm lầu 3 Saigon Đ.T. 21.962.

RONÉO MINH NHẬT

Khai trương 1-5-70. Bớt 25o/o — Photocopie. Đánh máy đơn từ Hành Chánh hộ tịch. — Nhận quay luận án, bài vở HS. SV. — Lập thủ tục thi xe hơi, cho mướn xe tập lại. Văn phòng 324 Lý Thái Tổ Saigon.

Thời Trang

300đ công áo dài, tay Raglan. 26/3 đường Bàn Cờ Saigon.

BÁN VẬT LIỆU XÂY CẤT

Giá rẻ giao đến nhà : Tôn. Các tông, Gạch, Cát, Cây, Ván. Thái Hòa 189 đường Đống Đa (Bùi hữu Nghĩa) Gia Định. Gần nhà thờ. ĐT.99.595.

Piano hiệu (Gaveau) Pháp cũ bán giá rẻ. Xin đến 230 Chi Lăng Phú Nhuận. Hỏi bà Xuân trên lầu.

Nhận nuôi trẻ

Từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

TV-RADIO

Loa SP 3000 kiểu mới nhất, Sansui 5000A. Loa CS 88 CS77, CS66, CS33, chưa khui bán thật rẻ 89 đường Bàn Cờ.

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

Bán rẻ Ampli Pioneer SX1000TD 130W. Sansui 4000 mới nguyên. 165/18 Trần Quốc Toản Saigon.

AMPLI PHÓNG THANH

Bán 1 Ampli RCA có mixter dùng được 4 Micro một lượt đặc biệt cho nhà thờ và trường học và 1 Akai M9. Hỏi 11A Cao Thắng Sg ĐT 92.877.

Bán rẻ Akai M9 56.000đ. Kenwood TK140X 200 Watt 55.000đ. Miễn trả giá. Hỏi 245/29 Võ Tánh Saigon.

Loa EMI 629 (Anh Quốc) âm thanh tuyệt dịu, Ampli Marantz (Mỹ) Model 22 (lần đầu tại V.N.) 5000A, SX1500TD, CS99, CS66, AR4x, 360D. 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngã 376 Trần quý Cáp ngõ 1 trái (gần hơn).

Bán gấp 2 tủ lạnh Sanyo 150L. 42.000đ. 127L 34.000đồng. 120/43/23 Trần Hưng Đạo hỏi Bé Mập.

Mua TV Denon Sony Sharp Sony v.v... giá cao. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (Cạnh Bót Cảnh Sát) 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đalạt).

TiViHư đến TiVi Lê Lai 54 Lê Lai Saigon hoặc điện thoại số 98.467 91.470. Chuyên viên điện tử đến sửa tận nhà. Máy rà pan tối tân. Sửa gấp, lấy ngay.

SONY 630D (vỏ cây) X200D Teac 2050. Sansui 5000A AR4X, Coral BX1000, Scott 260-I-Tuner Fisher. 103/7 Phát Diệm.

SONY tape recorder TC-540 mới toanh 100o/o và cặp loa Panasonic 40watts kiểu đẹp giống SP.200. Hỏi 93B Trần hoàng Quân Chợ Lớn.

Bán thật rẻ Loa AR 4. Akai 200D Teac 1500w. Teac 4020, ampli Sanyo AM/FM luôn quay dĩa vỏ gỗ tối tân. 210/2 Trương Minh Ký GĐ.

Bán Tourne Disque Garrard 95 mới giá rẻ. 157. Tự Đức (cửa bông).

Đặc biệt bán 2 Sansui 1000 A—600mới toanh Hỏi 220/158/5 Trương-m-Giảng

Akai X150D, Panasonic 790D loại nhà nghề bền và rất hay quay dĩa Guarard 75 nắp kiếng quay dĩa Motorola Stéréo có loa. Xin hỏi 536 Nguễn huỳnh Đức nối dài Phú Nhuận

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC

Băng học tiếng ANH-MỸ, NHẬT, PHÁP, ĐỨC, Ý, T.B.NHA... thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học, Băng NHẠC THÂU SẴN hoặc CHỌN TỪNG BÀI.

KINH-CHÂU 66t Lê Lợi SG.

1 Chaine Ampli 5000A, Teac 4010S. Loa SP2000. Loa AR4X, Coral BX1200. Panasonic loại đặc biệt 763FS 40wats Tuning tự động PL11 Pioneer, Cô Dung 1B Cao Thắng lầu 1 phòng 3.

TV 19 inches Sharp, meuble dư dùng bán. Hỏi 54/123 Triệu Đà Cholon từ 8g - 12g30.

Bán gấp Tủ lạnh National 115L, Kenwood KR-100, Loa Kenwood C.40, 20w. Giá hạ. 28 Trần quang Diệu (nối dài) Saigon.

Teac 1000R Tapedeck, âm thanh nổi 4 đầu auto-reverse. Hỏi 6 Yên Đỗ SG.

Sansui 4000 Teac 4010S loa SP 200-77 Survolteur TV tự động Băng nhạc Top Hits Parade Soul mới nhất bán. 60 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

DNKORDER 8010 Loa CS33 còn mới bán gấp. Xin hỏi 60/3/26 Ngô tùng Châu Saigon.

SCOTT 382C (110W) Sony 355, Cassette Norelco 2401 Automatic Stereo Changer Revox A77. 103/7 Phát Diệm.

Sửa TV lấy liền

Đặc biệt có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa, Do Radio Trung Tuấn số 5 Lê văn Duyệt Gia Định gần Cầu Bông.

Bán rẻ 1 Ampli San Sui 5000A 1 cặp loa SP-200 và 1 Tape Deck hiệu Teac 1500A. Tất cả còn mới. Hỏi 26/6 Ng. Bỉnh Khiêm Sg.

Cần bán gấp 1 máy Sony Stéréo Solid State Tapecorder Model 260 còn mới giá 30.000đ Hỏi số 137/109bis Phát Diệm SG.

CS88 cặp loa Pioneer 120w 72.000đ. 541 Trần hưng Đạo.

Akai M10w vỏ cây, 360D. 1800SD, 200D, 1710w. Sony TC630, 560, 540, Teac 6010S 4010S, 1500w Garrad 95, PL41, loa SP2000, 200, 15000, CS 99, 88, 77, 66, 33. TV RCA 16 inch. AR4X, tất cả chưa khui. 385/24 Phan đình Phùng Saigon

SANSUI 5000-A VỎ GỖ

Tuyệt đẹp. 5000A, 1000A, 500, Pioneer 1500TD, Akai AA5000S, Kenwood TK66, Akai 360D, 1800SD, 1710w, M9, 200D, Sony 630, 200, 252, 355, Dokorder 8020, loa CS 99, 88, 33, SP 3000, 2000, 1500, 200, AR4X, AS330, SW-130, BX1200, 200, quay dĩa Nivico 471E (có nắp kiếng), TV Admiral 19", Denon 19". Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức PN, nhà 48/74 (sát hãng xe Buýt vàng)

Băng Jomarcel-Tú Quỳnh

MÂY HỒNG đều có bán tại :

HOA - SIM

259 Gia Long Saigon
(Trước rạp Long Phụng)

Thâu băng chọn từng bài đủ loại : Stéréo — Mono — Cassette Nhạc : Ngoại quốc — Tiền Chiến. Lệ Thu - Khánh Ly v.v... Dĩa hát - Bản nhạc. Băng bài học Anh-Pháp-Đức-Nhựt-Ý-Tây Ban Nha.

Phòng thâu Băng Nhạc

CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK

TRỊNH QUAN

KIOSQUE No 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)

Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do. Monaco

Nhạc cho các nhà hàng, Café, Ban Nhạc cho các rạp Ciné, Bảo đảm.

LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên ấy móc trước ở Kiosque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, thương xá TAX)

Quận III TV hư, xin quý vị ĐT số 40499 hay mang lại 53 Tô hiến Thành Sg. (chuyên viên RCA, Zenith đảm trách).

Akai-10 X200D 1800SD Ampli Sansui 5000A, AU555. 1000TW PL-41 Gar-95 loa AR4X, đồng hồ đeo tay đàn ông Longines automatic có ngày thứ và 6 hột xoàn, bán rẻ, hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Sg.) Trương tấn Bửu cũ, hẻm chùa Kim Cương.

SANG BĂNG nhạc P.M.Cương, Shotguns, Jo Marcel và ngoại quốc, bài English F.T.D. có băng thu sẵn 1800F 900F bán rẻ, dư dùng bán Teac 1500A, Sony TC155, Radio Cassette National RB.540 4 băng, hỏi tại 74 Mạc đỉnh Chi Đakao, có băng không 1800F 900F 1200F 2400F.

TV THANH LỢI

Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ Nhật điện pin Accu. Có thợ đến sửa tại nhà. Hỏi 263 Công Lý ĐT 41904

Bán gấp

Máy Meuble Nivico 41R 990, có Radio, Phono, Tape Recorder, Echo, kiểu độc đáo, âm thanh siêu hạng, sang trọng, tất cần để hoàn tất trang trí mọi salon quý phái. Hỏi Alpha Radio 157 Tự Do ĐT.22 118.

SONY 630 Sansui 5000A, SX-1500TD 990 KR-100 (175W) PU PL41, PE 2020. Nivico STP600E, Scott 2560. Akai 1800SD, 200D. Loa AR4X. CS-66, 33. Sonic 401. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mả đá).

RADIO - TV

Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt.

Deck Sony 125

Cassette deck nguyên thùng, rất cần cho tiệm thu băng. 30 Hồng thập Tự (ngõ sau).

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Ampli : Sansui, Kenwood, Pioneer, Tape recorder : Sony, Akai, Teac, Aiwa, National, Dokorder, Ampex, Speaker : Sansui, Pioner, AR, Coral. Télévision : Sanyo, Sony, National, Denon, RCA, Zenith, Philco, GE, Sharp. Có chuyên viên đến sửa máy tại nhà. Đầy đủ phụ tùng ngoại quốc và các loại Transistor cho Ampli. IC 14 chân. Mau— Rẻ — Bảo đảm. Xin đến ngay DU 48 Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) Saigon.

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Nơi tập trung mọi cố gắng Kỹ thuật để cống hiến quí vị, Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D. SONY 650. SANSUI 5000A. PIONEER SX1500TD. KENWOOD KR100 v.v... với những phụ tùng nguyên thủy. Hãy liên lạc 654 Pétrus Ký Sg. (Bến xe Đàlạt).

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Ngoài ra, những gì xảy ra lần này, sao đã không xảy ra trong những vụ trước ?

Đã từng có nhiều vụ án sinh viên. Như ngày 2-8-68, chủ tịch ban chấp hành Tổng hội sinh viên Saigon bị tòa án lưu động mặt trận vùng III kết án 10 năm khổ sai vì tội làm suy giảm ý chí chống Cộng của nhân dân và quân đội,

Sau đó, không thấy phản ứng chi hết.

Ngày 12/8/68, một số sinh viên học sinh tuyệt thực để đòi trả tự do cho 2 sinh viên khác bị bắt vì giữ tài liệu CS.

Vụ này cũng được sớm dàn xếp, và chấm dứt, chẳng gây hậu quả nào.

Ngày 28-11-68, tòa án quân sự mặt trận vùng III cũng kết án 2 năm tù ở 3 sinh viên đã tổ chức hội thảo chống tổng động viên.

Không thấy sự can thiệp nào. Trái lại, tổ chức Sinh viên Tự do và ban kiểm soát sinh viên luật khoa còn tố cáo những người tổ chức Tết Quang Trung để giúp CS trong vụ tấn công Tết Mậu Thân.

Ngày 7-2-69, tòa án mặt trận vùng III lại xử 13 sinh viên thuộc đoàn Giải phóng Liên hiệp Sinh viên : chỉ có 1 được tha bổng, còn thì bị tù hay khổ sai.

Ngày 27-2-69, cũng có 2 sinh viên thuộc tổ chức CS bị án khổ sai.

Ngày 15/3/69, cùng với thượng tọa Thích Thiện Minh, 8 sinh viên bị bắt tại cư xá Quảng Đức cũng bị từ 3 năm tù ở đến 20 khổ sai.

Nếu những vụ kể trên không gây phong trào chống đối của sinh viên, thì vụ Huỳnh Tấn Mẫm có những đặc điểm gì để gây ra cuộc tranh đấu hiện nay ?

Ở trường hợp những sự dị biệt chưa được nhận định cho trúng, để đưa tới quyết định thích nghi, thì chưa thể có giải pháp nào ổn thỏa.

Kenwood TK 88 cặp loa BX Coral 200 bác, hỏi 475/26L Trần-q-Toản CL.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

TELEVISION HỒNG

— Chuyên sửa : Television, Magnetophone, Amplifiere, Cassette, Radio

— Sửa lấy ngay bằng máy điện tử với chuyên viên kinh nghiệm.

— Nhận sửa tại tư gia, giá rẻ hơn mọi nơi.

— Có xe nhận và giao máy tại nhà 248 Đề Thám Saigon — Tel : 91.290

SALON TIVI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

Rẻ nhất Saigon!

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi **chắc chắn sẽ mua được 100 o/o.** Nếu đến **T.V Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T. : 93.217**

Akai M10 Vỏ cây kiểu mới Sansui 5000A Garrard 95, AR-4X, Akai X200D—Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

AMPLI Pioneer 1500TD, 1000TD 1000TW, 990, Sansui 5000A, Kenw. KR-100. TK140X. Akai 1800SD, M10, 1710w, 150D, 200D Sony 630, 540 230. Loa CS 99, 88, 66, 33 Loa Sansui SP 200 2000. 1500. AR-4. Quay dĩa PL. 41. TV Zénith 16' Hỏi 259/1 Ng-huỳnh Đức PN.

Loa Sansui SP3000 độc đáo VN chưa có CS88 CS66 CS33, SP2000, SP-1500, SP 100, Coral BX1200, 1000 3000 Dokorder 8020 Sansui 5000A 500u Kenwood TK140X KR100 KR77 Pioneer SX 1500TD, 1000TW SX990. Fisher TX200 có luôn Tower Sony 630 Akai 1800SD Tivi Molormola 16inches 19 inches Loa Akai 150W 50W AR 4X Sonics 330 303. 89 đường Bàn Cờ (gần trường Lam Sơn Saigon.

Crown Corder

AM/FM Stereo Cassette. vỏ gỗ, 2 loa rời, kiểu độc đáo nhất dùng trưng bày trong phòng. Máy quay phim GAF ST 101 đo ánh sáng và thước tự động. Máy chiếu phim FUJCASCOPE movie projector M kiểu tối tân nhất, tốc độ rất ch xác. Loa AR4X, SP2000. C 217 lô F (lầu 2) cư xá Ng Thiện Thuật Saigon.

Akai X 200D

Teak 4010S Sansui 3000A Tourne Disque Pioner Loa SP 200 Loa C A37. Hỏi số 322/2N Lê văn Duyệt Hoà Hưng.

ĐẾN VŨNG TÀU CẦN BIẾT

Nhà mát Sơn Hải nơi thanh lịch tiếp đãi nồng hậu phòng tiện nghi có máy điều hòa không khí giá phải chăng cho mọi gia đình. Xin liên lạc 88 Bùi Chu Saigon. ĐT. 23.596 Vũng Tàu, 24 Phạm Phú Quốc Điện Thoại 179VT.

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

- **Xuất ngoại** (Passport)
- **Theo chồng về nước**
- **Giấy sống chung** (Cohabitation)
- **Lập khế ước con nuôi khai sinh** (Birth paper)
- **Sổ lưu trú** (Brown Book)

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

NỮ TIÊN TRI SISHAWATH

Ở Cam bốt đến 498 (lầu 1) Trương minh Giảng Sg. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miêu» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «xối nước» xả xui. Trong lúc thời vận đang suy kém làm ăn thất bại buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở vợ chồng bất hòa — Môn phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi hạnh phúc — Ai có tâm sự chi mời đến thích « Thần Phép Miên » sẽ được toại nguyện như ý.

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.

— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

- SAIGON/PARIS/GENEVE / BRUXELLES / LONDRES / FRANKFURT.
- SAIGON/HONOLULU/SAN FRANCISCO/MONTREAL.
- COI HỘI CHỢ OSAKA và GHÉ ÂU CHÂU tháng 4. 5. 6, 7 SAIGON/OSAKA/BRUXELLES/SG.

«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON
Đ.T. 23.093

Quý vị xuất ngoại ? Theo chồng về Huêkỳ ?

Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cần mật. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả đầu này bữa nay, trả khoản khác tuần tới.

Nhận Nấu cơm tháng, cơm gạo thơm, thức ăn ba món mỗi ngày thay đổi. 335 Nguyễn thiện Thuật.

NHẬN IN TRUYỀN ĐƠN

Ứng cử vào Hội đồng Đô Thành và Gia Định : nhanh chóng, mỹ thuật, kín đáo. Hỏi 72/1 Ng-huỳnh Đức (gần chợ PN), ĐT. 92.870.

CẦN NGƯỜI

Cần người giúp việc nhà. Nhà 2 người ít việc. Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon.

Cần tài xế xe nhà, biết dépannage lương tháng 14.000đ. Hỏi 187 Trương minh Ký GĐ. buổi sáng.

Cần 1 người đàn bà lớn tuổi giúp việc nhà, Hỏi 333 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần tài xế biết tiếng Anh kinh nghiệm Phú Hải Địa ốc 335 Trần Q. Cáp

Cần 1 cô biết tiếng Anh để trông coi nhà hàng. Hỏi tại 348 Phan đình Phùng.

Cần gấp 1 người đàn bà đứng tuổi chuyên giữ em bé 9 tháng. Lương hậu. Hỏi số 2086 Lô I cư xá Trương minh Ký đường Huỳnh quang Tiên GĐ, không biết miễn đến.

Cần 3 cô ở khu Bàn Cờ, Vườn Chuối, sếp tem vào Phong bì, 242/121 N.T Thuật Saigon.

Viện Uốn tóc Tân Tự Nhiên số 29A đường Lương văn Can. Bình Đông Q.7. Cần 4 cô thợ phụ 2 cô biết làm móng tay giỏi.

Cần 1 phụ nữ giúp việc nhà ăn ở nhà chủ. 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Cần 2 thợ hớt tóc làm chia Địa điểm đông khách. Hỏi tại Dũng 682/35 Phan Thanh Giản

Massage Cần gấp 10 cô trẻ đẹp làm Massage tại căn cứ Long Bình. Xin liên lạc 371AB Hai Bà Trưng Saigon.

Cần thư ký hiệu in Ronéo đang thiếu 2 thư ký đánh máy giỏi, lương trên 15.000đ, có thể đánh máy ở nhà ăn chia (lãnh khoán). Do 16 Phan đình Phùng Giađịnh, từ 18g mỗi ngày.

Cần một chị giúp việc nhà. Hỏi 272 Pasteur Saigon.

Cần mướn một người nấu ăn, và 1 người giặt ủi lau nhà và làm việc vặt hỏi 26 Ngô Tùng Châu Saigon.

Cần 1 chuyên viên rửa xe gắn máy rành nghề xin hỏi 412 Phan đình Phùng Saigon.

Mướn tài xế

Cần một tài xế có kinh nghiệm và hợp lệ quân dịch. Hỏi 115 Bến Chương Dương Saigon.

Cần Thợ máy, tủ lạnh và thợ phụ làm tại xưởng Saigon. Hỏi 79 Duy Tân Saigon.

Cần Gấp 1 người nữ bồi bàn và 1 người phụ bếp. Nếu không thiện nghệ. Xin miễn đến. Hỏi tại 146 Tự Do Saigon.

Cần Một cậu phụ bàn quán kem 60 Nguyễn Hoàng Chợlớn

Cần nhiều cô trẻ đẹp để giúp việc quán ăn và giải khát. Hỏi **Quán Mai Linh** 612/110 đường Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Saigon.

Người gói nem

cần nhiều người gói nem. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigòn (hẻm 215, gần chợ Thái Bình).

Cần một quản lý và nhiều chiêu đãi viên, có bao ăn và ở (thưởng hậu) Hỏi Blue Star Bar số 95/P1 đường Phú Hòa (khu Ng. Văn Thoại GĐ).

Cần người biết nghề Hợp tác để mở tiệm bánh ngọt xin hỏi Bà Du 207 Gia Long Saigon chiều 3 giờ 7 đến 7 giờ.

NEEDED

Experienced Secretary Must take shorthand. Fluent in speaking, writing, and reading English. Send curriculum vitae to P.O. BOX 667 Saigon.

Cần tuyển gấp thiếu nữ lương tháng 15.000đ đến 20.000đ. Đoàn ca vũ nhạc cần tuyển thường xuyên nhiều nữ trẻ đẹp, có năng khiếu hoặc ham thích nghề vũ, cao từ 1m54 trở lên điều kiện dễ dàng. Thời gian học tập có thù lao, nhà xa bao ăn ở, liên lạc gấp tại văn phòng số 529/2 Phan thanh Giản Saigon. Xin miễn liên lạc bằng thư từ. Nhận lãnh trình diễn nhiều chương trình vũ nhạc Quốc Tế.

Cần người thạo tiếng Anh theo thợ đi các nơi VN. đang làm việc Quân đội Mỹ. Thơ về 250 Hộp thơ Saigon kèm theo số lương và khỏi tuổi Quân dịch.

Tài xế cần tài xế lương rất cao nếu giỏi và chăm chỉ. 53/1 Trần khánh Dư TĐ.

Cần 2 người bồi bàn thạo bán kem lương cao. Hỏi Caravan 121 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần gấp 1 Á Sâm rành nghề nuôi em. Hỏi 522 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần 1 chị bếp đứng tuổi và sạch sẽ. Hỏi 185 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả.

CẦN TUYỂN

— 1 Họa Viên Kỹ Nghệ về tàu. — 3 phụ Thư Ký biết đánh máy (Nam). — Tài Công thợ máy tàu có bằng hạng nhứt hoặc hạng nhì. — Thợ máy dầu (Diésel). — Tài Xế vận tải. — Phụ Tài Xế.

Hỏi 29 Yên Đỗ Saigon.

Cần 1 thợ chánh giỏi, lương hậu, nam hoặc nữ (nam phải hợp lệ tình trạng quân dịch). Uốn tóc Thanh Vân, 641 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 nữ y tá có cấp bằng để làm việc cho hãng phim ảnh. Xin mang theo cấp bằng và chứng chỉ lý lịch đến 39 Yersin SG trong các ngày và giờ làm việc.

SOAEO cần dùng 5 thợ máy rành nghề. Xin hỏi số 1 Nguyễn trường Tộ Sg.

Cần một em bé trai từ 12 đến 15 tuổi để trông coi nhà, nếu tiện sẽ nuôi ăn học, phải có người hướng dẫn. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần gấp 4 nữ thư ký đánh máy chuyên nghiệp. 2 tài xế lành nghề. 1 nữ thông dịch viên Anh Pháp chuyên nghiệp. Hỏi tại 84C-86-88 Bùi Chu Saigon.

Cần 3 tài xế lái xe du lịch. biết ít Anh văn, lương 13.000đ. Hỏi Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

Cần một người dạy Anh văn tại tư gia, Hỏi ông Hữu 580 Trương-m-Giảng Sg. Từ 10g-11g

Hãng Kỹ nghệ Cần dùng : Nam lao công làm tại Cơ xưởng. thợ điện Kỹ nghệ rành nghề. Điều kiện ăn ở tại xưởng. Xin liên lạc với số 2/6C Bạch Đằng Gia Định

Cần nhiều cô tuổi từ 18 bán sinh tố lương 2000đ bao cơm và quần áo mời đến 96/5 Ngô Tùng Châu.

Cần thợ chớp bóng tức (opérateur) có kinh nghiệm lâu năm trả lương hậu. 1 cô Cerissier duyên dáng lễ độ ngồi thâu ngân tại Rạp ciné lớn Saigon, 1 chị bồi người trung giặt ủi giỏi. Hỏi 117 Trần quang Khải Saigon.

Cần 2 người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 54 Lê Lai SG.

Cần tuyển Chuyên viên về máy lạnh có nhiều kinh nghiệm và chứng chỉ tốt. Tập sự xin miễn Cần phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Nộp đơn tại 78-80 Yên Đỗ, Tânđịnh, Saigon, vào giờ làm việc.

Kem HANOI

26 Lê Lợi. Cần 2 em bán hàng 14-15-16 tuổi. Hỏi 10g30-13g.

Cần 1 em trai hay gái từ 12 đến 15 tuổi. ngoan, hiền để chơi với em nhỏ hoặc phụ giúp việc vặt trong nhà. Lương tháng 1.500đ ăn ở nhà chủ tại quận trưởng Thủ Đức. Các thật thà và phải có phụ huynh hoặc người lớn bảo đảm. Hỏi ở 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định

Cần Thợ chánh bới giỏi, 1 chị giúp việc nhà 4.000 đồng. 9 Lê Thạch Xóm Chiếu.

Tìm việc Ngoài tuổi Q.D. đứng đắn, bặt thiệp thạo Pháp văn, có khả năng . Đại diện thương mãi, Mại bản, Quản Lý, Giám Thị, Trưởng phòng H.C nhơn viên xí nghiệp, v...., cần hợp tác với một cơ sở kinh doanh. Điều kiện dễ dàng, Có thể đi xa. Biên thư hoặc l.l. trực tiếp : Ô. Điệp 188/5 Cao Đạt (Chợ Quán).

Cần gấp 1 chị giặt Drap 1 chị giữ em tuổi từ 30 đến 40 cần sạch sẽ và cẩn thận 1 ông già gác cửa tuổi từ 40 đến 50. tất cả đều ăn ở luôn nhà chủ hỏi 1097 Trần hưng Đạo Chợ lớn.

Cần 2 thợ sắt rành cửa kéo. 419 Nguyễn Trãi Cholon

CẦN 1 cô đỡ hương thôn. Hỏi 283/287 Trương tấn Bửu Phú Nhuận sau lưng nhà thờ từ 1g. đến 3 giờ trưa.

Cần 5 em bé gái sai vặt trong nhà lương 2.500 - 3.000đ 3 chị bếp (ở lại nhà chủ) lương 5.000đ - 6.000đ. Hỏi Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon.

KẾT BẠN BỐN PHƯƠNG

Cần nhiều cô để trao đổi văn hóa. Xin liên lạc 192 Trương m. Giảng. Đ.T. 99.698.

Tiệm ăn Mỹ Lợi

số 177 Hùng Vương. Xa Lộ Biên Hòa Gia Định cần mướn một đầu bếp người Trung hoa chuyên nghề xào nấu. và hai Cô làm việc vặt, và hai cậu bồi bàn, trong nghề, nếu không phải làm nhà hàng xin miễn

Cần gấp Cần gấp 10 cô Massage đi làm ngay, lương hậu. Liên lạc. Cô Kim Thoa 192 Trương minh Giảng Sg. ĐT : 99698.

Cần người giúp việc nhà lương 4.000đ Hỏi ông Sáu, số nhà 12A/2 đường Nguyễn văn Học (Gia định) (qua khỏi cầu Băng Ky, quẹo đường đất đỏ tay trái)

Cần 2 cô trẻ đẹp biết chạy bàn, 1 người bếp phụ. Hỏi quán Hương Bình 18 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần người lớn tuổi giúp việc nhà Hỏi 144 Lê Lai Sg.

Cần mướn thợ sửa Lambretta hay Vespa giỏi, lương từ 5.000đ đến 15.000đ. Hỏi tiệm sửa xe Thông Mỹ số 4 Hiền Vương Sg

Cần 1 nữ dược sĩ. Xin liên lạc với Ô. Thi 11 đường Pasteur Saigon ĐT.20.432.

Cần gấp 2 cô thâu ngân trẻ đẹp, biết tiếng Mỹ, lương hậu. Hỏi 284/8 Trương Minh Giảng.

Cần 1 chị giúp việc nhà. Hỏi 46A Phạm Ngũ Lão SG.

Cần thợ máy lớn tuổi từ 50 tuổi trở lên để bảo trì máy tại Saigon. Hỏi số 20 Phan Liêm Đakao, trưa từ 12g đến 13g, tối từ 19g đến 21g.

Cần 2 nữ thơ ký biết thông thạo đường xá, có phương tiện xê dịch và biết nói giỏi Anh ngữ. Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon. ĐT 90,167—90.498

Cần gấp 5 cô làm Massage trẻ đẹp. Hỏi 185A Trần quốc Toản Saigon (gần Viện Hóa Đạo).

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên từ 20 đến 25t biết tiếng Anh để đi Qui Nhơn bao ăn ở 35/3 Phát Diệm Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Tại 34 Tôn Thất Hiệp (chợ cũ) không cần biết tiếng Anh.

Phòng Trà CA NHẠC

Mộng Hoa, 210 Lý thái Tổ Saigon. Cần nhiều chiêu đãi viên uống chia.

KOKEAN NIGHT CLUB

Cần nhiều cô gái trẻ đẹp biết nhảy có lương hậu. Xin hỏi tại số 5 Nguyễn Siêu. Khách sạn CheongNam lầu 3, phòng 309. Hỏi từ 9g sáng tới 12g trưa. Xin hỏi ông Lee.

Nhà tắm hơi cần nhiều cô làm massage trẻ đẹp. 450 Phan thanh Giản Saigon, hỏi cô Dung.

106A Cách Mạng, cần nhiều chiêu đãi viên.

BAR Cần nhiều chiêu đãi viên, biết tiếng Anh, có lương và thưởng. Xin hỏi Capitol Bar 115 Đồng Khánh Cholon.

Cần nhiều cô trẻ đẹp biết chút Anh ngữ làm massage và chiêu đãi làm Phú Lợi sáng đi chiều về. Muốn biết thêm chi tiết xin đến 172 Trương tấn Bửu P.N.

Cần gấp chiêu đãi viên bao ăn ở hỏi 126 Hoàng Diệu Sg hay 4 Phan thanh Giản VT

Cần nhiều chiêu đãi viên đi Cam Ranh, không cần biết tiếng Anh. Hỏi số 315 Trần Quốc Toản gần bệnh viện Nhi Đồng.

Cần nhiều chiêu đãi có lương hậu, bao ăn ở, có đi xa. Cần thêm 1 người giúp việc nhà. Có bán 1 máy copie photo. Hỏi 46 Trịnh Minh Thế Khánh Hội Sg.

BAR PHƯỢNG HOÀNG

27/13 đường Hồ Xuân Hương Công trường Tự Do (Bến xe mới)

Cần nhiều cô làm Massage trẻ và đẹp. Bao ăn ở. Địa điểm đông khách. Liên lạc số 9 Quốc lộ 15 máy cưa Biên Hòa.

Cần nhiều cô bán bar trẻ và đẹp bao ăn ở. Địa điểm đông khách ngoại kiều. Liên lạc số 9 Quốc lộ 15 máy cưa Biên Hòa.

Kiến Hòa nhà hàng Lan Anh «bờ hồ» cần 5 cô chiêu đãi trẻ. đẹp. lương hậu bao ăn ở. nếu ở xa. 2B. Công viên Bạch Đằng Kiến Hòa.

BAR rất đông khách, cần thêm chiêu đãi, có thưởng bao. ăn (bảo đảm uống nhiều). Hỏi tại 180 Đồng Khánh

Cần 2 cô trẻ đẹp lịch thiệp biết chạy bàn và 1 chị bếp nấu ăn giỏi. Hỏi quán Hương Bình 18 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần Chiêu Đải

(nhiều). Bao ăn ở, khu đặc biệt Vũng Tàu, quán đông khách hàng. Hỏi nhà may (Thẩm Mỹ) 674, hỏi Cô Thu Phan đình Phùng Bàn Cờ Sg

Nhà hàng ăn

Cần nhiều cô chiêu đãi viên kinh nghiệm hay tập sự. điều kiện dễ dàng chủ bao ăn ở, có lương tháng và huê lợi riêng thật khá. số 6 Công Quỳnh Quán Mộng Phương. Hỏi cô Tư chủ.

GÁI BÁN BAR ?

Dù biết hay không biết tiếng Anh, cũng nên tìm đến gặp MAN'S HOTET BAR rộng rãi, mát mẻ, lịch sự, Mỹ sang trọng uống được nhiều. Chủ đối đãi tử tế bao ăn ở có tiền thưởng, có người dìu dắt. Hỏi 33 đường Phú Hòa (đến số 142 Nguyễn văn Thoại quẹo vô tay mặt 100m).

KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Cho đến nay hành động của Cộng quân có vẻ chỉ hành quân tạo loạn (loạn về mọi phương diện : chính trị, kinh tế, xã hội), tranh thủ thời gian cho Mỹ rút thêm quân ở VN rồi trở lại đánh, chờ « Mặt Trận Giải Phóng Cam Bu Chia » có thời gian «hợp lý» để hình thành. Nhưng nay bị đẩy sâu vô đất Miên, Cộng quân có đổi lại kế hoạch hoạt động hay không. Cam bốt có để VNCH vô sâu thêm lãnh thổ của mình, và mạnh mẽ hành động quân sự song song với Việt Nam Cộng Hòa để phòng ngừa một vụ « Tiệp Khắc thứ hai » hoặc một cuộc « chiến tranh VN thứ hai»?

Các vấn đề đặt ra với Mỹ cũng nhiều. Nó có thể có ý nghĩa hy vọng vào một giải pháp ngoại giao cho vấn đề Cam bốt đã tiêu tan, nhưng có thể có ý nghĩa tiên liệu giải pháp đó chóng hình thành.

Lời Nga hô hoan nghênh «mặt trận thống nhất chống đế quốc ở Đông Dương» nghĩa là công khai hóa việc đóng quân của CSVN tại Miên, đã trùng hợp rất kỳ thú — cần như hữu lý hóa — cho lời Hoakỳ chính thức và công khai hỗ trợ hoạt động quân sự của VNCH tại Cam Bốt.

Sự kiện trên cùng với cuộc hành quân mới lại là thêm một đầu đề cho cuộc gặp gỡ Mỹ — TC tại Ba Lan vào ngày 20 tới đây. Thế chưng Mỹ sẽ chọn bên nào và lời loan báo «không bác bỏ giải pháp liên hiệp ở Miên», là để thử lòng Nga Tàu hay để cảnh cáo luôn các nước Á châu, được kêu gọi giúp Cam Bốt nhưng, đến nay vẫn lừng khừng ? Dầu sao thì việc thanh toán 50.000 Cộng quân VN ở Miên (bằng cách này hay cách khác) sẽ bảo đảm để Mỹ có thể rút quân mau lẹ hơn ở VN và bảo đảm cho nhiệm kỳ «hòa bình» sắp tới của TT Nixon.

Về phần VNCH thì quá nhiều vấn đề phải được đặt ra. Trước hết phạm vi hành quân mở rộng, có nghĩa quân đội VNCH cũng trải rộng. nhất thời có thể được nhưng về lâu dài sợ sẽ khó khăn và xảy bất trắc. Đối với VNCH, sào huyệt lớn lao mà Cộng quân đặt trên đất Miên, là một mối họa to lớn. Trừ được mối họa đó còn gì sướng bằng. Nhưng vị thử không đặt vấn đề một cách giản dị như thế thì lại là chuyện khác. Chẳng hạn, với tình thế quân sự trong nước nay đã được cải thiện rất nhiều, VNCH cứ việc giữ cho chặt biên giới. 50.000 Cộng quân có ở bên kia thì trước hết là mối lo cho Miên và sau nữa cho Mỹ, cho Pháp, cho cả Á châu.

VNCH sẽ chỉ đi tiên phong nếu Cam bốt có hứa hẹn cụ thể và xứng đáng. VNCH sẽ chỉ đi tiên phong nếu Mỹ có bảo đảm cụ thể (để VNCH giải quyết các vấn đề nóng bỏng chẳng hạn về kinh tế, kinh tế quân sự cho quân đội được võ trang hùng hậu và no ấm thật sự, kinh tế dân sự cho tương lai đất nước sáng sủa ra v.v...). VNCH cũng sẽ chỉ đi tiên phong nếu các nước Á Châu khôn vặt ít ít thôi. Bởi vì nếu không có sự trả giá cho dứt khoát thì hành động tiên phong dễ biến thành hành động phiêu lưu.

Cộng Sản VN — đặc biệt là Bắc Việt — đã chết thật rồi đó (không phải chết dở) vì đã nghe lời đế quốc Cộng Sản mà bao giàn cả cuộc chiến tranh Đông Dương suốt bao nhiêu năm nay.

Ước mong những vấn đề trên đã được tiên liệu cả rồi.

CHÍNH LUẬN

8 THEO TIẾP TRANG 1

lắm, và các thanh niên trốn quân dịch mới thực sự là kẻ anh hùng. Như vậy, Mỹ đang đưa chiến tranh từ VN sang Cao Miên để biến thành chiến tranh Đông Dương.

Pierre Rinfret, cựu cố vấn kinh tế của TT Nixon, hôm qua cảnh cáo rằng hành động tăng cường chiến sự tại Miên sẽ khiến nạn lạm phát tại HK thêm trầm trọng và nền kinh tế Mỹ hoàn toàn phá sản.

Các nghị sĩ Charles Godell, Mc Govern, Mark Hasfield, Morris Cotton, Frank Church, John Cooper, Mike Mansfield, Edward Kennedy, Edmund Muskie tỏ ý rất bực mình vì quyết định của TT Nixon, lên án Nixon đang biến chiến tranh VN thành chiến tranh Đông Dương và cương quyết phản đối viện trợ quân sự cho Cao Miên.

Mặt khác, một số nghị sĩ và dân biểu ủng hộ lập trường của TT Nixon về Cao Miên.

Nghị sĩ Dân chủ John Stennis chủ tịch Ủyban Quân vụ Thượngviện khen rằng đây chính là khúc rẽ đưa chiến tranh đến giai đoạn thuận lợi cho Hoa kỳ nhưng khuyên chính phủ không nên viện trợ quân sự quá nhiều cho Cao Miên. Dân biểu Mandel Rivers chủ tịch ủy ban Quân vụ Hạ Viện hoàn toàn tán thành hành động của Nixon.

Lãnh tụ khối thiểu số Cộng Hòa Hạ Viện Gerald Ford và chủ tịch Hạ Viện John McCormack hoàn toàn ủng hộ chủ trương của Nixon cho phép Hoa kỳ tham gia vào cuộc hành quân ngắn hạn của VNCH vào nội địa Cao Miên.

Cả 2 đều chống đối bất cứ ai muốn mưu toan ngăn chặn không cho Nixon hành động vì lợi ích của Hoakỳ.

Các nghị sĩ Cộng hòa George Murphy, Peter Domlcick, John Tower cho rằng biện pháp này của TT Nixon sẽ rút ngắn chiến tranh và tiết kiệm được sinh mạng của rất nhiều binh sĩ Mỹ.

Bạch ốc đã cho luân lưu một bản tuyên bố trong giới các nghị sĩ quan trọng then chốt của hai viện, trong đó cam kết rằng việc Hoa kỳ tham gia vào cuộc hành quân của VNCH vào nội địa Miên chỉ là một cuộc hành quân ngắn hạn nhằm bảo vệ mạng sống của binh sĩ Hoa kỳ.

7 TIẾP THEO TRANG 1

«Hôm nay, khi loan báo quyết định áp dụng biện pháp thứ 3 trong 3 biện pháp mà TT Nixon đã nêu lên trong bài diễn văn, bằng cách cho Quân Đội Huê kỳ tham dự hành quân hỗn hợp Việt Mỹ trong lãnh thổ Cam Bốt là vì TT Nixon cũng nhận định rằng đó là một biện pháp tối cần thiết và thiết yếu để bảo vệ sanh mạng của đồng bào và chiến sĩ VNCH lẫn chiến sĩ Đồng Minh, nhất là trước sự ngoan cố của CS vẫn duy trì sự vi phạm trắng trợn lãnh thổ Cam Bốt».

TT Thiệu nhận định rằng với trách nhiệm của một vị Tổng Thống và Tổng Tư Lệnh Tối Cao của Quân Đội, TT Thiệu và TT Nixon không thể làm gì khác hơn được để đối phó với sự ngoan cố của CS xâm lược.

4 TIẾP THEO TRANG 1

các thông tấn viên ngoại giao tối hôm thứ Tư tại đây, tướng Vargas, Tổng Thư ký Minh Ước Liên phòng Đông Nam Á (Seato) nói rằng nếu sự thách đố chống đối CS của Cao Miên thành công thì điều này có thể có nghĩa là sự chấm dứt toàn bộ chiến lược của BV tại chiến trường bán đảo này (Đông Dương).

Tướng Vargas cho các cuộc chiến tại VN, Miên, Lào liên hệ mật thiết với nhau và ông thấy các nước đã tham chiến tại VN ít có cơ may mấn tránh liên can vào vụ Cao Miên.

Ngoài ra, ông còn nói là có thể còn lôi kéo nhiều nước khác, lớn và nhỏ trước đây có tham dự từ thỏa ước Genève năm 1954 vào 1 cuộc tìm kiếm 1 giải pháp công bằng cho các vấn đề tại Đông Dương.

Sihanouk tuyên bố

ĐÔNG KINH 1-5 (AP). — Trong 1 bản tuyên bố được THX TC loan đi, Sihanouk lên tiếng phản đối hội nghị Á Châu về Cao miên và nói không một nước nào được can thiệp quân sự vào Đông Dương nói chung và Cao Mên nói riêng. Ông nói là ông sẽ chiến đấu cho đến khi nào chính phủ Lon Nol phải từ chức toàn bộ hay phải đi lưu vong ra ngoại quốc.

6 TIẾP THEO TRANG 1

hôm qua đã truyền thanh toàn văn bản tuyên bố của cái gọi là bộ Ngoại giao của chính phủ ma VC về việc QLVNCH hành quân qua Miên.

Bản tuyên bố cho rằng cuộc hành quân nói trên là «hành động phiêu lưu của Việt Mỹ «chỉ nói lên thế thua và lúng túng» của Việt Mỹ, không thể cứu vãn được chính phủ VNCH và chính phủ Miên.

Nam tư phản đối

BELGRADE 30-4 (Reuter). — Trong 1 bản tuyên bố hôm thứ Năm, bộ ngoại giao Nam tư phản đối sự hiện diện của quân đội VNCH và nhân viên quân sự Mỹ tại lãnh thổ Miên và kêu gọi các lực lượng đó hãy triệt thoái.

Bộ Ngoại giao Nam Tư tỏ bày mối lo lắng sâu xa và cực lực lên án cuộc leo thang chiến tranh tại ĐNÁ và mở rộng cuộc xâm lăng sang lãnh thổ Miên của quân đội VNCH được sự tham gia của lực lượng võ trang Mỹ. Nam Tư đòi Mỹ triệt thoái quân đội để cho Nhân dân Đông Dương tự quyết định lấy số phận của họ.

12 TIẾP THEO TRANG 1

động chấm dứt chiến tranh VN kêu gọi tham gia cuộc biểu tình vào ngày 9-5 để phản đối điều mà họ cho là cuộc xâm lăng Cao Miên và mở rộng chiến tranh ĐNÁ của Nixon.

HOA THỊNH ĐỐN. — Dân biểu Mendel Rivers, chủ tịch Ủy ban Quân vụ Hạ Viện Mỹ hôm qua tuyên bố rằng tù binh Mỹ ở BV thà bị giết trong cuộc oanh tạc của Mỹ tại BV còn hơn là bị để chết trong nhà giam.

9 TIẾ PTHEO TRANG 1

càng giữ một vai trò to lớn trong chương trình cải tạo thế giới theo đường lối cách mạng» bức điện cho rằng cuộc chiến tranh của CS Việt Miên Lào «là phần cống hiến xứng đáng vào cuộc đấu tranh này, làm tấm gương cổ võ các dân tộc khác đấu tranh vì tự do và độc lập».

Bức điện chúc các người dự hội nghị «thành công và có hiệu quả vì lợi ích của nhân dân của nước mình» đồng thời tỏ lòng tin tưởng rằng « mặt trận Nhân Dân chống Đế quốc của Nhân Dân Đông Dương được củng cố thêm, và Mặt Trận đó nhất định sẽ giữ vai trò quan trọng trong sự nghiệp đập tan âm mưu xâm lược của bọn Đế quốc».

Bức điện không hề đả động đến bản thông cáo chung của hội nghị thượng đỉnh CS Đông Dương mà TC sau đó đã chính thức nhận định rằng đã đi đúng đường lối của TC.

Đêm hôm qua, đài Hanoi cũng trích thuật bức điện trên đây của Kosygin nhưng cũng không nói rõ bức điện đề ngày nào.

Chu ân Lai săn đón

Đài phát thanh Hanoi còn cho biết theo tin nhật báo Nhân Dân ở Hanoi đăng trên trang nhất số báo ra ngày hôm qua, thì tối 25-4 Thủ tướng TC Chu ân Lai đã từ Bắc Kinh đến mở tiệc trọng thể chúc mừng 4 phái đoàn tham dự hội nghị thượng đỉnh CS Đông Dương ngay sau khi hội nghị này bế mạc.

Người ta được biết tối 23-4, Chu ân Lai tham dự cuộc tiếp tân tại Bắc kinh nhân lễ Quốc khánh của Tanzania. Vậy Chu đã phải đáp máy bay tới nơi Chu đến chắc là thành phố Quảng Châu nơi mở hội nghị, như tin tức Mạc Tư Khoa tiết lộ. Trước đây Hà Nội loan báo hội nghị mở ở vùng 3 biên giới TC — VN và Lào.

Theo đài Hà Nội, Chu tuyên bố đã mang đến món quà của TC là tin TC phóng vệ tinh đặng chào mừng hội nghị thành công. Những lời tuyên bố kể đó tương tự như bản tuyên bố chính thức của TC về hội nghị thượng đỉnh CS Đông Dương mà Chính Luận đã đăng tải trong số báo ngày 30-4.

Vẫn theo đài Hànội thì sáng hôm sau, 26-4, bốn đoàn đại biểu CS Đông Dương đã mở tiệc trọng thể khoản đãi Chu ân Lai, Trong bữa tiệc này Sihanouk đã «chân thành cảm ơn thủ tướng Chu ân Lai, các vị lãnh đạo và Nhân Dân địa phương đã giúp đỡ tận tình tạo mọi điều kiện tốt đẹp cho hội nghị cao cấp của Nhân Dân Đông Dương thành hết sức thuận lợi».

Bản tin Anh ngữ của đài Hànội cho biết thêm rằng vợ Chu ân Lai là Teng Ying Chao và vợ Sihanouk là Monique cũng tham dự 2 bữa tiệc khoản đãi này.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Đại sứ Hoa kỳ P. Habib nói là những lời tuyên bố của CS đáng để ý ở điểm đã bóp méo sự thật và ông nói là điều đáng kể hơn nữa là cả hai đại biểu CS đã tìm được cách thảo luận tình hình Ai Lao, Cao Miên và VNCH mà không hề đả động tới sự có mặt của Cộng quân BV tại các quốc gia đó.

ĐS Phạm Đăng Lâm nói những âm mưu của CS nhằm thiết lập một mặt trận đoàn kết đã chỉ cho thấy là CSBV đương gia tăng chiến cuộc và tìm cách đặt toàn bộ bán đảo Đông Dương ở dưới quyền thống trị của chế độ Hanoi.

10 HTIẾP TEO TRANG 1

khẩu phần binh sĩ.

Theo các phái viên; quân VN có vẻ cư xử tử tế với người Miên, lính Việt và dân Miên tò mò nhìn nhau.

Quân VN đã được nghiêm lệnh không ngược đãi dân Miên hoặc đốt nhà. Mỗi lực lượng đặc nhiệm đều có một toán tâm lý chiến nói tiếng Miên đi theo.

Ông nói «người Miên rất tử tế với chúng tôi và họ đã hướng dẫn chúng tôi tới các vị trí và hầm của VC. Họ không ưa VC».

Trung tướng Đỗ cao Trí chỉ huy cuộc hành quân đã nói với các phóng viên tại làng Svay Tiep trong nội địa Miên ở cách biên giới VN 24cs rằng nhiệm vụ của ông là tiêu diệt thật nhiều VC, phá hủy các kho tiếp liệu của chúng và vô hiệu hóa hoạt động của chúng trong nhiều tháng.

Trung Tướng Trí cho hay có 75 cố vấn Mỹ đi theo cuộc hành quân này, mỗi tiểu đoàn có 2 cố vấn, mỗi lực lượng đặc nhiệm có 4 cố vấn ở bản doanh, cùng với các đơn vị Dân Sự Chiến Đấu.

Tướng Trí nói ông đã có liên lạc với bộ tư lệnh Miên mà không được.

Được hỏi ông có định tiến quân lên Nam Vang không, Tướng Trí cười nói «tôi không có mục tiêu chính trị nào».

Tướng Trí cho biết cuộc hành quân phải diễn ra nhiều ngày và lực lượng VN hy vọng tiếp giao với quân Miên ở ngoài tỉnh lỵ Svay Riêng vào sáng 1/5.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Trong ba ngày lưu ngụ tại Cam Bốt, Sứ Thần Phạm Huy Ty cho biết ông đã có dịp thảo luận bốn lần với Ngoại trưởng Cam Bốt và đạt được những kết quả rất khả quan đó có việc thành lập Ủy ban nói trên.

Điểm đặc biệt cần nhấn mạnh là sáng nay 30-4, ông Trần Ngươn Phiêu ; Tổng Trưởng Xã Hội đã được QT Cambốt Cheng Heng và TT Lon Nol tiếp kiến. Nội dung chưa được tiết lộ.

Ủy ban cứu trợ Việt kiều Cam bốt chiều 30-4 cho biết trong hai phiên họp đặc biệt Ủy ban Cứu trợ Việt kiều Cam bốt đã nghiên cứu vấn đề giúp Việt kiều Cam bốt hồi hương được đổi tiền Riel (đồng bạc Cambốt) lấy tiền VN.

Vấn đề cũng đã được đem ra nghiên cứu với Bộ Tài Chánh và Ngân Hàng Quốc gia và sẽ được Hội Đồng Nội Các quyết định.

Ủy Ban cũng cho biết cùng đi một chuyến phi cơ với Sứ Thần Phạm Huy Ty về Saigon hồi 18g có 59 VK Cam Bốt tự túc hồi hương.

1 TIẾP THEO TRANG 1

«Mục tiêu của chúng ta không phải là chiếm cứ những vùng đó. Một khi các lực lượng địch bị đẩy lui ra khỏi các mật khu này và đồ tiếp tế quân sự của họ bị tiêu hủy, chúng ta sẽ triệt thoái.

«Những hành động này không nhằm một mảy may nào vào những quyền lợi an ninh của một quốc gia nào.

«Bất cứ chính phủ nào lựa chọn dùng những hành động này như một lý do để làm phương hại những mối bang giao với HK sẽ hành động như vậy theo trách nhiệm của chính họ và theo sáng kiến của chính họ và chúng ta sẽ rút ra những kết luận thích nghi».

TT Nixon xác định rằng quyết định trên đây của ông là thể theo nguyện vọng của đa số nhân dân Hoa kỳ tán thành rút quân Mỹ ra khỏi VN, muốn sớm chấm dứt chiến tranh, muốn bảo toàn binh sĩ Mỹ ở VN.

Ông nói áp dụng hành động này không phải để mở rộng chiến tranh mà để chấm dứt chiến tranh và đạt hòa bình công chánh.

TT Nixon nói Mỹ đã và tiếp tục đưa ra mọi nỗ lực để chấm dứt chiến tranh bằng thương nghị dù thái độ ngoan cố của CS không thể tha thứ được».

TT Nixon nói tiếp :

«Tối nay, một lần nữa tôi cảnh cáo Bắc Việt rằng nếu họ tiếp tục leo thang chiến tranh khi Hoakỳ đang triệt bớt lực lượng, tôi sẽ theo trách nhiệm Tổng Tư lệnh Quân lực của chúng ta để đưa ra hành động mà tôi coi là cần thiết hầu bảo vệ sự an toàn của binh lính chúng ta.

«Hành động này báo cho các lãnh tụ BV biết rõ rằng chúng ta sẽ kiên nhẫn vận động hòa bình, chúng ta sẽ hòa hoãn tại bàn hội nghị, nhưng chúng ta sẽ không bị hạ nhục.

«Chúng ta sẽ không bị đánh bại. Chúng ta không để cho hàng ngàn binh sĩ Hoa kỳ bị địch giết hại từ những mật khu bất khả xâm phạm của họ».

Ngỏ lời với quốc dân Mỹ, TT Nixon nói ông đã và vẫn giữ lời cam kết khi tranh cử trong việc hồi hương quân Mỹ, tiến tới chấm dứt chiến tranh, tranh thủ hòa bình công chính.

Ông nói quyết định mới nhất này của ông có thể làm cho đảng CH thất cử trong tháng 11 này và ông không đắc cử Tổng Thống một lần nữa, nhưng ông nhấn mạnh :

«Dù đảng của tôi có thắng trong tháng 11 tới cũng không thể so sánh được với sinh mạng của 400 ngàn người Mỹ anh dũng đang chiến đấu cho quê hương chúng ta và cho chính nghĩa hòa bình và tự do ở VN.

«Liệu tôi có là vị Tổng thống một nhiệm kỳ cũng không quan trọng so với sự nếu chúng ta không hành động trong cuộc khủng hoảng này thì HK tự chứng tỏ là không đủ tư cách để lãnh đạo lực lượng của thế giới tự do trong giai đoạn nghiêm trọng này.

« Tôi muốn thà làm một vị Tổng Thống một nhiệm kỳ còn hơn là làm một vị Tổng Thống hai nhiệm kỳ mà nhìn thấy Hoa kỳ trở thành một nước hạng nhì và nhìn quốc gia này chấp nhận sự bại trận lần đầu tiên trong 190 năm lịch sử hãnh diện của mình».

TT Nixon kết thúc bài diễn văn bằng lời kêu gọi quốc dân Mỹ hậu thuẫn cho «các chiến sĩ anh dũng của chúng ta đang chiến đấu đêm nay ở cách xa tới nửa đường vòng quanh thế giới - không phải để chiếm lãnh thổ - không để hái vinh quang — mà là để cho con em họ, con cái họ và của đồng bào sẽ được sống trong hòa bình và tự do».

3 TIẾP THEO TRANG 1

Ông nói nhà chức trách Miên chưa kiểm chứng tin cuộc hành quân này và sẽ cố gắng kiểm chứng mau chóng.

Nếu có cuộc hành quân đó thì «chính phủ tôi không thể chấp nhận vì chúng tôi là nước trung lập». Nhưng ông nói việc Miên có phản đối vụ này hay không là do chính phủ Lon Nol.

Thiếu Tá Am Rong có lúc đã lúng túng nói rằng «không có việc Mỹ hoặc nước nào khác can thiệp vào nước chúng tôi»; nhưng sau trong một câu trả lời khác, ông đáp chưa có kiểm chứng vụ tiến quân vào đất Miên.

Nhưng một viên chức cao cấp chính phủ Miên nói rằng vụ quân VN tiến vào đất Miên không tạo nên mối đe dọa nào cho chủ quyền và nền trung lập của Miên. Ông nói không việc gì nhằm đẩy Cộng quân khỏi đất Miên có thể bị là coi mối đe dọa cho nền trung lập Miên. Đó cũng không là mối đe dọa cho chủ quyền Miên, nếu quân VN có đẩy quân VC đi.

Có tin tòa đại sứ Mỹ ở Miên không được thông báo trước về cuộc hành quân này mà cũng không được lệnh thông báo cho chính phủ Lon Nol về cuộc hành quân.

Tin Mừng

Được hồng thiệp của Đạo Trưởng Đạo Biển Đông loan tin đến ngày 3-5-1970 sẽ làm lễ thành hôn cho hai :

A KÊ LA NGUYỄN-THỊ-BẠCH-TUYẾT.

Bầy Hồng Hà cùng

A KÊ LA VŨ-VĂN-NGỌC

Bầy Đà Giang

Toàn thể các Trưởng Nam Nữ Đạo Thủ Đô thân ái mừng Đạo Trưởng Biển Đông và chúc cho hai Akêla săn được nhiều mồi ngon trong Rừng Vũ Trụ và sớm có một Bầy Sói riêng để tiếp tục cuộc săn cho thêm phần hào hứng.

PHẠM-KIM-VINH và ĐỖ-VĂN-NINH

---

2 VỤ NỔ

○ VỤ THỨ NHẤT TẶNG ĐẠI TÁ TỔNG GIÁM ĐỐC CSQG : TY CẢNH SÁT NÀO LẬP ĐẢNG « MÃ HẢI LONG » ĐỂ GIẾT DÂN ?

● VỤ THỨ NHÌ TẶNG ĐẠI SỨ BUNKER : B 52 LÀM CỎ MỘT ẤP VÔ TỘI NÀO ?

TUẦN BÁO MUỖI SAIGON XÂM MÌNH LÀM CÚ NÀY, BẠN ĐỌC MUA NGAY KẺO NHÀ NƯỚC LẠI VỒ [illegible] SỐ 18 ...

Hậu Tạ

Tôi Đặng trọng Tâm có đánh rớt một cái bóp trong có đựng những giấy tờ sau đây :

— 1 bản cáo tri (mẫu 15)
— 1 C/C quân nhân
— 1 giấy chứng nhận chờ hồ sơ giải ngũ.

Ai lượm được xin mang lại số 126/5 đường Nguyễn huỳnh Đức. Xin Hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

Chúc Mừng

Được tin :

Đại Công Ty BỒNG-HỒ

Xuất Nhập Cảng mới thành lập tại 170 Lê Đại Hành (Chợ Lớn).

Kính Chúc quý Công Ty mau Thịnh Vượng.

Đại Lý Trạm Xăng ESSO.
Các Ô.Ô. Ninh, Thành, Gấm, Tường, Sắc, Phát và bà Rượt.

Cần Người

CALTEX (ASIA) LIMITED

135 NGUYỄN HUỆ, SAIGON
(TAX Building)

Cần nhiều kế toán viên kinh nghiệm, hợp lệ quân dịch, tiếng Anh đủ dùng (không cần giỏi).
Biên thơ hoặc đến hỏi phòng Nhân viên địa chỉ trên.

Đinh-Văn-Thuyên

13 Tuổi

Đi lạc từ sáng thứ Hai 27-4-70 từ Trại Bình An đến trường Nguyễn bá Tòng xin học, cùng 1 đứa bạn mang theo 1 Honda C 50.

Ông Bà nào biết cháu ở đâu, chỉ giùm xin hậu tạ.

Liên lạc với Cha xứ Bình An, hoặc ông Hoàng văn Bi tại Tòa Báo Chính Luận, ĐT 23.244 — 22.784

Chúc Mừng

Trường Nữ Tỉnh Long Khánh thân chúc người đẹp :

TRẦN-NGỌC-LANG

và Anh

NGUYỄN-PHAN-THIỀU

Trăm Năm Hạnh Phúc.

Hiệu trưởng và các bạn giáo chức.

Chúc Mừng

Cô NGUYỄN-THỊ-THÁI-PHỤNG

Đẹp duyên tại San Francisco cùng

Cậu ANTHONY C. R. SCUTT

Xin thành thật chia vui cùng Ông Bà Nguyễn-Hữu-Dziễn, và chúc mừng Cô Dâu, Chú Rể : «Trăm Năm Hạnh Phúc».

Tham-Hưng-Hòa

Chúc Mừng

Cô TRẦN-THỊ-MINH-PHỤNG

Đẹp duyên tại Bordeaux cùng

Cậu LÂM-HỮU-HIỀN

Xin thành thật chia vui cùng Ông Bà Trần-Minh-Châu và chúc mừng Cô Dâu, Chú Rể : «Trăm Năm Hạnh Phúc».

Tham-Hưng-Hòa

Cảm Tạ

Gia đình chúng tôi chân thành cảm tạ :

Quí vị thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến chia buồn, tận tình giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu của Cha chúng tôi là :

Ông NGUYỄN-HỮU-HI

từ trần ngày 21-4-70 tại Vĩnh Long đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, xin quí vị niệm tình tha thứ.

HQ Trung Tá CK Nguyễn-Hữu-Tiễng
và tang gia đồng bái tạ.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quí Thầy, quí khuông hội, quí cơ quan đoàn thể, quí Cụ, quí Ông, quí Bà và tất cả thân bằng quyến thuộc đã hết lòng hộ niệm, tận tình giúp đỡ, đánh điện phân ưu, phúng điếu, tiễn đưa linh cữu :

Cụ LÊ-THÁI

Pháp danh NGUYÊN-GIÁC

là Chồng, Anh, Cha, và Ông của chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Bà quả phụ Lê Thái nhũ danh Công tằng Tôn nữ thị Hoạch.
Em : Ông Lê Xuân Chung, vợ và các con cháu.
Ông Lê Xuân Ba, vợ và các con.
Con trai : Ông Lê Xuân Long, vợ và các con.
Ông Lê Xuân Thảo, vợ và các con.
Ông Lê Xuân Quỳnh, vợ và con.
Con gái : Bà Nguyễn Thứ nhũ danh Lê Thị Hảo, chồng và các con
: CôLê Thị Mỹ.

Tang Gia Đồng Bái Tạ.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Cụ Quả Phụ ĐỖ-KỲ-CHÂU

Nhũ danh HỒ-THỊ-HUYỀN

Pháp danh TRỪNG-DIỆU

là Thân Mẫu, Nhạc Mẫu, Tổ Mẫu chúng tôi đã tạ thế tại Bảo Vinh, Huế. Ngày [illegible]-1970 nhằm ngày 24 tháng 3 Năm Canh Tuất, hưởng thọ 93 tuổi. Lễ an táng sẽ cử hành tại Huế ngày 5 tháng 5 năm 1970.

Các con : Đỗ kỳ Tố, vợ, các con và các cháu
— Bà Quả Phụ Đỗ kỳ Chí và các con
— Đỗ thị Dương, chồng Ưng Ngân, các con và các cháu
— Đỗ kỳ Thọ, vợ và các con
— Đỗ thị Lương Ngọc, chồng Nguyễn công Tiến và các con
— Đỗ thị Như Ý, chồng Ưng Luận và các con
Cháu Đích Tôn : — Đỗ kỳ Quang, vợ và các con.

Phân Ưu

Chúng tôi được tin trễ :

Cụ NGUYỄN-HUỲ-XƯƠNG

Thân phụ của Dược Sĩ Nguyễn trí Thành đã thất lộc tại nhà riêng số 37 Đoàn nhữ Hài, Khánh hội.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Dược Sĩ và tang quyến, xin cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu nơi cực lạc.

Toàn Thể Nhân Viên
PTN -|- TLYD.
Viện Quốc Gia Phục Hồi

Phân Ưu

Được tin trễ :

CốT/u DƯƠNG-THÀNH-SƯƠNG

từ nạn tại DaLat ngày 01-04-70. Thành thật chia buồn cùng gia đình và Chị SƯƠNG.

— NGUYỄN-NGỌC-PHƯƠNG
— Tr/U TRƯƠNG-ĐANG-SĨ

Phân Ưu

Được tin :

Bà LÊ-THỊ-GƯƠNG

Thân mẫu Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng TĐ.181 PB. đã thất lộc ngày 24-04-1970 tại Gia Định.

Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ thuộc BCH/PB/SĐ18BB, Tiểu Đoàn 182 Pháo Binh, Tiểu Đoàn 183 Pháo Binh. Thành Kính Phân Ưu cùng Thiếu Tá và Tang Quyến, Cầu Chúc Hương Hồn Cụ Bà sớm được Tiêu Diêu miền Cực Lạc.

Phân Ưu

Đã trở về với cát bụi

Cố Đại Úy TRẦN-VĂN-TƯ

Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương kèm Anh Dũng Bội Tinh với Nhành Dương Liễu.

Đã hy sinh vì Tổ Quốc tại biên giới Việt Miên ngày 20-04-70 lúc 12giờ

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và kính chúc linh hồn anh Tư sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Thay mặt S.Q H.S.Q và B.S Đại Đội 2/42 B.Đ.Q
Thiếu Úy PHẠM-TRUNG-TẤN

Phân Ưu

Được tin :

Cụ LẦM

Chú của Trung Tá TRẦN-QUÝ-MINH, Chánh Sự Vụ/Sở Kỹ Thuật, Cục Công Binh vừa tạ thế.

Toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ và Công Chức thuộc Sở Kỹ Thuật — Cục Công Binh thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn của Cụ sớm được siêu thoát.

Sở Kỹ Thuật/CCB

Phân ưu

Được tin trễ :

Thân-Phụ

bạn LÊ-XUÂN-QUỲNH đã thất lộc tại Huế.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Bạn và tang quyến.

Cầu chúc Bác sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

— Hà-Trí-Hùng
— Hà-Trí-Hiệp
— Hà-Trí-Hòa
— Tôn-Thất-Khôi
— Nguyễn-Lương-Tế

PHÁP QUỐC THƯƠNG MÃI NGÂN HÀNG

Lâu năm hoạt động xứ này,
Kinh nghiệm tràn đầy, thành tín, lừng danh

ĐỊNH KỲ TỒN KHOẢN

TỪ 3, 4 hay 5 tháng	8o/o lời một năm
TỪ 6, 7 hay 8 tháng	9o/o — — —
TỪ 9,10 hay 11 tháng	10o/o — — —
TỪ 12 tháng	12o/o — — —

TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM

Không xổ số	5o/o lời một năm
Có xổ số	4o/o chia lời 1o/o dự xổ số

CHI NHÁNH

CHỢ CŨ : 32 Đại lộ Hàm Nghi — Saigon	ĐT 90.065
CHỢ BẾN THÀNH : 178-182 Lê thánh Tôn — Saigon	ĐT 22.142
TÂN ĐỊNH : 415-417 Hai Bà Trưng — Saigon	ĐT 25.172
NGÃ BẢY : 105 Đại lộ Minh Mạng — Cholon	ĐT 50.626
ĐỒNG KHÁNH : 386 Đại Lộ Đồng Khánh — Cholon	ĐT 56.705
BÀ XUYÊN : 23 Hoàng Diệu — Khánh Hưng	ĐT 41

Pháp Quốc Thương-Mãi Ngân-Hàng

CÔNG TY NẶC DANH VỐN 21.200.000 PHẬT LĂNG
39 Đại lộ Hàm Nghi — SAIGON
Đ.T. 90.065 — 90.066 — 90.067

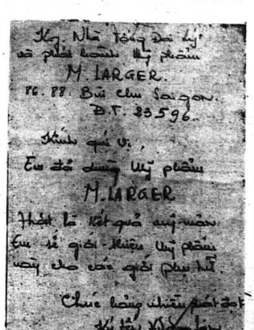
Sự Thật Về Mỹ Phẩm M. LARGER Như Thế Nào ?

Nghệ sĩ Hương Lan

Đây, 4 chứng minh cụ thể về Mỹ Phẩm M-LARGER đã được đa số phụ nữ trên thế giới ưa dùng. Và được quảng bá rộng rãi trên báo chí, nhất là tại các nước Á Châu như : Nhựt Bổn và Đại Hàn v.v...

Mỹ Phẩm M-LARGER giúp quý Bà quý Cô một bộ ngực lý tưởng nở nang xinh đẹp, bảo đảm 100o/o không hại sức khỏe.

—o—



Kg. Nhà tổng đại lý và phát hành mỹ phẩm
M. LARGER.
86. 88 Bùi chu Saigon.
Đ.T. 23596.

Kính quí vị,
Em đã dùng mỹ phẩm
M.LARGER
Thật là kết quả mỹ mãn.
Em sẽ giới-thiệu mỹ phẩm này cho các giới phụ nữ.
Chúc hãng nhiều phát đạt.
Ký tên. Xuân Lan

Xin liên lạc với tổng đại lý và phát hành duy nhất tại số 84c-86-88 Bùi Chu Saigon, hay gọi điện thoại số 23.596 sẽ có nhân viên mang đến tận tay quý vị. Ở xa xin gởi bưu phiếu 2.000đ. để tên Cô LÊ-KIM-HOA

Chi nhánh tại Đô Thành và các Tỉnh

SAIGON : Viện Uốn Tóc MỸ-VÂN số 28 đường Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.
VŨNG TÀU: Thẩm Mỹ viện THỦY-TRANG số 23B đường Trần Hưng Đạo.
QUI NHƠN : THANH-TUYẾT số 40 đường Cường Đề.
NHA TRANG Số 43 đường Hồng Bàng (Xóm Mới).
ĐỊNH TƯỜNG : MINH THÁI số 23 đường Lê văn Duyệt (Mỹ Tho).